

EL TIEMPO
Mínima de ayer en Santiago 6°. Máxima 10° a la
10.50 horas. Hoy: Extremas probables 2° y 15°
Arica-La Serena, parcial en la costa e interior des
pejado. La Serena-Quintero, cubierto. Quintero
Curepto, cubierto a parcial. Curicó-Punta Arenas,
cubierto a parcial.

La Nación

SANTIAGO DE CHILE
Domingo 13 de septiembre de 1981
N° 20.915-Año-LXV

18 Pesos Cuerpo A

**EN PRESENTE DECADA
CHILE TENDRA ACELERADO
CRECIMIENTO ECONOMICO**

**ESPECTACULAR DESARROLLO
DE MERCADO DE CAPITALES**

**82.617 AUTOS ENTRARON POR
VALPARAISO DESDE ENERO**

**PRODUCCION LANERA AUMENTO
UN 17% DESDE EL AÑO 1973**

**FIN DE ESTRUCTURA
MONOEXPORTADORA**

**SE FUSIONAN EMPRESAS
DE COBRE EN ZAMBIA**

**INFLACION Y DESEMPLEO:
REALIDAD INTERNACIONAL**

**SU DEVALUACION N° 24 EN
ESTE AÑO TUVO EL CRUZEIRO**

**CONTINUA BAJA EN
PRECIO DEL AZUCAR**

(Informaciones en Págs. 8-9A)

La URSS acusó a EE.UU. de subvertir a Polonia

MOSCU, Septiembre 12 (AP).— Las maniobras militares soviéticas "Occidente 81", que figuran entre las mayores realizadas desde la Segunda Guerra Mundial, concluyeron hoy oficialmente, al tiempo que el Ministro de Defensa acusaba a los "imperialistas" de intensificar la carrera armamentística y subvertir a Polonia.

La agencia de noticias soviética Tass informó que el Ministro de Defensa, Dmitri F. Ustinov, que habló en un lugar no especificado del área de maniobras, declaró que la "reacción imperialista" pugnaba por socavar los cimientos de los países socialistas.

Dijo que "son prueba de esto los intentos constantes de Occidente de interferir en los acontecimientos en Polonia".

Ustinov también acusó a los Estados Unidos de forzar una carrera armamentística sin precedente, mientras que sabotea al mismo tiempo las conversaciones destinadas a consolidar la paz, contribuye a la tensión internacional y alienta "actos de agresión abierta y bandadaje internacional".

Los nueve días de maniobras terrestres, navales y aéreas incluyeron un complicado desembarco ayer en condiciones de espesa niebla utilizando hidroplanos fuertemente armados.

(Pasa a la Pág. 16-A)

Niña de diez años fue mamá

SAN JOSE, COSTA RICA (UPI).— Una niña de 10 años, residente en una pequeña aldea cercana a la frontera con Nicaragua, dio a luz un niño, convirtiéndose, según los registros médicos, en la madre más joven en la historia de Costa Rica.

El nacimiento del hijo de María Gabriela Santana sorprendió a los médicos del hospital Liberia, en el parcerio, no estaban enterados del embarazo de la niña.

El nacimiento despertó una reacción de sorpresa en la comunidad, y la creencia se extendió de que la madre estaba en su primer embarazo, en buen estado de salud, aunque el padre del niño no ha dado señales de vida.

MEDICOS CHILENOS

La NACIÓN entrevistó a varios facultativos, quienes se demostraron perplejos por este alumbramiento, señalando que no quisieron arriesgar su reputación en las fichas clínicas para saber si nuestro país contaba con casos similares.

Sin embargo, un obstetra del Hospital José Joaquín Aguirre dijo que existían casos en la literatura médica y que en Estados Unidos se sabía de madres de siete años.

El facultativo agregó que dependiente de la primera menstruación para que una mujer quede embarazada y que las edades eran relativas, indicando que en nuestro país lo normal es que el primer periodo se produjera a los 12 años.

Por otra parte, el profesional señaló que a los 10 años la mujer tiene la pelvis muy estrecha, de modo que tener un niño éste debería nacer por cesárea, pero con respecto al amamantamiento, éste era posible, ya que físicamente estaba preparada desde el momento en que se produjo su primer flujo menstrual, pero que si podría haber problemas de carácter psicológico.

Finalmente, el médico dijo que en el Hospital José Joaquín Aguirre, dentro de los últimos años, se había registrado el alumbramiento de un niño cuya madre tenía 14 años.



Partió Primer Campeonato Continental de Motociclismo, en Las Vizcachas, con la velocidad. Largan los pilotos en 350cc., tomando la delantera Alejandro (3) y Eduardo Alemán (1), de Venezuela, al final ganadores. A su lado Cascino (5) que terminó séptimo.

La lluvia postergó fútbol en Santiago

- ☐ Sólo se jugó en Talcahuano, donde Naval ganó a Iquique con muchos expulsados
- ☐ Hoy habrá programa doble en el Nacional

La lluvia caída después del medio día en la capital obligó a suspender la reunión doble programada para el Estadio Nacional.

Los encuentros fueron postergados hasta el día de hoy, en el mismo escenario, pero con un cambio de horario. En el preliminar jugarán, a las tres de la tarde, los equipos de Unión Española y Universidad de Chile y de fondo, a las 17 horas, se medirán los cuadros de Colo Colo y Everton.

La Asociación Central evidenció en esta oportunidad su absoluta falta de respeto para los aficionados, ya que la suspensión de la jornada se adoptó después de las dos de la tarde, cuando había por lo menos unas tres a cuatro mil personas en los alrededores de nuestro primer campo, deportivo.

Además, la resolución obedeció sólo al aspecto económico, ya que la cancha del Estadio Nacional se encontraba en perfectas condiciones para hacer fútbol y así lo pudieron comprobar los periodistas que acompañaron a los árbitros y al dirigente

Oscar Lihn a revisar el campo de juego.

De esta manera, quedaron programados tres partidos para esta tarde en Santiago, ya que también jugarán Audax Italiano y Cobrelo para la televisión, a partir de las 18.15 horas en el Estadio Santa Laura.

SE JUEGO EN TALCAHUANO

En cambio, en la Octava Región, una zona que evidentemente sufre mayormente la crudeza del invierno que la capital, hubo fútbol.

Jugaron Naval e Iquique por el partido número 7 de la Polla Gol y el triunfo fue para el LOCAL en un encuentro lleno de incidentes, ya que el árbitro Hernán Silva expulsó en la primera etapa a cuatro jugadores de Iquique: Jorquera, Pedetti, Sasso y Carreño.

Pedetti y Sasso fueron detenidos y pasaron hoy a disposición del Tribunal correspondiente. Se les acusa de agresión a la fuerza pública.

(Más Info. en Págs. 1-2-3 B)



ENTREGA DE AJUALES. — La Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, entregó, al mediodía de ayer, cunitas y ajuares a los 36 menores nacidos el 11 de septiembre, en la maternidad del Hospital Barros Luco. A su llegada al recinto hospitalario fue recibida por el Director del Servicio de Salud del Área Sur, doctor Mario Romero; el Director del hospital, doctor Iván Ortiz, y el jefe de la maternidad, Osvaldo San Pedro. También estaban presente la Vicepresidenta Ejecutiva del Comité Nacional de Jardines Infantiles y Navidad, Gloria R. de Medina. Los bebés, 27 niños y 9 niñas, recibieron una cuna completa con su respectivo ajuar, compuesto por ropa, mamaderas y juguetes. Además, la Primera Dama regaló un moisés y ajuares a las madres que tuvieron sus hijos con anterioridad al día de la Liberación Nacional.

Cinco personas murieron víctimas de accidentes

Cinco personas murieron víctimas de atropellamientos y choques ocurridos en las últimas horas en distintos puntos del país, según informó la Prefectura General de Carabineros, agregando que en la mayoría de los casos, los fatales accidentes tuvieron como causa la imprudencia de los peatones.

Inicialmente, en Linaires, en el kilómetro 282 de la Ruta 5 Sur, el camión conducido por Guillermo Mellado Zúñiga, de 44 años, embistió a una persona del sexo masculino provocándole una muerte instantánea.

Personal de la policía uniformada que se constituyó en el sitio del suceso detuvo al chofer del vehículo e indicó que la víctima, un hombre de 60 años aproximadamente, intentó cruzar sorpresivamente la calzada. El cadáver permanece en la morgue local, en espera de ser retirado por sus familiares.

Posteriormente, en Quillota, en la línea férrea situada entre las calles Yungay y Ahumada, el automotor AS-714 guiado por Santiago Ojeda y que corría entre esta ciudad y Valparaíso, atropelló al estudiante de 7 años Juan Pablo Cabezas Reiner, quien falleció mientras era conducido hasta el hospital local.

Por otra parte, en San Fernando el trabajador Efraín Rodríguez Quezada, de 65 años, pereció al ser impactado por un vehículo cuyo conductor se dio a la fuga. El hecho tuvo como escenario la ruta 50 kilómetros 10 de esa ciudad.

Trascendió que el peatón pretendió cruzar la calzada en completo estado de ebriedad, ocasión en que fue alcanzado por la máquina. Carabineros realiza las diligencias pertinentes para ubicar y detener al autor del atropellamiento.

(Pasa a la Pág. 16-A)

Debido a exceso de carga

Moderno pesquero se hundió en Tocopilla

***Milagrosa escapada de sus doce tripulantes,
quienes fueron rescatados por los ocupantes
de una nave similar**

TOCOPILLA (Especial para LA NACIÓN).— Un pesquero se hundió debido al sobrepeso de sus redes, pero sus doce tripulantes —incluyendo el patrón de la nave— salvaron ilesos al ser rescatados por los pescadores de otra embarcación similar.

El accidente, según indicó la Capitanía de Puerto, ocurrió a doce millas mar adentro del sector denominado Punta Blanca, luego que el pesquero de alta mar "Danudio" perteneciente a la firma Norte-Sur, a cargo del patrón Sergio Echeverría Prieto, se hundió como consecuencia de las razones ya enunciadas.

Sin embargo, la oportuna intervención de los ocupantes del pesquero "Rhin" que escucharon los llamados de auxilios evitaron que el naufragio terminara en tragedia. Inmediatamente, los hombres de la referida embarcación que trabajaba a pocos metros de la nave en emergencia, lanzaron sus botes salvavidas consiguiendo rescatar a los doce tripulantes del "Danudio".

Carabineros indicó que el barco quedó depositado a mil doscientos metros de profundidad, en el fondo de una fosa marina, lo que hace prácticamente imposible su reflote. La compañía señaló, paralelamente, que las pérdidas alcanzan al millón y medio de dólares aunque existen seguros comprometidos, pero no se indicó el monto ni el nombre de la firma aseguradora.



GRAN REVUELO POR MARIANA. — La artista mexicana Verónica Castro, conocida por la telenovela "Los Ricos también lloran", concentró a centenares de admiradores en la entrada principal de Teleonce donde ayer grabó un especial que se exhibirá la próxima semana en "La Tarde Grande". Confesó que no tiene una gran voz, aunque dijo "no cantar mal". (Información en la página 15B)

Bajó pozo de la Polla Gol

- ☐ Merma fue de un 14 por ciento

Una baja de un 14 por ciento — más de 5 millones de pesos — experimentó el pozo de la Polla Gol en relación al concurso del fin de semana pasado.

La Polla Chilena de Beneficencia informó que la cantidad de dinero destinada a premios en el Concurso N° 282, correspondiente a esta semana, fue de 34 millones 500 mil pesos y la recaudación bruta alcanzó a los 98 millones 600 mil pesos.

La baja en el pozo es atribuida al feriado del viernes 11 de septiembre, lo que significó que los concursantes de provincias tuvieron sólo tres días hábiles para jugar sus cartillas y los de la capital hasta el jueves pasado.

Otro factor que influyó en la disminución del juego es el ambiente pre-Fiestas Patrias que ya comienza a manifestarse en todo el país.

Terroristas de la OLP arrojaron bomba sobre un grupo de peregrinos

JERUSALEN, Sept. 12 (AGIN REUTER).— Un peregrino italiano murió y por lo menos 28 personas resultaron heridas cuando una granada de mano fue arrojada en una concurrida calle en la entrada a la Ciudad Vieja de Jerusalén, dijo la policía.

La mayoría de los heridos fueron peregrinos italianos que realizaban una visita a Jerusalén. Fuentes de los hospitales dijeron que dos de los heridos estaban graves.

La policía dijo que fueron arrestados varios árabes poco después del atentado.

Fuentes políticas israelíes dijeron que el ataque podría hacer peligrar un cese de fuego entre Israel y los guerrilleros palestinos en el Líbano, concertado en julio.

La Organización para la Liberación de Palestina (OLP) había dicho horas antes en Beirut que envió vehículos blindados al sur del Líbano para reforzar sus posiciones allí en caso de un ataque israelí.

Israel sostiene que el cese del fuego se aplica no sólo a sus fronteras con Líbano, sino en todos los frentes.

La policía dijo que la granada fue arrojada contra los peregrinos desde una azotea cuando estaban agrupados a la entrada de un comercio de artículos típicos.

Los comerciantes les brindaron los primeros auxilios y ayudaron a ubicarlos en 10 ambulancias.

El embajador italiano Girolamo Nisio declaró a la prensa que estaba horrorizado por la noticia sobre el atentado. "No tenemos idea de quién pueda haber sido el autor de una acción tan repulsiva", dijo.

Miguel Gamboa refuerzo para la "U" llega hoy

El diestro delantero chileno que triunfó en el fútbol mexicano anunció su llegada para las 11 horas de hoy. El delantero viene a préstamo a Universidad de Chile.

(Inf. Pág. 3-B)

Eliseo Salazar clasificado en Circuito Monza

Una vez más el volante chileno logró clasificarse, aun cuando tuvo una serie de problemas para largar en la competencia, Gran Premio de Monza de la Fórmula Uno.

(Inf. Pág. 6-B)

Bustamante se luce en motociclismo

El piloto nacional Jaime Bustamante logró entrar en segundo lugar en la fecha inicial del torneo continental de motociclismo de velocidad realizada ayer en Las Vizcachas. Venezolanos son las estrellas.

(Inf. Pág. 6-B)

Venezuela quiere ver a la Selección

(Inf. Pág. 1B)

\$ 1.250 millones generó CIDERE de la VIII Región

(Inf. Pág. 11A)

A la cárcel un ex alcalde UP de Santiago

(Inf. Pág. 7A)

Exposiciones

GALERIA EPOCA. Orrego Luco 50. Pinturas y dibujos de Patricio González y Nancy Riveros.

GALERIA LAWRENCE. Monjitas 625. Oleos de Carmen Hamel.

GALERIA EL CLAUSTRO. Mac Iver 335, local 03. Dibujos de Gonzalo Landea Burchard. Exposición rotativa de escultura chilena actual.

GALERIA ARTCON. Edificio Las Terrazas. Nueva Providencia 2260, local 178. Esculturas de Alfonsina Moreno.

GALERIA SUR. Providencia 1214. Exposición "Asuntos del Corazón", de Olette Sansot y "Por la Vuelta", de Germán Arestizábal.

SALA AMIGOS DEL ARTE. Los Conquistadores 1700, local 5 (Torre Santa María). "Un Moro Abierto", fotografías y audiovisual de Peter Kraeger.

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES. "Hard Edge" muestra de grabados canadienses contemporáneos. Retrospectiva de Carmen Aldunate.

SALA SERGIO LARRAIN. El Comendador 1926 (Campus UC). Grabados de Cristián Benavente. Desde el 7 de septiembre.

GALERIA SANTA MAGDALENA. Santa Magdalena 125. Exposición permanente de pintura primitiva.

INSTITUTO CULTURAL DE LAS CONDES. Avda. Las Condes. "El caballo en el arte": Pinturas, grabados, aperos, etc., referentes al caballo.

INSTITUTO CULTURAL DE PROVIDENCIA. Avda. Pedro de Valdivia 133. "Rescate de la pintura chilena".

INSTITUTO CULTURAL DE NUÑO. Avda. Irarrázaval 4055. Oleos de Lorenzo Domínguez.

INSTITUTO CHILENO-ALEMÁN DE CULTURA. "La expresión artística de 1981": Carlos Donaire, pintura y dibujos. Hasta el 2 de octubre.

INSTITUTO CHILENO-BRITÁNICO DE CULTURA. Sala Arturo Edwards, Miraflores 123. Claudio Berton y María de la Luz Torres. Hasta el 1º de octubre.



El director de televisión Sergio Riesenberg.

En el Alero de Los de Ramón

Homenaje al huaso

Con la celebración de la Federación de Rodeo Chileno y el Club de Huasos Gil Letelier, se inaugura el martes en la sala de arte y cultura "La Capilla" del Alero de Los de Ramón, una exposición titulada "Homenaje al huaso". La muestra permanecerá abierta todas las tardes de las 19.00 horas adelante y es amenizada con recitales folklóricos, cuecas, tonadas y otras expresiones muy acorde con nuestras fiestas nacionales.

pero creemos que lo más notable con esto se logra, es su acostumbramiento a la disciplina de ejecutar de atril; muchos de ellos serán los futuros integrantes de nuestros conjuntos orquestales y, a lo mejor, algunos pueden llegar a ser grandes solistas.

El maestro Genaro Burgos, distinguido violinista y profesor de la facultad, tiene la suficiente experiencia didáctica y amor por la música como para ser un excelente guía de esta promisoría juventud.

El programa que escuchamos en esta ocasión tuvo la cualidad de abarcar diferentes estilos y modalidades, significativo detalle para tener una certera visión de las bondades actuales de esta juvenil orquesta. La música barroca se hizo presente con el Concierto Grosso Op. 9, de Arcangelo Corelli, en una versión de muchísimo nivel y con interesantes pasajes de excelentes matices para lucir a las cuerdas del conjunto.

Del compositor chileno Pablo Delano se puso en audición su "Pentatónica", una composición de muchos méritos y que corresponde casi con exactitud a su nombre. Es una partitura que tiene enorme valor dentro de la producción de nuestros compositores jóvenes.

La Pavana para una Infanta Difunta de Maurice Ravel, después de un comienzo embrollante en algunos bronce, llegó a su verdadero nivel de afinación y de fina entrega para una página de tan hermoso y expresivo melodismo. Finalmente, la Sinfonía N° 44 de Haydn recibió una interpretación de elocuente valoración musical, más aún tratándose de jóvenes artistas, distantes todavía de ser profesionales. Muy acertada la dirección de Genaro Burgos para obtener de su conjunto una transparente ejecución y un rendimiento bastante positivo, hasta de los bronce, que es la sección más débil de la orquesta.

Sentimos que por razones técnicas no se hubiera podido escuchar la composición de Guillermo Rifo "Inconexiones", para percusión y cuerdas, que estaba primitivamente incluida en el programa; en fin, para otra vez será.

Resumiendo, un concierto de una orquesta juvenil de bastante futuro, siempre que las circunstancias lo permitan de hacerla actuar con regularidad; las condiciones están dadas.

"Todos nosotros", de Sergio Riesenberg

Telenovela frustrada aparece como libro

Apareció a la venta en las librerías santiaguinas la polémica novela de Sergio Riesenberg "Todos Nosotros", cuya versión para la televisión fuera vetada en marzo pasado.

"Todos Nosotros" fue publicada por Editorial Renacimiento y su presentación oficial a la prensa y al

público se llevará a efecto a fines de septiembre, en La Feria Chilena del Libro. La obra gira en torno a un grupo de personas que por diferentes motivos llegan a un grupo de terapia con fuertes conflictos emocionales: amores contrariados, infidelidades, problemas sexuales y otros.

La novela de Riesenberg se iba a presentar por Televisión Nacional en cinco capítulos. Reunía un reparto de destacados actores extranjeros, encabezados por María José Cantuero, Gustavo Rojo, Otto rol de importancia iba a ser asumido por Antonio V.

En la II Bial de la UC

Arte Joven volverá a provocar polémica

Universitarios de todo Chile presentarán obras raras e insólitas; algunas hasta hay que regalarlas o alimentarlas

Un total de 372 obras plásticas pertenecientes a 172 artistas universitarios, fueron presentadas para concursar en la II Bial de Arte Universitario de la Universidad Católica, cuyo plazo de recepción se cerró luego de tres meses de haberse hecho la convocatoria.

La II Bial de Arte Universitario es organizada por la Facultad de Bellas Artes, la Corporación de Extensión Artística y la Escuela de Arte de la UC, en coordinación con el Museo Nacional de Bellas Artes, y se presentará en un salón que ocupará dicho museo durante todo el mes de octubre.

El concurso, que tuvo carácter nacional y en el cual podían participar todos los alumnos y egresados de hasta cinco años atrás de cualquier carrera y Universidad del país, atrajo a una mayoría de jóvenes artistas del Área Metropolitana, pero también participó una treintena de universitarios de Valparaíso, Valdivia, Talca, Concepción y Antofagasta.

El jurado, integrado por los artistas plásticos Jaime Cruz y Gaspar Galaz, en representación de la UC; Jaime León y Luis Mandiola, invitados por la Universidad; y por Nena Ossa, Directora del Museo de Bellas Artes, va

esta, revisando las cuatro vastas salas llenas de obras para seleccionar el centenar de trabajos que merezcan exhibirse en el salón. La comisión de la Bial, cuatro primeros premios y cuatro segundos premios en cada sección del cerámico, pintura, grabado, dibujo y escultura.

La Bial de la UC se convirtió en su primera edición en 1979, en un amplio abanico de las tendencias de vanguardia que atraen a los artistas jóvenes. En esta oportunidad, una obra exhibida que contenía carne agusanada, causó revuelo no sólo en el plano estético sino también en el de salubridad.

En este certamen están presentes todos los estilos en boga en pintura, grabado y dibujo. Hay arte conceptual, "action painting", nueva figuración, hiper y fotorealismo, etc. Entre los trabajos se encuentran algunos que semejan sobres de cartas, una dama renacentista con el logo de una conocida administradora de pensiones, una variante de "La lección de Anatomía" de Rembrandt, y hasta pinturas corporales, con camisas, en batas y ganchos de ropa incluidas en ellas.

Se clausura Concurso Nacional de Dramaturgia

El lunes 21 de este mes se cierra imponentemente la recepción de las obras teatrales participantes en el Concurso Nacional de Dramaturgia "Eugenio Dittborn", organizado por la Escuela de Teatro y la Corporación de Extensión Artística de la Universidad Católica.

El concurso, que tiene por objetivo estimular a los creadores teatrales a lo largo del país, especialmente a los jóvenes talentos, convocó hace tres meses a la presentación de obras teatrales sobre cualquier tema que no hayan sido editadas ni representadas, y que tengan un mínimo de duración de 90 minutos.

Un jurado, integrado por nueve personalidades del mundo del teatro y la cultura, discernirá un Primer Pre-

mio dotado de una recompensa de 10 dólares, y un Segundo Premio de 5 dólares; a ambos galardonados se les invitará a participar en un taller de dramaturgia para que junto a profesores, directores y actores de la escuela de Teatro de la UC, afinen y perfeccionen sus textos escénicos. Además se otorgará al agraciado una beca-viático por tres meses, si su lugar de residencia está fuera del Área Metropolitana.

Los concursantes pueden enviar sus obras, en nueve ejemplares a la quina, a la Escuela de Teatro de la UC, en Diagonal Oriente 3300, y aceptarán los envíos por correo con matasellos que fueron depositados el mismo 21 de septiembre.

MUSICA

LUIS BUSTOS SAEZ



Prometedora orquesta juvenil

En la sala Isidora Zegers se presentó el conjunto instrumental del Departamento de Música de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile que dirige Genaro Burgos, en el ciclo de extensión que esa facultad realiza habitualmente.

Esta idea, esta intención y esta actividad es desde todo punto de vista plausible y digna de estímulo, porque el conjunto está formado en su inmensa mayoría por jóvenes músicos, todos ellos estudiantes aún de los instrumentos que ejecutan y en estas experiencias demuestran su valer,

SERVICIOS

LINEAS AEREAS

VUELOS INTERNACIONALES

SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 129 a las 12.50 a Buenos Aires. Vuelo 140 a las 21.30 a Miami y Nueva York. Vuelo 923 a las 15.00 a Sao Paulo y Rio de Janeiro. **IBERIA:** Vuelo 966 a las 11.45 a Buenos Aires y Madrid. **AEROLINEAS ARGENTINAS:** Vuelo 602 a las 20.45 con destino a Lima y Miami. Conexiones a México; Vuelo 603 a las 14.00 con destino a Buenos Aires. **LADECO:** Vuelo 100 a las 09.30 a Sao Paulo y Rio; Vuelo 200 a las 17.30 a Mendoza; **ITALIA:** Vuelo BN 979-AZ 573 a las 17.00 a Roma y Milán escalas en Buenos Aires y Dakar. **BRANIFF INTERNATIONAL:** Vuelo 925 a las 12.05 a Buenos Aires. Vuelo 978 a las 19.15 a La Paz. Guayaquil, Panamá y Miami; Vuelo 902 a las 00.30 a Miami.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 147 a las 11.35 de Nueva York, Miami y Lima. Vuelo 171 a las 12.25 de Francia, París, Madrid, Rio y Buenos Aires. Vuelo 117 a las 21.30 de Caracas. Vuelo 128 a las 20.00 de Buenos Aires. **IBERIA:** Vuelo 026 a las 11.45 de Buenos Aires y Madrid. **VARI:** Vuelo 922 a las 13.40 de Rio y Sao Paulo. **BRANIFF INTERNATIONAL:** Vuelo 925 a las 11.05 de San Francisco y Los Angeles. Vuelo 978 a las 18.25 de Buenos Aires. Vuelo 902 a las 23.05 de Buenos Aires. **ALITALIA:** Vuelo AZ 772-LH 502 a las 12.40 de Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires. **LADECO:** Vuelo 100 a las 21.00 de Rio de Janeiro y Sao Paulo. Vuelo 201 a las 19.30 de Mendoza.

VUELOS NACIONALES

SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 094 a las 08.15 a Iquique y Arica; Vuelo 085 a las 08.45 a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 081 a las 15.45 a Punta Arenas. **LADECO:** Vuelo 073 a las 08.00 a Pto. Montt y Punta Arenas. Vuelo 011 a las 17.40 a Concepción y Temuco. Vuelo 064 a las 08.30 a Iquique y Arica. Vuelo 022 a las 21.45 de Antofagasta y Calama. **AERONOR CERRILLOS:** Vuelo 042 a las 23.00 para Antofagasta y Arica. Vuelo 080 a las 22.30 a Antofagasta.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 095 a las 15.55 de Arica e Iquique; Vuelo 084 a las 18.15 de Punta Arenas, Puerto Montt; Vuelo 080 a las 23.05 de Punta Arenas. **LADECO:** Vuelo 065 a las 15.10 de Arica e Iquique; Vuelo 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta; Vuelo 072 a las 16.55 de Punta Arenas y Puerto Montt. Vuelo 010 a las 21.45 de Temuco y Concepción. **AERONOR CERRILLOS:** Vuelo 041 a las 12.35 de Iquique.

EMERGENCIAS

Posta Central	384451	AREA NORTE	370011
Ambulancias	384871	Hospital San José	371011
La Cisterna	224422	Hospital Roberto del Río	373011
Nuñoa	224422	Hospital Psiquiátrico	60151
Providencia-Las Condes	225726	Prefectura General	133
Quinta Normal	91011	Radiopatrullas Central	132
San Miguel	224422	BOMBEROS	58122
San Bernardo	501534	Area Metropolitana	82211
AREA ORIENTE		INVESTIGACIONES	723025
Hospital Salvador	225641		
Hospital Calvo Mackenna	41011		
Instituto del Torán	405091		
Hospital Pedro A. Cerda	2271251		

TRENES

ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.30	Valparaíso	A. Expreso	Lun. a Vier.
14.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.10	Valparaíso	A. Expreso	Diario

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
9.10	Quillota	A. Expreso	Lun. a Vier.
10.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario

SALIDA DE ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	Tren Ord.	Diario
8.30	Concepción	A. Expreso	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Ord.	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
15.00	Talca	A. Ord.	Diario
15.15	Pichilemu	Tren Ord.	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	Dgo. a Vier.
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
18.45	Curicó	A. Ord.	Diario
19.30	Talca	A. Expreso	Diario
20.45	Rancagua	A. Expreso	Diario
21.00	Valdivia	T. Expr. Noct.	Diario
22.00	Concepción	T. Expr. Noct.	Diario
23.00	Concepción	A. Salón Noct.	Diario

LLEGADAS ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón Noct.	Diario
7.40	Rancagua	A. Ord.	Diario
8.15	Concepción	T. Expr. Noct.	Diario
8.50	Valdivia	T. Expr. Noct.	Diario
9.10	Curicó	A. Ord.	Diario
9.25	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
10.35	Curicó	A. Ord.	Dgos. y Fest.
10.35	Talca	A. Expreso	Diario
12.15	Chillán	A. Salón	Lun. a Sab.
12.40	Pichilemu	Tren Ord.	Diario
13.45	Chillán	A. Expreso	Diario
16.40	Concepción	A. Salón	Diario
18.05	Talca	A. Expreso	Diario
18.15	Concepción	A. Expreso	Diario
20.20	Talca	A. Expreso	Diario
21.10	Chillán	A. Expreso	Dgos. y Fest.
21.40	Concepción	A. Salón	Diario
22.20	Talca	A. Expreso	Diario

SERVICIOS ESPECIALES

Servicio Auto-Tren a Concepción, Temuco y Valdivia. Los lunes, miércoles y viernes con regreso martes, jueves y domingo. Hacia y desde Osorno, todos los días. Trenes especiales en festividades patrias y religiosas.

Informaciones y ventas de pasajes Libertador Bernardo O'Higgins 853 Local 21 Fono: 391818 y 30746 Metro Escuela Militar Sur Local 3 Fono: 2283983 Estación Central Fono: 92157 Estación Mapocho Fono: 60923 Auto-Tren Fono: 31514 Equipaje Fono: 91526.

SANTORAL DE HOY: San Juan Crisóstomo, Felipe, Eulogio y Amado

BUSES

TERMINAL SERRANO 653

EMPRESA LIT: Fono 382436. Equipajes fono 36423 y 396016. Salidas 07.30 a Cauquenes, 07.30 a Viña del Mar y Valparaíso, 08.30 Viña y Valparaíso, 09.00 Viña y Valparaíso, 10.00 a Los Angeles, 10.30 a Viña, 12.30 a Concepción, 13.30 a Cauquenes, 14.30 a Viña y Valparaíso, 19.30 a Osorno, 20.00 a Valdivia, 22.00 a Temuco, 22.15 a Angol, 22.30 a Los Angeles, 23.00 a Concepción, 23.05 a Cauquenes, 23.10 a Talcahuano.

ANDES MAR BUS: Salidas desde terminal propio en Avenida Balmaceda 1134, fono 717204. Salidas diarias a Valparaíso a las 09.00, 10.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.30 y 20.30. Salidas a Viña del Mar: Diarias a las 08.30, 11.00, 16.00 y 19.30. Salidas a Ovalle: A las 15.00 y 23.30. A La Serena: A las 14.00 y 23.30. A Copiapo y Vallenar: Salidas a las 20.15 y a Chañaral, Taltil y Antofagasta, a las 20.00.

BUSES VARMONTT: Salidas a Puerto Montt e intermedios, 19.00 bus cama dos pisos desde San Francisco 1210, fono 52874. 19.00 bus pullman desde Terminal Sur. 21.30 busca cama 1 piso desde Lyon, esquina Providencia. Edificio Centro Nuevo, local 105, fono 44300.

ARCHIVO DE LA HISTORIA

EFEMERIDES NACIONALES

1816.— Muere don José Manuel Báñez, fundador del primer Templo protestante que hubo en Santiago.

1932.— Asume como presidente provisional de la República Bartolomé Blachet.

1965.— Histórico vuelo del "Manutara": en este día regresa del raid Santiago-Tahiti-Santiago.

EFEMERIDES EXTRANJERAS

1791.— Luis XVI sanciona la primera constitución que se da al pueblo francés.

1821.— La Asamblea de Guatemala declara la independencia de América Central y convoca el Congreso Nacional de Centroamérica.

1847.— Las fuerzas norteamericanas ocupan la capital mexicana durante la guerra de los Estados Unidos y México.

1882.— Las británicas derrotan a los egipcios en Tel El-Kebir en Egipto y proceden a ocupar Egipto y el Sudán.

1945.— Irán pide el retiro de su territorio de fuerzas británicas, norteamericanas y soviéticas.

1964.— Egipto y Arabia Saudita anuncian una resolución pacífica de la guerra civil venenosa de dos años.

1968.— Los dirigentes de estado de la Organización de la Unidad Africana inician su reunión en Argel; Checoslovaquia impone la censura de prensa bajo presión de las fuerzas de ocupación soviéticas.

1971.— Mueren 28 prisioneros y nueve rehenes cuando policías de Nueva York irrumpen en la prisión de Attica para detener una rebelión de cuatro días.

1976.— El gobierno norteamericano del presidente Gerald Ford decide ejercer su veto en contra de la afiliación de Vietnam a las Naciones Unidas.

PENSAMIENTO

Juega lealmente. El juego leal acrecienta y ejercita nuestro vigor y nos ayuda a ser más útiles a nuestro país.

siete días

EL PAIS

• No hubo ganadores con 13 puntos en el último sorteo de la Polla Gol. Doce apostadores, con cartillas de 13 puntos cada una, fueron los que se repartieron el suculento premio. A cada uno le correspondieron \$ 3.322.066,56.

• El Ministerio de Bienes Nacionales prosiguió con la entrega de títulos de dominio a pequeños agricultores, convirtiéndolos, con ello, en propietarios de sus tierras. En esta ocasión, las regiones favorecidas fueron la VI, VIII y X.

• El V Simposio Latinoamericano de la Pequeña y Mediana Empresa, SLAMP, será inaugurado mañana, a las 12. horas, en el edificio Diego Portales. En este evento intervienen más de 300 expertos del extranjero en representación de Canadá, España, Venezuela, Argentina, Brasil, Ecuador, Estados Unidos, Italia, Japón y Perú.

• Por medio de una tarjeta especial se está realizando el control en los pasos fronterizos. El documento es personal e intransferible y tiene un año de duración.

• El próximo jueves será inaugurada, oficialmente, la RAMADA DE CHILE, en el interior de la Quinta Normal. La Municipalidad de Santiago terminó oportunamente todos los preparativos en torno a este aspecto de las Festividades Patrias y está cierta que todo se desarrollará en forma normal, correcta y patriótica. El Primer Mandatario concurrirá a la apertura de esta ramada, que será a las 12.30 horas del jueves.

• En una reunión con la prensa, el Rector de la Universidad Federico Santa María de Valparaíso, dio a conocer las carreras que dicho plantel ofrecerá en el período académico de 1982.

• Antes de que termine el año deberán estar en funciones 15 plazas de pesajes para camiones, en los principales caminos de Chile. Ellas serán montadas a un costo total de siete millones de dólares y estarán dotadas de equipos electrónicos norteamericanos y alemanes.

• Estados Unidos y Argentina son los países de más alto consumo de carne por habitante. En Estados Unidos la cifra es de 112,6 kilos "per capita" al año y en Argentina, es de 111,5. En Chile el consumo anual es de sólo 23 kilos.

• Como consecuencia de la caída del precio del azúcar, la Industria Azucarera Nacional, IANSA, ha visto desmejorada su situación económica y terminó el primer semestre del año con una pérdida de 29,3 millones de dólares. En el mismo período del año pasado, la pérdida había sido de 7,3 millones de dólares.

• Entre enero y julio del presente año las ventas de viviendas alcanzaron a 7.087 unidades, en tanto que, en el mismo período, la oferta fue de 10.354 casas. Las ventas tuvieron movimiento de alza hasta el mes de junio. Con posterioridad, cayeron fuertemente.

• El Director Regional de UNESCO para América Latina, señor Simón Romero Lozano, declaró oficialmente que "Chile forma parte del pequeño grupo de países de América Latina que lograron superar el problema del analfabetismo masivo, gracias a la considerable escolarización de la población y a la eficiencia de su sistema educacional".

• El 16 del presente llegarán al país, especialmente invitados a las festividades patrias, dos generales del ejército de los Estados Unidos, uno de Sudáfrica y un general de la Fuerza Aérea Española. Permanecerán en nuestro país hasta el día 20.

• La Comisión Antimonopolios dio un plazo de 15 días a la Asociación Central de Fútbol y al Canal 13 de Televisión para que formulen observaciones a la sentencia dictada por dicho organismo, hace algunos días. Como se sabe, la Comisión estimó que la dirigente futbolística había contravenido normas legales, al tratar de impedir la transmisión de un partido de Riesco.

• Germán Riesco, presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, partió a Israel, al frente de una delegación de 20 empresarios chilenos. Asistirán al AGRITECH, feria agrícola especializada.

• El Estado Mayor General del Ejército, conmemoró el jueves último 161 años de existencia. Al frente de esta repartición del Ejército se halla el mayor general Julio Canessa B.

• 114 mil personas se inscribieron para rendir la Prueba de Aptitud Académica para el año 1982. La cifra es inferior a la del año 1980, en que los postulantes llegaron a 126 mil.

• "De noticias sin ningún fundamento" fueron calificadas las versiones difundidas por la prensa bonaerense en el sentido de que 400 terroristas, pertenecientes en su mayoría al grupo de los "Montoneros", habrían ingresado a tierra chilena, con el objeto de alterar la paz y la tranquilidad de nuestra población.

• El coronel Ernesto Videla, Subsecretario de RR.EE. y Jefe de la delegación chilena en la mediación papal, fue enfático al declarar que no hay nuevas negociaciones en el proceso que se ventila frente al Sumo Pontífice; que las gestiones avanzan al ritmo que requieren las partes y el mediador y que las conversaciones con el Cardenal Antonio Samoré demuestran que jamás estuvieron estancados los procedimientos de la negociación. Agregó el coronel Videla que no hay en perspectiva ninguna entrevista con el Papa y que en las recientes entrevistas han estado a su lado el embajador Enrique Bernstein y los consejeros Fernando Pérez y Patricio Pozo.

• Patricio Phillips, secretario de la Comisión Liquidadora de CRAV, informó que, una vez que los Tribunales de Justicia aprueben el convenio preventivo, se procederá a cancelar a todos los trabajadores de la Refinería de Viña del Mar las indemnizaciones que les corresponden y que, en total, ascienden a 8 millones de dólares. En cuanto a las deudas con los remolacheros, el mencionado dirigente declaró que están pagándose con los productos de la venta de azúcar.

• Según don Gregorio Solís, Coordinador de la Campaña Nacional de Alfabetización, en 1982, todas las regiones del país serán declaradas sin problemas de analfabetismo. Agregó que en Diciembre del presente año finalizará la campaña en 6 regiones, donde el resultado obtenido superó todas las expectativas.

• Con una ceremonia realizada en la Biblioteca Nacional, Chile celebró el Día Mundial de la Alfabetización.

• Una cifra superior a los 1.200 millones de pesos ingresó en arcas fiscales por concepto de venta de 580 propiedades estatales, calificadas como prescindibles e improductivas.

• Entró en vigencia la ley que prohíbe la circulación por caminos públicos de vehículos de cualquier especie que sobrepasen los límites de peso máximo establecidos en los reglamentos del caso. Habrá fuertes sanciones para quienes infrinjan esta ley.

• En el curso de la semana, los viajeros que ingresaron al país por el aeropuerto de Pudahuel, fueron recibidos calurosamente y agasajados por personal de la Dirección de Turismo y de la entidad máxima de los hoteleros. A cada uno se le entregó una flor y en muchos casos se le dio un esquinazo. Esas manifestaciones de aprecio fueron promovidas, especialmente, en casos de los turistas argentinos y brasileños, que llegaron en gran número a Chile.

• Fueron entregadas sus cartas de nacionalización a 142 extranjeros. En la lista figuraron argentinos, uruguayos, rumanos, polacos, checos, palestinos, españoles, salvadoreños, rusos, bolivianos, alemanes, sirios, jordanos, israelíes, guatemaltecos, húngaros, peruanos y turcos.

• Gran éxito alcanzó la exposición artesanal chilena que se presentó en Washington, en el Salón de las Américas de la OEA. Fueron exhibidas más de 6 mil piezas y más de 200 joyas araucanas. El evento fue posible gracias a la iniciativa de la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

• El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte y la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, agasajaron con unas onces, en el edificio Diego Portales, a los hijos de soldados y oficiales caídos en misión de servicio el 11 de Septiembre de 1973.

• Víctima de un paro cardíaco, falleció el destacado hombre público Alberto Baltra Cortés, a los 69 años de edad. El extinto se desempeñó como Ministro de Economía y Comercio en el año 1947 y fue también ese mismo año, Canciller subrogante. Fue asesor de la Contraloría General



El Ministro de Obras Públicas, Mayor General Patricio Torres Rojas, inaugura oficialmente la nueva vía para el tramo Las Rejas-Maipú, que fue entregada al uso público.



Lech Walesa, el líder sindical polaco que busca la extensión de su movimiento sindical hacia otro de los países que viven bajo el yugo comunista.



Margaret Thatcher y François Mitterrand se reunirán para tratar de mejorar las relaciones entre Gran Bretaña y Francia.

EL MUNDO

• El Ayatollah Khomeini ha seguido acusando los golpes de la oposición y repitiendo majaderamente que Estados Unidos es responsable de todo lo malo que ocurre en Irán. Por otra parte, no sabe qué hacer con los ataques que le ha asestado el Ejército de Irak, en estos últimos días.

• Thomas Enders, Secretario de Estado Adjunto para Asuntos Interamericanos, ensalzó al Gobierno de Chile por su actual política sobre los derechos humanos.

• El gobierno socialista de Mitterrand nacionalizó 36 bancos de propiedad de franceses, colocando bajo control estatal el 95 por ciento de los depósitos. Además, decidió asumir el control de las compañías de armamentos y telecomunicaciones.

• En Londres se reunieron la Primera Ministra Margaret Thatcher y el Presidente de Francia, François Mitterrand.

• El Ministerio de Defensa del Reino Unido está buscando compradores para 20 de sus 70 naves de guerra de primera línea, incluyendo un portaaviones de 28.500 toneladas.

• Leonid Brezhnev visitará Alemania Occidental a fines de noviembre próximo.

• Ricardo Balbín, prominente líder del radicalismo argentino, falleció a los 77 años, víctima de un ataque cardíaco.

• El Presidente Reagan manifestó claramente su oposición para que una delegación de parlamentarios norteamericanos visite Cuba, con motivo de una conferencia internacional que se desarrollará próximamente en la isla de Fidel Castro.

• En Siberia, más allá del círculo polar ártico Rusia construyó una aldea bajo una enorme cúpula de vidrio irrompible, que dará albergue a 3 mil obreros que trabajan en los yacimientos petroleros de la región.

• España rechazó, como interferencia en sus asuntos internos, una nota soviética en que protesta por los planes gubernativos de unirse al Tratado del Atlántico Norte, OTAN.

• El gobierno colombiano ordenó el cierre de su frontera con Venezuela y aumentó su vigilancia militar en la región en que soldados de ambos países intercambiaron disparos.

• Argentina atraviesa por la peor crisis industrial del siglo, con empresas altamente endeudadas y elevados índices de desocupación. Este dramático cuadro fue expuesto, oficialmente, por el Ministro de Economía.

• El Presidente Reagan sufrió un rudo desaire el "Día del Trabajo", celebrado el 7 del presente en la ciudad de Nueva York. Ello se debió a la actitud del Presidente para con los empleados que perdieron sus cargos a raíz de la huelga de los controladores aéreos.

• Ocho civiles y 10 militares componen el primer Gabinete del Presidente de Bolivia, general Celso Torrel. En declaraciones hechas a la prensa el nuevo mandatario expresó que permanecerá 3 años en el cargo.

• El gobierno británico lamentó la determinación de Guatemala de romper relaciones consulares con Gran Bretaña, y agregó que mantiene a firme su determinación de dar la Independencia a Belice, el 21 del presente mes.

• México y Francia han defendido su determinación intervencionista de reconocer a los guerrilleros salvadoreños.

• El gobierno de Egipto tomó el control de unas 40 mil mezzquitas en todo el país y exigirá que los predicadores musulmanes obtengan licencia, como una medida para hacer frente a la oposición islámica.

• Al llegar a Washington, el Ministro israelí Menahem Begin ratificó su oposición a la venta de armamentos militares a la Arabia Saudita. La operación de ésta con los Estados Unidos será por una cifra de 8 mil quinientos millones de dólares.

• Al promediar la semana, el canciller argentino Oscar Camillón fue recibido en audiencia especial por el Sumo Pontífice, en el Vaticano. Antes había sostenido una larga entrevista con el Cardenal Samoré.

• En el transcurso de la semana, los representantes de la Comisión de Asuntos políticos de las Fuerzas Armadas del Uruguay sostuvieron diversas reuniones con los dirigentes de los partidos políticos Blanco y Colorado.

• Se reunieron en Londres representantes de las 70 naciones productoras e importadoras de café, con el fin de fijar los precios del producto para el próximo año. Como se sabe, 47 son los países productores de café.

• De acuerdo a una reciente estadística, los argentinos toman "per capita" 100 litros de vino al año. La recolección vinícola trasandina ubica al país entre los cinco mayores productores, al lado de Francia, Italia, España y Rusia.

• El Presidente Reagan instó a los trabajadores a que vuelvan a ahorrar para garantizar el futuro de sus familias y pidió al empresario que invierta sus ahorros en nuevas empresas, a fin de contribuir al éxito del programa económico nacional.

• Según el diario "Le Figaro" la popularidad del Presidente Mitterrand disminuyó en un 9 por ciento. La opinión pública ha perdido la confianza en la capacidad del Mandatario para resolver el desempleo y la inflación, rubros que han alcanzado cifras jamás registradas en Francia.

• Una visita de 10 días de duración a los Estados Unidos inició el primer ministro israelí Menahem Begin. Al partir declaró que "hablará con Reagan de amigo a amigo y de aliado a aliado".

de la República, presidente de la delegación chilena a la 3ª Conferencia de la CEPAL, en Montevideo, y presidente del Partido Radical.

• El comandante en jefe del Comando Sur del Ejército de los Estados Unidos, general Wallace Nutting, vendrá a Chile a presenciar los actos conmemorativos de las Glorias del Ejército, el 19 del presente. En relación a la misma efeméride hay que informar que también vendrá una delegación castrense de Corea del Sur.

• La delegación chilena que concurrirá a la próxima Asamblea General de la ONU, estará presidida por el Canciller, señor René Rojas Galdames. Acompañarán a éste el Jefe de su Gabinete, señor Favió Vío; el Director de Política Multilateral, Luis Winter, el Director de Relaciones Económicas, Andrés Concha y el Director de Política Bilateral, Octavio Errázuriz. Cuando el Ministro Rojas Galdames regrese a Chile, la delegación quedará encabezada por Manuel Trucco, Embajador Permanente ante la ONU.

Ocho años como General Director de Carabineros cumplió el general César Mendoza Durán. También cumplió 8 años al frente de su institución, el Comandante en Jefe de la Armada, almirante José Toribio Merino.

• El Presidente de la República aprobó los planes y programas que consultan una inversión de 5 mil 152 millones de dólares en el período comprendido entre 1982 y 1989, para el desarrollo regional de Chile. El gigantesco plan fue dado a conocer por el Ministro de ODEPLAN, Álvaro Donoso.

REGIONES

• Iquique.- 33 nuevas empresas, chilenas y extranjeras, están postulando a incorporarse al sistema de Zona Franca, pues desean gozar de los beneficios e incentivos que ésta ofrece para operar. Si estas 33 firmas se agregan a las que, desde hace algún tiempo, han solicitado su ingreso a la ZOFRI, la cantidad de postulantes llega a 77.

• Antofagasta.- Con el objeto de presidir la ceremonia inaugural de la exposición "Hunderwasser", organizada por la Universidad del Norte y la Embajada de Austria en Chile, llegó al puerto de Antofagasta, el embajador de dicho país Dr. Walter Lichem. Durante una visita realizada al Intendente de la Segunda Región, el diplomático calificó a Antofagasta, como "la capital del Norte de Chile", y vaticinó que desempeñará un importante papel como puerto de salida al Pacífico de la rica área del cono sur sudamericano, integrada por el noreste argentino, Paraguay, Sur de Bolivia y el Norte de Chile.

• Valparaíso.- El Director de la Empresa Marítima del Estado, Francisco García Huidobro, con ocasión de la celebración del aniversario número 26 de esa institución, declaró que la reorganización de EMPREMAR se había completado y que la firma había logrado su autofinanciamiento. Agregó que la Empresa al adquirir los petroleros-metaleros "Valparaíso" y "Viña del Mar", llevó a cabo a ser el segundo país en Latinoamérica que incorpora naves de ese tipo a su flota mercante.

• Viña del Mar.- La Dirección General del Servicio Nacional de Turismo SERINATUR, convocó a un concurso literario con motivo de la próxima celebración del día Mundial del Turismo, fijada para el 27 del presente por la Organización Mundial del ramo. Con este concurso se espera interesar más intensamente al público en esta actividad. Mediante un pensamiento o idea escrita de una extensión no mayor de 70 palabras, se deberá definir la calidad del Turismo como medio efectivo de confraternidad, desarrollo y recreación.

• Rancagua.- Una provechosa reunión con el Voluntariado Femenino de la Sexta Región, sostuvo la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, en los salones del Club de Campo de Rancagua. Una vez terminado el acto, la esposa del Jefe del Estado se trasladó hasta el Consultorio Médico "Roberto Martínez", de CODELCO-CHILE, a fin de asistir a la ceremonia inaugural de la ampliación de ese centro, donde reciben atención sanitaria los trabajadores de el mineral de "El Teniente" y sus familiares.

• Concepción.- El Director del Sistema Educativo de la comuna de Concepción, Fernando Loosli, anunció que el alcalde penquista, Claudio Arteaga Reyes aceptó conceder una bonificación a los funcionarios del sistema de vísperas de Fiestas Patrias y que será de \$1.150.000 por funcionario. Será cancelada conjuntamente con los sueldos del mes de septiembre.

El Alcalde Claudio Arteaga anunció la creación del Premio Municipal de Ciencias, que será de un monto equivalente a cien unidades de Fomento, y que los postulantes serán seleccionados en forma independiente por los miembros del Jurado, el cual estará integrado por el propio Alcalde, los rectores de las Universidades de Concepción y del Bío Bío, y sus representantes, el Secretario Regional de Relaciones Culturales y por otro miembro mas que será designado por el jefe comunal.

Penco.- Como "alentador y positivo", calificaron los trabajadores de FANALOZA, el anuncio hecho por el Presidente Ejecutivo de la industria, Fernando Martínez Serrano, quien durante su visita a la fábrica declaró que en un cercano futuro se reabrirá la de azulejos con capitales brasileños. En la planta laboran 1.100 operarios, entre los cuales había alarma debido a los rumores circulantes en el sentido de que la industria cerraría sus puertas.



El Intendente, vicealmirante Raúl López Silva, sostuvo una reunión-desayuno con 17 dirigentes sindicales de la V Región, de acuerdo al programa especial con que fue celebrado el octavo aniversario de la Liberación Nacional.

DEPORTES

• El fútbol nacional proporcionó la noticia más interesante cuando en una reunión, los presidentes de clubes solicitaron a la Asociación Central derogar el artículo pertinente que corresponde a que el instituto que logre ocupar el sexto lugar de la tabla de posiciones de Primera División no descienda a Segunda, manteniéndose la fase reglamentaria que automáticamente desciende los cuatro últimos y los equipos que ocupen los lugares 13º y 14º ingresen a la ligilla de promoción con aquellos clubes de Segunda que logren clasificarse en el quinto y sexto lugar.

• Por otra parte, viajó a Europa la avanzada de dirigentes de la Asociación Central de Fútbol con su titular a la cabeza Abel Alonso, que junto al coach Luis Santibáñez recorrerán todos los lugares que más le beneficien a la selección chilena que actuará en el Mundial de España en 1982.

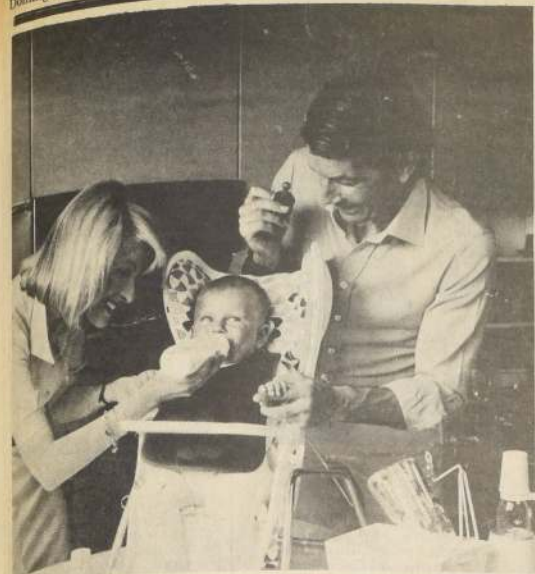
• Siguiendo con el torneo Mundial de España - 82, sorpresa produjeron los últimos resultados de la semana en las distintas series de la zona europea. La más espectacular, la eliminación de Inglaterra que fue derrotada por Noruega 2x1. Mientras que Bélgica se clasificó para España al superar 2x0 a Francia. Otro resultado sorpresa fue el empate de Holanda como local con Irlanda en Rotterdam a dos goles.

• En el ambiente local, la difícil situación por la que atraviesa el club Concepción con la renuncia de su presidente Héctor Pénola a la cual le siguió toda la directiva de la entidad "lila". El club representante del Bío Bío fue entregado de esa manera al directorio de la Asociación Central de Fútbol por entender las autoridades renunciadas que no cabía otra forma ya que la desidia de la ciudad es total para cooperar con el club que se encuentra en total bancarrota.



Luis Santibáñez

• La histórica fecha del 11 de Septiembre fue conmemorada, entusiastamente, en todo el país. En cuanto a las actividades desarrolladas por el Primer Mandatario, ellas fueron las siguientes: a las 8.30 horas, en su residencia particular recibió los saludos del Jefe de la Casa Militar y sus Adecuados; a las 9, asistió a una misa de campaña en la Escuela Militar; a las 11, en el edificio Diego Portales, dio lectura a un Mensaje cuyo contenido fue difundido ampliamente en todo el país; a las 13.15 horas, en el Palacio de la Moneda, recibió los saludos de las más altas autoridades de la nación, y a las 14 horas, en el Patio de Armas, fue objeto de un esquinazo por parte del conjunto folklórico de la Universidad de Santiago. El Jefe del Estado correspondió a todas estas manifestaciones de adhesión y cariño con un coctel-buffet servido en los salones O'Higgins. Capitán General y el Gran Comedor. Las festividades continuaron en la tarde y a través de ellas se repitieron los actos de adhesión al Primer Mandatario y a la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet.



El grupo familiar merece la mayor preocupación de parte del Estado

Posición de UNICEF

Importancia de la familia y cuidado integral del niño

La atención del preescolar, la alimentación y nutrición, la estimulación temprana, la preocupación sanitaria y el cuidado materno-infantil más la importancia asignada a la familia y a la comunidad, son los factores preponderantes que deben tomar en cuenta los gobiernos de América Latina y el Caribe, para beneficiar a los niños pobres de esa parte del mundo.

Así lo establece la última publicación del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, UNICEF, "Pobreza crítica en la niñez. América Latina y el Caribe".

El libro está escrito en su totalidad por un grupo de especialistas procedentes de diferentes países de la región y de destacada labor a nivel nacional y regional en sus respectivas actividades. Incluye a economistas, especialistas en salud pública, educadores, médicos, psiquiatras y nutricionistas; sociólogos, psicólogos y directores de experiencias de probado éxito en beneficio de la niñez pobre de distintos países de la región.

Su contenido postula que en los últimos años, los gobiernos de América Latina y el Caribe con la cooperación de las instituciones nacionales e internacionales, realizan esfuerzos crecientes en favor del que fuera un "tradicional" olvidado en la formulación de las políticas públicas: el niño en edades tempranas.

Ese esfuerzo es paralelo a un extraordinario aumento en el número y calidad de investigaciones efectuadas en el campo del desarrollo global del niño.

La evidencia que surge de esos estudios, tiende a demostrar tanto la importancia de los seis primeros años de vida, como el papel preponderante que las vivencias de esos años tendrían para el futuro del niño.

El conocimiento acumulado destaca de manera especial, que las carencias de los niños en situación de pobreza harían particularmente graves las consecuencias para estos niños desde el punto de vista de su desarrollo global como de sus posibilidades en edades posteriores.

La estimación de la cantidad de menores que viven en condiciones de pobreza en América Latina y el Caribe, su localización especial y su proyección hacia fines de siglo da las siguientes cifras en millones.

Menores de 6 años	1970	1980	2000
Urbanos	9.0	14.8	31
Rurales	18.7	20.7	31
Totales	27.7	35.5	51

El estudio publicado por la UNICEF, demuestra que los problemas de la niñez no son los mismos para todos los países ni las regiones dentro de cada nación.

Los promedios regionales ocultan significativas diferencias en la situación de los países. En varios de ellos, la pobreza aparece como un problema susceptible de aliviarse e incluso, superar. En otros, de continuar las tendencias actuales, el alivio de la situación de los estratos de pobreza absoluta llevará más tiempo.

Por la vía de la migración o de la reclasificación de población rural en localidades urbanas, la gran mayoría de los pobres pasará —según el texto— a residir en áreas urbanas. Sin embargo, es posible que la situación de pobreza de la cantidad relativamente estable de niños pobres que quedarán en el campo sea aún más grave que en la actualidad.

Ello indica que los pobres están aún acogidos en un sistema de vida que se mantiene durante el ciclo de la familia y que se perpetúa en las generaciones siguientes: falta de acceso a todo tipo de bienes y servicios esenciales, deserción y repitencia escolar, entrada temprana al trabajo, inestabilidad familiar, alta fecundidad, oportunidades de trabajo restringidas, mal remuneradas y de baja productividad, etc., factores que se relacionan entre sí y al mismo tiempo van fijando las condiciones de la pobreza en la próxima generación.

Para poder romper ese ciclo, gran parte de los esfuerzos deben concentrarse en los primeros años de vida de los pobres porque es allí donde están los problemas. Alta mortalidad, excesiva morbilidad, la desnutrición y el retardado intelectual de tipo socio-cultural. Estos problemas son patrimonio exclusivo de esos niños y, derivan directamente de su condición de pobreza.

Los distintos tipos de desnutrición en la actualidad, alcanzan a 29 millones de esos niños, de los cuales 20 millones presentan desnutrición crónica o adaptación, que sólo puede superarse en forma integral al cabo de algunas generaciones.

En Chile, los programas de salud elaborados y puestos en práctica por el actual Gobierno, tienden a erradicar definitivamente la pobreza infantil comenzando por la atención de la madre desde el primer día de embarazo, continuando con el recién nacido y culminando con el niño en edad escolar.

Los primeros frutos alcanzados son la reducción de la mortalidad infantil al 30 por ciento, cifra que destacó el Ministro de Salud durante su intervención ante la Organización Mundial de la Salud en el presente año.

Región Metropolitana tiene las tierras más fértiles del país

Explotaciones agropecuarias se concentran principalmente en las comunas de Colina, Melipilla, Paine, Buin y La Granja

En la Región Metropolitana existen una de las mejores tierras del país, en cuanto a capacidad de uso del suelo, riego, clima, fuentes de comercialización y un potencial productivo bastante alto, señala la Oficina Regional de INDAPE, al analizar la situación agrícola en esta zona del país.

A diferencia de lo que muchos chilenos piensan, dice esa entidad, aquí existen explotaciones agropecuarias en las 32 comunas que componen la región y se dan todas las variedades de cultivos, hortalizas y lecherías. También existen praderas naturales, artificiales, viñas y parronales.

En el último censo realizado en el área por INDAPE se señala que existe 1.264.135,0 hectáreas, de las cuales un 51,4 por ciento son tierras estériles y el resto se desglosa en un 7,1 por ciento para cultivos anuales; un 2,3 por ciento para cultivos permanentes; un 2,2 por ciento a praderas artificiales; un 0,6 por ciento a tierras en barbecho; un 1,4 por ciento a tierras en descanso; un 20,8 por ciento a praderas naturales; un 1,6 a praderas mejoradas y un 9,1 por ciento a bosques y montes no explotados.

AGRICULTURA EN COMUNAS

Las comunas cultivan indistintamente productos anuales como cereales, hortalizas, cultivos industriales, forraje y cultivos en invernaderos. También entregan frutos, uvas, espárragos, frutillas, alcachofas, plantaciones de flores y productos especiales como el formio, lúpulo y la palma chilena.

En cuanto a ganadería, algunos agricultores se dedican a la crianza de vacas —destinadas a la producción de leche o reproducción—, de terneros y terneras y caballos y bueyes, destinados al trabajo del campo o a la venta en ferias y mataderos de animales.

Las explotaciones agropecuarias se concentran mayoritariamente en las comunas de Colina, Melipilla, Paine, Buin, La Granja, Lampa, Maipú, San Bernardo y Peñaflores, entre otras. Asimismo, las comunas que tienen más hectáreas de riego básico son Melipilla con 24.635,2 hectáreas; Paine con 16.648,4 y Colina con 8.992,0 hectáreas.

Por otra parte, el tamaño de las explotaciones en la Región Metropolitana varía desde menos de media hectárea a dos mil hectáreas, ubicándose el mayor porcentaje de agricultores en terrenos de media a 1 hectárea (4.690) y de una a 2 (4.082). Esto a diferencia de los 211 propietarios que poseen extensiones de 200 a 500 hectáreas y los 94 que tienen campos superiores a dos mil hectáreas, dentro de la región.

INDUSTRIAS AGROPECUARIAS

Un número creciente de industrias de este rubro se desarrollan en la Región Metropolitana, que en la actualidad

Se donó una sala para primeros auxilios a la Escuela de San Bernardo

Una posta de primeros auxilios, fue donada por la Escuela de Medicina de la Universidad Católica, a la Escuela E-761, ubicada en la Población "Confraternidad" de San Bernardo, la que se formó hace cuatro años, al trasladarse a estas nuevas viviendas, a gran parte de los pobladores del Zanjón de la Aguada.

Con motivo de ello, hubo una ceremonia, en la que estuvieron presentes el Alcalde y autoridades de San Bernardo.

El establecimiento, cuyo director es Jaime Pérez Jara, tiene capacidad para 800 alumnos, aproximadamente y su plantel es de veinte profesores, manteniendo curso de primero a sexto año básico.

PINACOTECA

PROSPERO ARAYA



FRENTE IGLESIA SANTA ANA

Exposición permanente de hermosos y finos cuadros de marinas - paisajes - caletas. Telas y marcos todas las medidas y estilos.

Precios especiales a artistas pintores. Restauramos y enmarcamos Pinturas - Reproducciones - Poster - Acuarelas - Títulos, Certificadas, etc.

Catedral 1495

ATELIER DEL PINTOR García Reyes 146-Stgo.

dad concentra casi cuatro millones de habitantes. Aquí hay 380 criaderos de aves, 180 criaderos de animales finos; 50 queserías y mantequillerías; 38 bancos aserraderos y unas 150 industrias diversas.

Los criaderos de aves están ubicados principalmente en la comuna de La Granja, en tanto que las lecherías se concentran en la zona de Melipilla, Til-Til y Peñaflores.

PEQUEÑOS PROPIETARIOS

Como se indicó anteriormente, la gran mayoría de los agricultores de la Región poseen extensiones pequeñas donde trabajan sus cultivos. Y justamente a esos agricultores asiste técnica y financieramente el Instituto de Desarrollo Agropecuario, INDAPE.

Este organismo atiende al sector reformado de la zona y a los pequeños agricultores que tengan como máximo 12 hectáreas de riego básico. En la actualidad presta ayuda a unos 1.755 propietarios de las distintas comunas de la Región Metropolitana.

INDAPE, les otorga créditos de inversión en ganadería, ganadería y ganado menor; frutales, como almendros, paltos, duraznos, frutillas y frambuesas; parronales para la venta de uva de mesa y habilitación de suelos. Cada uno de estos cuatro rubros va acompañado de asistencia técnica a empresas particulares que el agricultor contrata y que son pagados con el crédito que les da esa entidad.

También cuentan con prestaciones para pequeña capitalización en empresas pecuarias para la adquisición de hasta 5 vacas; implementos agrícolas; animales de trabajo; infraestructura predial, hortalizas permanentes, frutales menores e invernaderos.

Por otra parte los pequeños propietarios pueden optar a créditos de operación en insumos (fertilizantes, semillas, abonos y pesticidas); dinero para obra de mano adicional y gastos notariales.

Todas estas prestaciones económicas se cancelan con un interés del 11,5 por ciento anual reajustados en unidades de fomento.

COMERCIALIZACION

Los grupos familiares que laboran estas pequeñas extensiones de hasta 12 hectáreas de riego básico, comercializan su producción a través de intermediarios, por lo cual no obtienen la rentabilidad deseada en el manejo de su campo. Un porcentaje menor que tiene vehículo de flete traen directamente sus productos a los mercados municipales de la capital.

El gran problema para estos agricultores, señalan los profesionales del servicio, es el transporte propio para vender sus productos en los centros agrícolas de las ciudades.

En cambio, los que se dedican a la lechería y entregan su producción a las queserías y fábricas de manjar obtienen buenos precios por la transacción que se destina al consumo interno de los habitantes.

De esta forma, con su trabajo y esfuerzo, los pequeños y grandes agricultores del Área Metropolitana se suman a los productores agropecuarios del resto del país en la tarea de alimentar a Chile y enviar excelentes productos al exterior.

La Región Metropolitana tiene actividad agrícola y a pesar del concepto de ciudad urbana en desarrollo, también deja paso al verde de los cultivos y a la crianza de ganado que sirven de sustento a sus habitantes, gracias a la bondad de su tierra y a los beneficios climáticos que tiene el Valle Central del país.



El doctor Igor Saavedra; el ingeniero Rodrigo Flores, Director de la Escuela de Ingeniería de la U. de Chile y el doctor Jaime Lavados, Presidente de la Corporación de Promoción Universitaria, analizaron la ingeniería de transportes en Chile.

Difunden nuestra realidad científica y tecnológica

La publicación de un libro que será como una "instantánea" del momento actual de la ciencia y la tecnología en Chile, escrito por los científicos y expertos que trabajan en cada área de la ciencia, anunció el doctor Igor Saavedra, Presidente de la Academia de Ciencias, al inaugurar un ciclo de conferencias que esa institución y la Corporación de Promoción Universitaria organizaron.

Este esfuerzo común de los científicos chilenos, para realizar un diagnóstico de la situación en que se encuentra la ciencia en Chile, se realiza por primera vez y será el fruto de los debates que se producirán luego de la exposición de cada tema que hará un relator distinto en cada oportunidad.

INGENIERIA DE TRANSPORTE

Rodrigo Flores, Director de la Escuela de Ingeniería de la Universidad de Chile, fue el primer relator del ciclo y realizó un completo análisis del desarrollo del transporte en Chile; la enseñanza de la ingeniería de transporte en las universidades chilenas; proyecciones futuras, incluyendo áreas deficitarias y áreas desarrolladas, y recomendaciones generales.

Señaló que las universidades cumplen una importante labor en el desarrollo de la infraestructura y los medios de transporte en el país, a través de convenios con los organismos de gobierno, a los que entregan estudios sobre la materia.

"El principal problema que incide en la crisis actual del sistema de transporte —agregó— es el crecimiento desmedido del parque automotriz".

Sobre la investigación universitaria, destacó que para mejorarla se deben conseguir condiciones atractivas en la Universidad para que los investigadores permanezcan en ella. Debe crearse la capacidad y medios para estimular la incorporación de nuevos investigadores, como también fomentar el diálogo con expertos de los principales centros mundiales y promover el intercambio de investigadores.

Coloquio de Ciencia reunirá a universitarios de todo el país

Alumnos de todas las Universidades e Institutos Profesionales del país participarán en un Coloquio Estudiantil sobre Ciencia, que han organizado estudiantes de la Universidad de Chile y Católica para los días 5, 6, y 7 de noviembre próximo.

El objetivo del certamen es el crear una oportunidad para que los universitarios puedan presentar tanto el fruto de sus trabajos en dicho campo como sus inquietudes respecto de él.

Esto permitirá, a la vez, el intercambio de ideas y el establecimiento de un contacto personal y cotidiano entre el estudiantado, que de hecho forman la próxima generación de científicos y profesionales chilenos, según expresó Juan Letelier, uno de los alumnos organizadores del evento. Integrarán también esta Comisión Michel Cho, Jorge Golowash y Luis Huerta, de la Universidad de Chile; Verónica Paele y Ximena Sierralta, de la Universidad Católica.

Los alumnos interesados en participar, tanto individual como colectivamente, deberán enviar breves resúmenes de sus trabajos, con remite y dirección postal telefónica a Coloquio Estudiantil, Facultad de Ciencias Básicas y Farmacéuticas, Casilla 653, Las Palmeras 3425, Nuñoa, Santiago. El plazo vence el 13 de octubre.

Estos trabajos pueden estar relacionados con la energía apropiada; investigación clínica, reflexiones sobre la enseñanza de la ciencia, rol y responsabilidad de científicos en la sociedad y otros temas de la misma área.

La modalidad de las sesiones se basará en una exposición de carácter amplio, es decir, al alcance de cual-



DISTRIBUIDOR OFICIAL



Credito directo 1,95 y 3, 19.



Todos los modelos

Facilidades 48 meses sin pie con pie - cuotas fijas

Tasa de interés fijo 4- U.S. \$ 2,25.

Entrega inmediata

General Motors

Chevette 1981 C-10 C-30

Zastava

FURGONES AUTOMOVILES RECIBIMOS SU VEHICULO

carlos a. hasbun h. santa rosa 81 - tel. 383348

SANTA ROSA 81 - FONO: 383348 RAMON CARNICER 155 - FONO: 2 221885

Discernidos premios en el concurso pictórico laboral

Trabajadores aficionados a pintar, de las más variadas actividades, resultaron vencedores en el segundo Concurso Laboral de Pintura de la Caja de Compensación "Javier Carrera" cuyo veredicto se dio a conocer por el Museo Nacional de Bellas Artes, Nena Díaz y José María Palacios, y los escultores Ricardo Santander y Camilo Carmona, de Valparaíso.

Se recibieron trescientas diez obras pictóricas, entre las cuales merecieron los premios zonales de \$ 30.000 cada una, "Calle llovizna", del astrónomo Coquebom, Martín González, Alvaro de Puerto Montt, Pedro Busta, de la zona central, "Amarillos", de Ramírez, "Ventana", del sargento 1º Avales, Julio Lazo Verdejo.

El premio especial de 60 mil pesos sobre el tema "La jubilación", aportado por la "AFP Summa", fue asignado al publicista de Santiago, Ricardo Fuentealba Rivera, con su obra "El jubilado", quien también recibió una mención honrosa por su obra "Desierto".

Igualmente merecieron menciones honoríficas los trabajos pictóricos "Plancha", del profesor de Rancagua, René Leal Carrasco; "Jarrón con rosas", del mecánico de Quinta Normal, Luis Gómez; "Impresionismo", de la profesora de Viña del Mar, Gloria Silva Riveros; "Esfuerzo", del profesor de Valparaíso, Cristóbal Orellana Navarrete, y "Niña sentada", del electricista de Santiago, Oscar Briceño Jorquera.

El jurado seleccionó otras cuarenta pinturas al óleo y acuarelas que se incluirán junto con las obras premiadas en el segundo salón pictórico itinerante.



Nuevamente la Plaza de la Constitución será el escenario de Su Majestad, la cueca, instituida como baile nacional, mediante el Decreto Ley N° 23 del 18 de septiembre de 1979.

"Poca gente conoce el verdadero sentido de nuestro baile nacional"

□ Jorge Moncayo, destacado folklorista nacional explicó a LA NACIÓN la forma correcta de bailar cueca y su significado

"El sentido de la cueca —que pocos saben— es la conquista de la mujer por parte del hombre. Generalmente la bailan con 'un pie', pero lo correcto es que sean tres. El primero es cuando el varón no conoce a la dama y sale muy tímido a presentarse y las parejas no se tocan. En el segundo el hombre ya va más al ataque, más seguro, por eso en las medias vueltas, ataja a su pareja; empieza un asedio más insistente. Ella se siente cortejada por el varón. El tercer pie representa la decisión y seguridad del huaso, él la arrea, en buen chileno se le tira al dulce. En esta última parte se hace el zapateo que simboliza la gallardía, y es la demostración de fuerza, virilidad y hombría que manifiesta el varón, como el gallo que infla el pecho para cantar".

Así comenta Jorge Moncayo, concesionario de la Casona de Las Condes que se prepara a recibir las fiestas patrias con platos y tragos típicos, y verdaderas cátedras para el público asistente, acerca de lo que es y cómo se debe bailar la verdadera cueca chilena.

"Durante los días 18, 19 y 20 en conjunto con nuestros alumnos le vamos a dar una demostración a la gente que asista, de todos los pasos a seguir en el desarrollo de nuestro baile nacional. Después de explicar las técnicas básicas, se efectuará un concurso entre los asistentes para premiar a los más destacados".

Jorge Moncayo agrega, que hay detalles generalmente descuidados como es el uso correcto del pañuelo, que a la mujer le sirve para demostrar su coqueteo; por eso se esconde detrás de él cuando el huaso la corteja, y que equivale al abanico de las españolas.

Al hombre le sirve como un lenguaje, en el sentido de ir indicando su intención en el desarrollo de la conquista. Es una forma de conversación.

En conjunto con la Orquesta Show, "Los Americanos", quienes hacen más de 25 años están interpretando los más variados aspectos de nuestro cantar, vamos a ofrecer durante estos días un menú típicamente chileno y a precios rebajados —explica Moncayo.

Señala que la intención, junto con su señora, Carmen Drago, es hacer tomar conciencia a la gente del valor de nuestras tradiciones, especialmente en esta fecha histórica.

Destaca que la cueca es diferente en las distintas zonas, la que está condicionada por factores ambientales, climáticos, influyendo especialmente el terreno donde se baila. También varía la vestimenta y distintos atuendos. Es así como en el norte y sur del país, a pesar de utilizar la misma técnica e intención, son bailes muy diferentes. La cueca —agrega— no es una técnica rígida, y cada pareja debe poner su propia personalidad en la ejecución. "No es un baile como cualquiera, ya que tiene su propia coreografía".

TRAGOS CON TRADICION

En esta fecha nuestros tragos típicos se hacen más apetecidos. Por esta razón, LA NACIÓN consultó al Barman de la Casona de Las Condes, acerca de los tragos más representativos, y que se los damos a conocer a continuación, con el objeto de que Ud. pueda brindar en su casa, o para estar mejor informado acerca de lo que pedirá en las próximas ramadas.

"Roto Sour": 3 partes de aguardiente, una parte de jugo de limón, una cucharada de azúcar flor, hielo y se bate.

"Carabinero": 2 partes de Vermouth, 2 partes de vino blanco, una tajada de limón y hielo.

"Mistela casera": Se hierven hojas de culén con canela molida; se deja enfriar, se agrega aguardiente y se mantiene en hielo.

"Juanito Rosado": 3 partes de Gin, una parte de jugo de limón, granadina, hielo y se bate.

"El presidente": Una parte de Cherry, una parte de Vermouth, gotas de Cofia, azúcar flor y hielo.

"Chilenito": 2 partes de aguardiente, una parte de jugo de limón, una parte de Cointreau y hielo.

En su última fase primera etapa de Carretera Austral

El camino longitudinal austral entró en su fase final y se estima que el próximo año será abierta esta nueva ruta, que unirá ciudades y pueblos de la Décima y Undécima Regiones.

El jefe regional de Vialidad de Aysén, ingeniero Antonio Horvath señaló que en el primer trimestre de 1982 se entregará al uso público el primer tramo, agregando que sólo restan 24 kilómetros para concluir el sector Coyhaique, Chaitén, de 420 kilómetros de longitud, a través de bosques, acantilados, zonas semipantanosas, valles y montañas vírgenes.

Antonio Horvath agregó que para culminar las obras restan tramos pequeños: "Piedra del gato", "Rio grande", "Portezuelo-Queulat" y un trecho de nueve kilómetros en el límite de la Novena y Décima Regiones. En cada una de ellas se desarrollan faenas en forma intensa.

El Ministerio de Obras Públicas, a través de Vialidad está construyendo los puentes que corresponden a los tramos en construcción del camino longitudinal austral.

El ingeniero Horvath manifestó que en forma paralela, prosiguen los trabajos destinados a abrir caminos de Coyhaique al sur en demanda de puerto Yungay, punto por donde finalizará, por el sur, el camino señalado.

Este tramo tiene 450 kilómetros de extensión aproximadamente, de los cuales ya hay sectores habitados y transitables en 173 kilómetros de ruta, equivalente a un 58 por ciento de ese sector.

Se informó también que el tramo Coyhaique-La Junta será sometido, dentro de los próximos tres años, a un total proceso de consolidación. Este incluye ampliaciones y mejoramientos de curvas y rasantes.

Embajador de Corea presentará copias de Cartas Credenciales

El próximo miércoles presentará las copias de sus Cartas Credenciales al Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, el nuevo Embajador de Corea en Chile, Cho Kwang Je.

El diplomático llegó al país la semana pasada para ocupar el cargo que recientemente dejara vacante el Embajador Kyong Doo Yoon, quien fuera designado por su Gobierno para desempeñarse en otro país.

Cho Kwang Je nació en 1931 y sus estudios superiores los realizó en la Universidad Nacional de Seul, Corea, graduándose en 1956. Posteriormente hizo un post grado en la Academia de Derecho Internacional de Holanda.

Su carrera diplomática se inició en 1957 cuando ingresó al Ministerio de Relaciones Exteriores de su país y

El Alcalde de Nairobi visitará al Canciller

Una visita de cortesía hará mañana al Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, el Alcalde de Nairobi, Kenya, Nathan M. Kahara.

El personero se encuentra en Chile especialmente invitado por la Municipalidad de Santiago, y durante su permanencia en el país sostendrá reuniones con el Alcalde Carlos Bombal.

Nathan M. Kahara fue elegido Alcalde de Nairobi en 1980 y durante su mandato edilicio mantiene el principio "la justicia impuesta con firmeza pero con flexibilidad humana".

Además, es miembro de la Universidad Consejo del Gobierno de Nairobi, junta de directores del "Kenya National Hospital", presidente de la Cruz Roja local, miembro de diversos directorios de colegios, miembro de la Cámara de Comercio e Industria de la Sociedad de Agricultores de Kenya, del Movimiento de Boy-Scouts y vicepresidente de la Unión Internacional de Autoridades Locales (IULA), con sede en La Haya.

luego ocupó cargos en Japón, Suiza, Australia, Holanda, Costa de Marfil y Francia. Fue Director General de la Dirección Consular y Residentes en el Exterior de Corea, como también de la Dirección de Asuntos Europeos.

30 técnicos controlarán la educación en Quinta Normal

Un total de 30 profesores de los colegios traspaados a la Municipalidad de Quinta Normal, fueron designados ayer como Jefes Técnicos y Jefes de Orientación y Bienestar Escolar.

La ceremonia se realizó en la Escuela D-299, ubicada en calle José Joaquín Pérez 5327, y ella estuvo presidida por el Alcalde de la comuna, Juan Deichler Guzmán y por el Director del Centro de Perfeccionamiento e Investigaciones Pedagógicas, René Salame.

En la oportunidad, el Alcalde destacó que uno de los objetivos que orienta la labor educativa del Departamento Comunal de Educación de Quinta Normal, que dirige Nelda Cordero Martínez, es el mejoramiento de la enseñanza en los 30 establecimientos educacionales traspaados a la comuna.

Académicos chilenos conocieron desarrollo agrícola de Taiwán

Destacando que pese a la escasa superficie del territorio de Taiwán, el Director de la Oficina del Lejano Oriente de la República de China, Lin Shiang Nung, informó sobre los últimos índices de producción alcanzados en la isla.

La charla la dictó en la Sala Roberto Opazo del Campus Antumapu de la Universidad de Chile. En la oportunidad se refirió a las características geográficas, a la población rural y a los índices de producción, haciendo un análisis de la reforma agraria iniciada en 1949, y su consolidación en décadas posteriores.

GRAN POBLACION

La isla de Taiwán tiene una superficie que corresponde a un vigésimo del territorio chileno, con una población de 18 millones de habitantes. Aunque sólo una cuarta parte de la tierra es cultivable el año pasado las exportaciones de productos agrícolas frescos y procesados alcanzaron un valor total de 1.820 millones de dólares, superando en un 19 por ciento las cifras correspondientes a 1979.

Shiang Nung disertó también sobre la colaboración técnica existente en el rubro agrícola entre su país y otras naciones. La jornada académica finalizó con la proyección de una película sobre el proceso agrícola de su nación.

Saludos al Ministro de Defensa Nacional, Teniente General, Carlos Forestier, y al Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea y miembro de la Junta de Gobierno, General del Aire Fernando Matthei, en el Ministerio de Defensa Nacional.

Posteriormente, el mismo día se entrevistará con el Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, en el Palacio de la Moneda y en la noche participará en una Ceremonia de Condecoración y comida ofrecida por el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea, en el Club de Golf de Los Leones.



Almirante Merino recibió informe sobre marítimos

VALPARAISO — El presidente de la Confederación Marítima de Chile, COMACH, Martín Butto por el Almirante José Toribio Merino Castro, Presidente de la Junta de Gobierno y Comandante en Jefe de la Armada.

El dirigente dio a conocer que en la reunión que se prolongó cerca de una hora, sólo se había limitado a proporcionar un informe relacionado con los acuerdos del consultivo de la COMACH a la que asistieron dirigentes de los distintos afiliados.

Diplomas para contadores con 50 años de servicios

Diplomas y medallas por 50 años de ejercicio profesional recibieron 28 contadores durante una sesión académica que se efectuó mañana, con motivo de conmemorarse el vigésimo tercer aniversario de la creación del Colegio de la especialidad.

La ceremonia tendrá lugar a las 18,30 horas en la sede de la Orden ubicada en el Dieciocho 121 y el programa consta de un discurso del Presidente del Consejo Regional Metropolitano, Víctor Ortiz; entrega de galones a profesionales que se han distinguido en el área de la investigación, desarrollo profesional, acción gremial; actuación del conjunto folklórico "Ventana"; interpretaciones a cargo del Coro de la Facultad de Administración y Economía de la Universidad de Santiago; discurso del Presidente Nacional del Colegio, Antonio Castilla y coetel.

La nómina de contadores que recibirán estímulos por tener más de 50 años de profesión es la siguiente:

Hortensia Harris; Ruperta Polli; Carmen Smith; Julio Sepúlveda; Luis Bardi; Miguel Mendoza; Juan Mandich; Carlos Concha; Federico Moreno; Alvaro Núñez; Jorge Torrejón; Salvador Farrera; Joaquín Orellana; Rafael Rodríguez; Emilio Sapiano; Oscar de la Cruz; Alejandro Rivas; Elías Aguirre; Hector Muñoz; Rolando de la Haza; Juan Hernández; Juan Barrios; Jorge Dubravac; Hernán Flechmann; Hernán Leiva; Benjamín Morgador; Severo Sánchez; Manuel Vallejos; Ignacio Veizaga y José Los bos.

Liceo "Manuel de Salas" destacó valores patrios

Un total de 2.300 alumnos de enseñanza básica y media del Liceo Manuel de Salas, culminaron una serie de actividades cívico-culturales, con motivo del aniversario patrio.

Los escolares del plantel, que depende de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas, realizaron trabajos alusivos a los héroes nacionales y al desarrollo científico de nuestro país.

El director subrogante del liceo, Marcelo Ferrada, al resaltar la importancia de la exposición que mostraron, "Chile, pueblo en desarrollo y creación constante", destacó el significado del aporte realizado por el estudiantado, al resaltar los valores patrios de nuestro pueblo.

En muestra, realizada por alumnos de 1º básico a 4º año medio, se destacaron la realización de maquetas y planos de inmuebles coloniales, muchos de los cuales aún conservan su exquisita belleza, trabajos en greña, obras sobre la literatura chilena, aportes del desarrollo energético de nuestro país y otros temas propios de nuestra idiosincrasia.

Al acto de culminación de la festividad asistió el Rector de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago, Fernando González Celis y el alcalde de Ñuñoa, Luis Navarrete.

Tecnólogos en Educación se reúnen en Valparaíso

La Universidad Católica de Valparaíso tendrá este año la responsabilidad de organizar el IV Encuentro Nacional de Especialistas Universitarios en Tecnología Educativa, evento académico que se realizará anualmente el Consejo de Rectores de las universidades chilenas desde 1974.

La Comisión Organizadora lo preside en esta oportunidad el Vicerrector Académico de la Universidad Católica de Valparaíso, Raúl Bertelsen, y la integran los profesores Manuel Ramírez, José Luis Cordero, Eduardo Cabezon, Clifton Chadwick, Fidel Oteiza, Filadelfo Matelick y Francisco Nuñez, este último actuando como Coordinador General.

El temario de esta jornada se basará en encontrar la forma mediante la cual la Tecnología Educativa puede contribuir a la filosofía, procedimientos y estructuras de la educación chilena actual.

Los cuatro rubros esenciales a tratar son los aportes de la Tecnología Educativa a: la estructura académico-administrativa; diseño de los currículos profesionales en las áreas de la ciencia, educación, humanidades y tecnología; evaluación académica en los aspectos del contexto, insumo, proceso y producto; y desarrollo de Sistemas Educativos.

Los parlamentarios viajarán a Buenos Aires el miércoles próximo a las 15 horas.

Jefe del Estado Mayor aéreo de España invitado por FACH

Mañana a las 13.30 horas llegará al país en visita oficial el Jefe del Estado Mayor del Aire de España, Teniente General Emiliano Javier Alfaro Arregui, atendiendo a una invitación especial que le formulará la Comandancia en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile.

El personero arribará al Aeropuerto "Arturo Merino Benítez" en el vuelo Iberia N° 997, junto con su esposa.

La recepción en el terminal aéreo internacional será presidida por el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile e integrante de la Junta de Gobierno, General del Aire, Fernando Matthei Aubel y señora; el Embajador de España, Salvador Bermúdez de Castro y Bernaldes, junto a su esposa; el Jefe del Estado Mayor General de la FACH, General de Aviación Javier Lopetegui Torres y señora, y otras altas autoridades de esa rama de las Fuerzas Armadas.

Su permanencia en el país será de veinte días y participará en todos los actos oficiales programados para Fiestas Patrias. Su programa de actividades se iniciará pasado mañana con los saludos protocolares que se indican:

Saludos al Ministro de Defensa Nacional, Teniente General, Carlos Forestier, y al Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea y miembro de la Junta de Gobierno, General del Aire Fernando Matthei, en el Ministerio de Defensa Nacional.

Posteriormente, el mismo día se entrevistará con el Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, en el Palacio de la Moneda y en la noche participará en una Ceremonia de Condecoración y comida ofrecida por el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea, en el Club de Golf de Los Leones.

Arriba misión de 4 diputados japoneses

Una misión de parlamentarios japoneses llegará a Chile mañana y el martes, en una visita calificada como de "conocimiento" a países latinoamericanos.

Mañana, procedentes de Lima, Perú, llegarán el Diputado del Partido Liberal Demócrata, Kichizo Hosoda, su esposa Shizuko y el funcionario de la Cámara de Representantes, Ichiro Horiguchi.

El martes, a las 15:25 horas, arribarán los diputados Eiji Nonaka y Jitsuo Inagani, también del Partido Liberal Demócrata, y Takeshi Osada, del Partido Komei. Integran el grupo los secretarios Kiyoshi Ueda y Yoshio Yoshida.

Durante su permanencia en el país los diputados celebrarán reuniones de trabajo con el Embajador de Japón en Chile, Genichi Akatani, y funcionarios de esa representación diplomática. También viajarán a la ciudad de Viña del Mar, y, a su regreso, sostendrán encuentros privados con la colonia japonesa y representantes de firmas niponas.

El martes, la misión de parlamentarios será recibida en audiencia por el Teniente General César Raúl Benavides, integrante de la Junta de Gobierno.

Los parlamentarios viajarán a Buenos Aires el miércoles próximo a las 15 horas.

**BUSES
TAS CHOAPA
SERVICIO
DE CARGA
ENCOMIENDAS
GIROS Y PASAJES**

Despachos en el día

SANTIAGO a LA SERENA e intermedios
SANTIAGO a CONCEPCION-TALCAHUANO e intermedios
SANTIAGO a LOS ANGELES-TEMUCO e intermedios
SANTIAGO a MENDOZA
VALPARAISO y VIÑA DEL MAR a MENDOZA
SANTIAGO a VALPARAISO-LOS ANDES
SAN FELIPE
SANTIAGO a OVALLE e intermedios

OFICINAS EN SANTIAGO

ALAMEDA 3585 Fono 95015
GENERAL MACKENNA 1040 Fono 723116
TORRES DE TAJAMAR, torre C local 24
Fono 744110

TERMINAL NORTE Amunátegui
esq. G. Mackenna
Oficina 11 Fono 721248 y 82260
TERMINAL SANTIAGO SUR Oficinas N° 14-
52 y 70 Fonos 794694 y 794925

**SOLICITE
SU CUENTA CORRIENTE**

**NO ESPERE
QUEDAR ASI**



**ANTES QUE SEA
TARDE**

UNGUENTO CON HORMONA Y VITAMINA PARA EVITAR LA CAIDA DEL CABELLO

HE[®]
HORMONA "E"

PARA EL TRATAMIENTO DEL PELO Y CUERO CABELLUDO RICA EN VITAMINA E

FARMACIA AHUMADA FARBU
FARMACIAS STGO. 1
FARMACIAS STGO. 2
FARMACIAS SANTOS
FARMACIAS DEL INDIO
FARMACIAS ANDRADE
FARMACIAS KRERS
FARMACIAS KLEIN

MANUFACT. POR BARFRED
RESEARCH INC. U.S.A. M.R.
IMPORTADO POR SASA LTDA.

PARE Este signo indica peligro para usted. Créale... y pare. Cuidese. + Querramos que usted viva.

**CASAS DE
MADERAS**

VIRGO
EMPRESA CONSTRUCTORA
TAGLE, LIRA Y CIA. LTDA.



VIRGO: Le construye su casa en Santiago, campo o playa, de dos, tres, cuatro dormitorios, living comedor con vigas a la vista, baño y cocina desde

\$162.000

Créditos
Visitenos en:
Avda. El Parrón 01180
La Cisterna Fono: 586896,
Paradero 21 Gran Avda. a
Ochagavía.

Atención de Lunes a Viernes de 9
a 19 horas, sábados y festivos de
10 a 14 horas



Bergere en Cuero

Fábrica de muebles finos en CUERO DE VACUNO, Living, Sofás, Bergeres, Muebles de oficina, Escritorios giratorios reclinables. Ahorre un 20% comprando directamente en la fábrica y páguelo en 4 cuotas

Ventas a Comerciantes y Particulares

CUERYFORM
TAPIERIA FINA EN CUERO

Portugal 1369

NOTICIERO ECONOMICO

Sigue la baja en precio del azúcar

LONDRES, (AP).— La Organización Internacional del Azúcar (OIA) se vio obligada a reducir en un 15 por ciento la cuota de exportación destinada al Mercado Libre Mundial, debido a los declinantes precios del producto.

En su última reunión el comité ejecutivo de la OIA resolvió establecer la reducción para el año calendario 1981 a 14,86 millones de toneladas, de los 14,65 millones fijados en mayo último, cuando se introdujeron las cuotas.

El Mercado Libre Mundial representa sólo una sexta parte del consumo mundial. La mayor parte de los 91 millones de toneladas producidas corresponde principalmente al uso doméstico o a comercializaciones según acuerdos bilaterales, como los existentes entre la Unión Soviética y Cuba, o bien entre los productores africanos, del Pacífico y del Caribe con el Mercado Común Europeo (MCE).

Según las normas del Acuerdo In-

ternacional del Azúcar de 1978, la OIA está obligada a fijar precios a un nivel mínimo de 13 centavos la libra.

La gama vinculada con las cuotas para el mercado libre abarca desde esos 13 centavos hasta los 23 centavos la libra. Antes de mayo último los precios mundiales promedio del azúcar superaban el nivel de los 23 centavos y no existían las cuotas de exportación.

Sin embargo, cuando en mayo los precios declinaron por debajo de ese nivel, se introdujeron las cuotas y no se efectuaron reducciones mientras los precios continuaron en baja dentro de esos límites.

Pero cuando la semana pasada decayeron aún más allá del nivel habitual, la OIA se vio obligada a adoptar una acción reparadora.

Fuentes comercializadoras dijeron que las medidas de la OIA llegaron demasiado tarde, y fuentes consumidoras confirmaron que ya se despachó todo el azúcar permitido por la cuota correspondiente al mes de mayo.

Se fusionan empresas cupreras de Zambia

LUSAKA, (ANSA).— La prevista fusión entre la Nehanga Consolidated Copper Mines Ltd. (NCCM) y la Roan Consolidated Mines Ltd. (RCM) se traducirá en una racionalización y en otras ventajas para el sector cuprífero zambiano. Lo declaró el presidente de las dos compañías, James Mapoma, precisando que no se fijó aún la fecha de la medida, programada por razones puramente comerciales.

La fusión de ambas empresas, pertenecientes al estado en un 60 por ciento, dará vida a la Zambia Consolidated Copper Mines. (ZCCM), y deberá ser aprobada por la Suprema Corte de Zambia. Mapoma señaló que este año se dieron resultados económicos altamente insatisfactorios, debido a la encarecida economía mundial, que deprimió los precios del cobre y del cobalto, y a los elevados costos del petróleo.

Inciertas perspectivas del acero

NUEVA YORK, (ANSA).— Las exportaciones de acero de EE.UU. en septiembre deberían aumentar en un 10 por ciento respecto de agosto, pero los pedidos recibidos hasta ahora por las acerías son insuficientes para confirmar las previsiones e inclusive las de octubre marchan en forma lenta.

Aumenta exportación de harina de pescado en Perú

LIMA, (ANSA).— Perú exportará en lo que resta del año un total de 114 mil toneladas métricas de harina de pescado, es decir, el treinta por ciento de su producción en ese período.

La información dada por el Ministro de Pesquería, René Deustua, precisa que sólo ese rubro le representará al gobierno un ingreso de 180 millones de dólares, a la vez que equivale a un aumento del 120 por ciento respecto de lo comercializado en 1980.

Perú, otrora primer productor de harina de pescado en el mundo, debilitó su nivel de producción por una serie de problemas que son motivo de controversias entre los expertos pesqueros.

La producción de harina de pescado se realizó en el Perú sobre la base de la captura de grandes bancos de anchoveta. Actualmente se utiliza otra variedad de pescado, incluido el de consumo humano.

Respecto de la actual captura de anchoveta el ministro Deustua aseguró que se realiza hasta el Paralelo 17, límite fronterizo marítimo con Chile.

Empeora industria de aluminio

ZURICH, (ANSA).— La Aluminio Co. of America (ALCOA) no prevé un mejoramiento de los resultados hasta el primer semestre del año próximo, según lo anunció el presidente del Consejo de Administración, W.H. George Krome. Las expediciones de aluminio, dijo, deberían ser inferiores en el segundo semestre de este año respecto del mismo período de 1980.

La recuperación gradual prevista para el segundo semestre, dijo Krome, se retrasará principalmente por la lenta recuperación de la economía,

por los persistentes elevados niveles de las tasas de interés y por la crisis económica de varios países. James Pustman, a su vez, vicepresidente de la ALCOA, observó que las existencias de las empresas son levemente superiores a los niveles deseados, en parte a causa del creciente éxito del programa de reciclaje. En el primer semestre la ALCOA registró utilidades netas de 182,61 millones de dólares (292,32 millones) sobre ventas y entradas operativas por 2,60 mil millones (2,59).

Inestable situación de tasas de interés

NUEVA YORK, (AP).— El mercado registró un alza modesta, entre indicios contradictorios sobre el curso futuro de las tasas de interés.

El mercado pareció fortalecerse inicialmente como reacción a las noticias de que era posible una acción congresional para obtener una rebaja de las tasas de interés.

Pero durante la sesión de hoy se recibieron indicios contradictorios en torno a la eventual dirección futura de las tasas de interés.

La Oficina Congresional del Presupuesto vaticinó una caída de la tasa de interés durante el resto del año 1982.

Pero la propia oficina vaticinó también un déficit de casi 23,000 millones de dólares más que los 42,500 millones fijados como meta por el Presidente Ronald Reagan.

Ello podría incrementar los préstamos gubernamentales y obligar al gobierno a suscribir nuevos créditos, con el consiguiente aumento de las tasas de interés.

El promedio Dow Jones de 30 Industriales cerró a 862,44 puntos, con alza de 8,56, en su mejor sesión desde el 5 de agosto, cuando ganó 7,61 puntos.

Indicadores básicos

	1° Dic. 79	1° Abr. 80	1° Ago. 81
	31 Marz. 80	30 Sep. 80	aun vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	275,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3.694,67	3.990,24	6.222,85
Ingreso Mínimo de Referencia	1.200,00	1.300,00	1.300,00
Subsidio del Empl. Mínimo	2.958,28	3.194,92	Derogado
Mín. Imp. Emp. - Causa Part.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Unidad Tributaria Agosto			2.097,00
Cuota de Ahorro Corvi (10 de Agosto al 11 de Septiembre)			50,50

En un 17 por ciento aumentó producción de lana nacional

- En 1980 volumen alcanzó a 20.618 toneladas, proveniente de la mayor parte de ella de las regiones australes
- Chile exporta casi la mitad de su producción interna total

1

Un aumento de 17 por ciento experimentó la producción de lana nacional durante el año pasado respecto a 1973, según recientes cifras proporcionadas

por la Sociedad Nacional de Agricultura.

En 1980, dicho volumen alcanzó a un total de 20.618 toneladas, en tanto que en 1973 la producción lanar fue de 17.666 toneladas. La significativa alza se debió fundamentalmente al

sostenido incremento en los niveles productivos.

Aproximadamente un 70 por ciento de la producción lanera nacional proviene de las regiones australes de Aysen y Magallanes donde predomina la raza Corriedale, cuyas existencias se estiman actualmente en 3.577.700 cabezas, es decir, casi un 60 por ciento de la masa ovina a nivel nacional.

El resto de las existencias se distribuye entre las razas Suffolk, Hampshire, Romney Marsh, Merino Precoc y Australiano, las cuales se ubican de preferencia en el Norte Chico y Zona Central del país.

COMERCIO EXTERIOR

Chile ha sido tradicionalmente un país exportador de lana, siendo sus actuales envíos al exterior de aproximadamente 10 mil toneladas, equivalentes a un 50 por ciento de la producción interna total. Estas ventas se refieren principalmente al producto de mayor

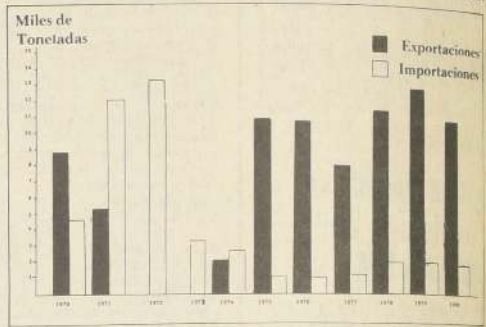
valor, ya que anualmente se destinan a la elaboración de telas para la industria textil. Se estima que el consumo nacional de los últimos años ha sido cercano a los 10 mil toneladas, de las cuales, menos del 20 por ciento corresponden a las compras en el extranjero, siendo el saldo neto físico entre exportaciones e importaciones ampliamente favorable a nuestro país.

En lo que se refiere a los países de destino de la lana nacional ellos se ubican de preferencia en Europa Central, Holanda, Inglaterra y Suiza, destacando Alemania. Durante la temporada de comercialización 1980 concentraron casi 90 por ciento de las exportaciones chilenas de lana.

Otros importantes compradores han sido Estados Unidos, Argentina y Japón.

En relación al valor de las exportaciones en los años 1979 y 1980, este mantuvo prácticamente constante 23 millones de dólares, lo que se debe a que los mejores volúmenes de ventas de este último año fueron compensados por precios promedio.

Por otra parte —añade la Sociedad Nacional de Agricultura— al analizar el valor de los embarques al exterior durante los primeros cinco meses del presente año, se aprecia una notable disminución, en relación al mismo período del año anterior, debido tanto a una baja en los volúmenes físicos comercializados como a un deterioro de los precios promedio.

EXPORTACIONES E IMPORTACIONES DE LANA**Continúa crecimiento de la economía australiana**

- Producto Geográfico Bruto llegará a un 4,8 por ciento en presente año
- Sostenido nivel de inversiones

La economía australiana continuará en expansión durante el año 1982 (el que finaliza en junio 30, 1982), según lo manifestó el Departamento Económico del Bank of America en su último reporte.

El reporte dice que el producto territorial bruto reflejará un ritmo de crecimiento del 4,8 por ciento, superior al 3,8 por ciento registrado en el año anterior. Para el año fiscal 1982-83 se estima que este crecimiento podría ser entre 4,5 y 5 por ciento.

En lo referente al sector productivo, los economistas del Banco esperan que el crecimiento del sector no agrícola, que representa el 93,5 por ciento del producto territorial bruto, acusará un aceleramiento de un 5,9 por ciento, restante de una vigorosa actividad económica en la construcción, servicios, producción energética. Mientras que el nivel de producción de carbón, hierro y acero en lingotes reflejará expansión, dice el reporte, la producción agrícola descenderá a un 11 por ciento este año. La severa y prolongada sequía ha causado una baja productividad en el sector ganadero, tanto lechero como el de carne, afectando también los cultivos de caña de azúcar y trigo.

Aunque el crecimiento australiano es de amplia sustentación, este crecimiento continuará siendo más evidente en el desarrollo de recursos naturales. La inversión en construcción crecerá un 38 por ciento, en términos reales, cuanto entre 1981 y 1985 se estima una escalada vertiginosa de 56 mil millones de dólares en dicho sector.

A pesar de lo anterior, el crecimiento real del producto territorial bruto no excederá 6 por ciento en el futuro cercano, por tres razones principales:

1.- Políticas monetarias y fiscales, encaminadas a restringir la inflación y el crecimiento acelerado, continuará ejerciendo su influencia sobre la economía.

2.- El nivel sostenido de abundante inversión creará cuellos de botella en la producción, tales como carencia de mano de obra y energía eléctrica.

3.- Huelga y descontento laboral continuará afectando el ritmo de producción y exportaciones.

En su reporte, el Banco anticipa que el desempleo continuará disminuyendo gradualmente a un 4,8 por ciento para fines del presente año fiscal. Por otra parte los salarios se incrementarán en un 16 a 17 por ciento durante el año fiscal 1982-83 (versus 16 por ciento el año anterior); estas expectativas podrían desacelerar el vertiginoso crecimiento que se espera en la inversión destinada a la explotación de recursos naturales.

Los precios del consumo probablemente se incrementarán en un 10 a 12 por ciento durante este año, el cual es superior al 9,7 por ciento del año anterior y por consiguiente los factores de producción reflejarán incremento de costos. Las proyecciones del Banco indican que la inflación continuará en el año fiscal 1982-83, elevándose a un once o doce por ciento. Sin embargo, mediante la aplicación consistente de medidas monetarias y fiscales, el Gobierno espera mantener la inflación bajo el once por ciento.

Conforme ocurre la escalada vertiginosa de inversión en el desarrollo de recursos, el flujo de inversión externa alcanzará a US\$ 6,5 mil millones durante este año, lo cual es un incremento sobre los US\$ 4,7 mil millones estimados para el período fiscal que finalizó en junio 30. Si estas tendencias persisten, la inversión extranjera alcanzará un máximo de US\$ 9 mil millones durante el período fiscal 1982-83. La mayor parte de la nueva inversión extranjera, la cual proviene en sus dos terceras partes de Estados Unidos, Inglaterra, y Japón, está destinada a la explotación de recursos naturales.

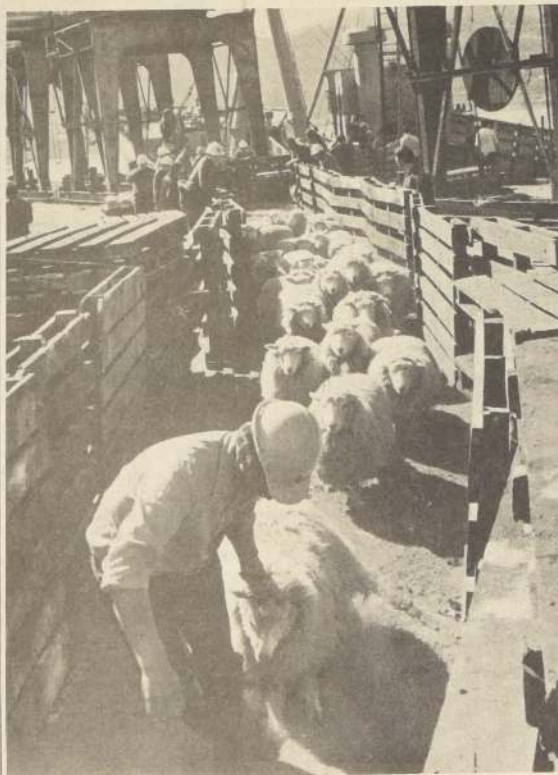
EXPORTACIONES

El total de las exportaciones australianas, añade el reporte, se incrementará en un 18 por ciento, lo que constituye una marcada mejora sobre el modesto incremento del 1,1 por ciento registrado durante el período pasado. El crecimiento de las exportaciones será primordialmente originado por adelantos en las técnicas de extracción y producción del carbón y metales, añade el reporte.

El aumento del valor de las importaciones debe incrementarse en un 23 por ciento durante este año fiscal debido al incremento del volumen en sí y al aumento de los precios. El crecimiento de las importaciones obedece a una vigorosa inversión en el desarrollo de recursos naturales y podrá rotarse en maquinarias para la manufactura y transporte de metales y sus derivados. Para el año fiscal 1982-83, el crecimiento de las importaciones podría alcanzar un 25 por ciento conforme continúe el "boom" de inversión en el desarrollo de los recursos naturales.

Como resultado de las tendencias mencionadas, el reporte indica que el déficit en balanza comercial podría alcanzar US\$ 900 millones durante el presente período, en marcado contraste al superávit de US\$ 120 millones registrado el año pasado. Para el año fiscal 1982-83, el déficit comercial podría continuar su crecimiento por las mismas razones expuestas anteriormente.

El déficit en cuenta corriente de este año podría acrecentarse significativamente y estima que puede alcanzar US\$ 7,1 mil millones, que es mayor al déficit del año pasado y cuando alcanzó US\$ 5,3 mil millones. El reporte dice que tanto el déficit en balanza comercial como en cuenta corriente continuará creciendo. A pesar de ello, la balanza de pagos será positiva debido al flujo elevado de inversión en bienes de capital.



A un total de 20.618 toneladas alcanzó la producción de lana nacional durante 1980, registrándose así un incremento de un 17 por ciento respecto a 1973

Panorama internacional

- Producción mundial de lana se estima en 2,75 millones de toneladas para la presente temporada
- Recesión afecta comercio lanar

2

La producción mundial de lana sucia durante la temporada 1980-81 ha sido estimada en 2,75 millones de toneladas equivalentes a 1,67 millones de toneladas de producto limpio, lo que significa un incremento de 0,2 por ciento en relación a la temporada anterior. Este leve repunte se atribuye principalmente a los mayores suministros de Nueva Zelandia y China, los que corresponden en su mayor parte a lana corriente, ya que los tipos Merino se ven reducidos debido a la fuerte sequía que afectó a los rebaños australianos.

SITUACION INTERNACIONAL

A partir del segundo semestre del año pasado comenzaron a acentuarse las presiones recesionistas que debilitaron el crecimiento de la demanda en varias naciones, especialmente en aquellas más industrializadas, entre las que se cuentan las principales importadoras de lana.

Esta situación obstaculizó el normal desarrollo de la actividad textil lanera, provocando una baja en el consumo por parte de los once países que concentran las más grandes industrias manufactureras de tejidos.

De tal manera, los países exportadores de lana comenzaron a experimentar una serie de problemas para una ventajosa colocación de sus productos en el mercado internacional, debiendo en numerosas ocasiones sacrificar un porcentaje del precio con el objeto de reducir sus crecientes disponibilidades.



A 2,75 millones de toneladas llegará la producción mundial de "lana sucia" en la presente temporada.

Acelerado crecimiento económico tendrá Chile en presente década

- 1 ☐ Elocuente cifras de ODEPLAN permiten asegurar un notable avance y progreso en los próximos años
- 2 ☐ Férreo control de la inflación y un sector público saneado son algunos de los positivos logros del último quinquenio

Los éxitos derivados del plan de recuperación económica del país comenzaron a manifestarse en forma paulatina a partir del año 1976 y hoy son una realidad concreta que permite prever un desarrollo económico acelerado y sostenido para la década de los años 80.

Las cifras son elocuentes y se ha logrado reducir la inflación desde un mil por ciento en 1973 a un 38,9 por ciento en 1979. En los últimos doce meses el IPC acumulado alcanza a un 18,1 por ciento, cifra muy inferior al 32,7 por ciento registrada en el mismo período del año anterior.

En materia de equilibrio externo, de acuerdo a cifras del Banco Central y ODEPLAN, los déficit de balanza de pagos registrados los años 1973-1974 y 1975 fueron reemplazados por superávit en 1978 y 1979.

En 1979 el superávit alcanzó a la cifra de 1.016,9 millones de dólares, lo que permitió afrontar un déficit en la cuenta comercial cercano a los 650 millones de dólares, e incrementar las reservas internacionales.

SECTOR PÚBLICO

Por otro lado, la operación del sector público arrojó durante 1979 un superávit del 7,4 por ciento del gasto fiscal, lo que comparado con el déficit del 55 por ciento del gasto que existía en 1973, significa un avance notable.

Los positivos resultados que se aprecian en materias de inflación, equilibrio externo fiscal demuestran que los principales problemas coyunturales que enfrentaba la economía en el año 1973 han sido superados.

Al mismo tiempo existe la certeza de que, con la continuación de un adecuado control monetario, la apertura al comercio externo y una política fiscal sana, son variables que se podrán mantener fluctuando entre márgenes razonables.

SECTOR EXTERNO

Los resultados positivos del plan de recuperación económica se han manifestado no sólo en las variables macroeconómicas ya analizadas, sino también en la paulatina reestructuración que ha venido experimentando el sistema productivo, que se ha basado principalmente en una asignación eficiente de los recursos.

La apertura del comercio exterior ha sido fundamental en la reestructuración del sistema productivo. Bajo el nuevo régimen arancelario y con la mantención de un tipo de cambio real, se han desarrollado sectores capaces de exportar y competir internacionalmente, a la vez que han desaparecido industrias cuyas actividades eran ineficientes frente a la competencia externa.

Mediante una adecuada promoción de exportaciones y una constante búsqueda de nuevos mercados, tanto para importar como para exportar, se ha logrado una exitosa diversificación de mercados y productos.

Lo último ha permitido que el intercambio global haya crecido en forma vertiginosa durante los últimos años. En 1973 el intercambio comercial con el resto del mundo no superaba los 2.800 millones de dólares; en 1979, en cambio, esta cifra superó los 8.100 millones.



A partir del año 1976 ya comenzaron a manifestarse los éxitos del plan económico llevado a cabo en el país, especialmente en el campo constructivo.

Extraordinario desarrollo del mercado de capitales

- 3 ☐ Corresponde a uno de los pilares en los que descansa el mayor ahorro y en consecuencia más recursos para la inversión

Uno de los avances fundamentales, contenidos en la aplicación de las medidas económicas en los últimos años, ha sido el desarrollo de los mercados de capitales.

La concepción fundamental es que, en la medida en que un mercado se libera y se desarrolla, el precio determinado por la oferta y la demanda se puede asociar al precio de escasez que tiene ese bien en la economía.

Desde esta perspectiva, el desarrollo del Mercado de Capitales permite que la tasa de interés refleje el precio de escasez de los recursos para inversión y, por lo tanto, estaría obligando a los inversionistas a reali-

zar sólo los proyectos más rentables posibles.

Al existir un mercado desarrollado con tasas de interés reales positivas, se incentiva el ahorro y se permite, en consecuencia, que existan más recursos disponibles para inversión, al mismo tiempo que augura una eficiente asignación de éstos.

El desarrollo del mercado de capitales, asociado con las políticas de estímulo a la inversión extranjera, es el pilar fundamental en los que se sustenta el crecimiento de la inversión nacional para la década que comienza.

De acuerdo a estimaciones de la Oficina Nacional de Planificación, ODEPLAN, cabe tener presente que, si bien el crecimiento económico se puede maximizar cuando los recursos se utilizan óptimamente el requisito previo es que existan recursos para inversión y que ésta se materialice en términos físicos.

AHORRO INTERNO

El ahorro interno debe ser complementado con la inversión extranjera, por lo que resulta interesante ver la evolución que ha tenido ésta a partir de 1974. La inversión autorizada hasta junio de 1979 superaba los 4 mil 500 millones de dólares, mostrando una tendencia creciente durante los dos últimos años.

La inversión hecha efectiva hasta junio de 1979 era del orden de los 500 millones de dólares, por lo cual se puede afirmar que el verdadero aporte de la inversión extranjera se apreciará en forma importante a partir del presente año.

Nuevamente devalúan el cruzeiro

RIO DE JANEIRO, Sep. 81(DPA) A partir de hoy, la moneda brasileña (cruzeiro) vale el 1,899 por ciento menos en relación al dólar estadounidense, que pasa a ser cotizado a 104,12 cruzeiros, para la compra, y a 104,64 cruzeiros, para la venta.

Esta fue la vigésima cuarta devaluación de la moneda brasileña en lo que va del año, y elevó el reajuste acumulado desde enero a un 59,767 por ciento, y el índice acumulado en los últimos doce meses a un 87,115 por ciento.

La nueva minidevaluación ocurrió 14 días después del último reajuste, que fijó la cotización del dólar a 102,18 cruzeiros, para la compra, y a 102,60 cruzeiros, para la venta.

ECONOMIA La Nación/9-A

Comercio exterior:

Apertura puso término a la estructura monoexportadora

- 2 ☐ Embarques de cobre disminuyen su participación dentro de las exportaciones totales de un 83% a un 49%
- Sector industrial el más favorecido

En 1973 las exportaciones totales del país sumaron 1.303,5 millones de dólares y en 1979 alcanzaron a la cifra de 3.821,1 millones, mientras las importaciones se elevaban de 1.447 millones de dólares a 4.442,7 millones durante el mismo período.

Las exportaciones totales, que en 1973 presentaban una estructura monoexportadora, hoy han logrado una diversificación notoria. Es así como el cobre ha disminuido su participación dentro de las exportaciones totales, de un 83 por ciento en 1973, a un 49 por ciento en 1979.

Todo lo anterior ha permitido superar el problema de tener un comercio externo demasiado sensible al precio del cobre, lo cual repercutía negativamente sobre la producción y el empleo.

SECTOR INDUSTRIAL

El sector que más se ha expandido con la apertura al comercio exterior ha sido el sector industrial, cuya participación dentro de las exportaciones totales se ha elevado de un 11 por ciento en 1970 a un 36 por ciento en 1979. Las exportaciones industriales se triplicaron entre 1974 y 1979, en términos reales, lo que significa un crecimiento promedio anual de un 40 por ciento.

Lo indicado anteriormente desmiente la tradicional creencia que el desarrollo del sector industrial sólo puede lograrse a través de una estrategia de sustitución de importaciones.

ECONOMIA ABIERTA

Al ser Chile un país con una economía abierta al comercio internacional, y es más, al tener un tipo de cambio realista, ha demostrado que puede alcanzar una solvencia financiera sin recurrir a situaciones de emergencia.

Esto se puede observar, por ejemplo, en las reservas internacionales netas. Hasta 1977 Chile no tenía reservas internacionales netas, para posteriormente en 1979 alcanzar reservas del orden de los 1.600 millones de dólares.

En la actualidad, con sus reservas internacionales netas Chile podría efectuar importaciones por un período superior a los seis meses, según criterios internacionales, esto sería catalogado como una buena situación financiera.



La apertura al comercio exterior puso fin a la estructura monoexportadora de nuestros embarques hacia los demás países del mundo. Como un ejemplo de ello, el cobre redujo su participación dentro de las exportaciones.

Enero-Agosto:

Más de 80.000 automóviles han llegado a Valparaíso

VALPARAÍSO.— Los informes estadísticos revelados por la Empresa Portuaria, dan a conocer que en lo que va corrido del presente año, considerando los primeros ocho meses, se han recibido por el primer terminal marítimo 82 mil 617 automóviles de importación.

La estadística comprende desde enero a agosto, y según las perspectivas se estima que al finalizar 1981, el total superará los 150 mil vehículos, en su gran mayoría automóviles de procedencia japonesa.

En la cifra dada a conocer no se incluyen camionetas, camiones, tractores, buses, minibuses y otros vehículos pesados, que sólo se consignaron en toneladas.

Según datos, hasta el mes de junio se habían recibido 18 mil toneladas del rubro camiones y 4 mil toneladas, de vehículos de transportes menores. Mensualmente, asimismo arribarán un promedio de 10 mil automóviles.

PERMANENCIA

La Empresa Portuaria aplica disposiciones especiales en relación a la permanencia de vehículos que no pueden sobrepasar los 45 días, cumplido ese lapso, se les considera presuntamente abandonados y son puestos a disposición de rezagos de la aduana, para su posterior subasta.

La medida se aplica en forma rigurosa, con el objeto de evitar congestión en los recintos portuarios. Cada vehículo, debe cancelar por los primeros cinco días un depósito de 9,75 dólares, por tonelada, tarifa que se aplica mediante un sistema progresivo hasta los 45 días, que alcanza a 9,75 dólares: pasado el plazo, quedando el vehículo a disposición de la aduana para su remate, la Empresa Portuaria continúa cobrando la tarifa de almacenaje de 12 dólares por toneladas.

FARO PUNTA ANGELES

Esto evita que consignatarios los dejen en el puerto por largos períodos agravándose aún más la situación al cesar el 31 de agosto pasado, la disponibilidad del sector arrendado en el Faro Punta Angeles por vencimiento del contrato.

La EMPORCHI dispuso que la administración del puerto habilite el sector de la Avenida Costanera donde anteriormente funcionó el Centro de Control Fitosanitario del Servicio Agrícola Ganadero, para aparcar los vehículos de importación, aplicando de todas maneras la salida forzosa o bien el tarifado por permanencia con normas rígidas manteniéndose la seguridad de resguardo de las unidades rodantes.



DELEGADOS ESPAÑOLES AL V SLAMP.— Ayer arribaron al país, algunos de los delegados de España que asistirán al V Simposio Latinoamericano de la Pequeña y Mediana Empresa, V SLAMP, que se iniciará mañana al mediodía. Aparecen en la fotografía, Valentin Alvarez, Fernando García, Eduardo Heria y Juan Pagan. El segundo de izquierda a derecha, es Fernando Nelson Radice, Presidente del Comité Organizador del Encuentro, vicepresidente de CONUPIA y Presidente del Banco Empresarial de Fomento.

Informe del FMI:

Inflación, desempleo y baja actividad a nivel mundial

- Situación económica internacional es "muy difícil, pero con crecientes señales de progreso", señala entidad internacional

Altas tasas de inflación en muchos países, bajo crecimiento industrial, desempleo y altas tasas de interés son algunos de los principales indicadores de la economía mundial analizados en el Informe Anual preparado por los directores ejecutivos del Fondo Monetario Internacional.

De acuerdo ha dicho estudio, la situación económica mundial de 1980 y primer semestre de 1981 es "muy difícil y desalentadora en aspectos importantes, pero se observan señales de progreso al tratar algunos de los problemas económicos graves de los últimos años".

El Informe presta atención directa a los problemas de financiamiento que tienen planteados muchos países por el fuerte aumento de sus déficit en cuenta corriente. Se reconoce que se han mantenido muy bajos los flujos internacionales de crédito encauzados por el mercado privado, pero se observa que algunos países en desarrollo no petroleros, especialmente entre los de un bajo ingreso per cápita y acceso limitado a los mercados de capitales, no han obtenido financiamiento suficiente para mantener el aumento de la importación a las tasas necesarias para lograr un crecimiento económico satisfactorio. En términos más generales, el Informe menciona que en 1980 sobre la posición financiera externa de los países en desarrollo no petroleros, incluidos el aumento de sus reservas internacionales (equivalente a una reducción del fuerte aumento en su utilización del crédito a corto plazo, y préstamos de recursos a la obtención de préstamos oficiales, incluida la utilización del crédito del Fondo).

Se examinan también en el Informe las causas principales del aumento de los déficit en cuenta corriente a partir de 1978 que han surgido a raíz de problemas de financiamiento no petroleros. Entre los factores que incluye un deterioro de la relación de intercambio, el alza de los pagos más elevados por concepto de intereses sobre la deuda externa.

pos de cambio de las principales monedas durante la última parte de 1980 y primer semestre de 1981. También contribuyeron a las presiones en los mercados cambiarios las intensas diferencias entre los países industriales en lo que se refiere a condiciones monetarias, tipos de interés e inflación, ocasionando dichas diferencias movimientos de capital desusadamente grandes. Se indica en el Informe que el predominio de tipos de interés muy altos, tanto en términos nominales como reales, constituyó una fuente especial de incertidumbre y de preocupación internacional durante 1980 y primer semestre de 1981. Se atribuyen esos altos tipos de interés a la interacción de una contención monetaria más firme y la inflación registrada en una serie de países industriales.

Indica que, dado que el origen de la estancación es complejo y muy arraigado, hay que afrontar el problema mediante una política que conste de varias clases de medidas. Un elemento del enfoque integrado que se necesita es una reducción suficiente y marcada y prolongada en las tasas de crecimiento de la demanda nominal para poner coto a las expectativas inflacionarias. La forma más segura de alcanzar este objetivo es mediante la contención del crecimiento de los agregados monetarios y una política fiscal concomitante que, en la mayoría de los países, consistirá en una reducción de la dimensión del déficit presupuestario. Otras de las medidas de política económica integrada que se recomienda en el Informe deben encaminarse a incrementar la oferta, eliminar las rigideces e ineficiencias existentes, cancelar los desincentivos al ahorro y la inversión (y adoptar medidas que les alienten), una utilización más eficiente de los recursos energéticos, y el fomento de fuentes adicionales de energía. El Informe indica también que una política de reducción de la tasa de crecimiento de la demanda nominal agregada a corto plazo debe ir acompañada de una política que trate de lograr una reducción coherente en el crecimiento de los ingresos nominales.

EVOLUCION DEL SISTEMA MONETARIO INTERNACIONAL

En los países industriales, las divergencias que siguen existiendo entre las políticas de gestión de la demanda, así como también las



Las altas tasas de interés -valor del dinero- en el mercado financiero internacional son algunos de los factores que atenúan el crecimiento económico mundial, según lo asegura un reciente informe del Fondo Monetario Internacional.

grandes variaciones de las posiciones de balanza en cuenta corriente, propiciaron oscilaciones incandescentes de los tipos de cambio en el período de 18 meses que finalizó en junio de 1981. En especial, la posición sólida de la cuenta corriente de Estados Unidos y los elevados tipos de interés de ese país durante la mayor parte del período produjeron una fuerte apreciación del dólar. Las fluctuaciones a corto plazo de las diferencias de tipos de interés de los principales países industriales fueron desusadamente grandes y se relacionaron con la gran variabilidad a corto plazo de los tipos de cambio bilaterales. La intervención en el mercado de cambios a veces fue considerable y atenuó las fluctuaciones de los tipos de cambio. Sin embargo, la intervención de Estados Unidos disminuyó enormemente en 1981, y en mayo las autoridades anunciaron que seguirían la política de intervenir únicamente cuando fuese necesario para contrarrestar las perturbaciones del mercado.

Durante el período examinado, los elevados tipos de interés de los países industriales en general repercutieron desfavorablemente en los países en desarrollo no petroleros, a causa de su impacto en la cuenta

corriente. A estos últimos países les interesaba mucho aplicar una política cambiaria nacional que impidiese que la posición de la balanza en cuenta corriente, ya deteriorada por las circunstancias externas, siguiera debilitándose. Para estos países, así como también para los países exportadores de petróleo, las fluctuaciones de los tipos de cambio de las principales monedas se sumaron a los problemas de la gestión de las relaciones económicas externas.

ACTIVIDADES DEL FONDO

La evolución de la economía mundial durante el ejercicio 1980-81 tuvo un impacto pronunciado en la escala de las actividades del Fondo así como en sus normas y procedimientos. El Fondo tomó también decisiones importantes para avanzar hacia el objetivo de hacer del DEG el activo principal de reserva del Sistema Monetario Internacional.

El Informe observa que durante el ejercicio 1980-81, la actividad financiera del Fondo alcanzó una nueva cota en cuanto al número de acuerdos así como en cuanto al volumen del financiamiento proporcionado a los países miembros.

ENAMI resolverá adjudicación de Planta M. A. Matta de Copiapó

COPIAPO.—(Corresponsal).—El 4 de septiembre fueron abiertas las ofertas a que llamó ENAMI por sus derechos en la Sociedad Minera Punta del Cobre Ltda. y en la Planta "Manuel Antonio Matta". La primera y mejor oferta fue la presentada por la firma CIDEF que ofreció US\$ 8.113.000.— por la Planta "Matta" y US\$ 3.800.000.— por el yacimiento "Punta del Cobre", totalizando US\$ 11.913.000.— La segunda oferta, presentada por la firma Sali Hochschild S.A. ofreció por ambos activos la suma de US\$ 10.000.000.— menos las deudas y pasivos de la Sociedad Minera "Punta del Cobre" con ENAMI, es decir, poco más de US\$ 4.900.000.—

Posteriormente, y luego de la licitación, la segunda oferta fue mejorada a US\$ 10.000.000.— sin descuento alguno, reconociendo todas las obligaciones y deudas de Punta del Cobre con ENAMI. Como a pesar de lo anterior continuaba CIDEF como primera y mejor oferta, ENAMI solicitó a ambos oferentes una nueva proposición que fue respondida por Sali Hochschild con una tercera oferta de US\$ 12.000.000.— mientras que la firma CIDEF mantuvo inalterable su única y primera proposición de compra presentada en la licitación, en sobre cerrado.

Reunido el Comité Resolutivo de Directores para la Venta de Activos de ENAMI acordó, sujeto a la condición de que Sali Hochschild exonere a ENAMI y algunos de sus empleados de toda obligación judicial en los juicios relacionados con "Punta del Cobre", la adjudicación a favor de

dicho oferente de las Plantas "Manuel Antonio Matta" y del yacimiento "Punta del Cobre". Conviene precisar que, previo a la licitación, la firma Sali Hochschild a través de sus representantes, adquirió de terceros todos los derechos litigiosos en contra de ENAMI y "Punta del Cobre" y prometió comprar a aquellos las mismas participaciones mineras que ENAMI tenía. Estos juicios fueron, precisamente, la razón por la cual no hubo otros oferentes en la venta de estos Activos, con la excepción de CIDEF.

La Planta "Manuel Antonio Matta" es, sin lugar a dudas, la principal y más importante Planta de beneficio de minerales de la Provincia de Copiapó. De ella depende en forma significativa el abastecimiento de la Fundición de Payote, también de propiedad de ENAMI. Por otra parte, la mina "Punta del Cobre" es el principal yacimiento de mineral cuprífero de la Región y uno de los más importantes del país, que cuenta con reservas conocidas que superan las 26.000.000 de toneladas de mineral de cobre de alta ley.

Enorme importancia han asignado los mineros de la Región, agrupados en el Comité Pro-Planta Manuel A. Matta, a las referidas licitaciones de ENAMI. Dicho Comité que agrupa a más de 10.000 mineros habían cursado acuerdo de asociación con la CIDEF y, en caso de haber ENAMI adjudicado a dicha empresa los Activos licitados habría significado la participación de la Asociación Minera de Copiapó en el 20% de la propiedad de la Planta "M.A. Matta".

En V Región

Medidas especiales de tránsito para días de Fiestas Patrias

VIÑA DEL MAR.— Diversas medidas de seguridad han impartido las prefecturas de Carabineros de la V Región para evitar los accidentes de tránsito durante los días 13 y 20 de septiembre, fechas que coinciden con motivo de Fiestas Patrias, se estima una gran afluencia de vehículos a la zona.

La ruta 68, durante los días antes mencionados, permanecerá con to-

das sus pistas habilitadas, tanto hacia Santiago, como de la capital a la costa. En esta carretera, sólo variará el tránsito desde Valparaíso o Viña del Mar hacia Santiago, ya que los conductores, debido a trabajos en el túnel El Prado, deberán desviarse por la cuesta Zapata.

Asimismo, se recomienda a los vehículos de baja cilindrada, emprender en las primeras horas su retorno a Santiago, con el fin de prevenir atoches. Todos los vehículos que por su baja velocidad provoquen congestión, serán retirados de la ruta por Carabineros.

Se recomienda al mismo tiempo que los conductores se abstengan de hacer abandono de la carretera para pasar a las playas, ya que el tránsito de vehículos, debido al flujo constante de automóviles, es una maniobra riesgosa, que podría provocar accidentes.

Como velocidad ideal se recomienda entre los 70 a 80 kilómetros por hora.

Se informó, asimismo, que hay que prohibir el tránsito de camiones por la ruta 68, entre los 14 y los 22 horas.

Para la ciudad, la autoridad policial recomienda especialmente a los conductores evitar ingerir bebidas alcohólicas y si bebe, no conducir.

Se recordó también, evitar, manobras riesgosas, exceso de velocidad, adelantamientos y el respeto de las señalizaciones existentes.

8 especialistas penquistas a Cuartas Jornadas Quirúrgicas

CONCEPCION.— Ocho especialistas conformarán la delegación de docentes universitarios penquistas que asistirán a las cuartas jornadas médico-quirúrgicas que se efectuarán en Calama entre los días 21 y 26 del presente mes bajo el auspicio del Ministerio de Salud.

La comitiva irá encabezada por el decano de la Escuela de Medicina, Günther Domke y la conforman Sergio Micco, Carlos Otero, Raúl Zemelmann, Helmut Schultz, Alberto Ghysa, Washington Muñoz y Carlos Trener.

IMPORTADORA Y COMERCIAL SUIZA LTDA.



RELOJES

CASIO CITIZEN
SEIKO ORIENT
ENCUENTROS DUPONT
PORCELANAS CAPODIMONTE
CRISTALES VAL ST. LAMBERT
MIRAMIN, SEVRES

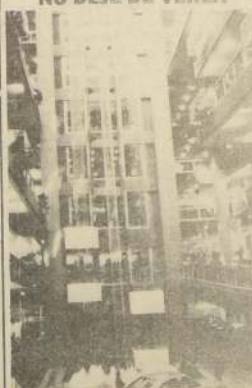
REGALOS
AHUMADA 254
L. 34
FONO 710806

Un millón de personas han admirado la

FUENTE DE AGUA DEL EDIFICIO "UNICENTRO"

Huérfanos frente al Cine Rex
LAS MAS ALTA DEL MUNDO

32 Mts. de altura 204 Filos de agua
100 Lts. por seg. en movimiento
NO DEJE DE VERLA



Diseñada, Proyectada y construida por **GERMAN HOLZAPFEL Y CIA. LTDA.**

con la asesoría técnica de **PEM FOUNTAIN-CANADA**

BOMBAS G.H.C.
SANTA ELENA 1500

VISITE DE DIA O DE NOCHE
LA FUENTE DE ALAMEDA
LAS REJAS



En conferencia de prensa, el Intendente de la VIII Región, Brigadier General Roberto Soto, dio a conocer la próxima puesta en marcha en octubre de la central hidroeléctrica "Antuco", así como también el estado de las labores.

Moderno sistema de luminarias para la Avenida Ibáñez, en Viña

VIÑA DEL MAR.— Con la asistencia del Intendente de la VIII Región, Brigadier General Roberto Soto, se inauguró la moderna iluminación de la Avenida Carlos Ibáñez del Campo, en esta ciudad, beneficiando así a una población de más de 50 mil habitantes.

La obra, en el marco de la inauguración de la moderna iluminación, compuesta por 68 luminarias de 400 watts de potencia, se puso de 12 metros de altura, suministradas por el municipio de Viña del Mar, y se realizó en el Paradero 11 del sector Achupallal y a una altura de las más altas autorizadas de la zona.

Por la oportunidad el presidente de la Unión de Vecinos de Achupallal, Víctor Guerra, a nombre de los padrones, agradeció la obra que les fue entregada al alcalde de la Municipalidad de Viña del Mar, Edmundo Céspedes Pizarro, quien dijo que los vecinos de Achupallal, al no tener que pagar la luz, se sentirán muy afortunados por la obra que se les entregó, que pese a que es una obra de infraestructura, ha traído a nuestra sector poblacional, un gran avance y es que, por fin, vamos a tener una zona moderna y luminosa, que contará con los servicios necesarios para que disfruten de la noche y puedan transitar o a cualquier hora de la noche.

RECONOCIMIENTO

En reconocimiento a su labor, los padrones de Achupallal, en el objeto de la obra que les fue entregada al alcalde de la Municipalidad de Viña del Mar, Edmundo Céspedes Pizarro, quien dijo que los vecinos de Achupallal, al no tener que pagar la luz, se sentirán muy afortunados por la obra que se les entregó, que pese a que es una obra de infraestructura, ha traído a nuestra sector poblacional, un gran avance y es que, por fin, vamos a tener una zona moderna y luminosa, que contará con los servicios necesarios para que disfruten de la noche y puedan transitar o a cualquier hora de la noche.

Por todo ello, los invito a meditar y a pensar en lo que realmente es el Gobierno. Asumir la responsabilidad en la gestión de nuestras propias vidas, contribuir a la mejoría de la patria, la tranquilidad y el progreso en el presente y futuro, que sea una prosiga en esta vida, de extraordinario progreso alcanzado en los últimos años.

En la mañana con la presencia del Intendente, junto al alcalde, se celebró el acto, que coincidió con la inauguración de la Avenida Carlos Ibáñez del Campo.



Asimismo, el gobernador de Llanquihue Hugo Prado, inauguró el local de la Escuela G-784 de Daitao, en la comuna de Calbuco.

Hizo entrega del local escolar el alcalde Hernán Olivares, y en nombre del Ministerio de Educación lo recibió el director provincial, Leonidas Pérez Loayza.

Con motivo de la inauguración de esta escuela, hubo un acto artístico en el que se presentaron grupos de alumnos de la escuela de Daitao, y el conjunto folklórico de la escuela particular número 4 de Calbuco.

El gobernador volvió la cinta tricolor y finalmente las autoridades hicieron un recorrido por las dependencias de la escuela.

En todas estas ceremonias estuvo presente el gobernador, coronel Hugo Prado.

INAUGURACION DE ESCUELA

Asimismo, el gobernador de Llanquihue Hugo Prado, inauguró el local de la Escuela G-784 de Daitao, en la comuna de Calbuco.

Hizo entrega del local escolar el alcalde Hernán Olivares, y en nombre del Ministerio de Educación lo recibió el director provincial, Leonidas Pérez Loayza.

En octubre se pondrá en marcha Central Hidroeléctrica "Antuco"

□ A la inauguración de la obra fue invitado el Presidente de la República

CONCEPCION.— Con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet, será inaugurada a fines de octubre próximo o en la fecha en que la planta entre en funciones la central hidroeléctrica "Antuco", de la ENDESA.

La información fue proporcionada por el Intendente de la VIII Región, Brigadier General Roberto Soto, en el curso de una conferencia de prensa, el general Soto recordó que el Primer Mandatario fue invitado hace un tiempo a la inauguración y que contestó afirmativamente.

En la rueda de prensa abordó temas laborales y otras importantes materias sobre la región penquista.

"Ahora se debería esperar la confirmación de la venta de su excelencia", indicó el Jefe Regional, señalando que la central "Antuco" se encuentra en este momento en fase de pruebas y que de acuerdo a los planes y resultados, debe entrar en servicio definitivo a fines de octubre.

"La fecha definitiva, sin embargo, debe ser precisada por los técnicos", añadió. Por otro lado se recordó que el Presidente tiene invitaciones para venir a la inauguración de los próximos juegos deportivos universitarios en el mismo mes de octubre, y también a Santa Juana.

SITUACION LABORAL

Al contestar algunas consultas sobre la situación laboral aquí en

Puerto Montt

Tres sedes comunitarias para unidades vecinales

PUERTO MONTT.— La municipalidad inauguró tres sedes comunitarias, de las Unidades Vecinales N°s. 15, de población La Colina; 4 de calle Ecuador y 3 de calle Los Maquis.

En primer lugar fue entregado el Centro Comunitario de Población La Colina, oportunidad en que el alcalde Jorge Brahm señaló que cada una de estas construcciones tuvo un costo aproximado de 600 mil pesos.

Destacó el jefe comunal que en tales obras trabajaron muchas personas, y expresó la satisfacción de la municipalidad al hacer entrega de ellas a la comunidad, agregando que es necesario participar, intervenir, y llamar a los vecinos a hacerlo a través de sus juntas vecinales y la unión comunal.

Para agradecer al Gobierno y a la municipalidad, habló el presidente de la Junta Vecinal N° 15, Hernán Ríos, quien afirmó que la comunidad sabrá cuidar y hacer buen uso de su sede social.

Posteriormente la municipalidad hizo entrega oficial a la Secretaría de la Mujer, del jardín infantil de Población Mirasol, que funcionará ahora como centro de atención diurna. Además fue inaugurada la escuela de acceso de Angelito al Barrio Mirasol, y las obras de mejoramiento ejecutadas por la municipalidad en calle Las Quemadas, consistentes en arreglo de calzada y colocación de soleras.

En todas estas ceremonias estuvo presente el gobernador, coronel Hugo Prado.

INAUGURACION DE ESCUELA

Asimismo, el gobernador de Llanquihue Hugo Prado, inauguró el local de la Escuela G-784 de Daitao, en la comuna de Calbuco.

Hizo entrega del local escolar el alcalde Hernán Olivares, y en nombre del Ministerio de Educación lo recibió el director provincial, Leonidas Pérez Loayza.

Con motivo de la inauguración de esta escuela, hubo un acto artístico en el que se presentaron grupos de alumnos de la escuela de Daitao, y el conjunto folklórico de la escuela particular número 4 de Calbuco.

El gobernador volvió la cinta tricolor y finalmente las autoridades hicieron un recorrido por las dependencias de la escuela.

Industria de PERSIANAS

Industria de LETREROS LUMINOSOS

SANTA ROSA 446
FONO 2220319760.

ACRILICOS
LUMINOSOS Y
MARQUESINAS
SECUENCIOMETROS
AUTOMATICOS

CREDITOS
FINANCIADOS

DENTRO Y FUERA
DE SANTIAGO

REPARACIONES

\$810 el mt²
CON IVA e INSTALACION
INCLUIDA

• Rieles para Cortinas
• Papeles murales Colowall
• Revestimiento para pisos
\$475 mt²

Precios especiales a REPARADORES
Atención a Provincia
SOLICITE SU REPRESENTANTE

Sta. Isabel 0186
casi esq. Seminario
fono: 2224822-3 tgo.

Edwards 664
fono: 52885-Valpo.

NEGOCIACION EN ENACAR

Respecto de la negociación colectiva que se realiza en ENACAR, manifestó que "esta se está desarrollando normalmente hasta ahora y esperamos que se siga así". Por factores normales, no existiendo factores extraños a la negociación misma, debe lograrse un acuerdo allí.

Existentemente ha habido ciertas peticiones con el "tejo pasado", pero ellas están dentro de lo que es normal en estas materias. Las peticiones son, sin embargo, son de un orden normal", manifestó.

En cuanto a la situación en la zona carbonífera, el brigadier general Roberto Soto precisó que "no existe ninguna investigación que haya ordenado el Ministerio del Interior". Por otra parte, como autoridad regional, no tiene informes de situaciones anormales", dijo asimismo, al ser consultado sobre las denuncias hechas en Santiago en fecha reciente por el dirigente José Domínguez.

Frente que al (Domínguez) lo ha afectado una situación particular, pero en cuanto a anomalías normales, no existe ninguna en la zona minera", enfatizó la autoridad.

Yo estoy convencido de que el rol de la industria, existe posibi-

lidades de venta, toda vez que no existe la confianza que tal anuncio le hizo Roberto Soto.

En la inauguración de la obra fue invitado el Presidente de la República

CONCEPCION.— Con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet, será inaugurada a fines de octubre próximo o en la fecha en que la planta entre en funciones la central hidroeléctrica "Antuco", de la ENDESA.

La información fue proporcionada por el Intendente de la VIII Región, Brigadier General Roberto Soto, en el curso de una conferencia de prensa, el general Soto recordó que el Primer Mandatario fue invitado hace un tiempo a la inauguración y que contestó afirmativamente.

En la rueda de prensa abordó temas laborales y otras importantes materias sobre la región penquista.

"Ahora se debería esperar la confirmación de la venta de su excelencia", indicó el Jefe Regional, señalando que la central "Antuco" se encuentra en este momento en fase de pruebas y que de acuerdo a los planes y resultados, debe entrar en servicio definitivo a fines de octubre.

"La fecha definitiva, sin embargo, debe ser precisada por los técnicos", añadió. Por otro lado se recordó que el Presidente tiene invitaciones para venir a la inauguración de los próximos juegos deportivos universitarios en el mismo mes de octubre, y también a Santa Juana.

SITUACION LABORAL

Al contestar algunas consultas sobre la situación laboral aquí en

Puerto Montt

Tres sedes comunitarias para unidades vecinales

PUERTO MONTT.— La municipalidad inauguró tres sedes comunitarias, de las Unidades Vecinales N°s. 15, de población La Colina; 4 de calle Ecuador y 3 de calle Los Maquis.

En primer lugar fue entregado el Centro Comunitario de Población La Colina, oportunidad en que el alcalde Jorge Brahm señaló que cada una de estas construcciones tuvo un costo aproximado de 600 mil pesos.

Destacó el jefe comunal que en tales obras trabajaron muchas personas, y expresó la satisfacción de la municipalidad al hacer entrega de ellas a la comunidad, agregando que es necesario participar, intervenir, y llamar a los vecinos a hacerlo a través de sus juntas vecinales y la unión comunal.

Para agradecer al Gobierno y a la municipalidad, habló el presidente de la Junta Vecinal N° 15, Hernán Ríos, quien afirmó que la comunidad sabrá cuidar y hacer buen uso de su sede social.

Posteriormente la municipalidad hizo entrega oficial a la Secretaría de la Mujer, del jardín infantil de Población Mirasol, que funcionará ahora como centro de atención diurna. Además fue inaugurada la escuela de acceso de Angelito al Barrio Mirasol, y las obras de mejoramiento ejecutadas por la municipalidad en calle Las Quemadas, consistentes en arreglo de calzada y colocación de soleras.

En todas estas ceremonias estuvo presente el gobernador, coronel Hugo Prado.

INAUGURACION DE ESCUELA

Asimismo, el gobernador de Llanquihue Hugo Prado, inauguró el local de la Escuela G-784 de Daitao, en la comuna de Calbuco.

Hizo entrega del local escolar el alcalde Hernán Olivares, y en nombre del Ministerio de Educación lo recibió el director provincial, Leonidas Pérez Loayza.

Con motivo de la inauguración de esta escuela, hubo un acto artístico en el que se presentaron grupos de alumnos de la escuela de Daitao, y el conjunto folklórico de la escuela particular número 4 de Calbuco.

El gobernador volvió la cinta tricolor y finalmente las autoridades hicieron un recorrido por las dependencias de la escuela.

Industria de PERSIANAS

Industria de LETREROS LUMINOSOS

SANTA ROSA 446
FONO 2220319760.

ACRILICOS
LUMINOSOS Y
MARQUESINAS
SECUENCIOMETROS
AUTOMATICOS

CREDITOS
FINANCIADOS

DENTRO Y FUERA
DE SANTIAGO

REPARACIONES

NEGOCIACION EN ENACAR

Respecto de la negociación colectiva que se realiza en ENACAR, manifestó que "esta se está desarrollando normalmente hasta ahora y esperamos que se siga así". Por factores normales, no existiendo factores extraños a la negociación misma, debe lograrse un acuerdo allí.

Existentemente ha habido ciertas peticiones con el "tejo pasado", pero ellas están dentro de lo que es normal en estas materias. Las peticiones son, sin embargo, son de un orden normal", manifestó.

En cuanto a la situación en la zona carbonífera, el brigadier general Roberto Soto precisó que "no existe ninguna investigación que haya ordenado el Ministerio del Interior". Por otra parte, como autoridad regional, no tiene informes de situaciones anormales", dijo asimismo, al ser consultado sobre las denuncias hechas en Santiago en fecha reciente por el dirigente José Domínguez.

Frente que al (Domínguez) lo ha afectado una situación particular, pero en cuanto a anomalías normales, no existe ninguna en la zona minera", enfatizó la autoridad.

Yo estoy convencido de que el rol de la industria, existe posibi-

lidades de venta, toda vez que no existe la confianza que tal anuncio le hizo Roberto Soto.

En la inauguración de la obra fue invitado el Presidente de la República

CONCEPCION.— Con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet, será inaugurada a fines de octubre próximo o en la fecha en que la planta entre en funciones la central hidroeléctrica "Antuco", de la ENDESA.

La información fue proporcionada por el Intendente de la VIII Región, Brigadier General Roberto Soto, en el curso de una conferencia de prensa, el general Soto recordó que el Primer Mandatario fue invitado hace un tiempo a la inauguración y que contestó afirmativamente.

En la rueda de prensa abordó temas laborales y otras importantes materias sobre la región penquista.

"Ahora se debería esperar la confirmación de la venta de su excelencia", indicó el Jefe Regional, señalando que la central "Antuco" se encuentra en este momento en fase de pruebas y que de acuerdo a los planes y resultados, debe entrar en servicio definitivo a fines de octubre.

"La fecha definitiva, sin embargo, debe ser precisada por los técnicos", añadió. Por otro lado se recordó que el Presidente tiene invitaciones para venir a la inauguración de los próximos juegos deportivos universitarios en el mismo mes de octubre, y también a Santa Juana.

SITUACION LABORAL

Al contestar algunas consultas sobre la situación laboral aquí en

Puerto Montt

Tres sedes comunitarias para unidades vecinales

PUERTO MONTT.— La municipalidad inauguró tres sedes comunitarias, de las Unidades Vecinales N°s. 15, de población La Colina; 4 de calle Ecuador y 3 de calle Los Maquis.

En primer lugar fue entregado el Centro Comunitario de Población La Colina, oportunidad en que el alcalde Jorge Brahm señaló que cada una de estas construcciones tuvo un costo aproximado de 600 mil pesos.

Destacó el jefe comunal que en tales obras trabajaron muchas personas, y expresó la satisfacción de la municipalidad al hacer entrega de ellas a la comunidad, agregando que es necesario participar, intervenir, y llamar a los vecinos a hacerlo a través de sus juntas vecinales y la unión comunal.

Para agradecer al Gobierno y a la municipalidad, habló el presidente de la Junta Vecinal N° 15, Hernán Ríos, quien afirmó que la comunidad sabrá cuidar y hacer buen uso de su sede social.

Posteriormente la municipalidad hizo entrega oficial a la Secretaría de la Mujer, del jardín infantil de Población Mirasol, que funcionará ahora como centro de atención diurna. Además fue inaugurada la escuela de acceso de Angelito al Barrio Mirasol, y las obras de mejoramiento ejecutadas por la municipalidad en calle Las Quemadas, consistentes en arreglo de calzada y colocación de soleras.

En todas estas ceremonias estuvo presente el gobernador, coronel Hugo Prado.

INAUGURACION DE ESCUELA

Asimismo, el gobernador de Llanquihue Hugo Prado, inauguró el local de la Escuela G-784 de Daitao, en la comuna de Calbuco.

Hizo entrega del local escolar el alcalde Hernán Olivares, y en nombre del Ministerio de Educación lo recibió el director provincial, Leonidas Pérez Loayza.

Con motivo de la inauguración de esta escuela, hubo un acto artístico en el que se presentaron grupos de alumnos de la escuela de Daitao, y el conjunto folklórico de la escuela particular número 4 de Calbuco.

El gobernador volvió la cinta tricolor y finalmente las autoridades hicieron un recorrido por las dependencias de la escuela.

Industria de PERSIANAS

Industria de LETREROS LUMINOSOS

SANTA ROSA 446
FONO 2220319760.

ACRILICOS
LUMINOSOS Y
MARQUESINAS
SECUENCIOMETROS
AUTOMATICOS

CREDITOS
FINANCIADOS

DENTRO Y FUERA
DE SANTIAGO

REPARACIONES

Con la asistencia de las principales autoridades de la zona, encabezadas por el Intendente, el Brigadier General Raúl López Silva, el Consejo de Pastores Evangélicos de la V Región, el motivo del Día de la Liberación Nacional, un servicio de Acción de Gracias por la Patria y los gobernantes.

En Tedéum en Valparaíso

Evangélicos oraron por la Patria y sus gobernantes

VALPARAISO.— Con la asistencia de las principales autoridades de la zona, encabezadas por el Intendente, el Brigadier General Raúl López Silva, el Consejo de Pastores Evangélicos de la V Región, el motivo del Día de la Liberación Nacional, un servicio de Acción de Gracias por la Patria y los gobernantes.

El oficio religioso que fue celebrado en el templo de la Iglesia Metodista Pentecostes de este puerto, el Día de la Liberación Nacional.

El oficio religioso que fue celebrado en el templo de la Iglesia Metodista Pentecostes de este puerto, el Día de la Liberación Nacional.

El oficio religioso que fue celebrado en el templo de la Iglesia Metodista Pentecostes de este puerto, el Día de la Liberación Nacional.

El oficio religioso que fue celebrado en el templo de la Iglesia Metodista Pentecostes de este puerto, el Día de la Liberación Nacional.

El oficio religioso que fue celebrado en el templo de la Iglesia Metodista Pentecostes de este puerto, el Día de la Liberación Nacional.

El oficio religioso que fue celebrado en el templo de la Iglesia Metodista Pentecostes de este puerto, el Día de la Liberación Nacional.

El oficio religioso que fue celebrado en el templo de la Iglesia Metodista Pentecostes de este puerto, el Día de la Liberación Nacional.

En X Región
Inaugurado moderno Centro Administrativo Regional
La obra significó una inversión de 61 millones 421 mil pesos

PUERTO MONTT. Septiembre 10 (ORBE). — Ayer se llevó a cabo la ceremonia de inauguración del conjunto denominado Centro Administrativo Regional, que alberga a la Intendencia y Secretarías Ministeriales de la X Región.

En una primera etapa, que consistió en la remodelación y rehabilitación del antiguo edificio del hospital, fueron instaladas en ese centro la Intendencia, SERPLAC y las Secretarías Ministeriales de Transportes, Bienes Nacionales, Agricultura, Comercio General del Gobierno, CONAFRAN y CEMA Regional.

En agosto de 1978 se inició la construcción del segundo bloque anexo al anterior, con 4 mil 253 metros cuadrados en cuatro pisos, en el que fueron instaladas las demás secretarías ministeriales. Dispone también de un cine y sala de conferencias. El edificio completo significó una inversión de 61 millones 421 mil pesos.

En la inauguración del edificio se abrió una exposición gráfica en el patio central del centro administrativo, en la que se da a conocer las principales actividades y los indicadores del desarrollo alcanzado por la X Región.

A la ceremonia asistieron el Intendente General Sergio Piñero y otras autoridades regionales, provinciales y comunales. Previamente, a las 10.30 horas, fue entregado oficialmente el terminal de buses interprovinciales, construido en la avenida Costanera. En el acto hicieron uso de la palabra el Alcalde Jorge Braun y el empresario Juan Ortiz.

REGATA DE EMPREMAR

Con la participación de cuatro embarcaciones partió ayer, a las 08.30 horas, desde el recinto portuario, la primera regata de lanchas chilotas organizada por la Empresa Marítima del Estado, con motivo de su aniversario.

La prueba se desarrolló por etapas, siendo la primera el tramo Puerto Montt-Castro, y cubrió un recorrido de 240 millas, entre esta ciudad y el litoral de O'Higgins, ida y regreso.

En la partida de esta competencia náutica estuvieron presentes autoridades y personal de EMPREMAR.

En Antofagasta

Crearán un Centro de Diagnóstico para niños en situación irregular

ANTOFAGASTA. — La II Región, a contar de octubre próximo, dispondrá de un Centro de Tránsito, Observación, Diagnóstico y Distribución de Menores en Situación Irregular.

Este moderno y funcional establecimiento está situado en el sector de La Chimba, en el camino de Antofagasta a Cerro Moreno y está destinado a recibir a los menores cuando son detenidos o deben comparecer ante el Juez de Menores.

La permanencia de los menores en CODT es transitoria y dura mientras se diagnostica su situación y se adopta y concreta alguna medida.

El CODT de Antofagasta tiene una superficie de 1.248 m² distribuidos en 7 pabellones y áreas de esparcimiento, recreación y deportes. Atenderá a 64 niños provenientes de toda la región.

Esta obra también es financiada con recursos del Fondo Nacional de Desarrollo Regional ascendentes a 25 millones de pesos.

Actualmente se está definiendo qué institución lo administrará, para que sea reconocida por el Estado como colaboradora de la función esencial del menor en situación irregular, después de lo cual este moderno centro empezará a operar.

CENTROS DEL SECTOR JUSTICIA

Existen además 12 establecimientos de protección de menores en la II Región, de los cuales 6 se encuentran en Antofagasta, 5 en Calama y 1 en Tocopilla.

Todos estos establecimientos son de carácter particular, subvencionados por el SENAME.

Además, en la II Región hay 8 Centros de Atención Diurna (CAD), 1 de ellos en Antofagasta y 3 en Calama, todos particulares.

Siempre de estos CAD son subvencionados por el Servicio Nacional de Menores (SENAME).

Hay que destacar que el sistema de protección a menores de situación irregular atiende a un promedio de 761 menores en la región.

Por su parte, el sistema de prevención sobre 568 niños como promedio diario, a través de los CAD.



VALPARAISO. — El mercante de bandera griega "MARIA ANTHE" zarpó desde este puerto, luego de descargar a través del Sítio 2, 1.691 toneladas de mercaderías, incluyendo repuestos de automóviles japoneses, franceses y alemanes, además de productos químicos, contenedores con mercancías, acero, cueros, yute, algodón, alambre, camiones y 37 automóviles BMW.

Breves regionales

SALUDOS DE DIPLOMATICO

ANTOFAGASTA. — El cónsul general de Estados Unidos en Chile, Donald Bean, realizó una visita de saludos al intendente, brigadier Christian Ackerknecht San Martín.

El diplomático llegó a la sede del gobierno regional acompañado de su distinguida esposa, Lily Bean; de la secretaria regional de Relaciones Culturales Kety Farandato y la directora del Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, Despina Tefarikis.

Donald Bean visitó el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura y la sede de la Universidad del Norte.

ALUMBRADO PUBLICO

VIÑA DEL MAR. — En presencia del intendente viceministro Raúl López Silva, el alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo inauguró las obras de alumbrado público de la principal arteria de la población Puerto Aysen en Forestal Alto.

Por primera vez, esta población que reúne a más de dos mil personas cuenta con los beneficios del alumbrado público que además les permitirá lograr las respectivas conexiones domiciliarias.

La ceremonia de entrega a la población Puerto Aysen se realizó en la sede social de la Junta de Vecinos concurriendo prácticamente toda la población del sector, reconociendo el alcalde Edmundo Crespo en su intervención el hecho ejemplar de que la población Puerto Aysen contaba con un núcleo de habitantes amplia y generosamente colaborador.

ENTREGA ESCUELA EN VILLA ALEMANA

VILLA ALEMANA. — Para una dotación de 400 escolares quedó inaugurado en presencia de la secretaria regional de Educación Frelia Acuña Sheward, el moderno edificio de la escuela D-404 que consta de siete salas de clases con sus respectivas dependencias, talleres, multicanchas y corredores.

Asistió especialmente invitado el gobernador de Valparaíso Hernán Sepúlveda Core, junto a otras autoridades provinciales y comunales.

Hasta la fecha el establecimiento escolar había funcionado en locales de precarias condiciones que en ningún sentido cumplían con las exigencias mínimas para un local escolar, en el que se impartía educación a alumnos en su gran mayoría de pocos años.

El nuevo edificio permitirá brindar amplias comodidades a los educandos y también al plantel de profesores.

CONVENIO DE CAPACITACION

VALPARAISO. — Un importante acuerdo firmarán este mes los representantes de la Escuela Superior de Comercio Exterior y el Instituto de Ingenieros de la Marina Mercante Nacional, en este puerto.

Se trata de un convenio de capacitación ocupacional entre ambas entidades, a la vez que en la misma oportunidad será inaugurado el programa de estudios de post grado "Diplomado en Administración Naval".

La ceremonia se llevará a cabo en la sede del Instituto de Ingenieros de la Marina Mercante en este puerto, a las 11.00 horas, del martes 25 del mes en curso.

INAUGURADO LICEO DE HUALPENCILLO

TALCAHUANO. — Fue entregado oficialmente el nuevo edificio del Liceo Hualpencillo del puerto.

Durante el acto, tanto las autoridades educacionales como comunales, resaltaron la importancia de ese moderno establecimiento, en un barrio con una amplia población juvenil. La entrega se hizo como parte de los actos celebratorios del 11 de septiembre en esta comuna.

En la primera etapa del proyecto, el liceo podrá recibir 800 alumnos, mientras que una vez concluida la segunda fase, el próximo año, sus cupos crecerán a 1.600 estudiantes.

También hoy en Villamaveda, comuna de Florida, se inauguró la escuela G-839, que al igual que el anterior local fue financiado por el Consejo Social de Ministros.

INTENDENTE CONCLUYO VISITA

OSORNO. — Inaugurando importantes obras puso término a su visita a la provincia de Osorno, el intendente de la X Región, general Sergio Piñero, acompañado de varios secretarios ministeriales.

En su último día de visita a esta provincia, la autoridad regional asistió a las inauguraciones de un jardín infantil construido por la Municipalidad de Osorno, la escuela F-368 de Ovejería y dos grupos habitacionales de 40 viviendas cada uno, en las localidades de San Pablo y Entrelagos.

Además visitó numerosas otras obras de adelanto local, haciendo ver su satisfacción por el avance que se observa en todos los terrenos.

Ochenta pares de zapatos para niños de Centro "Juan Pablo II"

CONCEPCION, Septiembre 11 (ORBE). — Ochenta pares de zapatos fueron entregados a los menores del Centro de Menores "Juan Pablo Segundo", del barrio Villa Nonguen, por las esposas de los Secretarios Regionales Ministeriales durante un acto efectuado en el mismo local.

La distribución tuvo lugar al cabo de una once ofrecida a los menores y en la cual estuvo presente la Vicepresidenta Regional del Comité de Ayuda a la Comunidad, Norma Murúa de Soto. Los niños asimismo fueron regalados con golosinas en un ambiente de gran alegría.

El centro "Juan Pablo Segundo" atiende a ochenta niños de extrema pobreza, con problemas de desnutrición en primer y segundo grado. El establecimiento está a cargo de la supervisora y asistente social Estrella Villegas.

NUOVA REVISTA

Una revista de 16 páginas tamaño un cuarto de LA NACION con diverso material sobre la marcha y el desarrollo de la zona, editó la intendencia de la Región del Bío Bío, con motivo del "11 de Septiembre".

Con portada a color, la publicación, que fue editada en un número de 20 mil ejemplares, trae un amplio panorama y reportajes apoyados con datos estadísticos sobre la exitosa aplicación de los planes de gobierno, resaltando el beneficio para los distintos sectores sociales favorecidos con los trabajos.

Impresa en los talleres de la Universidad de Concepción, ex diario Color, la publicación se distribuyó gratuitamente entre sectores con dificultades de acceso a periódicos y material similar. La distribución se realiza a través de las Municipalidades.

Posiblemente más adelante, según señaló el Secretario Regional de Gobierno Patricio Lynch, representante legal de la revista, ésta comience a tener una presencia periódica ante la comunidad, bajo las mismas características actuales.

SAG iniciará un programa de control de tuberculosis bovina en X Región

La medida tiene por objeto dar una mayor calidad y oportunidad de competir a la masa ganadera de la zona

PUERTO MONTT. — El Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) iniciará dentro de poco, en forma exclusiva en la X Región, un programa de control de la tuberculosis bovina, lo que significará dar mayor calidad y posibilidades de competir, a la masa ganadera de la zona.

Cabe señalar que la X Región es zona libre de fiebre aftosa, y que está muy avanzada la campaña contra la brucelosis bovina. En su programa de control y erradicación de esta última enfermedad, el SAG ha vacunado en la primera mitad de este año 62 mil terneros, alrededor del 90 por ciento de la masa.

Dentro del subprograma de protección pecuaria, el SAG en la X Región ejerce un control permanente en los puntos de ingreso de ganado, a fin de disminuir el riesgo de introducción de enfermedades cuya erradicación el país ya consiguió, con grandes inversiones.

En materia de protección agrícola, el SAG también está desarrollando importantes acciones, en esta zona que —como se sabe— reúne especiales condiciones naturales para la producción de semilla de papa y tiene un fuerte potencial exportador.

Al respecto el SAG autorizó el año pasado la certificación de 70 mil quintales métricos de semilla de papa, cuando que se espera mantener en el año en curso. Tras catorce años de arduo trabajo, se logró erradicar de la X Región el nematodo dorado, fitoparásito que en muy pocas regiones del mundo ha podido ser eliminado.

ENCUENTRO

Entre el 21 y el 27 del mes en curso se realizará en la localidad de Río Negro, el primer encuentro deportivo y folklórico de escuelas de la recién creada comuna de Hualaihue.

Estas actividades son organizadas por la Escuela G-748 de Río Negro, y

cuentan con el auspicio de la Municipalidad de Hualaihue.

Participarán en esta olimpiada y encuentro folklórico todas las escuelas de la comuna. Para facilitar el acceso de todas las delegaciones, la corporación municipal aportará los medios de transporte y la estadía de los estudiantes.

Habrán competencias de fútbol, tenis de mesa, atletismo, folklore, coro y rondas infantiles.

En su primera fase la olimpiada se desarrollará en grupos, de acuerdo a la siguiente distribución:

Grupo A: Río Negro — Hornopirén, Huinay, Quilac, Cholgo, Chacabuco, Grupo B: Pichi Colo, Llanquihue y El Manzano. Grupo C: Hualaihue, Llanquihue y Chacabuco. Grupo D: Roldán, Aulen y Quilac. Grupo E: Contao, La Poza y Manihueco.

La dirección y profesorado de la Escuela G-748 están trabajando activamente en la preparación de este primer encuentro deportivo y folklórico, que reunirá a los estudiantes de la preordinada comuna de Hualaihue.



El Servicio Agrícola y Ganadero iniciará dentro de poco, en forma exclusiva en la Décima Región, un programa de control de tuberculosis bovina, para mejorar la calidad del ganado en la zona

\$ 1.250 millones generó Corporación de Desarrollo en Región del Bío Bío

CONCEPCION. — A una suma superior a 1.250 millones de pesos se elevó en el último año la generación de bienes logrados en la VIII Región por la Corporación de Desarrollo en la zona del Bío Bío, CIDERE.

Así lo dio a conocer un amplio informe emitido por el directorio de dicha Corporación, conformada con el aporte de 53 industrias, bancos, universidades y organismos de aquí, preocupados por estimular la creación de nuevas tecnologías y fuentes productivas que sirvan para el desarrollo y progreso de la región.

Los bienes producidos entre julio de 1980 y junio de 1981 se relacionan particularmente con el ámbito ener-

gético, contabilizándose en especial el aprovechamiento de una cuantiosa cantidad de recursos forestales que hasta hace poco eran desechados.

Al respecto se abordó el plan de aprovechamiento de remanentes de explotaciones forestales de pino, que en el último tiempo habían significado la pérdida de dos millones y medio de toneladas de material leñoso.

Junto al proyecto de la astilladora forestal para procesar ganchos y ramas, CIDERE impulsó en el último año las empastadas artificiales en altiplanos de la cordillera de los Andes, la exportación de agua mineralizada del volcán "Copahue", la crian-

za de coipos en semilibertad y el uso del aerodinámico.

La considerable cantidad de bienes generados por CIDERE en el período julio 1980-junio 1981, tuvo el mérito además, según destacaron fuentes especializadas, de que la corporación financió su presupuesto de este décimo quinto período con alrededor de 7 millones de pesos aportados por sus asociados y \$ 3.952.000 por parte del Gobierno.

ASAMBLEA GENERAL

Para el día 25 de este mes fue citada oficialmente la décimoquinta asamblea general ordinaria de asociados de CIDERE, con el objeto de pronunciarse sobre la memoria y el balance correspondientes al período de julio de 1980 a junio de 1981.

Según un informe preliminar sobre la memoria, las actividades emprendidas por la corporación de desarrollo industrial para la región del Bío Bío, CIDERE, durante el último año generaron \$ 1.250.000.000.

A la asamblea fijada para esa fecha deben concurrir representantes de las 53 industrias, empresas, bancos, financieras y universidades, que pusieron en marcha la entidad, a fin de buscar nuevas perspectivas de progreso para esta zona en el año 1985.

La reunión se llevará a cabo el día 25, a las 17.45 horas, en O'Higgins 544, segundo piso, en Concepción.

Donación de ajueres hizo la esposa de Intendente López

Señaló que los ajueres serán entregados a las guaguas nacidas durante semana del aniversario de la Liberación Nacional

VALPARAISO. — La esposa del Intendente, Julie Daveport de López, donó 250 ajueres a las maternidades de los hospitales Gustavo Frickel, de Viña del Mar; Enrique Deformes, de Valparaíso; y hospital Naval Almirante Neff. De esta cantidad el Comité de Ayuda a la Comunidad le obsequió 70 ajueres.

La señora de López entregó este donación en las maternidades de los establecimientos hospitalarios mencionados para que sean entregados a las guaguas nacidas durante la presente semana, en que se conmemora un nuevo aniversario de la liberación nacional.

DONACION EN OTRAS COMUNAS

En la comuna de Cabildo, visitó el hogar "San José" que alberga a 14 ancianos hombres y mujeres. En la oportunidad se les obsequió toallas, alimentos, calcetines, camisas de dormir, pijamas y detergentes. En la Municipalidad de esta comuna entregó ropas y juguetes para las familias de menores recursos.

Finalmente, se trasladó a Puchuncaví, y donó a los menores del hogar "Javier Carrera", de CEMA-Chile, que dirige la esposa del alcalde y vicepresidente comunal de CEMA, María de Salvo, ropa y juguetes.

Khomeini acusó a Washington del asesinato de A. Madani

Reemplazado comandante en jefe de Fuerza Aérea de Irán

BEIRUT, Septiembre 12 (AP).— El Ayatollah Khomeini acusó hoy a los Estados Unidos de haber organizado el asesinato de su representante personal en la ciudad de Tabriz, por lo cual prometió venganza. El patriarca revolucionario, de 81 años, también reemplazó al comandante de la Fuerza Aérea iraní y un vocero del gobierno dijo que las elecciones presidenciales de Irán podrían efectuarse antes de que el Ayatollah Khomeini fuera asesinado. El Ayatollah Khomeini fue formulado un mensaje radial al país al tiempo que su representante personal, el Ayatollah Assadollah Madani, era secuestrado por el director de operaciones de la Fuerza Aérea iraní en la capital provincial de Azerbaijón.

La radio de Teherán dijo que millares de dolientes, encabezados por altos funcionarios del gobierno, no parlamentarios, participaron en el sepelio del comandante de la Fuerza Aérea iraní.

El viernes, un comando suicida se acercó a Madani cuando éste hablaba en la plaza central de la ciudad y detonó una granada atada a su cintura y mató a una muchedumbre calculada entre 600 y 700 personas.

Madani, el agresor no identificado y seis feligreses perecieron según los informes oficiales, al tiempo que 15 personas resultaban heridas.

Molestia árabe por cooperación entre Estados Unidos e Israel

BAHREIN, Septiembre 12 (LATIN-REUTER).— Las medidas contra las cooperaciones entre Estados Unidos e Israel en favor de una mayor cooperación militar, contra lo que consideran el expansionismo sionista en el Oriente Medio provocaron hoy airadas reacciones en el mundo árabe.

Comentaristas árabes dijeron que la nueva "colaboración estratégica" acordada entre el presidente Ronald Reagan y el Primer Ministro Menachem Begin era una nueva evidencia de la confabulación entre Washington y Tel Aviv.

El Secretario de Estado estadounidense Alexander Haig se reunió hoy con el príncipe heredero saudita en España y casi seguramente lo puso al tanto de las conversaciones que mantuvieron esta semana Reagan y Begin en Washington.

Haig dijo anteriormente que la cooperación estadounidense israelí iba dirigida contra las "amenazas de la Unión Soviética y de sus países subrogados" y no contra los vecinos árabes de Israel.

Pero el Noticias Árabes, un diario saudita editado en Jeddah, dijo: "No hacen falta más evidencias para probar la confabulación de los Estados Unidos con el enemigo, Israel, una confabulación que irónicamente no tiene en cuenta los intereses estadounidenses en la región y que al mismo tiempo alienta a Israel a incrementar sus agresiones contra los árabes".

Otro periódico saudita, el An-Nadwa de La Meca, dijo en un editorial de primera plana: "el nuevo avance de Reagan sobrepasa todos los crímenes cometidos (contra los árabes) por sus predecesores en la Casa Blanca".

Al-Thawra, diario semioficial de Damasco, llamó a una posición conjunta árabe contra el gobierno de Reagan que, dijo, probaba "día tras día que no puede haber una política estadounidense favorable a los árabes ni siquiera neutral".

El periódico gubernamental sirio Tishrin, dijo que la alianza israelí-estadounidense estaba dirigida principalmente contra Siria debido a sus buenas relaciones con la Unión Soviética.

La Agencia Oficial de Noticias Libia dijo: "Si la Unión Soviética es como la describe Reagan, ¿cómo puede ser amiga de los árabes, poniéndose del lado de los árabes contra la agresión racista sionista?".

Libia, Yemen del Sur y Etiopía, tres estrechos aliados de la Unión Soviética, sellaron el mes pasado un pacto para hacer frente a lo que dicen en llamar los complotes imperialistas y sionistas en la región.

Rio Amarillo de China amenaza con desbordarse

PEKIN, Septiembre 12 (ANSA).— El gran río del norte de China, el Río Amarillo, amenaza con su desbordamiento el complejo hidroeléctrico que se está construyendo en la provincia de Qinghai.

La situación es tan grave que se ha creado un grupo de control que depende directamente del Consejo de Ministros; este último dispuso que se hagan todos los esfuerzos posibles para reforzar el dique de la reserva de Longyang que debería regular el curso del Río Amarillo. Con fines preventivos se abrieron las compuertas de la reserva de Liujia, en el cercano Gansu.

Estados vecinos apoyan a Angola

LACOS, Septiembre 23 (DPA).— Los "estados vecinos" de Angola y Sudafrica, así como Nigeria, pidieron de inmediato la retirada sin condiciones de las tropas sudafricanas en Angola.

En un comunicado hecho público en el término de la conferencia que celebraron en Lagos los presidentes de Angola, Sudafrica, Nigeria, Guinea-Bissau, Sierra Leona, Guinea, Gambia, Guinea-Bissau, Angola, Mozambique y Zimbabwe, así como el presidente nigeriano, Sheu Shagari, pidieron a la organización para la Unidad Africana a prestar ayuda militar a los "liberadores sudafricanos".

No obstante, un residente de Teherán que vio una película del incidente por la televisión dijo a The Associated Press que el total de víctimas parecía mucho más alto.

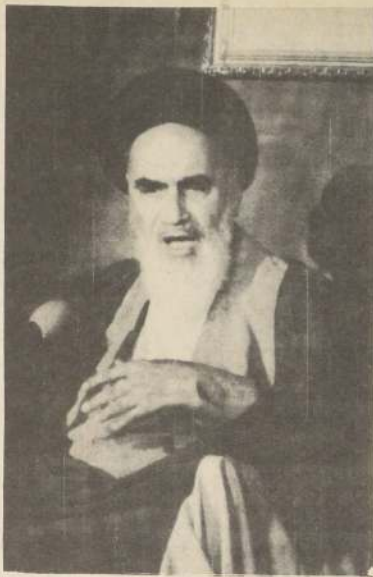
"El pueblo, con su voluntad inmovible, se vengará del más reciente delito de esos perversos hipócritas", dijo Khomeini en un mensaje radial captado en Beirut. "Que la eterna desgracia de Dios y su maldición caigan sobre los lacayos del gran Satan, la criminal Norteamérica, que piensa que con tales conspiraciones... puede debilitar la voluntad revolucionaria del pueblo iraní".

El régimen fundamentalista musulmán utiliza el término "hipócritas" para designar a los miembros del Mujahedeen Khalk, el grupo marxista islámico que ha desatado desde hace once meses una campaña clandestina contra el gobierno a base de atentados dinamiteros y asesinatos políticos.

El Ayatollah dijo que los 36 millones de iraníes, dirigidos por el clero musulmán, "cerrarán solidamente filas en el campo de batalla para proteger a la revolución contra los enemigos del islamismo y sus amos sedientos de sangre".

También hoy, el Ayatollah Khomeini destituyó al coronel Javad Fakuri de su cargo como comandante de la Fuerza Aérea y lo reemplazó por el subcomandante, coronel Mohammad Moimpor, según la radio de Teherán.

No se indicaron los motivos del cambio.



Khomeini

Gobierno egipcio canceló la visita del Jefe de Estado Mayor de Israel

EL CAIRO, Septiembre 12 (LATIN-REUTER).— El Gobierno egipcio canceló hoy una visita que planeaba realizar el Jefe de Estado Mayor israelí, teniente general Raphael Eitan, por haber realizado lo que los funcionarios describieron aquí como declaraciones difamantes.

Un vocero del Ministerio de Defensa egipcio dijo que las afirmaciones del general Eitan de que la paz entre Egipto e Israel dependía de la continuidad del Presidente Anwar Sadat eran "difamantes y perjudiciales para el proceso de paz (del Oriente Medio)".

Tras la represión egipcia a los disidentes políticos y religiosos, el general Eitan habría dicho: "Hay problemas en Egipto y es posible que el Presidente Sadat se vaya y que todo termine".

El Ministro de Defensa egipcio Abdel Halim Abu Ghazala solicitó a su

par israelí Ariel Sharon una explicación por "esas declaraciones irresponsables", dijo el vocero.

Agregó que la visita que tenía planeado realizar a Israel el Jefe de Estado Mayor egipcio, teniente general Abd Rubol Nabi, fue también cancelada debido a las aseveraciones del General Eitan.

En Israel, los funcionarios se negaron hoy a hacer comentarios sobre la cancelación de la visita del general Eitan.

Según el diario israelí "Maariv", Eitan hizo esas declaraciones a los residentes de Givat Olga al norte de Israel en el curso de esta semana.

Miembros del Ejército no revelaron si Israel había sido formalmente notificado de que la visita del general Eitan a Egipto había sido cancelada.

Agregaron que estaban investigando para ver si el general en realidad

había pronunciado las palabras publicadas por Maariv.

VOCERO EGIPCIO

El vocero egipcio dijo que la redada, contra los disidentes era un asunto exclusivamente interno de Egipto y rechazó categóricamente cualquier intromisión en los asuntos internos de su país.

El Presidente Sadat dijo que no tomó las medidas debido a que su Gobierno se encontraba en peligro, sino para erradicar "de una buena vez por todas las amenazas a la unidad nacional".

En una conferencia de prensa ofrecida hace dos días, Sadat dijo también que nunca silenciaría a la oposición.

"Queremos una oposición fuerte, porque el partido democrático nacional (gobernante) también lo es", aseguró.

El líder egipcio ridiculizó los paralelos trazados entre los sucesos en su país y la revolución islámica en Irán.

"Quédense tranquilos, nunca tendremos un Khomeini en Egipto", dijo a los periodistas.

El diario semioficial "Al Ahrar" publicó hoy un duro ataque contra su ex editor en jefe, Mohammed Keikal, que fue uno de los arrestados en la redada de la semana pasada.

Al Ahrar dijo que Keikal optó por alinearse con los "maliciosos (de Egipto) como (el periodista británico) David Hirst, (el Presidente iraní) Sadat Hussein, los comunistas, los opositores a la revolución de julio de 1952 y otros".

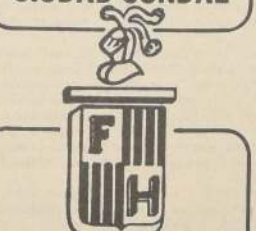
El periódico dijo en un editorial que en lugar de ello Keikal debería haber utilizado su pluma y contactos para mostrar el panorama real de Egipto y su grandioso pueblo, y no difamarlo.

Otro diario, "Akhhbar El Yom", dijo que Keikal intentó asumir el mismo puesto que gozaba durante la era del difunto presidente Gamal Nasser como socio en la toma de decisiones, pero que Sadat se negó y que eso le costó su cargo en Al Ahrar.



NUEVA ZELANDIA.— Un aeroplano vuela sobre el Parque Eden, en Auckland, después de lanzar bombas de humo y sacos de harina en el terreno de juego, para protestar contra la política sudafricana del "apartheid", durante un partido de rugby entre equipos de Sudafrica y Nueva Zelanda. (Radiofoto AP).

FELICES FIESTAS PATRIAS
LES DESEA
LA CIUDAD CONDAL



Y LES OFRECE
CONFECCIONES FINAS
DAMAS CABALLEROS Y NIÑOS
JEANS: LEE Y KANSAS
ARTEFACTOS PARA EL HOGAR
FINOS MUEBLES
ARTICULOS ELECTRONICOS:
TELEVISORES
BLANCO Y NEGRO Y A COLOR
EQUIPOS MODULARES

LOS MAS AMPLIOS CREDITOS
ESMERALDA 860 FONO: 382145
DIAGONAL CERVANTES 726
INDEPENDENCIA 386
FONO: 373176

FELICES FIESTAS PATRIAS
LES DESEA
LA CIUDAD CONDAL



Y LES OFRECE
CONFECCIONES FINAS
DAMAS CABALLEROS Y NIÑOS
JEANS: LEE Y KANSAS
ARTEFACTOS PARA EL HOGAR
FINOS MUEBLES
ARTICULOS ELECTRONICOS:
TELEVISORES
BLANCO Y NEGRO Y A COLOR
EQUIPOS MODULARES

LOS MAS AMPLIOS CREDITOS
ESMERALDA 860 FONO: 382145
DIAGONAL CERVANTES 726
INDEPENDENCIA 386
FONO: 373176

El Papa copto Shenouda III

Por Lisette Wafouny (Asociated Press)

WADY NATRUN, EGIPTO, Septiembre 12 (AP).— El Papa Shenouda III, cabeza de la Iglesia copta, la mayor fe cristiana en el mundo árabe, se ha retirado a un monasterio en un oasis del desierto y su situación permanece en el misterio una semana después que el presidente Anwar El Sadat adoptara medidas de represión contra los extremistas religiosos.

Sadat, que acusara al patriarca de 58 años en su discurso contra los extremistas, se ha negado a decir si el Papa ha sido desterrado. Funcionarios dicen que el prelado realiza un retiro religioso en el monasterio, situado a 110 kilómetros de El Cairo.

Aunque el presidente egipcio nombró una comisión de cinco miembros para que se encargue de los asuntos de la iglesia copta, los 22 millones de fieles de esa fe en el mundo aún reconocen a Shenouda como su fe espiritual.

Tampoco se sabe si Shenouda podrá regresar a su patriarcado de El Cairo, lugar equivalente al Vaticano de la Iglesia Católica romana; o si se le permitirá que salga al extranjero a llevar su bendición a miles de fieles en Europa, Estados Unidos, Canadá, Australia y África.

El Papa copto, el sucesor número 17 del apóstol Marcos, visitó el Vaticano y Viena en 1979 y el pasado año fue a Estados Unidos y Canadá.

Sadat dijo a los periodistas: "Prefiero que el hombre se esté tranquilo allí" (en el monasterio).

Agregó que Shenouda había estado instigando a sus feligreses para que llevaran a cabo manifestaciones y alzamiento y definieran su situación, como si los coptos fueran tratados como ciudadanos de segunda clase".

En manifestaciones que tuvieron lugar en Washington en 1979 y durante la visita de Sadat a Estados Unidos el pasado mes, miembros de la poderosa comunidad copta norteamericana protestaron por lo que calificaron de discriminación en Egipto.

Sadat, que cuenta con consejeros y altos funcionarios de fe copta, clasificó las acusaciones de ridículas. "Aquí, en Mit Abul Kom", dijo Sadat en una conferencia de prensa la pasada semana, "la mitad de la tierra es propiedad de los coptos. Así ha sido por cientos de años".

Los coptos, por su parte, dicen que ellos enfrentan mayores dificultades para erigir sus iglesias que las que tienen los musulmanes para levantar sus mezquitas.

La iglesia copta fue fundada en el año 42 después de Cristo cuando San Marcos vino a Egipto como misionero. Los coptos se consideran a sí mismos como los verdaderos egipcios, los que han mantenido su fe y pureza racial por encima de la conquista árabe del siglo VII.

El Papa Shenouda, ex oficial del ejército, maestro y estudiante de teología antes de ser ermitaño y sacerdote, ha sido un Papa muy activo, y la iglesia ha prosperado bajo su liderazgo. El número de obispos se ha duplicado en Egipto y los seminarios han triplicado el número de sus estudiantes, dijo un vocero de la iglesia.

Resulta difícil prever el impacto de su destitución. Muchos coptos parecen contemplar las medidas de Sadat como un procedimiento para equilibrar la represión contra los musulmanes.

OLP trasladó un batallón blindado al sur del Líbano

BEIRUT, 12 Sept. (AP).— La Organización para la Liberación de Palestina de Yasser Arafat ha transferido un batallón blindado al sur del Líbano para reforzar sus bastiones allí en previsión de una ofensiva israelí

contró los guerrilleros, dijeron hoy fuentes palestinas.

Fotografías de las unidades blindadas que salían de la capital libanesa aparecieron hoy en la mayoría de los diarios de Beirut.

Las fotos mostraban a las tropas con granadas y vehículos blindados anfibios de fabricación soviética, provistos de armas antiaéreas.

Los diarios de Beirut el jueves tumbó a un punto no identificado del sur del Líbano, donde un frágil armisticio ha estado en vigor desde el 24 de julio.

Fuentes palestinas dijeron que un batallón que incluía unidades de artillería de largo alcance también fue trasladado al sur en semanas recientes.

Por su parte, funcionarios israelíes han informado de varios ataques palestinos en días recientes contra un enclave fronterizo de los guerrilleros cristianos que encabeza el dirigente miliciano Saad Haddad.

Informes procedentes de Tel Aviv han indicado también que los palestinos han reconstruido y reequipado bastiones devastados durante el conflicto de julio entre Israel y los palestinos.

Funcionarios de la OLP, que declinaron ser identificados, dijeron que las afirmaciones israelíes de ataques contra el enclave de Haddad eran falsas y que se divulgaban con el objetivo de allanar el terreno a un ataque terrestre en gran escala.



Yasser Arafat



EXISTE EN CHILE
UNA FABRICA CON
"PRECIOS
JAPONESES"

Modelo Italia
1 x 20 \$ 349
2 x 20 \$ 448
1 x 40 \$ 496
2 x 40 \$ 645

IVA incluido
LAMPARAS
ACRILICAS
Mod. Germano
1 x 20 \$ 389
2 x 20 \$ 498
1 x 40 \$ 518
2 x 40 \$ 675

IVA incluido
Descuento a comerciantes,
Instituciones, Constructores
e instaladores
Atención sábados y dgos.
por sus dueños
NO OTORGAMOS
CREDITOS, NO INSISTA
ELECTRO MECANICAS

"Tauro"
BAQUEDANO 1163
por Mapocho altura 2100
fácil estacionamiento

IMPORTADORA
Ramses
MR

CALZADO
DE SEGURIDAD
Importación Directa de Uruguay

Características
1.- PUNTA DE ACERO,
soporta un peso de 2.000 kgs.
2.- PEGADO DE SUELA,
resistente a más de 45 kgs.
de presión (al despegue)
3.- CUERO, resistente
a la tracción (IUP 6) 3.52 kg / mm2 ph 3.50
4.- SUELA DE P.V.C. tipo origa anticorrosión
resistente al aceite, soldado directamente sobre el calzado
a 200° C de temperatura
5.- OJALES Y REMACHES inoxidables
6.- FORRO ACOLCHADO

PRECIO
\$ 950
+ IVA

IMPORTADORA
Ramses
SALVADOR LAMA L.
MORANDE 723 F. 61637 • SANTIAGO

Inventor de armas de neutrones predice Tercera Guerra Mundial

HAMBURGO, Sept. 12 (DPA).— Habrá una tercera guerra mundial en Europa, declaró el inventor de las armas de neutrones, el científico norteamericano Samuel T. Cohen, a un reportero de la televisión holandesa, en entrevista que difunde el semanario alemán occidental de noticias "Der Spiegel", en su número del lunes próximo.

Cohen manifestó que actualmente trabaja en un plan de defensa referido a las armas de neutrones, admirablemente adaptado a la frontera entre Alemania Occidental y Alemania Oriental, pero que los alemanes ponían mucha resistencia a este plan.

Añadió que temía que una tercera guerra mundial con armas atómicas sea inevitable, y que tendrá como escenario Europa, porque "Europa —dijo— es un continente muy propicio a las guerras".

Cuando le preguntaron si no consideraba inhumano haber inventado una arma que mata a las personas y deja intactas las cosas, contestó que las armas de neutrones están exclusivamente pensadas para el campo de batalla. La gente afectada son soldados enemigos y es perfectamente lícito proteger la propiedad privada, añadió.

Cohen declaró, además, que los efectos en las personas expuestas a la radiación de las armas de neutrones serán registrados, primeramente en el sistema central nervioso y el tubo digestivo. Los síntomas consistirán en mareos, vómitos e incapacidad para controlar los intestinos. La inmensa mayoría, morirá, añadió.

Preguntado finalmente si esto no era una muerte terrible, Cohen contestó que morir siempre es algo terrible, pero que si se comparan los efectos psicológicos del arma de neutrones con las armas convencionales, quizá podría llegar a la conclusión de que si uno tuviese que elegir entre ambas, se decidiría por las armas de neutrones.

Aprobada descentralización administrativa en Francia

PARIS, 12 Septiembre (ANSA).— El proyecto de ley sobre descentralización de los órganos administrativos fue aprobado en las primeras horas de hoy por la asamblea nacional francesa.

La votación llegó tras una sesión maratónica que duró muchas horas, en la que los diputados se pusieron de acuerdo sobre esta ley que, en particular, suprime las tutelas ministeriales y de los prefectos sobre los concejos municipales. Para los departamentos la competencia ejecutiva es confiada al presidente del Consejo General y por lo tanto substraída a los prefectos.

Para convertirse en ejecutiva esta nueva ley deberá ser aprobada por el Senado, donde los socialistas no tienen la mayoría, en cuanto las recientes elecciones legislativas, ganadas por la mayoría de izquierda que sostiene al Presidente Francois Mitterrand, se refería sólo a los diputados de la asamblea nacional. El Senado está aún dominado por la mayoría del ex Presidente Valéry Giscard d'Estaing. Según las previsiones la ley no podrá ser aplicada antes de 1983 y existe la posibilidad de que el partido neogaullista de Jacques Chirac, pre-

sente un recurso al Consejo Constitucional para bloquear la ley.

La asamblea nacional francesa tendrá que elaborar ahora una ley para transferir las competencias del estado a las colectividades locales. Tendrá también que ser reorganizada la fiscalidad en todo cuanto se refiere a los impuestos locales cobrados por los ayuntamientos.

A finales de septiembre de 1982 la asamblea nacional tendrá que pronunciarse también sobre la organización de las elecciones por sufragio universal de los Consejos Regionales que serán por primera vez autónomos. Su funcionamiento está previsto para 1983.

Mientras, como se da por descontado, la oposición trató por todos los medios de bloquear la ley, los diputados comunistas han respetado durante el voto la solidaridad gubernativa definida en ocasión del ingreso de sus Ministros en el gabinete de Pierre Mauroy. Han pedido, no obstante, que la ley-cuadro sea ahora completada por otras legislaciones que prevén la colegialidad, la participación de los ciudadanos en las decisiones locales y el estatuto personal.



LONDRES (Sept.)—La cronista deportiva de la televisión londinense, Susan King, sostiene la primera conversación legal de radio de banda pública en Londres. La radio de banda pública será legal en Gran Bretaña más tarde, este año, después de una larga campaña por sus partidarios (AP).



El Papa irá a España en 1982

MADRID, Septiembre 12 (ANSA).— Juan Pablo II visitará España el próximo año, probablemente en mayo. Así lo afirman hoy fuentes eclesásticas madrileñas, si bien ninguna fuente oficial ha confirmado esta noticia.

El Papa Wojtyla debió visitar España el próximo mes de octubre, pero el atentado sufrido el pasado 13 de mayo en la Plaza de San Pedro se lo impidió.

La preparación del viaje papal no es fácil, ya que entre la Santa Sede y el Gobierno español subsisten, según algunos rumores, divergencias en los puntos de vista acerca de algunas etapas.

En particular —al parecer—, ha creado problemas la inclusión de una ciudad vasca en el programa, ya que el Gobierno tendría temores acerca de la seguridad del Papa en los países vascos.

Según rumores que circulan hoy en Madrid, el problema habría sido resuelto incluyendo en el programa del viaje papal una etapa en Loyola, la localidad vasca donde nació hace cinco siglos San Ignacio, el fundador de la "Compañía de Jesús", que con sus 27 mil miembros, es la orden religiosa más fuerte de la Iglesia Católica romana.

Otras etapas del viaje —según indiscreciones— serían, además de Madrid, Toledo, Avila, Segovia, Sevilla, Santiago de Compostela, Saragoza, Loyola y Barcelona.

VISITA DE SCHMIDT

CASTELGANDOLFO, ITALIA, Septiembre 12 (AP).— El canciller de Alemania Occidental, Helmut Schmidt, se reunió hoy con el Papa Juan Pablo II durante 26 minutos en la residencia veraniega del Papa en Castelgandolfo al sur de Roma, informó la Santa Sede.

La oficina de prensa del Vaticano dijo que la visita era de carácter privado y no dio detalles de los temas abordados.

Fuentes del Vaticano dijeron sin embargo que el Papa y Schmidt discutieron la cuestión de la proliferación atómica, las tensiones este-oeste y la situación en Polonia.

También discutieron el aumento del desempleo en Europa y el Tercer Mundo, según las fuentes.

Gobierno comunista polaco insta a rechazar acuerdos de Solidaridad

VARSOVIA, Septiembre 12 (AP).— En la primera reacción de un alto dirigente comunista a los desafíos de la semana pasada del congreso de Solidaridad, el miembro del Buró Político Stefan Olszowski dijo, según versiones, que se hace evidente el deseo del gremio independiente de "asumir el poder".

El funcionario también instó al absoluto rechazo de las posiciones extremas del gigantesco gremio de 9,5 millones de afiliados, una organización sin precedente en el bloque soviético.

Solidaridad, en un congreso concluido el jueves, lanzó una serie de retos a las autoridades comunistas, entre ellos un llamamiento a elecciones libres y un mensaje de estímulo a los gremialistas independientes de otros países del bloque soviético.

Las maniobras soviéticas de esta semana, desarrolladas justo al norte de Gdansk, sede del congreso obrero, terminaron hoy según informes. Pero ello no significó el final de la campaña de críticas desatada en los órganos de difusión contra las actividades del gremio en la Unión Soviética y otros países del bloque oriental.

Por su parte, el órgano del Partido Comunista "Trybuna Ludu" dijo que la primera serie de sesiones del congreso había suscitado temores y reducido las esperanzas de que los elementos extremistas no lograsen prevalecer en la jefatura.

En comentario sobre el mensaje emitido por Solidaridad contra los gremialistas libres de otros países del bloque, el diario comunista polaco dijo que en este caso, un grupo de anticomunistas declarados, en gestiones entre bastidores, había utilizado el congreso para sus propios fines.

Pero Olszowski, en los comentarios parafraseados por "Trybuna Ludu", dijo que los miembros del partido que se habían afiliado de buena fe a Solidaridad con la esperanza de que la organización mejorase la situación económica del país, se sentían ahora decepcionados.

La naturaleza política de la organización, que se propone asumir el poder, se hace cada vez más evidente, dijo el informe del diario sobre los comentarios de Olszowski, que no reprodujo textualmente.

El miembro de "línea dura" del Buró Político añadió que la actual política del partido de diálogo y negociación con el gremio, era aún la única vía para el entendimiento.

CONSECUENCIAS

VARSOVIA, Septiembre 12 (AP).— Las enérgicas resoluciones adoptadas por el sindicato independiente Solidaridad en su recién concluido primer congreso nacional constituyen su más audaz desafío a las autoridades comunistas y repercuten profundamente en los países del bloque socialista de Europa Oriental.

Las resoluciones aprobadas durante el congreso de seis días de la organización obrera en Gdansk afectan profundamente al monopolio comunista en lo que respecta a las leyes de reforma económica, las elecciones parlamentarias y para otros cargos oficiales y la política exterior del país.

Pero falta por ver si la ampliación de miras de la

hasta ahora pacífica revuelta laboral intensificará el peligro de un choque con las autoridades polacas o soviéticas, más allá de las críticas formuladas hasta el momento y la demostración de fuerza de las maniobras militares.

El congreso emitió tres resoluciones que causaron indignación y consternación al gobierno nacional y al del bloque soviético.

La primera insta a un boicot de una ley parlamentaria presentada por el gobierno que da autonomía limitada a los obreros. Solidaridad desea una autonomía absoluta para que los trabajadores puedan decidir el nombramiento o la destitución de los funcionarios ejecutivos de las empresas y las pautas de producción.

La segunda y más espectacular es una exhortación a los obreros de las otras naciones del bloque soviético a que constituyan sindicatos independientes. El Partido Comunista polaco lo calificó como una interferencia en los asuntos de otras naciones y ridiculizó la afirmación de Solidaridad de que era la "auténtica" representante de la clase obrera.

La tercera resolución fue un llamamiento sin precedentes para que se realicen elecciones libres en Polonia, donde el partido monopoliza la elección de candidatos para los cargos nacionales y regionales.

Con la suma de todo, Solidaridad parece haber avanzado más allá de su papel de sindicato y tomado la forma de un movimiento social que apunta a transformar la sociedad antes de entrar de lleno en las elecciones.

Solidaridad debe reunirse nuevamente en Gdansk el 26 de septiembre para abordar la cuestión de la elección de dirigentes y debatir los programas de reformas. Los observadores pronostican que en esa oportunidad anunciará algunos programas concretos en lugar de los principios de política.

PRENSA SOVIETICA

MOSCÚ, Septiembre 12 (LATIN-REUTER).— La agencia oficial de noticias soviética TASS publicó hoy una contundente carta abierta a los obreros polacos en la que afirmó que la defensa del socialismo era el deber sagrado común de los pueblos soviético y polaco.

La misiva, aprobada en un encuentro de trabajadores de la planta de ingeniería Kirov de Leningrado, parecía formar parte de una creciente campaña internacional alentada por las autoridades contra el movimiento polaco de sindicatos independientes Solidaridad.

El texto siguió de cerca los postulados de una similar publicada ayer en la que los operarios de la planta automotriz moscovita de Zil exhortaron a los obreros polacos a resistir a Solidaridad, pero su tono fue marcadamente más duro.

Según la misiva, los trabajadores soviéticos seguían los sucesos de Polonia con ira y dolor.

"Nos hemos visto amenazados más de una vez por la contrarrevolución, pero la gente trabajadora, unida y torno al partido, siempre rechazó en forma decidida los enemigos del socialismo", agregó.

"La defensa del socialismo es nuestro deber sagrado común y que nadie dude que no dejaremos a la herencia en Polonia en el abandono", dijo.

Schmidt y Spadolini solicitaron reunión de control de armamento

ROMA, Septiembre 12 (AP).— El canciller de Alemania Occidental, Helmut Schmidt, y el Primer Ministro italiano Giovanni Spadolini pidieron hoy a las superpotencias que inicien negociaciones sobre control de armamentos y dijeron que Europa tiene el derecho a ser consultada por Estados Unidos en problemas económicos y de defensa.

"Italia y Alemania creen que las negociaciones son muy importantes, pero

que igual importancia tiene la continuación de consultas con nuestros países", dijo Schmidt en rueda de prensa conjunta con su colega Spadolini.

El dirigente alemán, que llegó ayer a Italia para una visita de tres días, señaló que "nos proponemos asumir la iniciativa y hablar claro sobre el progreso de las negociaciones" entre las grandes potencias.

"Sin paridad (militar) entre las su-

perpotencias) no puede haber negociaciones, pero sin negociaciones puede haber paz", dijo Spadolini.

Ambos dirigentes expresaron su acuerdo en todas las cuestiones importantes que abordan, incluida la relación con la Unión Soviética, entre los Estados Unidos y los países que integran la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN).

Schmidt dijo que el desempleo y la recesión son problemas mundiales causados en parte por los altos precios del petróleo y en parte por la polinometría en Estados Unidos y sus tasas de interés.

"Cualquiera que piense que Europa puede resolver sola estos problemas está equivocado", dijo Schmidt. "Nuestros planes políticos y económicos deben marchar juntos".

La política del presidente norteamericano Ronald Reagan de altas tasas de interés ha perjudicado a Europa y dijo que debe ser cancelada.

"Italia y Alemania Occidental están muy al tanto de sus derechos cuanto a las potencias atómicas, mentados en su adhesión al tratado no proliferación atómica", dijo Schmidt. "Tenemos el derecho a esperar que reduzcan sus arsenales de armamentos".

Spadolini expresó por su parte que es importante que Estados Unidos efectúe frecuentes consultas con aliados de la OTAN en vista de las negociaciones sobre el emplazamiento de cohetes cruceros.

Spadolini precisó que Reagan había dicho construir la bomba de neutrones consultando a los aliados. Schmidt dijo que "si el gobierno norteamericano hubiera consultado con Bonn o Roma antes de tomar la decisión, ambos gobiernos habrían recomendado a Reagan que no tomara la medida en esa oportunidad".



ROMA.— El Canciller alemán Helmut Schmidt y el Primer Ministro italiano, Giovanni Spadolini, entregaron una declaración ayer, señalando su interés en que se abran las negociaciones sobre el control de las armas nucleares (Radiofoto UPI).

Países de la OPEP tratan de unificar precio del petróleo

LONDRES, Septiembre 12 (AP).— Altos funcionarios de naciones de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) sostienen hoy (ayer) intensas negociaciones para unificar el precio del crudo, señalaron fuentes dignas de crédito. Dos ministros árabes dijeron aquí, sin embargo, que la OPEP no estaba sesionando.

A pesar de la desmentida de los ministros de petróleo de Kuwait, Jeque Ali Khalifa Al-Sabah, y de Libia, Abdesalam Mohammed Zagaar, una fuente de alto nivel de la OPEP dijo que "es posible que una fórmula mágica pueda hallarse mañana y realicemos una reunión para ratificarla".

Señaló que todos los ministros de petróleo de la OPEP se mantenían en "casi continuo contacto telefónico", pero se apresuró a advertir que no había certeza de que se pudiera llegar a un acuerdo sobre un precio único y que la cuestión podría ser aplazada hasta la próxima reunión ministerial de la OPEP en Abu Dhabi el 10 de diciembre.

Entretanto, el ministro iraquí de petróleo, Tayih Abdel Karim, exhortó a los árabes a emplear "el arma del petróleo" en respaldo de sus derechos, insistiendo en retirar los petrodólares de los excedentes de su intercambio de los bancos norteamericanos.

Según una entrevista que publica hoy (ayer) el diario de Kuwait "Al-Rai Al-Am", dijo que "el excedente de oferta de petróleo en el mercado mundial es un fenómeno que amenaza la unidad y existencia de la OPEP".

En una alusión a Arabia Saudita, Abdel Karim dijo que la "restauración del equilibrio" del mercado mundial requeriría drásticas reducciones de producción de "mucho más allá del 10 por ciento".

Arabia Saudita redujo el 1 de septiembre su producción diaria de 10,3 millones de barriles a 9,2 millones, para contribuir a eliminar el excedente de oferta, calculado en 2,5 millones de barriles diarios.

Abdel Karim también criticó a "los países hermanos por el fracaso de la reunión de Ginebra", el mes pasado. El ministro de Petróleo Saudita, Jeque Ahmed Zaki Yamani, ofreció al aumentar su precio de exportación de crudo de 32 a 34 dólares el barril siempre que los demás miembros de la OPEP aceptaran ese nivel.

Mientras tanto, fuentes de la industria petrolera dijeron que las existencias de crudo acumuladas eran suficientes para satisfacer la demanda de los mercados occidentales durante más de seis meses.

Se informó también que los clientes de Kuwait se negaban a pagar sobrepagos y que Nigeria reducía sus precios de 40 a 36 dólares el barril para hacer frente a las condiciones del mercado.

Terroristas italianos detenidos en Londres

□ Causaron 85 muertos en atentado contra estación ferroviaria

LONDRES, Septiembre 12 (AP).— Siete fugitivos buscados por las autoridades italianas por su supuesta participación en actos de terrorismo fueron detenidos en una serie de redadas en el norte de Londres, informó hoy la policía.

Las autoridades de Roma indicaron que entre los arrestados figuran sospechosos de haber participado en el atentado dinamitero en 1980 en la estación ferroviaria de Bolonia, que causó 85 muertos y 200 heridos.

Un vocero policial dijo en Londres que los fugitivos, seis hombres y una mujer, fueron capturados "por la sección antiterrorista de Scotland Yard tras visitas a direcciones del norte de Londres el jueves y ayer". Puntualizó que ninguno de ellos se resistió al arresto.

Todos los buscados en Italia por "robo armado y actividades subversivas", dijo el vocero pero no dio más detalles.

Informó que otros dos ciudadanos italianos, un hombre y una mujer, estaban detenidos pero no habían sido identificados de forma fehaciente aunque la policía cree que son también prófugos de la justicia.

En Roma, un vocero policial dijo que entre los detenidos hay cuatro hombres y una mujer buscados por su presunta vinculación con el atentado dinamitero en la estación ferroviaria de Bolonia el 2 de agosto de 1980. Fueron identificados como Elio Gialombardo, Massimo Norsello, Amedeo de Francis, Stefano Tiraboschi y Marinella Rita, acusados de "participación en bandas armadas".

La acusación es utilizada en forma general por las autoridades durante su investigación del atentado dinamitero de Bolonia, perpetrado en una de las épocas del año de mayor afluencia de viajeros.

No se acusó individualmente a nadie de haber colocado la bomba en cuestión y ningún grupo se atribuyó la responsabilidad de ese atentado, pero la policía cree que fue obra de terroristas neofascistas debido a su similitud con otros ataques que se atribuyeron a extremistas derechistas.

Los fiscales de Bolonia ordenaron la detención de varias decenas de personas, pero en su mayoría fueron dejadas en libertad por falta de pruebas.

Un vocero del consulado italiano en Londres dijo hoy que se había provisto de representación legal a los nueve detenidos y añadió que probablemente comparecerán ante un tribunal el lunes.

Un rico yacimiento de gas natural hallan en Noruega

STAVANGER, Sept. 12 (DPA).— Con ayuda de técnica para efectuar prospecciones petroleras en pleno mar, desarrollada en México, y tras 15 años de búsqueda, la empresa "Esso" halló estos días un yacimiento de gas natural a 1.200 kilómetros de la localidad noruega de Hammerfest,

en el mar del Norte. Se trata del yacimiento que está situado más al norte del continente europeo de todos los descubiertos hasta ahora.

Empero, debido a su latitud, sólo puede trabajarse en verano, por lo que se cree que aún habrán de transcurrir unos cuatro años hasta que se conozcan las reservas aproximadas de este yacimiento, que los noruegos confían en comenzar a explotar a principios de los años 90.

Esta técnica desarrollada en México, que exige la inversión de miles de millones de dólares, posibilita, por ejemplo, la búsqueda de petróleo y gas natural en el Mar Ártico, ante la punta sur de Latinoamérica y la costa occidental de Australia.

Según declararon expertos en Stavanger, centro de las expediciones petroleras noruegas, en los años sesenta la técnica de prospección permitía buscar petróleo en profundidades marinas de unos 200 metros. Hoy en día se puede trabajar a casi 1.500 metros de profundidad y, a mediados de la presente década, se podrá llegar hasta los 4.000.

Hasta el momento, han sido efectuadas ante las costas del continente europeo más de 30.000 prospecciones. Los costes por pozo horadado oscilan entre 500.000 y 50 millones de dólares. Actualmente funcionan en todo el mundo más de 600 instalaciones prospeccionadoras. Aproximadamente la quinta parte del petróleo del mundo entero proviene del fondo del mar.

6 muertos en triple choque ferroviario

LISBOA, Septiembre 12 (DPA).— Seis personas murieron en la madrugada de hoy en Portugal en un accidente en el que estuvieron involucrados tres trenes, a unos 140 kilómetros al norte de Lisboa. Según informó la policía, además resultaron heridas otras 42 personas.

El tren de pasajeros Lisboa-Porto se había detenido cerca de la estación de Kaxarias, debido a un defecto técnico. Otro tren que viajaba en la misma dirección chocó con el detenido, descarrilándose tres vagones. Inmediatamente se acercó un tercer tren en dirección contraria y colisionó con los vagones.

La policía, los bomberos y tropas estacionadas en la base aérea cerca de Tancos acudieron para rescatar a las personas que quedaron encerradas en los escombros.

Protesta de ecologistas españoles contra Holanda

MADRID, Septiembre 12 (DPA).— Unos 40 ecologistas españoles llevaron a cabo hoy una manifestación de protesta frente a la estación de Holanda en Madrid, bajada de Holanda en protesta por expresando su desacuerdo por el hundimiento frente a costas españolas de residuos nucleares.

Los manifestantes que no fueron recibidos por el embajador holandés recibieron oportunidad de entregar una nota que portaban, dejaron la protesta en el buzón de la representación diplomática.

Entre otras cosas la nota decía: "Señor embajador, los ecologistas de este país, alarmados por el eminente vertido de los desechos nucleares de los países de Suiza, Bélgica y Holanda, a 750 millas náuticas de las costas gallegas, nuestras costas que conocemos nuestra preocupación por el vertido de estos residuos nucleares es un atentado contra la vida y la salud de las costas, y que es un desprecio y una millonada de estos países hacia nuestro pueblo y su ecosistema".

religión

Buscando a Dios en el trabajo ordinario

En 1941, al español Víctor García Hoz le dijo el sacerdote después de confesarse: Dios te llama por caminos de contemplación. Se quedó desconcertado. Siempre había oído que la contemplación era asunto de los santos destinados a la vida mística, y que solamente la logran unos pocos elegidos, gentes que, por lo demás, se apartaban del mundo. En cambio, yo —escribe García Hoz—, en aquellos años ya estaba casado, tenía dos o tres hijos y la esperanza —confirmada después— de tener más, y trabajaba para sacar adelante a mi familia.

¿Quién era aquel confesor revolucionario, que se saltaba a cuerpo limpio las barreras tradicionales, proponiendo metas místicas incluso a los casados? Era José María Escrivá de Balaguer, sacerdote español, fallecido en Roma en 1975, a los 73 años. Es conocido, sobre todo, por ser el Fundador del Opus Dei. (...) Lo que en realidad

son y hacen los socios del Opus Dei lo ha dicho su mismo Fundador:

Son —declaraba en 1967— un pequeño tanto por ciento de sacerdotes, que antes han ejercido una profesión o un oficio laical; un gran número de sacerdotes seculares de muchas diócesis del mundo (...); y la gran muchedumbre formada por hombres y por mujeres —de diversas naciones, de diversas lenguas, de diversas razas— que viven de su trabajo profesional, casados la mayor parte, solteros muchos otros, que participan con sus conciudadanos en la grave tarea de hacer más humana y más justa la sociedad temporal; en la noble lid de los afanes diarios, con personal responsabilidad, experimentando con los demás hombres, codo con codo, éxitos y fracasos, tratando de cumplir con sus deberes y de ejercitar sus derechos sociales y cívicos. Y todo con naturalidad, como cualquier cristiano con-

ciente, sin mentalidad de selectos, fundidos en la masa de sus colegas, mientras procuran detectar los brillos divinos que reverberan en las realidades más vulgares.

Con palabras más sencillas: las realidades vulgares son el trabajo que nos corresponde hacer todos los días; los brillos divinos que reverberan son la vida santa que hemos de llevar. Escrivá de Balaguer, con el Evangelio, ha dicho constantemente: Cristo no quiere de nosotros solamente un poco de santidad, sino mucha santidad. Pero quiere que lo consigamos no a través de acciones extraordinarias, sino con acciones comunes: lo que no debe ser común es el modo de realizar esas acciones. En mitad de la calle, en la oficina, en la fábrica, nos hacemos santos, pero con la condición de cumplir el propio deber con competencia, por amor de Dios y alegremente, de modo que el trabajo diario no sea la tragedia diaria, sino la sonrisa diaria.

Cosas semejantes había enseñado San Francisco de Sales hacia más de trescientos años (...). Sin embargo, en algunos aspectos, Escrivá supera a Francisco de Sales. También éste proponía la santidad para todos, pero parece que enseñaba solamente una espiritualidad de los laicos, mientras que Escrivá ofrece una espiritualidad laical. Es decir, Francisco sugiere casi siempre a los laicos los mismos medios utilizados por los religiosos, con las oportunas adaptaciones. Escrivá es más radical: habla incluso de materializar —en el bien sentido— la santificación. Para él, lo que debe transformarse en oración y santidad es el trabajo material mismo.

El legendario Barón de Münchhausen contaba la fábula de una liebre monstruosa, con dos grupos de patas: cuatro debajo de la tripa y cuatro sobre el lomo. Perseguida por los perros y sintiéndose casi alcanzada, se daba la vuelta y seguía corriendo con las patas de refresco. Para el Fundador del Opus Dei, es un monstruo la vida de los cristianos que pretendiesen tener dos grupos de acciones: uno hecho de oraciones, para Dios; otro hecho de trabajo, diversiones y vida familiar, para sí mismos. No —dice Escrivá—, la vida es única y hay que santificarla en su conjunto. Por eso habla de espiritualidad materializada (...).

El trabajo —decía, ¿cómo puede ser de Dios si está mal hecho, con prisas y sin competencia? ¿Cómo puede ser santo un albañil, un arquitecto, un médico, un profesor, si no es también, en la medida de sus posibilidades, un buen albañil, un buen arquitecto, un buen médico o un buen profesor? En la misma línea había escrito Gilson en 1949: nos dicen que ha sido la fe la que ha construido las catedrales en la Edad Media; de acuerdo..., pero también la geometría. Fe y geometría, fe y trabajo realizado con competencia, para Escrivá van del brazo: son las dos alas de la santidad.

castellano, después de algunos meses él regresó a los Estados Unidos. No es sino hasta 1965 que misioneros con sede en Argentina predicaron a los chilenos, logrando las primeras conversaciones. En julio de 1956, la primera congregación fue organizada en Nuñoa con 13 personas, y el 25 de noviembre del mismo año, 9 personas fueron bautizadas, así dando comienzo a la Iglesia en Chile.

Aunque cada miembro se considera un misionero, para la labor de proselitismo existen a lo largo del país cinco misiones cuyos misioneros dedican todo su tiempo para enseñar el Evangelio de puerta a puerta. Hay más de 700 misioneros aquí en Chile, tanto chilenos como extranjeros de varias nacionalidades, y permanecen dos años en este llamamiento, costeados sus propios gastos.

LA PRIMERA PRESIDENCIA

El presidente y sus dos consejeros.

CONSEJO DE LOS DOCE APOSTÓLES

Autoridades generales; a cargo de todas las zonas y áreas del mundo. (Chile está considerado como un área).

EL PRIMER QUORUM DE LOS SETENTA

Una unidad orientada hacia la obra misional.

OBISPADO PRESIDENTE

Tres dirigentes que supervisan los asuntos temporales de la Iglesia. (Bienes y administración).

ZONAS Y ÁREAS

Las principales divisiones geográficas de la Iglesia. Hay trece zonas en el mundo, y cada una contiene de una a dieciséis áreas.

REGIONES Y MISIONES

Dentro de las áreas hay regiones y misiones. Una región está constituida por estacas y una misión, por distritos.

P.P.



Organización de la Iglesia de los Santos de los Últimos Días

Los Santos de los Últimos Días se encuentran en todo el mundo sumando 4.600.000 personas mayores de ocho años.

Todo varón digno mayor de doce años (que emplee los mandamientos del Señor), puede poseer el sacerdocio con el cual preside sobre su propia familia y también puede servir en la Iglesia ocupando alguno de sus cargos.

Este esfuerzo de los miembros es muy importante, ya que no existe un clero salariado.

Tal como en otros países la Iglesia está dirigida por líderes locales, la Iglesia aquí en Chile está dirigida por líderes chilenos.

Lo siguiente es un breve bosquejo de la Organización de la Iglesia: PRESIDENTE DE LA IGLESIA

Quien es considerado por los miembros como un profeta de Dios.

LA PRIMERA PRESIDENCIA

El presidente y sus dos consejeros.

CONSEJO DE LOS DOCE APOSTÓLES

Autoridades generales; a cargo de todas las zonas y áreas del mundo. (Chile está considerado como un área).

EL PRIMER QUORUM DE LOS SETENTA

Una unidad orientada hacia la obra misional.

OBISPADO PRESIDENTE

Tres dirigentes que supervisan los asuntos temporales de la Iglesia. (Bienes y administración).

ZONAS Y ÁREAS

Las principales divisiones geográficas de la Iglesia. Hay trece zonas en el mundo, y cada una contiene de una a dieciséis áreas.

REGIONES Y MISIONES

Dentro de las áreas hay regiones y misiones. Una región está constituida por estacas y una misión, por distritos.

P.P.

Habla el Papa

La comunión eclesial con los Pastores no puede faltar en un campo tan importante como es el mundo de los laicos. La Iglesia necesita el aporte formidable del laico, cuyo radio de acción es muy amplio.

La Conferencia de Puebla insistió en que el laico "tiene la responsabilidad de ordenar las realidades temporales para ponerlas al servicio de la institución del Reino de Dios" (Puebla 789) y que "los laicos no pueden eximirse de un serio compromiso en la promoción de la justicia y del bien común" (793). Con especial énfasis en la actividad política (cfr. 791), el laico debe promover la defensa de la dignidad del hombre y de sus derechos inalienables (792).

En esta misión propia de los laicos, hay que dejar a ellos el puesto que les compete, sobre todo en la militancia y liderazgo de partidos políticos, o en el ejercicio de cargos públicos (cfr. Puebla, 791). Es un sólido criterio, inspirado en la Conferencia de Medellín (Sacerdotes, 19) y en el Sínodo de los Obispos de 1971, el que habéis indicado: "Los Pastores... puesto que deben preocuparse de la unidad, se despojarán de toda ideología político-partidista... Tendrán así libertad para evangelizar lo político como Cristo, desde el Evangelio, sin partidismos ni ideologías" (Puebla, 526). Son directrices, éstas, de densas consecuencias pastorales.

La búsqueda de la unidad eclesial nos lleva al corazón del ecumenismo: "Tengo también otras ovejas que no son de este redil; es preciso que yo las traiga: ellas escucharán mi voz y habrá un solo rebaño y un solo Pastor" (Jn. 10, 16). En tal perspectiva es menester situar el diálogo ecuménico, que reviste en América Latina características especiales. La oración, la confianza, la fidelidad, ha de ser el clima del auténtico ecumenismo. El diálogo entre hermanos de distintas confesiones no cancela nuestra propia identidad, sino que la supone. Se bien que os esmeréis por crear una atmósfera de mayor acercamiento y respeto, obstaculizada por algunos con métodos proselitistas no siempre correctos.

La unidad de la Iglesia, al servicio de la unidad de los pueblos.

Un recurso precioso

Por el Dr. José Elías Aboid, Administrador General del Arzobispado Ortodoxo de Chile

Las Naciones Unidas han declarado estos años de la década del 80 como "década del agua", a fin de llamar la atención en el mundo respecto a este elemento. Este tema ha sido considerado por mucho tiempo como algo obvio. El mundo está comenzando a comprender la importancia del agua. Considerables áreas de la tierra se encuentran sin vida a causa de la ausencia de agua.

La Iglesia siempre ha tenido presente lo vital que es el agua. Bendice el agua y la ha llamado bendita. Es una tradición eclesial bendecir el agua a lo menos en la fiesta de Epifanía (6 de enero), en algunas localidades se bendice el agua en algunas festividades importantes. Posteriormente se trata con la mayor reverencia por parte de los fieles. Obsérvese el uso extensivo del agua por parte de la Iglesia. Renacemos como hijos de Dios en el agua bautismal. El agua es mezclada con vino cuando el sacerdote prepara el cáliz para cada Santa Misa. Las casas se bendicen cada año con este elemento, también cuando se funda y se establece un nuevo hogar. Diversos objetos se bendicen en la Iglesia por aspersión con agua bendita. Cuando un cristiano muere, la tumba en la cual va a ser sepultado se bendice también con agua. Por esto no debe maravillarnos el que un hijo de la Iglesia desde su más tierna edad en esta vida considere este elemento básico de la naturaleza.

El agua es esencial para la vida. Normalmente, una persona no puede sobrevivir más de ocho a diez días sin ella. El 98% del cuerpo humano es agua. Significa vida o muerte para millones de seres en la tierra. Se dice que 25.000 personas del planeta mueren cada día porque no tienen agua potable para beber. Diversas enfermedades se transmiten por agua contaminada, lo cual da por resultado la muerte de alrededor de 25 millones de vidas por año; de esta cifra 15 millones son niños menores de 5 años de edad, de acuerdo a estadísticas de ciertos organismos internacionales.

En verdad, parece ser una tragedia.

Tres cuartas partes de la superficie de la tierra está cubierta con agua. El 97,4% es salada y además 1,8% está congelada. En consecuencia resta cerca de un 0,8% de agua fresca, pero una considerable proporción está contaminada. Podría pensarse que durante esta era, que es una época notablemente científica, aparecerían soluciones en relación a los problemas del agua en el mundo. De aquí que sea necesaria una actitud responsable.

También debemos tener cuidado con la contaminación. Dentro de unos tres o cuatro siglos, muchos de los ríos y lagos de nuestro continente se habrán contaminado. En algunos lugares, uno no se atreve a poner el pie en determinadas aguas. Aún más, fuentes subterráneas están envenenadas. La eliminación de solventes y otros productos químicos en las pasadas décadas se ha filtrado en las fuentes de agua y aparecen en el agua potable de algunas ciudades. "Del Señor es la tierra", dice la escritura, pero el hombre la ha tratado con descuido.

La próxima vez que usted abra la llave y llene un vaso con agua cristalina y fría tenga presente este don de Dios para la humanidad. Tráela teniendo presente que es un elemento bendito. El agua es una materia de vida o muerte. Dentro de lo que se conoce, la tierra es el único planeta que tiene agua para el mantenimiento de la vida. Para nosotros los cristianos es a través del "agua y del Espíritu" (Jn. 3:5) que alcanzamos la vida eterna en Cristo Nuestro Señor.

El agua es esencial para la vida. Normalmente, una persona no puede sobrevivir más de ocho a diez días sin ella. El 98% del cuerpo humano es agua. Significa vida o muerte para millones de seres en la tierra. Se dice que 25.000 personas del planeta mueren cada día porque no tienen agua potable para beber. Diversas enfermedades se transmiten por agua contaminada, lo cual da por resultado la muerte de alrededor de 25 millones de vidas por año; de esta cifra 15 millones son niños menores de 5 años de edad, de acuerdo a estadísticas de ciertos organismos internacionales.

En verdad, parece ser una tragedia.

También debemos tener cuidado con la contaminación. Dentro de unos tres o cuatro siglos, muchos de los ríos y lagos de nuestro continente se habrán contaminado. En algunos lugares, uno no se atreve a poner el pie en determinadas aguas. Aún más, fuentes subterráneas están envenenadas. La eliminación de solventes y otros productos químicos en las pasadas décadas se ha filtrado en las fuentes de agua y aparecen en el agua potable de algunas ciudades. "Del Señor es la tierra", dice la escritura, pero el hombre la ha tratado con descuido.

La próxima vez que usted abra la llave y llene un vaso con agua cristalina y fría tenga presente este don de Dios para la humanidad. Tráela teniendo presente que es un elemento bendito. El agua es una materia de vida o muerte. Dentro de lo que se conoce, la tierra es el único planeta que tiene agua para el mantenimiento de la vida. Para nosotros los cristianos es a través del "agua y del Espíritu" (Jn. 3:5) que alcanzamos la vida eterna en Cristo Nuestro Señor.

El agua es esencial para la vida. Normalmente, una persona no puede sobrevivir más de ocho a diez días sin ella. El 98% del cuerpo humano es agua. Significa vida o muerte para millones de seres en la tierra. Se dice que 25.000 personas del planeta mueren cada día porque no tienen agua potable para beber. Diversas enfermedades se transmiten por agua contaminada, lo cual da por resultado la muerte de alrededor de 25 millones de vidas por año; de esta cifra 15 millones son niños menores de 5 años de edad, de acuerdo a estadísticas de ciertos organismos internacionales.

En verdad, parece ser una tragedia.

También debemos tener cuidado con la contaminación. Dentro de unos tres o cuatro siglos, muchos de los ríos y lagos de nuestro continente se habrán contaminado. En algunos lugares, uno no se atreve a poner el pie en determinadas aguas. Aún más, fuentes subterráneas están envenenadas. La eliminación de solventes y otros productos químicos en las pasadas décadas se ha filtrado en las fuentes de agua y aparecen en el agua potable de algunas ciudades. "Del Señor es la tierra", dice la escritura, pero el hombre la ha tratado con descuido.

La próxima vez que usted abra la llave y llene un vaso con agua cristalina y fría tenga presente este don de Dios para la humanidad. Tráela teniendo presente que es un elemento bendito. El agua es una materia de vida o muerte. Dentro de lo que se conoce, la tierra es el único planeta que tiene agua para el mantenimiento de la vida. Para nosotros los cristianos es a través del "agua y del Espíritu" (Jn. 3:5) que alcanzamos la vida eterna en Cristo Nuestro Señor.

El agua es esencial para la vida. Normalmente, una persona no puede sobrevivir más de ocho a diez días sin ella. El 98% del cuerpo humano es agua. Significa vida o muerte para millones de seres en la tierra. Se dice que 25.000 personas del planeta mueren cada día porque no tienen agua potable para beber. Diversas enfermedades se transmiten por agua contaminada, lo cual da por resultado la muerte de alrededor de 25 millones de vidas por año; de esta cifra 15 millones son niños menores de 5 años de edad, de acuerdo a estadísticas de ciertos organismos internacionales.

En verdad, parece ser una tragedia.

También debemos tener cuidado con la contaminación. Dentro de unos tres o cuatro siglos, muchos de los ríos y lagos de nuestro continente se habrán contaminado. En algunos lugares, uno no se atreve a poner el pie en determinadas aguas. Aún más, fuentes subterráneas están envenenadas. La eliminación de solventes y otros productos químicos en las pasadas décadas se ha filtrado en las fuentes de agua y aparecen en el agua potable de algunas ciudades. "Del Señor es la tierra", dice la escritura, pero el hombre la ha tratado con descuido.

La próxima vez que usted abra la llave y llene un vaso con agua cristalina y fría tenga presente este don de Dios para la humanidad. Tráela teniendo presente que es un elemento bendito. El agua es una materia de vida o muerte. Dentro de lo que se conoce, la tierra es el único planeta que tiene agua para el mantenimiento de la vida. Para nosotros los cristianos es a través del "agua y del Espíritu" (Jn. 3:5) que alcanzamos la vida eterna en Cristo Nuestro Señor.

El agua es esencial para la vida. Normalmente, una persona no puede sobrevivir más de ocho a diez días sin ella. El 98% del cuerpo humano es agua. Significa vida o muerte para millones de seres en la tierra. Se dice que 25.000 personas del planeta mueren cada día porque no tienen agua potable para beber. Diversas enfermedades se transmiten por agua contaminada, lo cual da por resultado la muerte de alrededor de 25 millones de vidas por año; de esta cifra 15 millones son niños menores de 5 años de edad, de acuerdo a estadísticas de ciertos organismos internacionales.

En verdad, parece ser una tragedia.

También debemos tener cuidado con la contaminación. Dentro de unos tres o cuatro siglos, muchos de los ríos y lagos de nuestro continente se habrán contaminado. En algunos lugares, uno no se atreve a poner el pie en determinadas aguas. Aún más, fuentes subterráneas están envenenadas. La eliminación de solventes y otros productos químicos en las pasadas décadas se ha filtrado en las fuentes de agua y aparecen en el agua potable de algunas ciudades. "Del Señor es la tierra", dice la escritura, pero el hombre la ha tratado con descuido.

La próxima vez que usted abra la llave y llene un vaso con agua cristalina y fría tenga presente este don de Dios para la humanidad. Tráela teniendo presente que es un elemento bendito. El agua es una materia de vida o muerte. Dentro de lo que se conoce, la tierra es el único planeta que tiene agua para el mantenimiento de la vida. Para nosotros los cristianos es a través del "agua y del Espíritu" (Jn. 3:5) que alcanzamos la vida eterna en Cristo Nuestro Señor.

El agua es esencial para la vida. Normalmente, una persona no puede sobrevivir más de ocho a diez días sin ella. El 98% del cuerpo humano es agua. Significa vida o muerte para millones de seres en la tierra. Se dice que 25.000 personas del planeta mueren cada día porque no tienen agua potable para beber. Diversas enfermedades se transmiten por agua contaminada, lo cual da por resultado la muerte de alrededor de 25 millones de vidas por año; de esta cifra 15 millones son niños menores de 5 años de edad, de acuerdo a estadísticas de ciertos organismos internacionales.

En verdad, parece ser una tragedia.

También debemos tener cuidado con la contaminación. Dentro de unos tres o cuatro siglos, muchos de los ríos y lagos de nuestro continente se habrán contaminado. En algunos lugares, uno no se atreve a poner el pie en determinadas aguas. Aún más, fuentes subterráneas están envenenadas. La eliminación de solventes y otros productos químicos en las pasadas décadas se ha filtrado en las fuentes de agua y aparecen en el agua potable de algunas ciudades. "Del Señor es la tierra", dice la escritura, pero el hombre la ha tratado con descuido.

La próxima vez que usted abra la llave y llene un vaso con agua cristalina y fría tenga presente este don de Dios para la humanidad. Tráela teniendo presente que es un elemento bendito. El agua es una materia de vida o muerte. Dentro de lo que se conoce, la tierra es el único planeta que tiene agua para el mantenimiento de la vida. Para nosotros los cristianos es a través del "agua y del Espíritu" (Jn. 3:5) que alcanzamos la vida eterna en Cristo Nuestro Señor.

El agua es esencial para la vida. Normalmente, una persona no puede sobrevivir más de ocho a diez días sin ella. El 98% del cuerpo humano es agua. Significa vida o muerte para millones de seres en la tierra. Se dice que 25.000 personas del planeta mueren cada día porque no tienen agua potable para beber. Diversas enfermedades se transmiten por agua contaminada, lo cual da por resultado la muerte de alrededor de 25 millones de vidas por año; de esta cifra 15 millones son niños menores de 5 años de edad, de acuerdo a estadísticas de ciertos organismos internacionales.

En verdad, parece ser una tragedia.

También debemos tener cuidado con la contaminación. Dentro de unos tres o cuatro siglos, muchos de los ríos y lagos de nuestro continente se habrán contaminado. En algunos lugares, uno no se atreve a poner el pie en determinadas aguas. Aún más, fuentes subterráneas están envenenadas. La eliminación de solventes y otros productos químicos en las pasadas décadas se ha filtrado en las fuentes de agua y aparecen en el agua potable de algunas ciudades. "Del Señor es la tierra", dice la escritura, pero el hombre la ha tratado con descuido.

La próxima vez que usted abra la llave y llene un vaso con agua cristalina y fría tenga presente este don de Dios para la humanidad. Tráela teniendo presente que es un elemento bendito. El agua es una materia de vida o muerte. Dentro de lo que se conoce, la tierra es el único planeta que tiene agua para el mantenimiento de la vida. Para nosotros los cristianos es a través del "agua y del Espíritu" (Jn. 3:5) que alcanzamos la vida eterna en Cristo Nuestro Señor.

El agua es esencial para la vida. Normalmente, una persona no puede sobrevivir más de ocho a diez días sin ella. El 98% del cuerpo humano es agua. Significa vida o muerte para millones de seres en la tierra. Se dice que 25.000 personas del planeta mueren cada día porque no tienen agua potable para beber. Diversas enfermedades se transmiten por agua contaminada, lo cual da por resultado la muerte de alrededor de 25 millones de vidas por año; de esta cifra 15 millones son niños menores de 5 años de edad, de acuerdo a estadísticas de ciertos organismos internacionales.

En verdad, parece ser una tragedia.

Cinco personas... (Viene de la Pág. 1-A)

Asimismo, frente al número 416 de calle Hophembiatt, el camión gobernado por Luis Raúl González Nanjari, de 28 años, arrolló al menor Jesús Mario Espinoza Romero, de 6 años de edad. El accidente, según lo informado por Carabineros de San Felipe, se produjo en los momentos que el conductor intentaba estacionar el vehículo frente a su domicilio.

González Nanjari fue detenido y puesto a disposición del Juzgado del Crimen competente.

ESPECTACULAR CHOQUE

Finalmente, en la ciudad de La Ca-

lera, una persona murió y otras dos resultaron gravemente heridas, luego de que el vehículo en que viajaban, chocó contra un camión de gran tonelaje.

El accidente se registró cuando la camioneta conducida por Luis Olivares Aguilera, se dirigía por el camino internacional, al llegar a la altura del callejón Guerra, por causas que se desconocen, impactó por la parte posterior al camión conducido por Jorge Parada.

A consecuencia del fuerte impacto, la hermana del conductor de la camioneta, identificada como Marta

Olivares Aguilera, con domicilio en la localidad de Artificio, falleció en forma instantánea, mientras que la cónyuge del primero de los nombrados, María Vázquez Delgado, sufrió fracturas múltiples todas de carácter grave, siendo enviada al Hospital Van Buren de Valparaíso, después de recibir las primeras atenciones en el hospital local.

El conductor de la camioneta también resultó con heridas graves quedando internado en el hospital de La Calera. Carabineros detuvo al chofer del camión por la responsabilidad que le afecta en el hecho.

La URSS... (Viene de la Pág. 1-A)

Fuentes militares occidentales en Copenhague dijeron que el desembarco, en el que intervinieron varios miles de soldados, tuvo lugar en el lado soviético del Golfo de Danzig, a 80 kilómetros de la ciudad polaca de Gdansk, donde el sindicato Solidaridad concluyó su Congreso el jueves.

Un comunicado militar soviético dijo al comienzo de los ejercicios que participarían 100.000 soldados y reservistas. El comunicado de hoy dijo que los soldados y fuerzas navales volaban a sus "sitios de acuartelamiento permanente".

Entretanto, la prensa soviética continuó hoy su acerbica campaña contra Solidaridad. Diarios y emisoras pusieron énfasis en las exhortaciones hechas a los trabajadores polacos adoptadas ayer y hoy en reuniones en fábricas soviéticas.

"No debe permitirse que el enemi-

go empuje a su país (Polonia) fuera del camino socialista", advirtió un llamamiento de trabajadores de Le-ninogrado difundido hoy. "Defender el socialismo es una causa sagrada nuestra y de ustedes", agregó el llamamiento.

La realización de varias reuniones ayer y la fraseología similar de las exhortaciones formuladas indica que fueron organizadas probablemente por las autoridades soviéticas.

NEGOCIACIONES

MOSCU. Septiembre 12 (ANSA).— La URSS volvió hoy a lanzar con fuerza la propuesta de negociaciones para la prohibición de la bomba "N", a través de un largo y autorizado editorial del diario del PCUS, "Pravda". Repitiendo y sistematizando puntos ya utilizados por la propaganda soviética, el diario de-

nuncia el tipo "agresivo" del arma y afirma que los Estados Unidos han decidido su producción para realizar los planes de dominación en las zonas que consideren, a su elección, de "interés vital para los Estados Unidos".

No sería difícil para la URSS producir su bomba "N" y la propuesta para la prohibición se debe a la política soviética en favor de la paz y de la distensión, subraya "Pravda".

Acercas de la necesidad de reanudar negociaciones "eficaces" para el control de las armas, insiste el más famoso y potente "americanólogo" soviético, Gheorgi Arbatov, en declaraciones al periódico "Noticias de Moscú".

Según su punto de vista, "no existe alternativa a la coexistencia pacífica y a la distensión" y no pueden existir "guerras nucleares limitadas" como parecen creer en la Casa Blanca.

Primer curso para capitán harán tenientes antiguos del Ejército

El 21 de septiembre, las tenientes más antiguas del escalafón femenino del Ejército realizarán el curso de requisito para ascender al grado de capitán. Este durará tres meses y se desarrollará en la Escuela Militar (F), ubicada en Guayacán, San José de Maipo y participarán alrededor de 25 oficiales.

La instrucción que recibirán está basada, principalmente, en refrescar los conocimientos ya obtenidos en los primeros años de aprendizaje militar. Se les enseñará asimismo a mandar compañías, compuestas por unas 150 personas. En la parte administrativa,

quedarán capacitadas para ejercer cargos logístico-administrativos de mayor nivel, tales como, ayudantes de generales y oficiales que ocupan puestos claves.

"Una vez que egresan de la escuela, las oficiales adquieren una antigüedad, de acuerdo al puesto que lograron con el promedio de notas, y entran con ella al escalafón. De momento las tenientes son muy jóvenes, pero no me cabe la menor duda que en unos 20 años más una de ellas será la directora de esta escuela", señaló el coronel Fernando Grant, actual director del plantel matriculado femenino.

Creada en 1974, la ESAFE impartió cursos al año. Uno de 15 aspirantes a oficiales y otros de 20 aspirantes a clases (dragoneantes). Al término de éstos obtienen el grado de suboficiales, respectivamente. La especialidad que consiguieron varía entre los cursos administrativos o instructivos.

"La instructora tiene especial importancia para la escuela. En un principio tratamos de formarlas a través de cursos de formación, pero todas tienen el carácter necesario", dijo el coronel Grant, quien agregó que en el año pasado, tocó la suerte de las tenientes. Para mí la que logra la especialidad tiene más vocación, espíritu militar y es más completa, porque aquella que ejerce tareas administrativas no es instructora. El cambio esta última sí puede desempeñar el trabajo de la primera".

En Guayacán existen actualmente cinco instructores de aspirantes a oficiales y 12 de dragoneantes. La formación profesional contempla educación militar neta, clases de táctica, logística, defensa personal, historia, castellano y otros. Cuando no tienen arma y no tienen especialización, son generalistas. Los cursos superiores no son combativos pero sí están capacitadas para, en caso de emergencia, transformarse en él.

MUJERES AL FIN

Al contrario de lo que podría pensarse, las oficiales son iguales a cualquier mujer, eso sí que con pocas condiciones. Según el reglamento pueden casarse dentro del primer año de instrucción. Una vez que salen alfreces deben esperar un año a menos si desean hacerlo antes, con criterio del comandante que ten en ese momento.

"En ese puesto uno es el director del consejo profesional y sentimental y esto último influye mucho en la jerarquía. Si pasa por una situación positiva se afecta bastante y se le nota el cambio el hombre es más reservado. Para la mujer, sea militar o no, el principal objetivo es ser madre y esto el "pololo" o novio es factor importante... y para eso en Chile que casarse. Y aquí se produce la dualidad: mi profesión o mi matrimonio. El coronel Grant retiene el tema.

Pero mientras hay vocación, la más no importa y prueba de ello son las tenientes antiguas que egresaron el curso para capitán y permanecen hasta fines de diciembre en San José de Maipo y seguramente tendrán que hacer una corta estancia en el sector de Lagunillas para poner en práctica los conocimientos adquiridos. Olvidados todo este tiempo detrás de un escritorio.



Durante tres meses las tenientes del Ejército de las primeras promociones deberán realizar el curso de requisito para ascender a capitán. Serán las primeras ESAFE en obtener este grado.

Desvíos del tránsito por el Tedéum Evangélico

La Prefectura de Tránsito de la capital informó de los diversos desvíos que se efectuarán hoy con motivo de la ceremonia de acción de gracias por el aniversario de la Independencia Nacional, que se realizará en el Templo Catedral Evangélico situado en Avenida Bernardo O'Higgins 3644, acto al cual asistirán el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, miembros de la Junta de Gobierno y del Cuerpo Diplomático.

El informe señala que desde las diez a las doce y media se desviará la locomoción en la calzada norte de Alameda, en la esquina de Ecuador, para continuar por esta arteria hasta General Velásquez y proseguir por Bernardo O'Higgins.

En lo referente a la calzada sur, la locomoción será desviada en Avenida Bernardo O'Higgins con General Velásquez, hasta Cinco de Abril, doblando en San Borja y continuar por O'Higgins hacia el oriente.

El desvío de la locomoción de Avenida Matucana se hará a la altura de Erasmo Escala, para continuar hasta Esperanza, Avenida O'Higgins, calzada sur, hasta sus destinos.

Especial recomendación realizó la Prefectura de Tránsito a los conductores que se abstengan de estacionarse en las calles Jotaheche, Bernal del Mercado y Avenida Bernardo O'Higgins entre Ruiz Tagle y Bernal del Mercado.

Al mismo tiempo, se anuncia que el tránsito se invertirá en calle San Borja, quedando de sur a norte, desde Cinco de Abril a Bernardo O'Higgins.

Igualmente, los vehículos particulares que transitan por Matucana y se dirigen al oriente por Avenida O'Higgins, deben canalizarse por otra arteria, recomendándoseles que no lo hagan por Avenida O'Higgins a la altura de la calle San Borja.

Informe de Carabineros sobre rutas camineras

Se pone en conocimiento de la opinión pública, especialmente de los conductores que usarán las rutas Nrs. 68 y 5 norte, durante los fines de semana correspondiente del 17 al 20 del actual, que la Dirección de Vialidad, del Ministerio de Obras Públicas, se encuentra efectuando reparaciones de las calzadas en los siguientes lugares:

— Ruta NR. 68, en interior del Túnel Zapata, en una de sus pistas; y — Ruta NR. 5 Norte, entre los kilómetros 75 al 100, cuatro cortes pasos regulados con banderolas.

Frente a estas contingencias, Carabineros de Chile, velando por la seguridad y comodidad de los usuarios, ha dispuesto que el regreso a Santiago por la Ruta NR. 68, se efectúe por la Cuesta de Zapata.

Para el logro de una eficiente circulación, Carabineros hace a los conductores las siguientes recomendaciones:

— Planifique el viaje de regreso con la debida antelación, para evitar demoras que lo obliguen a exceder las normas permitidas de velocidad.

— Abstenerse durante el viaje de efectuar detenciones innecesarias en la vía.

— Personal de Carabineros procederá a retirar de la circulación a los vehículos que no reúnan condiciones de seguridad y a suspender temporalmente aquellos que por su lento desplazamiento contribuyan a agravar la situación planteada.

Ajueres para niños que nacieron el 11

La presidenta nacional de la Corporación de Ayuda al Menor, señora Alicia Godoy de Mendoza entregó ajuares a madres que tuvieron familia el día 11 de septiembre, fecha en que se conmemoró el octavo aniversario de la Liberación Nacional.

Los obsequios los efectuó en el cuarto piso de la maternidad del Hospital de Carabineros, donde fue recibida por la directora del establecimiento hospitalario, coronel de Sanidad Dra. Norma Muñoz Ortiz.

Las siete madres tuvieron ocho lactantes, ya que una de ellas dio a luz un par de gemelas. En total fueron 4 niñas e igual número de varones.

BENEFICIARIAS

Las mamás agraciadas fueron Elba Martínez que tuvo gemelas; Elsa Soto, María Basáez, Juana Ramos, María Lara, Carmen Rojas y María González.

Elba Martínez con palabras emocionadas agradeció el obsequio y destacó la labor desarrollada por la esposa del General Mendoza en beneficio de los menores en situación irregular.

Indicó, además, que se sentía muy orgullosa con sus dos nuevas hijas, las que nacieron en perfectas condiciones al igual que el resto de los infantes.

Posteriormente, la presidente nacional de CORDAM, recorrió algunas dependencias del centro asistencial acompañada por los facultativos que allí trabajan, imponiéndose del funcionamiento de dicho hospital.

Teatro Municipal de Antofagasta

"Una ventana a la cultura en el momento preciso"

ANTOFAGASTA.—(Por Yolanda Montecinos, enviada especial).—Una sinfonía en azul y oro, con 900 butacas, tres niveles, foso, camarines amplios y un futuro brillante componen el Teatro Municipal de Antofagasta, inaugurado en el Día de la Liberación Nacional.

"Una Ventana a la Cultura" en el momento preciso, dijo el intendente regional, brigadier general, Christian Ackerknecht San Martín, quien rompió una leyenda de vergüenza para la ciudad, al entregarle esta sala de lujo.

Nace, luego de una serie de desventuras, un teatro moderno, dotado de todo lo que en un centro de esta índole precisa y continúa una tradición teatral nortina que, a comienzos de 1800, se engalanara con los mejores grupos extranjeros de ópera y con estrellas como Ana Pavlova.

El acto inaugural y la función de gala, reunieron a todas las autoridades de la zona y un alto porcentaje del pueblo de Antofagasta, porque esta cruzada para levantar un teatro les involucra a todos. Una campaña popular para dotar de butacas a la sala; otra, para obtener aportes de la alta minería, la industria y los profesionales muestra sus resultados en los cortinados, las pulidas panorámicas y el telón de boca para cubrir los 35 metros de altura del blanco edificio.

Junto con el trabajo de un equipo de ingenieros, arquitectos, técnicos y el peritaje de Bernardo Trumper, se organizó una corporación cultural, destinada a plantear, realizar y sostener la vida artística de esta sala. Al frente de esta entidad está el abogado y docente Rubén Bustos Lynch con un directorio integrado por

representantes de las universidades del norte y Antofagasta, de la Secretaría de Relaciones Culturales, Ministerio de Educación, Asociación de Industriales y Cámara de Comercio. "Tenemos la sala—dijo Rubén Bustos— recibimos recién el dinero para comprar el mejor equipo de luces y contamos ya con el audio".

Antofagasta tiene orquesta, coro, solistas propios; una compañía teatral, grupos independientes y un colegio experimental del que salen en forma constante, nuevos valores artísticos. Por décadas, estos grupos universitarios han sostenido con mística y en espera de la gran sala municipal, temporadas interesantes. Ahora, está la sala y también, una inquietud que el intendente nos plantea así: "Cumplimos con nuestra parte. Ahora, corresponde a las autoridades culturales lo que resta: encontrar la mezcla justa de lo nuestro que es muy bueno, con lo que puede traerse desde fuera, desde la capital y aún, en visitas extranjeras".

Las dos funciones vistas ya en la sala conducen al siguiente balance: la orquesta, coro y visionario directo Eliseo Santelices, cumplieron su misión con el más alto puntaje. Tanto adultos profesionales, como los niños prodigio de la orquesta merecen la sala y una política amplia que les acerque al flujo cultural nacional.

El "Ballet Nacional Chileno" equivocó su conducta. Trajo un programa heterogéneo débil con obras menores y no planificó una obra como "Cascanueces" o un pre-estreno de "Carmina Burana" que en su realidad de grupo estable universitario con 35 años de vida, le representara en un acto de tanta significación. Ojalá que los meses futuros del Municipal de Antofagasta no permitan nuevas equivocaciones.

En octubre parte a Inglaterra

Joven chileno ganador de concurso de la BBC viaja con mensaje de paz

□ Compitió sobre la historia y actualidad de Gran Bretaña, con médicos, profesores y alumnos universitarios

La primera quincena de octubre partirá a Inglaterra, el estudiante chileno, Cristián Campagne Alvial, ganador del concurso organizado por el programa "Actualidades" que transmite el Servicio Latinoamericano de la British Broadcasting Corporation (BBC) de Londres.

El evento consistió en responder diez preguntas acerca de Gran Bretaña. El gran mérito del joven patriota fue competir con trabajos presentados por numerosos profesionales y estudiantes universitarios, los que sumaron más de mil.

En conversación con "LA NACIÓN", Cristián Campagne, alumno de 2º año medio del Liceo A-8 de Talca, declaró que nunca pensó ganar el concurso. "Cuando me enteré el 26 de agosto, a las 21.15 horas, no lo podía creer. Sé que participaban muchos profesionales y personas con más conocimientos. Quizás consideraron mi trabajo como una buena investigación, tomando en cuenta mi edad", manifestó el estudiante talquino, tratando de explicar su designación, compartida con una joven colombiana.

ONDA CORTA

Como es muy aficionado al diexismo (audiciones de onda corta) se enteró de esta actividad a través de la radio. Siempre le ha gustado la investigación e incrementar sus conocimientos. Por este motivo, en julio, durante dos semanas acudió a la Biblioteca Municipal de Talca a recoger información.

El resultado de esta recopilación fueron 15 hojas a máquina con las respuestas a las consultas requeridas. Entre las cuales figuraban: ubicación de la estatua Eros, cuál es el río que cruza la ciudad donde nació Shakespeare, nombre del lago donde se dice



Cristián Campagne Alvial, ganador del concurso de la BBC, de Londres.

habita un monstruo, cómo se llama el edificio en el cual la BBC transmite sus programas, residencia oficial de la familia real británica, con qué universidad relaciona el nombre de Isaac Newton. También se consultaba el nombre de la catedral donde se casaría el Príncipe Carlos y la ubicación de algunas ciudades.

La pregunta diez consistía en explicar, en no más de diez palabras, lo que haría si ganara la competencia. "Agradecería y felicitaría a los organizadores de este fantástico concurso", fue la respuesta del alumno chileno.

VISITAS A MUSEOS

El premio estipula una estadía de quince días en Londres, recorriendo los museos y lugares más turísticos, o estudiar inglés avanzado durante ese tiempo, en la Universidad de Cambridge.

Reconoce que lo ideal sería efectuar ambas cosas. Sin embargo, puntualiza que con una visión futura le convendría estudiar ese idioma, para ver la posibilidad de hacer contactos con el fin de algún día, ir a estudiar a ese país.

Al respecto, manifiesta "esta oportunidad que se me ha presentado es valiosa. Es cierto que eso implicaría alejarme de mis padres, hermanos y de todos mis seres queridos, pero cuando se trata de crecer como persona y como hombre útil a la sociedad, es necesario renunciar a ello, además que sería sólo por un tiempo", acota.

Con un promedio de notas de 6,5, Cristián se define como un joven que trata de buscar nuevos horizontes, que está en constante investigación, amante de las ciencias de la música y admirador de los grandes maestros del arte. "Soy un joven que quisiera abrazar al mundo para decirles que la paz es lo más importante. Un joven que representará a su país lo mejor posible, mostrando las cualidades y aptitudes de los estudiantes chilenos".

En el programa "Actualidades", que se transmite por onda corta, de lunes a viernes, entre las 20.15 y las 0.15 horas, también obtuvo un premio especial otro joven chileno, Manuel Garrido, quien reside en Chillán.

Medida precautoria impide salida de un mercante peruano

A la gira se encuentra desde sábado jueves 3, en la Bahía de Concho, el mercante peruano "Sietes".

La embarcación fue objeto de una precautoria judicial que impide cumplir la autoridad marítima un reclamo interpuesto por la empresa molinera "Azapas".

La nave había descargado mil toneladas de trigo de cuyo molino rechazó alrededor de 400 toneladas por encontrarse "malas", de acuerdo con informes de laboratorios técnicos.

La empresa afectada requirió a la Compañía de Seguros "Central" el cumplimiento del seguro y esta vez, lo hizo ante la Compañía de Seguros del barco.

El problema que afecta a una población de 34 hombres, al marino capitán Hugo Late Castro, se vio agravado una vez que ambas compañías aseguradoras lleguen a un acuerdo.

Se incendia barco de cinco mil automóviles

SAN FRANCISCO, Septiembre 12 (UPI).—Los bomberos guardacostas abordan hoy y apagan un incendio en un carguero japonés con 1.800 automóviles nuevos, marca Honda, a bordo, a 1.200 kilómetros de San Francisco. Sus motores funcionan aún, según los guardacostas.

Se investigaba la causa del fuego, los datos no se conocieron de inmediato. El Blue Hawk, de registro peruano, estuvo en llamas con un valorado en un estimado de 40 millones de dólares desde el martes, cuando su capitán Takashi Shikawa pidió auxilio por radio.

El fuego, que dominó la proa y los dormitorios de la tripulación, obligó a todos menos a 5 de sus 22 tripulantes a alejarse en los botes salvavidas, pero la tripulación retornó al barco cuando se juzgó que el Blue Hawk, Halcón Azul, no estaba en peligro inmediato de hundirse.

Esta mañana, una bola de fuego erupció cerca de la cabina del barco, pero fue controlada. El barco de 270 metros, con el casco dañado por los dos incendios, pero no estaba inclinado, se desvió de su rumbo y se alejó de la zona, a no ser por el agua utilizada contra las llamas.

El guardacosta Morgenstern llegó al carguero en un viaje de 27 kilómetros desde San Francisco y pidió que desde el barco se desfogara con un avión C-130 de carga de la fuerza aérea una bomba para agua y extinguidores.

Santiago de Chile.
Domingo 13 de Septiembre de 1981

Cuerpo B

Colo Colo, la "U" y Everton prolongaron su concentración. Unión varió el programa

Cuatro equipos en lluviosa "vispera"

El equipo viamarino alcanzó a viajar a Santiago, y se quedó en la capital

La suspensión de la jornada sabatina del fútbol profesional provocó que los cuatro equipos que debían jugar ayer prolongaran sus respectivas concentraciones. Y la vispera de los encuentros, además de lluviosa, se hizo tan monótona como obligada...

COLO COLO

El plantel popular mantuvo su concentración en el Hotel Sheraton, y el mayor plazo le permitió recuperar totalmente a los lesionados con lo cual Pedro García dispondrá prácticamente de su mejor equipo para hoy. En esa situación estaba el zaguero central Oscar Rojas y el defensa y capitán Leonardo Herrera. Rojas alcanzó a rescatarse de una amigdalitis mientras que el doctor Rodríguez poco antes del cotejo de hoy.

En la tarde de ayer, los jugadores tuvieron libertad hasta las 22.00, hora en la cual se reinició la concentración absoluta en el Hotel de la Avenida Santa María.

EVERTON

El plantel viamarino llegó a la capital poco después del mediodía en un especial que había partido a la diez de la mañana desde la V Región, pero luego de comprobar en el mismo Nacional la suspensión de la fecha



Carlos Caszely,



Ashwell, Socías, Aránguiz y Bigorra, cuatro titulares de la "U" en la concentración azul, que se prolongó por un día más por la lluvia.

regresó de inmediato a un hotel de la capital donde quedó concentrado a la espera del encuentro con los albos.

El equipo será el mismo anunciado por Molina tras el entrenamiento del viernes.

LA "U"

Al igual que los albos, Universidad de Chile extendió su concentración en un hotel céntrico. El programa fue muy similar, teniendo los jugadores libertad hasta la noche, cuando debieron retornar al lugar de reunión.

Poco antes del horario original del cotejo con Unión, el entrenador Manuel Rodríguez había confirmado que el único cambio que presentará su equipo será la obligada inclusión de Luis Mosquera por Manuel Pellegrini en el centro de la defensa.

UNION

El equipo hispano estaba citado para almorzar y luego viajar hasta el Nacional y ello se cumplió totalmente aunque después el programa sufrió variaciones. El técnico Nicolás Novello conversó con los jugadores en el mismo Nacional y allí acordó que el plantel volviera a juntarse este mediodía en un restaurant del centro. Como corresponde a su costumbre, el cuadro hispano no se concentra antes de los partidos porque —según dijo Novello— "un plantel profesional no necesita de ese tipo de exigencias y por otra parte la situación económica del club nos impide incurrir en esos gastos..."

EL GIMNASIO

Pese a que los cuatro equipos que debían ayer protagonizar la reunión doble en el Nacional prolongaron sus respectivas actividades de acuerdo a la decisión de sus técnicos, originalmente todos ellos consideraron la posibilidad de realizar una nueva práctica en algún recinto cerrado.

Universidad de Chile proyectaba —por la tarde— entrenar suavemente en el gimnasio del Estadio Recoleta, Colo Colo pretendía hacer lo propio en un escenario distinto, Unión practicaría en su recinto de calle Carmen y Everton —seguramente— iba a realizar una sesión de soltura física en una cancha de Viña. En todo caso, los rivales de esta tarde no detuvieron su preparación aunque la tarde —lluviosa y fría— se prestara para amenizar la "vispera" en otra actividad diferente.

CHILE A ESPAÑA 82



A la selección la quieren ver en Venezuela. La respectiva invitación está cursada para diciembre.

En Venezuela quieren ver a la Selección Chilena

- * Piden que vaya a jugar en diciembre, junto a Perú
- * Santibáñez se opondría a esos compromisos

CARACAS, (AP).— Las autoridades deportivas venezolanas anunciaron que están negociando la venida de la selección de fútbol de Perú y Chile, ya clasificadas para el Campeonato Mundial del próximo año en España, para que jueguen partidos amistosos aquí en diciembre.

El dirigente Luis Mtucino, del Comité Mayor del Fútbol Venezolano, dijo que las "gestiones ya están muy adelantadas".

Los planes incluyen un partido entre las dos selecciones en el Estadio Olímpico de Caracas. Chilenos y peruanos enfrentarían, además, a la selección venezolana o algún otro equipo poderoso del exterior.

Juegan en Bogotá un partido intrascendente

Colombia y Uruguay se despiden hoy

- * Ambos equipos, ya eliminados del mundial, se presentan con varios suplentes

BOGOTÁ 12 Sept. (AP). Por Jairo Anchique.— Según el veterano entrenador Roque Máspoli, el partido que mañana disputarán las selecciones de Uruguay y Colombia, en el cierre de la brega en el Grupo Dos de la eliminatoria del Mundial de Fútbol de España, será "un encuentro de desahuciados".

Perú aseguró su clasificación desde el domingo anterior, cuando en calidad de local igualó 0-0 con Uruguay.

El duelo que no despertó mayor interés se disputará en el Estadio El Campín a partir de las 15.45 horas, EST. El escenario tiene cupo para 55.000 espectadores pero se calcula que la asistencia no llegará a 20.000.

"El compromiso lo veo con seriedad. Se hará lo mejor, jugaremos a lo nuestro, dejaremos una buena impresión para que no sólo el público colombiano sino el uruguayo, a través de la televisión, vea que no hemos desfallecido y que por encima de todo está nuestro honor", dijo Máspoli.

"Colombia irá a hacer lo mismo porque debe superar su mal momento, pero el encuentro será de desahuciados", declaró Máspoli.

Colombia luchará por tomar desquite de la caída que sufrió en Montevideo por 3-2 en el compromiso de ida.

Wilsterman

Rival de Cobreloa en la Copa sigue ganando

LA PAZ, (AP).— El último campeón boliviano, Wilsterman, de Cochabamba, logró una importante victoria sobre Municipal de La Paz por 4-3, al cumplirse una fecha más del torneo de la liga de fútbol de Bolivia.

El equipo campeón, que participará en la segunda ronda de la Copa Libertadores de América, logró volcar el marcador, luego de ir perdiendo por 2-0 al término de la primera etapa.

En otro partido de la jornada, el popular Bolívar se impuso como visitante a Unificada, de Potosí, por 3-1. En La Paz, también como visitantes, Blooming, de Santa Cruz, ganó al colero Always Ready por 4-2 y Real derrotó a Independiente por 4-1.

Con esos resultados, las posiciones quedaron así:

• The Strongest	27 PTS.
Wilsterman	25
Bolívar	24
Petroloero	23
Oriente	23
Blooming	21
Guabira	19
Municipal	18
Aurora	16
Real	15
Independiente	13
Unificada	12
San José	11
Always Ready	5

NOTA DE LA REDACCION

Al ser consultados los dirigentes de la Asociación Central de Fútbol sobre la posibilidad de que Chile acepte los compromisos amistosos ofrecidos por Venezuela, señalaron que "ello es perfectamente factible, aunque depende, lógicamente, de la decisión final del técnico Luis Santibáñez".

En anteriores ocasiones —y específicamente al tratarse el tema de una posible revancha con Argentina— el entrenador Luis Santibáñez señaló la inconveniencia de jugar con adversarios que potencialmente también pueden serlo en el Mundial de España. Y como Perú ya clasificó para el certamen mundial, resulta lógico suponer que Santibáñez se opondría a que Chile enfrente a los peruanos —aunque sea un amistoso— en Venezuela...

EL RESTO DE LA JORNADA

LA SERENA

Entrenador: Dante Pesce
Puntaje: 7 puntos.
Último resultado: Empatado cero a cero con Palestino.
Notas: Descartado De la Fuente por lesión, lo reemplaza Germán Rojas.
Probable equipo: Enoch; Ayala, Cerecedo, González y Mayol; Cornejo, Rojas, Torino y Paredes; Iter y Espósito.

16 hrs.



Torino

CONCEPCION

Entrenador: Dupla Hoffmann-García.
Puntaje: 9 puntos.
Último resultado: Ganó 3-1 a Naval.
Notas: Descartado el pase para jugar a Monsalves y al uruguayo Abad que debe ir a la banca.
Probable equipo: Montilla; Rodríguez, Gutiérrez, Isla y Pedreros; Monsalves, Herrera y Figueroa; Catafau, Godoy y Araya.

SAN LUIS

Entrenador: Julio Valdovinos.
Puntaje: 6 puntos.
Último resultado: Perdió 0-2 con Colo Colo.
Notas: Confirmado Patricio Yáñez y podría reaparecer "Pindino" Muñoz.
Probable equipo: Antún, Berenguer, Díaz, Figueroa y L. Martínez; Abayay, Luisinho y Bahamondes; Yáñez, Cabrera y A. Martínez (Medina).

16 hrs.



R. Valenzuela

U. CATOLICA

Entrenador: P. Morales.
Puntaje: 11 puntos.
Último resultado: Perdió 1-2 con A. Italiano.
Notas: Descartado el brasileño Edú y en duda su compatriota Toninho.
Probable equipo: Nef; Oñate, Valenzuela, Quintano y Ubbila; Rojas, Bonvallet y Neira; Espinoza, Toninho (Francino) y Arriaza.

MAGALLANES

Entrenador: Eugenio Jara
Puntaje: 7 puntos.
Último resultado: Perdió 1-3 con Cobreloa.
Notas: No hay lesionados y debe jugar el mismo equipo, aunque podría entrar Valdésola por Silva.
Probable equipo: Watterson; Villalón, Valdésola (Silva), Gaete y Valenzuela; Toro, Suazo y Pereira; Marcolleta, Bernal y Rojas.

16 hrs.



Messen

PALESTINO

Entrenador: Mario Tuane
Puntaje: 10 puntos.
Último resultado: Empatado 0-0 con Nublense.
Notas: Lesionado Montenegro lo reemplazará Sergio Messen.

O'HIGGINS

Entrenador: Orlando Aravena
Puntaje: 5 puntos.
Último resultado: Empatado 0-0 con Iquique.
Notas: Suspendido Juvenal Vargas, ingresa "Arica" Hurtado y probable equipo: Oliviera; Droguett, Gatica, O. Vargas y Serrano; Quirós, Acosta y Hurtado; Santibáñez, Ubeda y Orellana.

16 hrs.



Droguett

ÑUBLENSE

Entrenador: Juan Rodríguez.
Puntaje: 2 puntos.
Último resultado: Empataron 0-0 con U. Española.
Notas: Los jugadores se presentarán esta tarde, pero mañana iniciarán una huelga indefinida hasta que les paguen.
Probable equipo: Grignafini; L. Rosales, Soto, Hernández y Mariángel; Arias, Leiva y Atanasovic; R. Rosales, Vera y Puyol.

A. ITALIANO

Entrenador: H. Godoy.
Puntaje: 10 puntos.
Último resultado: Ganó 2-1 a U. Católica.
Notas: El técnico tiene en reserva la formación de su equipo, pero anticipó que podría jugar Lorca, Ruiz, Zamorano, Díaz y Anabalón; Valenzuela y Gamba; Delgado, Batista (Lorca) y Letelier.

18.15 hrs.



C. Valenzuela

COBRELOA

Entrenador: Vicente Cantatore
Puntaje: 14 puntos.
Último resultado: Ganó 3-1 a Magallanes.
Notas: Están lesionados Wirth y Pérez. En el arco juega Fournier y como central podría ir Rojas.
Probable equipo: Fournier; Tabilo, Rojas (Jiménez), Soto y Raúl Gómez; Merello, Alarcón y Rubén Gómez; Muñoz, Siviero (Ahumada) y Puebla.

SEGUNDA DIVISION

Aviación recibe a Rangers

- Trasandino, el sub-líder, viaja a San Fernando
Diez partidos se juegan en el día de hoy

Con un total de diez partidos a jugarse el día de hoy en diferentes canchas del país concluye la disputa de la 18ª fecha del torneo de la segunda división. Todos los partidos se juegan a las 16.00 horas, con excepción del que se disputa en el Reinaldo Martín en donde el puntero Aviación se mide con Rangers a las 11.15 horas.

EL LIDER JUEGA DE LOCAL

Estadio Reinaldo Martín en El Bosque. AVIACION que marcha con 25 puntos recibe la visita de Rangers. El líder del certamen ganó el miércoles pasado a Wanderers y hoy formará con Rojas, García, Landeros, Mendoza, Díaz, Yávar, Peralta, Antez, Herrera, Zurita y Daller. RANGERS, marcha en la medianía del cómputo con sólo 18 unidades. No han sido buenos sus últimos partidos. Perdieron con Coquimbo por goleada y el miércoles pasado sólo empataron como locales ante Iberia. Germán Cornejo es el nuevo entrenador y es-

peran rehabilitarse. Formarán con Bratti, Fernández, Pecoraro, Pacheco y Rodríguez. Aravena, Acevedo, Prieto, Castro, Fernández, Penaloza.

EN ANTOFAGASTA

Estadio Regional de Antofagasta. Los "Pumas" se rehabilitaron de sus últimas actuaciones y con el triunfo sobre Ovalle quedaron con 20 puntos en quinto lugar. Sigue Pece en la mediana y los juveniles Bustos y Leones Sánchez en ofensiva. MALLECO (13) No tiene lesionados y mantiene el equipo que venció a Green Cross. Vale decir con Cordones, Fritz, Sagredo, E. Parra, Rizzo, Manzano, L. Parra, Bustamante, Carrasco, Bascur, Díaz.

ENTRE NORTINOS

Estadio Municipal de Coquimbo. COQUIMBO UNIDO (20) viene de cosechar tres puntos en los últimos dos partidos. Sigue con el problema de las expulsiones, pues esta vez no

podrán contar con Huerta su zaguero central expulsado en el match frente a Unión Calera. La formación será con Rivera, Espinoza, Cortés, A. Vergara, H. Vergara, Sauvageot, Rodríguez, Araya, Dinamarca, Farías, Pérez. ATACAMA (18) ganó a San Felipe por la cuenta mínima y para esta tarde jugará el elenco de derrotó el miércoles a San Felipe en Copiapo.

EN PLAYA ANCHA

SANTIAGO WANDERERS (17) perdió en la jornada anterior ante Aviación en el Reinaldo Martín. El juvenil Alex Silva va como arquero suplente ante la renuncia de Urzúa. Bórquez entraría jugando por Garrido. La formación será con Zapata, Zúñiga, Bahamondes, Adriazola, J. Figueroa, Gómez, Verdejo, E. Figueroa, Verdejo, Stuardo, Nichiporuk, Bórquez (Garrido). GREEN CROSS perdió ante Malleco y ocupa uno de los últimos lugares de la tabla de posiciones. No puede jugar el zaguero Gerrardo Olivares que fue expulsado en el match con Malleco.

EN SAN FELIPE

Estadio de Unión San Felipe, el cuadro local que marcha con 17 puntos y viene de caer con Atacama no presenta variaciones en su alineación. Están superados momentáneamente los problemas económicos del plantel. LINARES marcha con 16 puntos y viene de ganar a Arica por la cuenta mínima. La formación será con Olivares, Godoy, Zúñiga, Pacheco, Martínez, Vázquez Silva, Aburman, Venegas, Bonhomme, Pedrosio.

EN TALAGANTE

Estadio Lucas Pacheco. TALAGANTE FERRO (18), equipo que ha reputado notoriamente en las últimas fechas. Se acabaron problemas de expulsiones y lesiones. Lograron un empate con Huachipato a mitad de semana. La formación para esta tarde es con Peña, Pavez, Huerta, Núñez, Cifuentes, Pío, González, Arrieta, Espinoza, Do Santos, Lagrera y Rosales. SANTIAGO MORNING (23), logró fácil victoria por 4 a 2 ante Lota y mantiene la misma alineación. Jugarán con Faleto, Tapia, Rodríguez, Míguez, Martínez, Julio Ramírez, Silva, Barboza, Jaime Ramírez, Baeza, Sergio González.

EL VICEPUNTERO

EN SAN FERNANDO
Estadio Municipal de San Fernando. COLCHAGUA (13), empató a dos con San Antonio. No tiene lesionados. No realiza cambios. Formará esta tarde con Sepúlveda, Santibáñez, Barreira, Villegas, Quiroz, Uribe, Figueroa, Orrego, Obando, Luisinho, Medina. TRASANDINO (24), están a sólo un punto de Aviación y vienen de ganar a Cobresal. La formación que saldrá hoy será con Olivares, Monsálvez, Droguett, Medina, Ponce, Aburto, Álvarez, Rojas, Toro, Aráneda, Hita.

ESTADIO DE CORONEL

LOTA SCHWAGER (16), siguen con el ataque más ineficaz de Segunda División. No puede jugar Horacio Italiano quien fue suspendido en el anterior partido frente a San-



JUAN OLIVARES el longevo meta de Trasandino de Los Andes, el vicepuntero del ascenso quien juega hoy de visitante en la ciudad de San Fernando frente a Colchagua.

tiago Morning, debe ser reemplazado por Esteban Dunevich. La posible formación será con Barahona, E. Azócar, Maluenda, G. Azócar, Carrasco, Albistur, Chacano, Alegre, Rivadeneira, Dunevich, Cartes. SAN ANTONIO (10), pese a sus últimos triunfos sigue como colista del certamen. Puede volver al primer equipo el goleador Román. La alineación será con Vinez, Puga, Huerta, Astorga, Peñailillo, Andrade, Gállegos, Alarcón, Miranda, Román, Pedro Pinto.

EN LOS ANGELES

Estadio Fiscal. IBERIA (14), ha subido su standard de juego y en la última jornada sacaron un punto como visitantes ante Rangers de Talca. Mantiene la formación ganadora. Hurtado, Osses, Roldán, Manríquez, Rojas, Lee Chong, Mena, Muñoz, Pedreros, Bene, Crisosto. UNION CALERA (14), están en los últimos puestos de la tabla y hay inquietud a todo nivel. Renunció Oscar Andrade y están sin técnico. La posible formación para hoy será con Zamora, Ahumada, Albornoz, Pardo, Jélvez, San Martín, Toro, Vera, Escobar, Fonseca, Castro.

EL SALVADOR

Estadio El Cobre. COBRESAL (17), perdieron frente a Trasandino. Petinelli reemplaza a Montes en el arco. La formación será con Petinelli, Reyes, Morales, Osorio, Aguilera, Paltá, Velenzuela, Hoffman, Salgado, Santis, Cambria. OVALLE (12), vienen en "picada" y están en los últimos lugares. Renunció Adolfo Rodríguez. No juega Araya quien fue expulsado en el último compromiso con Antofagasta.

Unión Calera sin D.T.

Renunció Oscar Andrade

LA CALERA, (por Hipólito Araya). Sin director técnico desde el día de ayer está el plantel profesional del club Unión Calera. El D.T. Oscar Andrade renunció a sus funciones y los directivos de la institución después de analizar brevemente la situación, acordaron de inmediato aceptar la dimisión del técnico, en vista de las razones invocadas para su alejamiento del club.

LAS RAZONES

Oscar Andrade, quien ha dirigido en varias ocasiones a Calera, como asimismo a Rangers de Talca, Colchagua y otros equipos de segunda y primera división, argumentó entre las razones de su dimisión las siguientes:

"En primer lugar me aquejan algunos problemas de salud, que a veces no permiten seguir el ritmo adecuado que a veces esta profesión impone a los técnicos. Por otra parte, ya son muchos los años que le he entregado al fútbol y estoy un poco saturado, tengo intenciones de retirarme definitivamente de todo lo que tenga que ver con esta actividad... He tenido alegrías y sinsabores y creo que es la hora de decir basta", concluye el ex técnico calerano, señalando también que problemas de índole personal también influyen en esta decisión.

En consecuencia Unión Calera,



OSCAR ANDRADE, se fue de Calera y no quiere saber nada más del fútbol.

equipo que en el torneo Polla Calera vio bastante bien y que ha bajado notoriamente en el torneo oficial, no contará con director técnico para el compromiso con Iberia de Los Andes en esta última ciudad. Los "camereros" marchan con 14 puntos y aventajan por sólo 4 al colista absoluto del certamen San Antonio que marcha con diez unidades.

Parte el fútbol italiano

Fiorentina con equipo millonario invirtió 2,5 millones de dólares

- Los entendidos piensan que en este equipo hay "demasiados caciques y pocos indios"
Paolo Rossi no podrá debutar hasta abril de 1982

ROMA, (DPA). — (Por Uwe Ladinser). — A partir de hoy domingo volverá a rodar la pelota de fútbol en los estadios italianos, pues comienza el campeonato de la temporada 1981-82. Este campeonato, un año después del escándalo que sacudió el fútbol italiano y diez meses antes del inicio de la copa del mundo en España, hace que el interés de los aficionados italianos sea muy grande, la expectativa enorme, al igual que la demanda de billetes.

Por el título de campeón de Italia lucharán 16 equipos, considerándose como favorita a la "Vieja Dama", la Juventus de Turín. La nueva estrella de "La Juve", el delantero Paolo Rossi, uno de los más afectados por el escándalo, recién podrá jugar a partir de fines de abril de 1982. Hasta esa fecha seguirá suspendido por su implicación en los sobornos.

FIORENTINA, MUCHO DINERO

El club que más gastó es La Fiorentina con una inversión de unos 2,5 millones de dólares, asegurándose el concurso de Francesco Graziani, Enzo Pecci, Antonello Cuccureddu y Pietro Vierchowood. Estos nuevos jugadores, junto a Giancarlo Antognoni y el argentino Daniel Bertoni tienen la misión de ganar este año la liga italiana.

Sin embargo en círculos allegados al fútbol italiano muchos se preguntan si en filas de Fiorentina no habrá demasiados caciques y pocos indios. Pero tampoco se quedan atrás el Milán, el Roma y el Nápoles que de ninguna manera desean ser sólo comparsas en el momento de la distribución de puntos.

VISITANTES ILUSTRES

Como en temporadas anteriores, los equipos de la división "A" podrán fichar a un solo jugador extranjero. Una de las transferencias a la que más espacio dedicó la prensa italiana fue la de Walter Schachner, integrante del seleccionado austriaco que deberá reforzar al recién ascendido FC Cesena. Toda una provincia italiana tiene depositadas grandes esperanzas en el joven austriaco.

También el FC Ascoli tiene en sus filas a un extranjero. Se trata de Francois Zahouy de 19 años, natural de Costa de Marfil adquirido prácticamente a precio de remate por unos 12.000 dólares.

El clásico milanés entre los tradicionales rivales Internazionale (Inter) y AC Milán se verá enriquecido esta temporada con la presencia del ecocés Joe Jordan.

Con bombos y platillos harán su entrada al fútbol italiano esta temporada los patrocinadores. Las camisetas de los jugadores ya no sólo se distinguirán por los tradicionales colores y los números en la espalda, sino que sobre una superficie de 100 centímetros cuadrados, los espectadores y sobre todo la televisión y la prensa en general, fijarán su atención en los anuncios comerciales que recomendarán la compra de tal o cual mueble, vestimenta deportiva o equipo de alta fidelidad musical.

El hecho de que también el fútbol italiano dependerá a partir de este año de patrocinadores no agrada a los "tifosi" de pura cepa, pero es un gran alivio para los tesoreros de los clubes, que vienen arrastrando déficits millonarios.

Este año los clubes recibirán en forma adicional un aporte del dos por ciento de los ingresos de las apuestas deportivas. El año pasado hubo por este concepto una recaudación record de 6,6 millones de dólares en una sola jornada.

Dos líderes en el fútbol alemán

- En Inglaterra el torneo se juega con tres puntos para el vencedor y un punto al empate

BONN, Sept. 12 (UPI). — Los dos punteros del torneo de Primera División de la Liga de Fútbol de Alemania Occidental, Bayern Munich y Hamburgo, perdieron sus respectivos encuentros al cumplirse la sexta fecha del torneo.

Brunswick venció a Bayern Munich por 3-1 y Frankfurt derrotó a Hamburgo por 3-2.

Los resultados de la jornada fueron los siguientes:

Kaiserslautern 4, Bielefeld 0; Bremen 3, Bochum 1; Cologne 3, Duisburg 0; Nuremberg 0, Stuttgart 0; Brunswick 3, Bayern Munich 1; Karlsruhe 1, Leverkusen 2; Dusseldorf 2, Darmstadt 2; Frankfurt 3, Hamburgo 2; Dortmund 2, Moenchengladbach 3.

POSICIONES

(Nota: Tres puntos por la victoria, uno por el empate)
1. Bayern Munich, 10; 2. Hamburgo, 10; 3. Bochum, 8; 4. Cologne, 8; 5. Bremen, 8; 6. Moenchengladbach, 8; 7. Kaiserslautern, 7; 8. Frankfurt, 7; 9. Stuttgart, 7; 10. Leverkusen, 6; 11. Darmstadt, 5; 12. Dortmund, 5; 13. Duisburg, 5; 14. Brunswick, 4; 15. Karlsruhe, 4; 16. Bielefeld, 4; 17. Dusseldorf, 3; 18. Nuremberg, 1.

INGLATERRA

LONDRES, Sept. 12 (UPI).

West Ham venció por 3-2 a Stoke y mantuvo el primer lugar en el torneo de Primera División de la Liga de Fútbol de Inglaterra.

El líder tiene 10 puntos, mientras que Swansea, que marcó segundo con 9 puntos, venció también por el mismo marcador a Notts County.

Los resultados de la cuarta fecha del torneo fueron:

Arsenal 1, Sunderland 1; Aston Villa 1, Manchester United 1; West Ham, 10; Swansea, 9; Ipswich, 8; Manchester City, 8; Southampton, 8; Notts County, 7; Stoke, 6; Coventry, 6; Tottenham, 6; Brighton, 6; Everton, 6; Nottingham Forest, 5; Sunderland, 5; Aston Villa, 4; Middlesbrough, 4; Arsenal, 4; Liverpool, 4; Birmingham, 4; Middlesbrough, 4; Leeds, 4; Wolves, 3; Manchester City, 2.

INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo: Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

Santiago - Chillán - Concepción
Laja - Los Angeles - Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65
Tel. 793204 - SANTIAGO

UASQUEZ
un placer que va y viene



PARE

Este signo indica peligro para usted. Créale...y pare.

Cuidese.

Queremos que usted viva.



"Pata Bendita" Castro sigue jugando en México

□ Desechó una oferta de Naval por un ventajoso contrato en el Atlético Potosino

MEXICO (Especial para LA NACION). — El jugador chileno Osvaldo "Pata Bendita" Castro, que en el reciente torneo mexicano fue uno de los máximos goleadores defendiendo al Neza, fue contratado por una temporada por el Atlético Potosino — también de primera división — donde actúa otro futbolista chileno, el zaguero central Nelson Sanhueza. La excelente oferta del ex San Luis de Potosí determinó que Castro no regresara a Chile, desde donde tenía los ventajosos ofrecimientos de Naval de Talcahuano — en primer término — y Unión La Calera el club que lo dio a conocer.

Según una información dada a conocer en México, para que Castro pasara al Potosino fue decisiva la influencia de su compatriota Nelson Sanhueza — ex jugador de Universidad Católica — y por supuesto el interés de los dirigentes de esa entidad por contar con el aporte del goleador Osvaldo Castro. El popular "Pata Bendita" tiene 32 años y según su opinión, "esta debe ser una de mis últimas temporadas en este país, porque deseo terminar mi carrera en Chile..."



EL "CANDADO" ITALICO. — Julio Rodríguez quiere ser hoy otra vez la figura de su equipo. Cobreloa puede ser más difícil que Católica...

Lorca, la única variante posible

Audax Italiano sale a confirmar su paternidad

□ A Cobreloa le ha ganado dos de las últimas tres confrontaciones

"Benjamín Lorca podría ser una variante, pero sólo la decidiré poco antes de entrar a la cancha. El equipo está sin problemas y quizás entre jugando la misma alineación que ganó a Católica". Hernán Godoy, el técnico de Audax Italiano, cerró ayer la preparación de su cuadro con un intenso entrenamiento en el Estadio de La Florida, tras del cual habló del partido con Cobreloa sin olvidar los respectivos "misterios" tácticos...

— Los muchachos han trabajado muy bien en la semana y aquel triunfo sobre Católica nos llevó la moral a un punto óptimo. Los únicos problemas que me tenían un poco preocupados eran las lesiones — leves pero igualmente inquietantes — de Fabiani y Batista. Ambos pudieron practicar aunque todavía no decido si los incluyo ante Cobreloa...

— Los dos triunfos sobre los nortinos son un antecedente poderoso para que ustedes lleguen bastante agradados a este compromiso...

— De ninguna manera. Claro que es importante y debe tenerse en cuenta haberle ganado dos de las últimas confrontaciones al campeón, pero eso no significa que nosotros vayamos a subestimarlo. Al contrario, llegaremos fortalecidos anímicamente por los últimos resultados pero sin dar ventajas de ningún tipo.

TODO ES FE

En La Florida, ayer, y mientras una llovizna apresuraba el término

Naval 4 - Iquique 0

□ Graves incidencias en el match disputado en Talcahuano. Cinco expulsados

ESTADIO EL MORRO DE TALCAHUANO

PUBLICO: 3.965 Socias de Naval 1.579 e Iquique 50.

RECAUDACION: \$287.880.

ARBITRO: Hernán Silva

NAVAL (4) Araya; Figueroa, Venegas, Pacheco y De la Barra; Soto, López y Aravena; Herrera, Flores y Espinoza.

DEPORTES IQUIQUE (0) Acaio; Jorquera, Rivera, Concha y Sasso; Ponce de Ferrari, Solís y Jauregui; Dávila, Pedetti y Carreño.

GOLES: 12' Espinoza 44' Aravena, 60' De la Barra 83' O. Herrera.

EXPULSADOS: Jorquera (40), Sasso, Pedetti y Carreño, todos de Iquique al cumplir el primer tiempo. Flores de Naval, que el quinto jugador con tarjeta roja.

INCIDENCIAS. — Al culminar sus expulsiones, al momento de salir del campo de juego rumbo a los camerinos, los defensores del elenco visitante Sasso y Pedetti se resistieron a salir acompañados por Carabineros, llegando incluso a la agresión de un oficial por lo que fueron llevados detenidos a la Segunda Comisaría de Talcahuano.

En Palestino

Messen reemplaza a Montenegro

Una sola novedad presentará Palestino frente a Magallanes: Sergio Messen reemplaza al lesionado Leonardo Montenegro, mientras que el resto del equipo será el mismo que la semana pasada empató con La Serena, en el Estadio Santa Laura.

La variante obligada fue confirmada ayer por el técnico del equipo, Mario Tuane quien contó: "Lamentablemente Leonardo Montenegro no se pudo recuperar, así que en su reemplazo juega Sergio Messen, jugador indicado para actuar ante un equipo como Magallanes que mete mucha pierna y marca constante. El resto del equipo será el mismo equipo que empató con Serena".

Por su parte, Marco Antonio Cornez — golero — quien el año pasado defendió a Magallanes, manifestó: "Personalmente este partido significa mucho, ya que enfrento al equipo que me lanzó al estrellato. Tengo excelentes recuerdos de ellos, pero uno es profesional y debe tratar que su equipo gane como sea. Sé que Magallanes es un rival difícil, pero jugando podemos acercarnos a un buen resultado. Futbolísticamente estamos bien y con muchos deseos de reivindicarnos, luego de ese magro empate ante Serena".

Finalmente, el lateral Mario Varas — manifesté: "Sin duda será un encuentro interesante y muy disputado. Magallanes es de esos equipos que marca mucho y no deja jugar tranquilo. Nosotros queremos ganar para seguir escalando posiciones en la tabla. Personalmente pienso que vamos a ganar, porque tenemos más fútbol que ellos, aunque claro ellos tengan más marca que nosotros".

Hoy llega Gamboa

□ Si Manuel Rodríguez lo requiere, podría jugar esta tarde ante Unión

En el vuelo 147 de LAN Chile, llegará hoy a esta capital procedente de México el futbolista chileno, Miguel Ángel Gamboa, recién contratado por el club U. de Chile.

La información relativa a la llegada de Gamboa la entregó el empresario Rubén Magdaleno, quien conversó telefónicamente con el jugador. Dijo también Magdaleno, que la llegada de Gamboa está calculada para las 11.00 horas y que viene con toda su documentación internacional en regla, de modo que podría jugar de inmediato si Manuel Rodríguez, lo requiere.

Pato Yáñez anticipa que San Luis gana a la "UC"

QUILLOTA, (por Hipólito Araya). — Fiesta en Quillota. La semana pasada fue la visita de Colo Colo, ahora es Universidad Católica quien concita el interés de la afición local para el encuentro de hoy, a las 16.00 horas, en el Estadio Municipal... Y se interesó queda demostrado en la venta de boletos que prácticamente están agotados, para el compromiso entre cruzados y quillotanos...

CONCENTRADOS

El plantel de San Luis se encuentra concentrado desde ayer en el Inter Oceanía de Limache, a la espera del compromiso y ahí, el técnico Carlos Valdovinos contó "Estamos física y futbolísticamente bien, para ese encuentro con Católica. El equipo tiene la moral muy en alto y todos esperan con confianza el compromiso, donde queremos ganar para rehabilitarnos ante nuestra hinchada".

PINDINGA' MUÑOZ

Para el compromiso, San Luis anuncia la reaparición del puntero Jorge "Pindinga" Muñoz, mientras que el resto del equipo será el mismo de la semana pasada, con la salvedad de que Alex Martínez retorna a la plaza de zaguero lateral izquierdo.

NO HAY QUERRELLA

VALPARAISO (Hernán González Pozo). — Patricio Yáñez informó que sus padres no se querellarán ante los Tribunales de Justicia contra los médicos del Hospital Alemán, Alfonso Vargas Carretero, Fernando Saaavedra y Jorge Alvarado, como se anunció en algunos medios de prensa. "Nunca se pasó por la mente una actitud de este tipo, porque ellos y yo pertenecemos a la misma familia".

Cobreloa con muchos problemas de lesiones

El plantel de Cobreloa, que está en la jornada programada para el Estadio Santa Laura, entrenó hoy en la mañana en su lugar de concentración, el complejo deportivo Juan Pinto Durán.

La noticia más importante la entregó el zaguero Enzo Escobar que no podrá retornar al cuadro de honor, ya que sufrió una nueva lesión al tobillo y deberá estar ausente del equipo 15 días. Oscar Wirth tampoco estará en el arco de los calameños, ya que tiene el dedo meñique de su mano izquierda quebrada, con rotura del ligamento. El zaguero Juan Páez también está lesionado.

El técnico Vicente Cantatore señaló que el equipo que formará hoy será con Fournier en el arco, Tabilo, C. Rojas, M. Soto, y R. Gómez, Alarcón Merello y Rubén Gómez, Muñoz, Siviero y Puebla.

En cuanto al rival dijo que "es un rival difícil que está motivado por sus últimas actuaciones. Creo que será un buen encuentro. Audax corre en la cancha y da espectáculo, algo similar a lo que nosotros buscamos".

En cuanto a la preocupación por la Copa Libertadores en su fase semifinal, Cantatore agregó "estamos trabajando para ello, pero sin descuidar lo que tenemos que hacer en el torneo local. Tenemos claro que son dos compromisos con diferentes características, pero para esa fecha ya estarán bien Wirth y Escobar".



CON SONRISAS PARA OCULTAR EL TEDIO. — Audax Italiano mantuvo su concentración en un hotel céntrico para no "distraer la atención de los jugadores", según el técnico Hernán Godoy. Allí cualquier recurso sirvió para hacer menos aburrida la jornada. Como ver TV en grupo, por ejemplo. Laino, Fabiani, Díaz, Ramos, Zamorano y Letelier tratan de olvidar la lluvia y la espera...



PASANDO LA LLUVIA EN CAMA. — Everton decidió quedarse en Santiago a la espera de su partido con Colo Colo, aunque originalmente su directivos pensaron en regresar a Viña. Al final, el equipo "oro y cielo" dejó pasar la lluvia en Santiago. Hernán Castro y Leopoldo Vallejos viendo la enésima película de la tarde en televisión.

Protestan en Viña

Molina desea jugar de local en Valparaíso

VIÑA DEL MAR, (Hernán González Pozo). — El entrenador de Everton, Francisco Molina, hizo públicas declaraciones en las cuales expresó su malestar porque el plantel no ha podido entrenar en el Estadio Sausalito. Incluso hoy (ayer) hizo retirar la utilidad del camarín permanente que tiene en ese Coliseo deportivo y sugirió que los partidos oficiales se jugarán en Playa Ancha.

Estas expresiones y decisiones del técnico han llamado la atención, especialmente a quienes estamos cubriendo la información de todos los pasos que da Everton en Sausalito, más aun cuando somos testigos de la excelente disposición que tiene para el club vitamarino el administrador del estadio, Oscar Pardo Arenillas, quien además es socio de la entidad. Por esta razón conversamos con este personaje municipal, para formularle algunas consultas.

¿Cómo explica Ud. los reclamos del Director Técnico evertoniano?

"En realidad no justifico esa actitud porque oficialmente Everton dispone del Estadio sin ningún problema semanalmente, en forma específica los martes y jueves. A ello agregó que los viernes y sábados, depende del día previo a un partido, cuentan con los sectores tras los arcos, para sus prácticas de recreación. Si esta semana hubo problemas se debe a lo habitual que ocurre cuando llueve, ocasión en la cual la cancha no se puede usar... si no la cuidamos nosotros, quien la va a cuidar".

¿Qué pasa con los otros días de la semana?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

¿Cómo interpreta la decisión de retirar la utilidad del camarín y pretender irse a Playa Ancha?

"No dudo que es una actitud precipitada del señor Molina, tan precipitada como decir que en vista de los problemas había pensado hasta en la posibilidad que Everton jugara sus partidos oficiales en Playa Ancha en programas dobles con Wanderers. El tiene derecho a decir esas cosas y muchas más, pero, resulta que Everton es de Viña del Mar. Tras la institución hay una ciudad entera y una hinchada inculcable. Por último terminé diciendo que considero una ingratitud que reclamen cuando siempre han contado con el Estadio Sausalito más allá, muchas veces, de las reales posibilidades por tratarse de Everton".

Magallanes: "A triunfar como sea"

Ayer, mientras septiembre dejaba caer sus intermitentes goterones invernales, el plantel de Magallanes trabajó por última vez para enfrentar hoy a Palestino, en un compromiso vital para los albicelestes quienes rápidamente deben abandonar la senda perdedora, o en caso contrario, la complicación puede llegar...

Para Eugenio Jara —el técnico— Palestino es un equipo ideal para retornar a los brazos: "No es que mire en el papel aparecen más ganables que Colo Colo, Católica y Cobreloa. Entonces, eso me ayuda para que mi equipo con más optimismo el encuentro con ellos. Sé que será difícil, pero logremos dos puntos que traerán tranquilidad a nuestra vida futbolística".



ATENDIENDO A LAS VISITAS. Horacio Simaldone de Unión Española aprovechó la espera obligada para ir de visita a la concentración de Everton. Allí se encontró con Rubén Nicola, su ex compañero en Unión Española. Hablaron de fútbol para acortar la tarde...

Homenaje al talento

Emotivo acto en la entrega de las bicicletas que la DIGEDER había ofrecido a los campeones panamericanos de ciclismo, y además se les aseguró el apoyo de los repuestos que ellos requieren en los entrenamientos

Tuvo la importancia y el respaldo que todos deseaban. Que el pueblo fuese testigo de un hecho poco común. La Dirección de Deportes del Estado en un acto público cumplió lo ofrecido hace unas semanas. A cada integrante del equipo chileno titulado como campeón panamericano de ciclismo en Colombia se le hizo entrega de una bicicleta acorde a las exigencias técnicas de cada ciclista.

Así ocurrió la tarde del viernes 11 de septiembre cuando en el Parque O'Higgins con la presencia del señor Intendente de la Región Metropolitana Mayor General Carlos Urzúa, del Alcalde de la Santiago Carlos Bombal

y Luis Cordero Secretario General de la Juventud, el señor Director General de Deportes y Recreación, General de Brigada Iván Dobud Urqueta hizo entrega oficialmente de las bicicletas a los doce campeones panamericanos en medio de los aplausos de la comunidad presente en el acto.

Se había prometido un apoyo a los astros del pedal chileno que tan brillantemente habían competido en Colombia. Y se le respondía a una juventud en el terreno mismo. El pueblo era testigo de lo ocurrido y lo festejaba, premiando así con su presencia el valor de los suyos en las empresas que se acometen.

Fue el acto que todos deseaban presenciar y así aconteció.

UNA RESPUESTA QUE NO ESPERABAMOS

La mayoría de los ciclistas que recibieron la bicicleta de competencia rutinaria, tuvieron sólo frases de admiración y agradecimiento para la DIGEDER en la persona de su Director General.

"Pienso que es un deber moral el que nosotros hemos contraído ahora que el gobierno por medio de la DIGEDER respalda a sus deportistas, también de agradecerle con triunfos y comportamientos adecuados a Chile. Es algo inusual en el ciclismo. Es la primera vez que soy testigo de un acto así. (Fernando Vera el mejor valor de nuestro ciclismo).

"Pensé que el regalo sería para mucho más adelante. Porque hay cosas de importancia que realizar. Pero cuando vi y escuché al General Dobud referirse a nuestra actuación y de lo que estudiaría pensé que el asunto iría muy en serio. Ahora se ha confirmado, estoy agradecido que una importante autoridad tenga gran preocupación por los deportistas, pero en forma tan personal (Miguel Droguett, uno de las estrellas jóvenes del ciclismo).

"Imagínese. ¿Cuándo podía aspirar a una bicicleta así? Tal vez en un par de años, logrando ganar competencias, juntando material. Pero todo ha sido como un sueño. Realmente estoy impresionado y agradecido del General Dobud, porque siempre ha respondido al ciclismo. (Lino Aquea, un valor que recién cumplió los 18 años y ya es la gran sorpresa chilena).

Y HABIA ALGO MAS

El General Iván Dobud al ser re-

En la ruta a Valparaíso:

Prueba ciclista en honor del "Ejército de Chile"

Punto de salida y meta en Quinta Normal

Una buena cantidad de pedaleros se presume que en la mañana de hoy se reúnan en el punto de salida de la prueba "Semana del Ejército" en Quinta Normal y que deberá disputarse sobre una distancia de 100 kilómetros en la ruta a Valparaíso y finalizar en Walker Martínez y Roble de la comuna metropolitana.

La prueba que es organizada por el club Quinta Normal con el valioso apoyo de la Ilustre Municipalidad comunal se largará a las 9.30 horas tendrá una concurrencia masiva de corredores de las series "A" y "B", de la categoría adultos y de juniors. El recorrido es el siguiente: Walker Martínez, C. Roble, General Velásquez, Pedro Aguirre Cerda, Camino a Melipilla, Padre Hurtado, Cuesta Barriga, Los Panguiles, para empalmar con la ruta 68 donde se iniciará el retorno a la capital. Túnel Lo Prado, Rotonda Pudahuel, San Pablo, Coronel Roble, Walter Martínez.

Será un escenario ideal para dilucidar una batalla que puede ser realmente espectacular. Ocurre que existe sólo nueve kilómetros de escalamiento neto para luego entrar a foder por terreno plano, con variaciones en las rectas, hay descenso pronunciados y de escaso declive. El rutero-sprinter tendrá terreno propicio para defenderse y definir en San Pablo, pero el rutero neto podrá llevar al sacrificio total de aquellos rivales que no pertenecen a su grupo.

Vuelve de nuevo a ser Pilsener Cristal el adversario más temible, pero Bicicletas Vargas es un determinante adversario. Todos irán por la victoria.

CIRCUITO EN QUINTA NORMAL

Mientras se esté disputando la

Profesionales dominan la vuelta del porvenir

SAINT-TRIVIER-SUR-MOIGNANS, FRANCIA, Septiembre 12 (AP).—El francés Régis Ovion ganó hoy (ayer) la quinta etapa de la carrera ciclista del Porvenir, al cubrir la distancia de 132 kilómetros entre Chalon-Sur-Saône y Saint-Trivier-Sur-Moignans en 3 horas 4 minutos 28 segundos, con velocidad promedio de 42,9 kilómetros por hora.

Su compatriota Pascal Simon retuvo el primer lugar en las posiciones generales.

Clasificación general después de la quinta etapa hoy (ayer).

- 1.—Pascal Simon (FRA) 15.05.14
- 2.—Etienne Neant (FRA) 2.21 detrás
- 3.—Stephen Roche (IRL) 5.30.4
- 4.—Serguei Morozov (URSS) 5.48.5
- 5.—Ladislav Ferebauer (CHEC) 5.53.6
- 6.—Bernard Gavillet (SUI) 6.43.7
- 7.—Patrick Bonnet (FRA) 6.43.8
- 8.—Erich Macheler (SUI) 6.47.9
- 9.—Hubert Seiz (SUI) 6.50.10
- 10.—Alexandre Vedernikov (URSS) 6.59.

Ciclistas colombianos entre los primeros 20.

- 11.—Rafael Acevedo 7.01; 15.—Patricio Jiménez 7.06.

Posición de los pedalistas colombianos en la etapa de hoy (ayer): 49.—Siachouque; 52.—Jiménez 64.—Jamrillo; 70.—Ríos.



Carlos Bombal, alcalde de la Ilustre Municipalidad de Santiago, también estuvo presente en el acto realizado en el Parque O'Higgins en la entrega de los obsequios a los ciclistas. Roberto Muñoz es el feliz poseedor de la máquina.



El Director General de Deportes y Recreación, General Brigadier Iván Dobud, hace entrega de la bicicleta al campeón panamericano en ruta, Manuel Aravena. Un lindo acto en el Parque O'Higgins para cumplir con lo prometido por la DIGEDER.

LOS PREMIADOS

Los doce integrantes del equipo que recibieron las bicicletas de premio, son Fernando Vera, Eduardo Cuevas, Roberto Muñoz, Sergio Alvarado, Antonio Urquiza, Gustavo Cavacho, Lino Aquea, del Club Pilsener Cristal, Miguel Droguett, Manuel Aravena, José Avendaño, Vlado Magallanes, Jesús Córdoba, Bicietas Vargas y Jaime Bretti, Hilton.

Apuntes de pedaleros

Existe una disposición interna en la "Metropolitana" de no clasificar en carrera alguna al ciclista que larga de el número oficial que le corresponde a su club.

Todo corredor debe reglamentariamente poseer el famoso "dorsal" que va en la parte de atrás de la camiseta. Es decir aquí no hay otra excepción: ES OBLIGACIÓN QUE EL CICLISTA POSEEA SU PROPIO NUMERO, sólo ha de variar cuando cambia de institución. ¿Por qué? Pues, todo club en base a su fecha de fundación tiene la prioridad de la numeración. Ejemplo, el Códono Sony que es el decano en la Metropolitana debe contabilizar desde el número al cien. Luego vendría el "Centenario" del 101 al 200 y posteriormente el "Chacabuco" del 201 al 300 y así sucesivamente.

Esta disposición se jerarquiza más de 30 años a nivel nacional. Desde hace unos años, en la Región Metropolitana se entró a un desorden que al parecer ahora entra en línea. Ojalá que cada vez se haga más importante.

Recordar algo más a los competidores. El número que se obtiene por medio del club muchas veces es de poca vida. El ciclista lo guarda como uno de sus detalles más valiosos en su archivo personal que con el correr de los años pasa a ser un hecho sentimental.

Pero veamos el reverso de la moneda.

El juniors Hernán Valdivia, de Quinta Normal no fue clasificado oficialmente en el noveno lugar de la prueba Circuito La Cisterna por haber competido sin su número correspondiente. Le fue facilitado otro. Es hecho que suficiente para eliminarlo de la clasificación. Pero salta una pregunta y ¿Los jueces por qué lo dejan partir?... Ahí es cuando se hace urgente una comisión de categoría dentro del mismo Colegio Nacional de jueces que evite estos desastres monstruosos. Que se sancione al responsable del desajuste. El ciclista Valdivia largó en la prueba de Tod Competidor porque un juez lo autorizó y un planillero le anuló su esfuerzo. Algunos jueces se olvidan de lo más esencial para ocupar dichas funciones: RESPETAR AL COMPETIDOR.

La lista de la Comisión Organizadora del "Ciclo-Internacional" es tan alta increíble, pues muchos de ellos debían estar en la Vuelta a Chile.

En la Quinta Región, tienen una disposición mucho más práctica y real para someter a sus pedaleros al trabajo de una temporada como de proporcionar a sus valores.

Por ejemplo, los elementos "novicios", están divididos en "a" y "b". Es decir todos debutan en el segundo grupo y cuando han conseguido puntos van al primero (A). De tal manera que el novato va adquiriendo una mayor experiencia, sin un salto violento como ocurre con el Metropolitano. Posteriormente su calendario está trazado para defender las posibilidades de los jóvenes valores en la región. Es interesante como en la región se trabaja en ese plano técnico.

Todos se preparan para actuar en el próximo "Ciclo-Internacional" de octubre. Las diversas carreras de Gran Santiago hacia el exterior se copadas los días de semáforo, y en el ambiente de vistas caminatas, hay vaticinios que entre ellos, hay un grado innata para hacer ciclismo como un competidor o dirigente.

Directiva de lujo para el ciclo internacional

La encabeza el alcalde de Santiago y está conformada por gente experimentada en el ciclismo nacional

Con una directiva de lujo partió la Comisión Organizadora del Primer Ciclo-Turismo Internacional que se disputará en Santiago los próximos días 10, 11 y 12 de octubre.

La comisión que encabeza este evento al que han sido invitados pedaleros de las categorías "seniors" hace un mes que programó los escenarios donde se disputarán las pruebas. Los países invitados son once en total, habiendo respondido afirmativamente Perú, Colombia, Venezuela e Italia. Se espera para la presente semana las adhesiones de Francia, España, Bélgica, Argentina, Brasil, México, Guatemala. Es fácil comprobar que al evento de ciclo-turismo se harán presentes no menos de 60 extranjeros y un número similar de Chile, pues se apuntarán valores de Santiago, Rancagua, Viña del Mar, Valparaíso y otras selecciones.

La lista total de miembros de la comisión es realmente de lujo, que ojalá la pudiera exhibir la "Vuelta a Chile", es la siguiente.

Presidente honorario:	Carlos Bombal Otaegui (alcalde de Santiago)
Directores honorarios:	Juan Pedro Anex (gerente general CIC); Pablo Behnke F. (Jefe Operaciones Marketing Embotelladora Andina S.A.); Dante Arrigoni Arrigoni; Raúl Ruz Sandoval; Dino Arrigoni Arrigoni; Guido Arrigoni Arrigoni.
Director General:	Jaime Sánchez Arriagada
Comisario general:	Carlos Artega Marchant
Comisarios:	Roberto Arrigoni R.
Director RR.PP.:	José Manuel López Fuentes
Tesorero:	
Jefe jueces y cronometristas:	
Coordinador general:	

Ricardo Lobos, imbatible en las rutas viñamarinas

VIÑA DEL MAR, (especial). Ricardo Lobos, el defensor de Pilsener Cristal se adjudicó en brillante faena la prueba "Doble Puente Colmo" realizada en la tarde de ayer y que además llevó a sus compañeros de divisa a una aplastante victoria del equipo "oro" lo que sirvió para que su institución consiguiera la Copa Municipalidad de Viña del Mar. Jornada organizada por la Asociación Regional.

La competencia básica se disputó sobre la distancia de 60 kilómetros con un recorrido exigente ya que existían varias fuertes ondulaciones que exigían a los competidores (35) a realizar un intenso como agotador ritmo. Sin embargo, Ricardo Lobos tras de trabajar para apoyar a sus compañeros, consiguió ubicarlos en los lugares estratégicos y posteriormente alejarse hacia la meta conquistando una amplia ventaja.

La Copa Municipalidad de Viña del Mar puesta en juego con motivo del aniversario de la Liberación Nacional, se la llevó el Club Pilsener Cristal con un total de 16 puntos, seguido del Club ciclista Valparaíso que consiguió 10 unidades y tercero, Super Melón de La Calera con tres. Club Quilpué con dos mientras que con un punto cada uno, Chile Raleigh y Boco de Quillota.

LOS RESULTADOS GENERALES

JUVENILES: Viña del Mar-Puente Los Piqueros, 12 kilómetros: 1.- Fabián Fariás, Super Melón La Calera; 2.- Claudio Barrientos, Valparaíso; 3.- Claudio Fredes, Boco Quillota.

INTERMEDIA: Viña del Mar-Concón-Viña del Mar, 30 kilómetros: 1.- Luis Cabrera, Valparaíso; 2.- Leonel Moya, Pilsener Cristal; 3.- Cristián Rojas, Pilsener Cristal.

NOVICIOS "B": Viña del Mar-Parque La Victoria-Viña del Mar, 35 kilómetros: 1.- Raúl Castillo, Pilsener Cristal; 2.- Jorge Muñoz, Valparaíso; 3.- Sergio Gutiérrez, Pilsener Cristal.

NOVICIOS "A": Mismo recorrido anterior: 1.- Ricardo Pruneda, Valparaíso; 2.- Ricardo Carvajal, Quilpué; 3.- Paula Barros, Chile Raleigh.

TODO COMPETIDOR: Viña del Mar-Colmo-Viña del Mar, 40 kilómetros: 1.- Ricardo Lobos, Pilsener Cristal, 3 puntos; 2.- Alvaro Jiménez, Pilsener Cristal; 3.- Paulo Weber, Pilsener Cristal. Mejor Juniors: Alvaro Jiménez, Pilsener Cristal.

Colegio Tabancura, campeón del Torneo Pedalero Escolar

La representación del Colegio Tabancura se adjudicó la competencia Ciclista Escolar organizada por el colegio Claretiano, que finalizó el viernes en el Parque O'Higgins.

En la clasificación final, los que ocuparon los primeros cuatro lugares fueron:

- 1.º Colegio Tabancura: 30 puntos;
- 2.º Colegio Claretiano 27; 3.º Ins. Ruiz Tagle con 16 y Cuarto Colegio Copa, de Colina, 15 puntos.

Los ganadores de las pruebas restantes, por categorías, fueron los siguientes:

PREPARATORIA: 1.º Patricio Venegas, de Colina; 2.º Benito Ovalle, Instituto B. O'Higgins.

INFANTIL: 1.º Patricio Lagos, Colegio 312-B; 2.º Gustavo Olivares, Instituto Ruiz Tagle.

JUVENIL: 1.º Alfonso Yunge, San Ignacio; 2.º Carlos Portales, Tabancura.

INTERMEDIA: 1.º Mauricio Rodríguez, Claretiano; 2.º Fernando Díaz (mismo colegio).

SUPERIOR: 1.º Pedro Carrillo, Inst. Independencia; 2.º José Donoso, Tabancura.

Fuera de la competencia se realizó una carrera de la Categoría Penecas, con los siguientes resultados:

- 1.º José Donoso, S. George; 2.º Patricio Olea, Inst. Andrés Olea y 3.º Guillermo Castillo, Inst. Andrés Olea.



Buen número de competidores en cada competencia que conformó el programa del torneo escolar. Una buena iniciativa que puede y debe amoldarse a la realidad de nuestro ciclismo en dichos jóvenes pedaleros. Para ello cuentan con el Parque O'Higgins un lugar de excelentes proyecciones para amoldar a estos bizos pedalistas.



CAMPEONES.— La representación del colegio Tabancura que se llevó el título en el torneo del ciclismo escolar que se efectuó en el Parque O'Higgins con gran número de participantes.

39° Campeonato de Fútbol Amateur

Primera fase regional de las eliminatorias para el Nacional

□ Rivala con selecciones infantiles y adultas de la Región Metropolitana

La Asociación Nacional de Fútbol Amateur de Chile (ANFA), programó para esta tarde la primera fase de las eliminatorias regionales para el 39° Campeonato Nacional de Adultos a jugarse en febrero en Puerto Montt y las eliminatorias del 2° torneo nacional de serie infantil a realizarse en Temuco.

Las treinta y seis programaciones a jugarse en la Región Metropolitana, comenzarán con las selecciones, comenzando las infantiles a las 14.30 y los adultos a las 16.00 horas. Queda libre la Asociación de Apoquindo (por sorteo).

También se jugarán cuatro partidos, solamente con selecciones adultas, quedando libres en este grupo Batuco y Huelquén.

ORDEN DE LOS ENCUENTROS CON DOS SELECCIONES:

1° Melipilla-Quinta Normal; 2°: Pente Alto-Penalolén; 3°: Presidente Frei-Clara Estrella; 4°: Mallarauco-José María Caro; 5°: La Unión de Maipo-Colina; 6°: La Unión de Maipo-Colina; 7°: La Unión de Maipo-Colina; 8°: Curacaví-San Bernardo; 9°: Maipo-Pirque; 10°: La Unión de Maipo-Colina; 11°: Las Rejas-Rosario; 12°: Curacaví-San Bernardo; 13°: El Pinar-Manuel Rodríguez; 14°: Santa Rosa-La Florida; 15°: San Miguel-Pudahuel; 16°: San Eugenio-La Reina; 17°: Buin-Recoleta; 18°: Presidente Kennedy-Central Victoria; 19°: Las Acacias-20 de Enero; 20°: Santa Adriana-La Granja; 21°: Santa Adriana-La Granja; 22°: Sargento Aldea-Santa Victoria; 23°: José Miguel Carrera-Las Américas; 24°: Estrella de Chile-Til-Til; 25°: Estrella de Chile-Til-Til.

Lista de programación de la Liguilla Industrial

En dos ruedas se jugará la Liguilla por el Título 1981 de la Organización Deportiva Industrial (O.D.I.), la que se iniciará el 26 del presente entre los seis equipos clasificados: Atlético Vulco, con 157 puntos; Philips Chilena, 155 y Harnecker, con 105, en el Grupo A y Mercedes Benz, 142 puntos; Metalmorfi, 133 y Llay Llay, con 120.

El sorteo dio la siguiente programación: Cacha Philips en Maipú; Philips Chilena-Mercedes Benz; Atlético Vulco de San Bernardo será local en El Faro de Nos contra Metalmorfi y Llay Llay se jugará en el Estadio del Hospital Truquero con Ascensores Harnecker. Cada encuentro programado será con tres equipos, no permitiendo la inscripción de nuevos jugadores en la competencia final.

RUEDA DE CONSUELO

Se confirmó la participación de los equipos no clasificados, en una Rueda de Consuelo, jugando todos contra todos, en la que entrarán: Textil Progreso; Plansa; Mejoal; Centro Elaborador de Metales (CEM); Michelangelo y Laboratorios Geka, por el Grupo "A".

Laboratorios García Indus Lever y Cemo, por el Grupo "B".

PUNTAJES POR SERIE: GRUPO "A"

Primera Serie: Atlético Vulco, 87 puntos; Philips, 78; Plansa, 60; Harnecker, 51; Textil Progreso y Mejoal, 48 C.E.M., 24; Michelangelo, 18 y La Geka, 16.

Segunda Serie: Philips, 50; Atlético Vulco, 44; Harnecker, 42; C.E.M. y Michelangelo, 30; Textil Progreso, 28; Plansa y Mejoal, 24; Geka, 16.

Tercera Serie: Philips, 27; Atlético Vulco, 26; Textil Progreso, 25; Mejoal, 16; Plansa y C.E.M., 12; Geka, 8 y Michelangelo, 6.

GRUPO "B"

Primera Serie: Mercedes Benz, 72; Metalmorfi, 69; Rafael Lorca, 57; La Cemo, 42.

Segunda Serie: Mercedes Benz y Laboratorios García, 46; Metalmorfi, 40; Rafael Lorca, 38; Indus Lever, 30 y Cemo, 28.

Tercera Serie: Rafael Lorca, 25; Metalmorfi y Mercedes Benz, 24; Laboratorios García y Cemo, 15 e Indus Lever, 11.

REUNION DE DELEGADOS

En la reunión general de delegados del próximo 22 del presente se convocó al sorteo de la Rueda de Consuelo, la designación de árbitros y el sistema de puntaje.

20% DE TODITO!!

INDUSTRIALES-GIGANTES
FIRESTONE - BRIDGESTONE
Good Year y otros
Importados y Nacionales
NUEVOS-RECAUCHADOS
Y DE OCASION
¡¡VEA!!
SUPERMERCADO DEL NEUMATICO
AV. ESPAÑA 72 -
Fonos: 98548-97305

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX



Record
CAMAS AMERICANAS
DESDE \$ 14.800



Colchones-sofa-camas
cubres camas
camarotes
camas de emergencia
VISA-DINERS
MEDIDAS ESPECIALES
Fon: Las Dalias 3237 al 3249
Fonos: 2213975-2214345
DISTRIBUIDORES
Doris Cohn-Las Condes 10515
Muebles Art. Fei-P. de Valdivia 2459
David Cohen Holanda con Pío X

WHISKY
escocés

Despachamos cajas
de 12 x 3/4 en el día

Chivas Regal.....	\$ 12.600
J. Walker etiq.....	7.800
Negra.....	7.800
J. Walker etiq.....	7.800
Raja 1 litro.....	4.476
White Horse.....	3.696
Grant's.....	3.588
Ben More.....	2.484
Gin Beefeater.....	3.420

POR CADA CAJA
OBSERVIAMOS 1/2 DOCENA
DE VASOS WHISKEROS
IMPORTADOS DE ESCOCIA
ADEMAS DISPONEMOS DE
OTRAS VARIADAS MARCAS

Learsi Ltda.
IMPORTADORA, DISTRIBUIDORA
PEDRO
DE VALDIVIA 3277
FONO: 490632

FONO: 490632

TORNEO INTER EMPRESAS TENIS DE MESA

La cuarta fecha del campeonato Inter-Empresas de Tenis de Mesa organizado por el Banco del Estado, programó para el martes, tres partidos oficiales, a las 18.30 horas, en los gimnasios de los nombrados en primer término: Dero-Autos tendrá como rival a Endesa; Fiat será local ante Banco del Estado y Cooperativa Técnica de Educación se enfrentará a Contraloría General de la República.

LIGA "DIEGO PORTALES" DE MAIPU

Hoy se efectuará el Festival de Fútbol a beneficio de la Liga Deportiva "Diego Portales", de Maipú y que tendrá la participación de 12 clubes con el siguiente programa a jugarse en la cancha del Club: "Independencia de Chile", desde las 9.30 horas. Primer partido (9.30 hrs.) Malex Toro-Villa Grunding; 10.50 hrs.: Carlos Condell-Villa Pomare; 12.05 hrs.: Los Aromos de Chena-Juventud; 13.30 hrs.: Cuatro Alamos-Defensor Unión; 14.45 horas: Independencia de Chile-Mario Cerenderos y 17 horas, Deportivo Santa Adela con Villa Los Confinos.

La cancha del Independencia de Chile está ubicada en calle San José con Portales.

WHISKY
escocés

Despachamos cajas
de 12 x 3/4 en el día

Chivas Regal.....	\$ 12.600
J. Walker etiq.....	7.800
Negra.....	7.800
J. Walker etiq.....	7.800
Raja 1 litro.....	4.476
White Horse.....	3.696
Grant's.....	3.588
Ben More.....	2.484
Gin Beefeater.....	3.420

POR CADA CAJA
OBSERVIAMOS 1/2 DOCENA
DE VASOS WHISKEROS
IMPORTADOS DE ESCOCIA
ADEMAS DISPONEMOS DE
OTRAS VARIADAS MARCAS

Learsi Ltda.
IMPORTADORA, DISTRIBUIDORA
PEDRO
DE VALDIVIA 3277
FONO: 490632

FONO: 490632

TORNEO INTER EMPRESAS TENIS DE MESA

La cuarta fecha del campeonato Inter-Empresas de Tenis de Mesa organizado por el Banco del Estado, programó para el martes, tres partidos oficiales, a las 18.30 horas, en los gimnasios de los nombrados en primer término: Dero-Autos tendrá como rival a Endesa; Fiat será local ante Banco del Estado y Cooperativa Técnica de Educación se enfrentará a Contraloría General de la República.

LIGA "DIEGO PORTALES" DE MAIPU

Hoy se efectuará el Festival de Fútbol a beneficio de la Liga Deportiva "Diego Portales", de Maipú y que tendrá la participación de 12 clubes con el siguiente programa a jugarse en la cancha del Club: "Independencia de Chile", desde las 9.30 horas. Primer partido (9.30 hrs.) Malex Toro-Villa Grunding; 10.50 hrs.: Carlos Condell-Villa Pomare; 12.05 hrs.: Los Aromos de Chena-Juventud; 13.30 hrs.: Cuatro Alamos-Defensor Unión; 14.45 horas: Independencia de Chile-Mario Cerenderos y 17 horas, Deportivo Santa Adela con Villa Los Confinos.

La cancha del Independencia de Chile está ubicada en calle San José con Portales.

WHISKY
escocés

Despachamos cajas
de 12 x 3/4 en el día

Chivas Regal.....	\$ 12.600
J. Walker etiq.....	7.800
Negra.....	7.800
J. Walker etiq.....	7.800
Raja 1 litro.....	4.476
White Horse.....	3.696
Grant's.....	3.588
Ben More.....	2.484
Gin Beefeater.....	3.420

POR CADA CAJA
OBSERVIAMOS 1/2 DOCENA
DE VASOS WHISKEROS
IMPORTADOS DE ESCOCIA
ADEMAS DISPONEMOS DE
OTRAS VARIADAS MARCAS

Learsi Ltda.
IMPORTADORA, DISTRIBUIDORA
PEDRO
DE VALDIVIA 3277
FONO: 490632

FONO: 490632

TORNEO INTER EMPRESAS TENIS DE MESA

La cuarta fecha del campeonato Inter-Empresas de Tenis de Mesa organizado por el Banco del Estado, programó para el martes, tres partidos oficiales, a las 18.30 horas, en los gimnasios de los nombrados en primer término: Dero-Autos tendrá como rival a Endesa; Fiat será local ante Banco del Estado y Cooperativa Técnica de Educación se enfrentará a Contraloría General de la República.

LIGA "DIEGO PORTALES" DE MAIPU

Hoy se efectuará el Festival de Fútbol a beneficio de la Liga Deportiva "Diego Portales", de Maipú y que tendrá la participación de 12 clubes con el siguiente programa a jugarse en la cancha del Club: "Independencia de Chile", desde las 9.30 horas. Primer partido (9.30 hrs.) Malex Toro-Villa Grunding; 10.50 hrs.: Carlos Condell-Villa Pomare; 12.05 hrs.: Los Aromos de Chena-Juventud; 13.30 hrs.: Cuatro Alamos-Defensor Unión; 14.45 horas: Independencia de Chile-Mario Cerenderos y 17 horas, Deportivo Santa Adela con Villa Los Confinos.

La cancha del Independencia de Chile está ubicada en calle San José con Portales.

WHISKY
escocés

Despachamos cajas
de 12 x 3/4 en el día

Chivas Regal.....	\$ 12.600
J. Walker etiq.....	7.800
Negra.....	7.800
J. Walker etiq.....	7.800
Raja 1 litro.....	4.476
White Horse.....	3.696
Grant's.....	3.588
Ben More.....	2.484
Gin Beefeater.....	3.420

POR CADA CAJA
OBSERVIAMOS 1/2 DOCENA
DE VASOS WHISKEROS
IMPORTADOS DE ESCOCIA
ADEMAS DISPONEMOS DE
OTRAS VARIADAS MARCAS

Learsi Ltda.
IMPORTADORA, DISTRIBUIDORA
PEDRO
DE VALDIVIA 3277
FONO: 490632

FONO: 490632

TORNEO INTER EMPRESAS TENIS DE MESA

La cuarta fecha del campeonato Inter-Empresas de Tenis de Mesa organizado por el Banco del Estado, programó para el martes, tres partidos oficiales, a las 18.30 horas, en los gimnasios de los nombrados en primer término: Dero-Autos tendrá como rival a Endesa; Fiat será local ante Banco del Estado y Cooperativa Técnica de Educación se enfrentará a Contraloría General de la República.

LIGA "DIEGO PORTALES" DE MAIPU

Hoy se efectuará el Festival de Fútbol a beneficio de la Liga Deportiva "Diego Portales", de Maipú y que tendrá la participación de 12 clubes con el siguiente programa a jugarse en la cancha del Club: "Independencia de Chile", desde las 9.30 horas. Primer partido (9.30 hrs.) Malex Toro-Villa Grunding; 10.50 hrs.: Carlos Condell-Villa Pomare; 12.05 hrs.: Los Aromos de Chena-Juventud; 13.30 hrs.: Cuatro Alamos-Defensor Unión; 14.45 horas: Independencia de Chile-Mario Cerenderos y 17 horas, Deportivo Santa Adela con Villa Los Confinos.

La cancha del Independencia de Chile está ubicada en calle San José con Portales.

WHISKY
escocés

Despachamos cajas
de 12 x 3/4 en el día

Chivas Regal.....	\$ 12.600
J. Walker etiq.....	7.800
Negra.....	7.800
J. Walker etiq.....	7.800
Raja 1 litro.....	4.476
White Horse.....	3.696
Grant's.....	3.588
Ben More.....	2.484
Gin Beefeater.....	3.420

POR CADA CAJA
OBSERVIAMOS 1/2 DOCENA
DE VASOS WHISKEROS
IMPORTADOS DE ESCOCIA
ADEMAS DISPONEMOS DE
OTRAS VARIADAS MARCAS

Learsi Ltda.
IMPORTADORA, DISTRIBUIDORA
PEDRO
DE VALDIVIA 3277
FONO: 490632

FONO: 490632

TORNEO INTER EMPRESAS TENIS DE MESA

La cuarta fecha del campeonato Inter-Empresas de Tenis de Mesa organizado por el Banco del Estado, programó para el martes, tres partidos oficiales, a las 18.30 horas, en los gimnasios de los nombrados en primer término: Dero-Autos tendrá como rival a Endesa; Fiat será local ante Banco del Estado y Cooperativa Técnica de Educación se enfrentará a Contraloría General de la República.

LIGA "DIEGO PORTALES" DE MAIPU

Hoy se efectuará el Festival de Fútbol a beneficio de la Liga Deportiva "Diego Portales", de Maipú y que tendrá la participación de 12 clubes con el siguiente programa a jugarse en la cancha del Club: "Independencia de Chile", desde las 9.30 horas. Primer partido (9.30 hrs.) Malex Toro-Villa Grunding; 10.50 hrs.: Carlos Condell-Villa Pomare; 12.05 hrs.: Los Aromos de Chena-Juventud; 13.30 hrs.: Cuatro Alamos-Defensor Unión; 14.45 horas: Independencia de Chile-Mario Cerenderos y 17 horas, Deportivo Santa Adela con Villa Los Confinos.

La cancha del Independencia de Chile está ubicada en calle San José con Portales.

WHISKY
escocés

Despachamos cajas
de 12 x 3/4 en el día

Chivas Regal.....	\$ 12.600
J. Walker etiq.....	7.800
Negra.....	7.800
J. Walker etiq.....	7.800
Raja 1 litro.....	4.476
White Horse.....	3.696
Grant's.....	3.588
Ben More.....	2.484
Gin Beefeater.....	3.420

POR CADA CAJA
OBSERVIAMOS 1/2 DOCENA
DE VASOS WHISKEROS
IMPORTADOS DE ESCOCIA
ADEMAS DISPONEMOS DE
OTRAS VARIADAS MARCAS

Learsi Ltda.
IMPORTADORA, DISTRIBUIDORA
PEDRO
DE VALDIVIA 3277
FONO: 490632

FONO: 490632

TORNEO INTER EMPRESAS TENIS DE MESA

La cuarta fecha del campeonato Inter-Empresas de Tenis de Mesa organizado por el Banco del Estado, programó para el martes, tres partidos oficiales, a las 18.30 horas, en los gimnasios de los nombrados en primer término: Dero-Autos tendrá como rival a Endesa; Fiat será local ante Banco del Estado y Cooperativa Técnica de Educación se enfrentará a Contraloría General de la República.

LIGA "DIEGO PORTALES" DE MAIPU

Hoy se efectuará el Festival de Fútbol a beneficio de la Liga Deportiva "Diego Portales", de Maipú y que tendrá la participación de 12 clubes con el siguiente programa a jugarse en la cancha del Club: "Independencia de Chile", desde las 9.30 horas. Primer partido (9.30 hrs.) Malex Toro-Villa Grunding; 10.50 hrs.: Carlos Condell-Villa Pomare; 12.05 hrs.: Los Aromos de Chena-Juventud; 13.30 hrs.: Cuatro Alamos-Defensor Unión; 14.45 horas: Independencia de Chile-Mario Cerenderos y 17 horas, Deportivo Santa Adela con Villa Los Confinos.

La cancha del Independencia de Chile está ubicada en calle San José con Portales.

WHISKY
escocés

Despachamos cajas
de 12 x 3/4 en el día

Chivas Regal.....	\$ 12.600
J. Walker etiq.....	7.800
Negra.....	7.800
J. Walker etiq.....	7.800
Raja 1 litro.....	4.476
White Horse.....	3.696
Grant's.....	3.588
Ben More.....	2.484
Gin Beefeater.....	3.420

POR CADA CAJA
OBSERVIAMOS 1/2 DOCENA
DE VASOS WHISKEROS
IMPORTADOS DE ESCOCIA
ADEMAS DISPONEMOS DE
OTRAS VARIADAS MARCAS

Learsi Ltda.
IMPORTADORA, DISTRIBUIDORA
PEDRO
DE VALDIVIA 3277
FONO: 490632

FONO: 490632

TORNEO INTER EMPRESAS TENIS DE MESA

La cuarta fecha del campeonato Inter-Empresas de Tenis de Mesa organizado por el Banco del Estado, programó para el martes, tres partidos oficiales, a las 18.30 horas, en los gimnasios de los nombrados en primer término: Dero-Autos tendrá como rival a Endesa; Fiat será local ante Banco del Estado y Cooperativa Técnica de Educación se enfrentará a Contraloría General de la República.

LIGA "DIEGO PORTALES" DE MAIPU

Hoy se efectuará el Festival de Fútbol a beneficio de la Liga Deportiva "Diego Portales", de Maipú y que tendrá la participación de 12 clubes con el siguiente programa a jugarse en la cancha del Club: "Independencia de Chile", desde las 9.30 horas. Primer partido (9.30 hrs.) Malex Toro-Villa Grunding; 10.50 hrs.: Carlos Condell-Villa Pomare; 12.05 hrs.: Los Aromos de Chena-Juventud; 13.30 hrs.: Cuatro Alamos-Defensor Unión; 14.45 horas: Independencia de Chile-Mario Cerenderos y 17 horas, Deportivo Santa Adela con Villa Los Confinos.

La cancha del Independencia de Chile está ubicada en calle San José con Portales.

WHISKY
escocés

Despachamos cajas
de 12 x 3/4 en el día

Chivas Regal.....	\$ 12.600
J. Walker etiq.....	7.800
Negra.....	7.800
J. Walker etiq.....	7.800
Raja 1 litro.....	4.476
White Horse.....	3.696
Grant's.....	3.588
Ben More.....	2.484
Gin Beefeater.....	3.420

POR CADA CAJA
OBSERVIAMOS 1/2 DOCENA
DE VASOS WHISKEROS
IMPORTADOS DE ESCOCIA
ADEMAS DISPONEMOS DE
OTRAS VARIADAS MARCAS

Learsi Ltda.
IMPORTADORA, DISTRIBUIDORA
PEDRO
DE VALDIVIA 3277
FONO: 490632

FONO: 490632

TORNEO INTER EMPRESAS TENIS DE MESA

La cuarta fecha del campeonato Inter-Empresas de Tenis de Mesa organizado por el Banco del Estado, programó para el martes, tres partidos oficiales, a las 18.30 horas, en los gimnasios de los nombrados en primer término: Dero-Autos tendrá como rival a Endesa; Fiat será local ante Banco del Estado y Cooperativa Técnica de Educación se enfrentará a Contraloría General de la República.

LIGA "DIEGO PORTALES" DE MAIPU

Hoy se efectuará el Festival de Fútbol a beneficio de la Liga Deportiva "Diego Portales", de Maipú y que tendrá la participación de 12 clubes con el siguiente programa a jugarse en la cancha del Club: "Independencia de Chile", desde las 9.30 horas. Primer partido (9.30 hrs.) Malex Toro-Villa Grunding; 10.50 hrs.: Carlos Condell-Villa Pomare; 12.05 hrs.: Los Aromos de Chena-Juventud; 13.30 hrs.: Cuatro Alamos-Defensor Unión; 14.45 horas: Independencia de Chile-Mario Cerenderos y 17 horas, Deportivo Santa Adela con Villa Los Confinos.

La cancha del Independencia de Chile está ubicada en calle San José con Portales.

WHISKY
escocés

Despachamos cajas
de 12 x 3/4 en el día

Chivas Regal.....	\$ 12.600
J. Walker etiq.....	7.800
Negra.....	7.800
J. Walker etiq.....	7.800
Raja 1 litro.....	4.476
White Horse.....	3.696
Grant's.....	3.588
Ben More.....	2.484
Gin Beefeater.....	3.420

POR CADA CAJA
OBSERVIAMOS 1/2 DOCENA
DE VASOS WHISKEROS
IMPORTADOS DE ESCOCIA
ADEMAS DISPONEMOS DE
OTRAS VARIADAS MARCAS

Learsi Ltda.
IMPORTADORA, DISTRIBUIDORA
PEDRO
DE VALDIVIA 3277
FONO: 490632

FONO: 490632

TORNEO INTER EMPRESAS TENIS DE MESA

La cuarta fecha del campeonato Inter-Empresas de Tenis de Mesa organizado por el Banco del Estado, programó para el martes, tres partidos oficiales, a las 18.30 horas, en los gimnasios de los nombrados en primer término: Dero-Autos tendrá como rival a Endesa; Fiat será local ante Banco del Estado y Cooperativa Técnica de Educación se enfrentará a Contraloría General de la República.

LIGA "DIEGO PORTALES" DE MAIPU

Hoy se efectuará el Festival de Fútbol a beneficio de la Liga Deportiva "Diego Portales", de Maipú y que tendrá la participación de 12 clubes con el siguiente programa a jugarse en la cancha del Club: "Independencia de Chile", desde las 9.30 horas. Primer partido (9.30 hrs.) Malex Toro-Villa Grunding; 10.50 hrs.: Carlos Condell-Villa Pomare; 12.05 hrs.: Los Aromos de Chena-Juventud; 13.30 hrs.: Cuatro Alamos-Defensor Unión; 14.45 horas: Independencia de Chile-Mario Cerenderos y 17 horas, Deportivo Santa Adela con Villa Los Confinos.

La cancha del Independencia de Chile está ubicada en calle San José con Portales.

WHISKY
escocés

Despachamos cajas
de 12 x 3/4 en el día

Chivas Regal.....	\$ 12.600
J. Walker etiq.....	7.800
Negra.....	7.800
J. Walker etiq.....	7.800
Raja 1 litro.....	4.476
White Horse.....	3.696
Grant's.....	3.588
Ben More.....	2.484
Gin Beefeater.....	3.420

POR CADA CAJA
OBSERVIAMOS 1/2 DOCENA
DE VASOS WHISKEROS
IMPORTADOS DE ESCOCIA
ADEMAS DISPONEMOS DE
OTRAS VARIADAS MARCAS

Learsi Ltda.
IMPORTADORA, DISTRIBUIDORA
PEDRO
DE VALDIVIA 3277
FONO: 490632

FONO: 490632

TORNEO INTER EMPRESAS TENIS DE MESA

La cuarta fecha del campeonato Inter-Empresas de Tenis de Mesa organizado por el Banco del Estado, programó para el martes, tres partidos oficiales, a las 18.30 horas, en los gimnasios de los nombrados en primer término: Dero-Autos tendrá como rival a Endesa; Fiat será local ante Banco del Estado y Cooperativa Técnica de Educación se enfrentará a Contraloría General de la República.

LIGA "DIEGO PORTALES" DE MAIPU

Hoy se efectuará el Festival de Fútbol a beneficio de la Liga Deportiva "Diego Portales", de Maipú y que tendrá la participación de 12 clubes con el siguiente programa a jugarse en la cancha del Club: "Independencia de Chile", desde las 9.30 horas. Primer partido (9.30 hrs.) Malex Toro-Villa Grunding; 10.50 hrs.: Carlos Condell-Villa Pomare; 12.05 hrs.: Los Aromos de Chena-Juventud; 13.30 hrs.: Cuatro Alamos-Defensor Unión; 14.45 horas: Independencia de Chile-Mario Cerenderos y 17 horas, Deportivo Santa Adela con Villa Los Confinos.

La cancha del Independencia de Chile está ubicada en calle San José con Portales.

WHISKY
escocés

Santiago de Chile,
Domingo 13 de Septiembre de 1981

"Pilladora" se impuso en clásico Rayita

Las favoritas Lugareña y Estaca llegaron en las últimas posiciones

No se dieron las cosas para las favoritas en el clásico Rayita, en el Hipódromo de Chile. Lugareña y Estaca, que fueron las favoritas, no pudieron imponerse. La victoria fue para Pilladora, hija de Rigel II y Pilicura (Espeque Vital), que salió a correr tranquila en las primeras distancias y ya en los 800 metros estaba encima de las punteras para, desde ese punto, realizar un canter cómodo que le permitió aumentar en \$ 300.000 sus ganancias.

Con Estaca en la posición de privilegio, salieron las 5 competidoras tras el disco de los ganadores. Shake fue en persecución de la mulata hija de Escapero y Lugareña un poco más atrás, delante de Luna Fria y Pilladora.

Cuando estaban en el poste de los 1.200 metros, Luna Fria emparejó a Lugareña mientras que Pilladora avanzaba fuerte para llegar al poste de los 900 metros en un muy buen tercer lugar, al paso que Shake acusaba a Estaca.

Cuando enfrentaban el poste de los 800 metros, Shake desplazó a la puntera y Pilladora era segunda a muy escasa diferencia. Reaccionó Estaca por el sector de los palos pero no fue feliz esa arremetida porque la curva sorprendió a Pilladora como nueva líder. Lugareña se abrió para tomar la parte más firme de la cancha, al igual que Luna Fria y Shake, por el centro, era requerida al látigo e ir en demanda de Pilladora. Estaca sucumbió por la parte más pesada de la cancha (a una tercera línea de los palos) y Lugareña buscaba más al centro.

Los últimos 200 metros fueron un cómodo galope para Pilladora, mientras su jinete Patricio Herrera aseguraba la carrera en muy buen estilo. El ataque postero de Luna Fria no fue suficiente para desplazar a Shake de la segunda posición (a cabeza) y más atrás Lugareña (a 4 cuerpos) se antepone a Estaca por pesadez.

Malo el registro de un minuto y 33 segundos con un quinto para el kilómetro y medio, pero en beneficio de la ganadora, digamos que la pista palmeña hace tiempo que no luce como en sus mejores ocasiones y se puede considerar pesada, pese al letterito de regular que anuncia la gran pizarra.

Nacida y criada en el haras Santa Amelia de Alberto Allende Urrutia (al igual que Luna Fria que ocupó la tercera posición), Pilladora es propiedad del stud "Umbria" de Sebastián Santa Cruz, turfman que logró doblarla con su otro ejemplar QUEPIS en la cuarta carrera sabatina.

RODO JUAN DUARTE. Con contusión costal derecha leve, pero que precisa de reposo absoluto, resultó el jinete Juan Duarte que rodó en la novena carrera palmeña mientras conducía a Bucefalo.

El accidente se produjo cuando los rivales ingresaban a tierra derecha y el hijo de Saint Ange II marchaba en punta muy cómodo y muchas fuerzas todavía como para dar lucha por el primer puesto.

"Venía fácil con el caballo cuando de repente piso mal y se fue de punta. Creí que se había quebrado pero dio un gran salto que fui a dar por tierra. Uno que venía de atrás me pasó a llevar con una de sus manos, pero afortunadamente no fue nada grave", dijo Duarte luego que fuera atendido en la clínica palmeña.

Por este motivo, Juan Duarte no cumplirá sus compromisos de monta en la reunión del Club Hípico.



PILLADORA (Rigel II-Pilicura) se adjudica la victoria más importante de su campaña, al postergar fácilmente a Shake, Luna Fria, Lugareña y Estaca en los 1.500 metros reglamentarios del clásico Rayita. Patricio Herrera condujo a la pensionista de Enrique Beuzenberg, propiedad del stud "Umbria". Criador, haras "Santa Amelia".



CLASICO RAYITA. La señora Alicia Castro A. hace entrega al criador de Pilladora de un trofeo por el triunfo de su producto en la principal prueba palmeña. A su derecha, va recibiendo el suyo los propietarios Sebastián Santa Cruz y señora María Victoria Eysaguirre de Santa Cruz. Completa la ceremonia el Director de Turno, Luis Vera C.

5ª. y 6ª. del Chile

Concognas aumentó el pozo a \$ 1.533.185

La victoria de Concognas en la undécima competencia, cuarta válida de la Quinta y Sexta del Chile, liquidó de inmediato en su cuarto pase la apuesta central en La Palma.

En efecto, solamente 19 vales habían acertado el tercer pase y uno de ellos fue rescatado a \$ 41.213 mientras que los restantes 18 jugadores en la ganada por Concognas que no tenía vales, cobraron \$ 32.054 cada uno.

El Pozo para la reunión del próximo sábado asciende a la cantidad de \$ 1.533.185.

La apuesta se inició con 17.068 vales. En la primera etapa ganó (8) QUEPIS que tenía 2.686 vales que quedaron con un valor de \$ 445. En la segunda etapa el triunfo correspondió a (4) CONDENADO con 397 vales y nominal de \$ 2.145. En el tercer pase el N° 10 BALNEARIO totalizaba 19 vales, los que tuvieron un valor de \$ 45.792. El desenlace de la 5ª y 6ª se produjo en la cuarta etapa como ya está dicho.

LA DUPLA DE LA SUERTE fue el N° 65 y todas las boletas terminadas en ese número cobran hasta 20 veces el valor de lo apostado.

Para un total de 13 competencias, el juego llegó a \$ 26.628.641.

Exitoso remate en Concepción

CONCEPCION (Especial para La Nación).—El potrillo de 2 años DERROCADOR, hijo de Diligente y Floridora (Nanavati) presentado por el haras Tarpellanca de Oscar Matthei J., fue el precio más alto que se logró en la subasta organizada por la Sociedad de Criadores en el Club Hípico de esta ciudad.

Doscientos veinte mil pesos (\$ 220.000) se pagaron por este propio hermano de DILATADO (ganador de 10 carreras en esta ciudad incluso 2 clásicos y 2 Especiales) y materno de LAGURUS (7 carreras en Concepción incluso Clásico Criadores y 2º en el Tanteo y Polla de Potrillos locales). El segundo mayor precio fue para

DALTON (Diligente-Bellavista-Tabacal), cuya madre es hermana materna de Bertuca (que produjo a Borgohón, Bongiorno y Benedicto). Costó \$ 210.000.

KORES, por Kronprinz II y Flauterise (Flautero), presentado por el haras Los Robles de Francisco Metzner y Antonio Aninat, fue adjudicado en \$ 200.000 Las Dalias, madre de Flauterise, es propia hermana de Pistótico.

Por su parte, el potrillo VILLAGRA (Jongleur II-Villafrafranca-Maritain), hermano materno de Villa Luz (cuarta en la Polla de Potrancas) fue adjudicado en \$ 200.000. Lo presentó el haras "María Antonia" de Antonia Roselló y Luis Hiriñch.

Resultados del Hipódromo Chile

1ª CARRERA. 1.900 Metros. CONDICIONAL. Machos y hembras de tres años no ganadores.			
1º (10) ORQUESTADO, 56 por Chairman Walker y Sinifonista del Sr. Agustín Gutiérrez	Bol	Pag	
Jinete Claudio Leighton	1.302	2,30	
2º (9) Noble Anigo 56 J. Castillo	2.173	7,40	
3º (16) Teleco 56 M. Alvarez	1.916	8,30	
4º (7) Lucifer 56 O. López	6.022	2,70	
5º (8) Maris 56 J. Tobar	1.037	15,40	
6º (14) Rikimo 56 P. Cerón	144	111,10	
7º (11) Palo 56 M. Carrasco	333	48,00	
8º (4) Galvan 56 P. Castillo	566	28,30	
9º (13) P. Rincón 56 R. Herrera	529	30,20	
10º (1) Antajor 56 M. Olguín	463	34,50	
11º (12) Pastel 56 S. Vera	3.288	4,90	
12º (5) Mivio 56 S. Vázquez	681	23,50	
13º (17) Kukui 49 J. Turrieta	229	69,80	
14º (2) Comendador 56 C. Lizama	2.684	6,00	
15º (6) Héctor 52 J. Alarcón	155	103,20	
16º (3) Denunciado 56 O. Pérez	1.325	12,10	
Total	22.847		

Ganada por 3/4 cpo. el 3º a pzo. el 4º a 1 cpo. el 5º a pzo. y el 6º a 5 cpo. TPO. 2.03 3/5. Corrieron todos. Prep. Agustín Gutiérrez. Div. \$ 12,30; \$ 4,80; \$ 3,70. Criador: Haras "SANTA FELIZ".

2ª CARRERA. 1.000 Metros. ESPECIAL. Potrancas de tres años ganadoras.			
1º (9) PULCERA 50 por Calabrés II y Plaza Rojo del Stud "Anita"	Bol	Pag	
Lopoldo Cornejo	3.643	4,40	
2º (1) Quibrantada 55 S. Vera	5.517	2,90	
3º (8) Umbra 53 O. López	1.861	8,70	
4º (5) Merry Lou 50 J. Berrios	4.883	3,30	
5º (7) Hala 50 P. Castillo	2.881	5,60	
6º (4) Bebanela 50 G. Barrera	1.168	13,90	
7º (10) Elogida 50 J. Díaz	632	25,60	
8º (11) Reunida 51 J. Castillo	922	17,60	
9º (2) Bail 53 S. Vázquez	997	16,20	
10º (11) Trix 50 L. Toro	614	26,50	
Total	23.135		

Ganada por 3/4 cpo. el 3º a nariz el 4º a 1/2 pzo. el 5º a 1 cpo. y el 6º a 1/2 cpo. TPO. 1.00. No corrió (5) Como el Viento. Prep. Antonio Bultrón M. Div. \$ 4,40; \$ 3,40; \$ 2,70. Criador: Haras "LA CAPILLA".

3ª CARRERA. 1.500 Metros Clásico "RAYITA". Peso de Reglamiento. Hembras de 3 años y más.			
1º (4) PILLADORA 50 por Rigel II y Pilicura del Stud "Umbria"	Bol	Pag	
Jinete Patricio Herrera	2.874	3,40	
2º (5) Shake 59 C. Leighton	1.279	7,70	
3º (3) Luna Fria 59 C. Barrera	1.697	5,80	
4º (6) Lugareña 59 P. Cerón	5.125	1,90	
5º (1) Estaca 61 S. Vázquez	3.185	3,10	
Total	14.160		

Ganada por 3/4 cpo. el 3º a cbza. el 4º a 4 cpo. y el 5º a pzo. TPO. 1.33 1/5. Corrieron todos. Prep. Enrique Beuzenberg Div. \$ 37,70. al segundo lugar con 3 vales acertados \$ 40.940. Criador: Haras "SANTA AMELIA".

4ª CARRERA. 1.400 metros. Índice 29 al 19.			
1º (8) QUEPIS 54, por Rigel II y Quelona del stud "Umbria"	Bol	Pag	
Jinete Orlando López	4074	4,60	
2º (4) Sambuco 56 J. Espinoza	1222	15,30	
3º (9) Junior Champion 52 P. Castillo	1063	17,50	
4º (6) Prometedor 55 L. Muñoz	2252	8,30	
5º (5) Merry Torine 55 A. Veroen	797	23,40	

5ª Carrera. 1.200 metros. Índice 26 al 19			
1º (4) CONDENADO 52, por Francisco y Conmoción de la Sra. Margarita Jorquera	Bol	Pag	
Jinete Danilo Salinas	3588	6,10	
2º (1) Nidada 56 Nacarina 56 C. Leighton	2403	8,80	
3º (8) Riguroso 55 R. Arce	1193	18,30	
4º (13) Santa 50 M. Olguín	1308	13,70	
5º (7) Convincente 52 G. Lizama	4257	5,10	
6º (14) Bique 49 J. Alarcón	3628	6,00	
7º (12) Picante 50 O. Silva	858	25,50	
8º (11) Cuando 50 H. Galaz	1677	13,00	
9º (2) Don Elias 54 A. Muñoz	1751	12,50	
10º (3) Formalita 54 F. López	2035	10,70	
11º (6) Allegretto 52 G. Lizama	1062	20,60	
12º (5) Al Contado 52 L. Ramos		Descartado	
13º (9) Toquito 51 G. Barrera	7062	3,10	

6ª Carrera. 1.000 metros. ESPECIAL. Potrancas de 3 años ganadoras.			
1º (1) CARNA 53 kilos, por Naspur y Carta Magna, del Sr. Carlos Miranda	Bol	Pag	
Jinete Danilo Salinas	3.777	6,30	
2º (12) Betradada 50 M. Olguín	1.598	14,90	
3º (13) Shangay 50 P. Castillo	5.155	4,60	
4º (8) Gubia 50 E. Suárez	1.222	19,30	
5º (2) Graciasta 53 S. Vázquez	7.951	3,00	
6º (5) Criatura 50 F. López	5.404	4,40	
7º (6) Dafne 50 J. Herrera	485	48,70	
8º (11) Reformable 50 S. Vera	3.574	6,60	
9º (3) Alza Prima 50 G. Barrera	1.698	13,90	
10º (4) Barrumbada 50 J. Berrios	1.076	21,90	
11º (10) Mia Claudia 51 O. Silva	579	40,80	
12º (7) Desidia 51 A. Muñoz	589	40,10	
13º (9) Innata 50 J. Díaz	630	37,50	

Ganada por 5 cpo. el 3º a pzo. el 4º a nariz el 5º a 2 1/2 cpo. y el 6º a 3/4 cpo. TPO. 0.59 4/5. Corrieron todas. Prep. Carlos Miranda. Div. \$ 6,30; \$ 4,40; \$ 6,20; \$ 4,00. Criador: Haras "FRANCA".

7ª Carrera. 1.900 metros. Índice: 35 e inferiores.			
1º (3) PLASTICO 58 kilos, por Farnaso II y Hacatilla del Stud "Las Hermanitas"	Bol	Pag	
Jinete Sergio Vera	2.679	8,00	
2º (6) Zani 54 E. Silva	2.561	8,30	
3º (9) Gran Montaña 49 J. Romero	3.293	6,50	
4º (2) Decisivo 59 E. Sepúlveda	2.526	8,50	
5º (1) Mocho Monio 59 C. Barrera	6.740	3,20	
6º (4) Naranjero 56 J. Castillo	4.844	4,40	
7º (5) Poblador 56 S. Vázquez	1.918	11,10	

8ª Carrera. 1.400 metros. Índice: 17 al 11.			
1º (10) BALNEARIO 51 kilos, por Husan y Blancamar, del Sr. Carlos Miranda	Bol	Pag	
Jinete Danilo Salinas	2.159	12,20	
2º (2) Jumbo 56 O. López	4.397	6,00	
3º (8) Ben Wey 52 S. Vera	1.980	13,30	
4º (4) Venancia 55 J. Castillo	3.444	7,60	
5º (1) Grendo 56 V. Rojas	2.412	10,90	
6º (14) Zaire 50 P. Castillo	4.539	5,80	
7º (3) Montgomery 55 C. Leighton	8.262	3,20	
8º (6) Draconiana 53 C. Donoso	1.011	26,00	
9º (13) Per Blim 51 O. Pérez	1.831	14,30	
10º (5) Deción 54 L. Cornejo	2.301	11,40	
11º (7) Alorón 52 O. P. Castillo	3.598	43,90	
12º (9) Merry 52 H. Galaz	397	66,10	
13º (11) Chita Que Lindo 51 J. Caro	4.177	6,30	
14º (12) Jinetazo 51 A. Muñoz		Descartado	

Ganada por 1 3/4 cpo. el 3º a pzo. el 4º a 3 cpo. el 5º a 1 1/2 cpo. y el 6º a 1/2 cpo. TPO. 1.26 3/5. Corrieron todos. Prep. Carlos Miranda. Div. \$ 12,20; \$ 4,40; \$ 3,50. Criador: Haras "LA CAPILLA".

9ª Carrera. 1.400 metros. Índice 41 al 30.			
1º (3) SELLO ROJO 58, por Chairman Walker y Rebosada del stud "El Rosarino"	Bol	Pag	
Jinete Jorge Castillo	5608	4,00	
2º (4) Millaquén 57 S. Vázquez	6203	3,60	
3º (10) Mar Negro 48 M. Olguín	4376	5,10	
4º (8) Rocoso 50 H. López	2061	10,80	
5º (5) Ensambo 56 L. Toro	3998	5,60	
6º (7) Mailhues 51 G. Barrera	1516	14,70	
7º (1) Maxbor 59 L. Cornejo	1296	17,20	
8º (2) Ad Valorem 58 V. Rojas	1852	12,00	
9º (6) Pantagruel 52 P. Castillo	1704	13,10	
Rodó (1) Bucefalo 49 J. Duarte	3212	6,90	
Total boletos: 31.826			

Ganada por 1 3/4 cpo. el 3º a 1/2 cpo. el 4º a 4 1/2 cpo. el 5º a pzo. y el 6º a 1 1/2 cpo. TPO. 1.25 4/5. Corrieron todos Prep. Hernán Miranda Div. \$ 4,00; 1,90; 2,60. Dupla 6 \$ 3,90. Criador: Haras "El Rosarino".

10ª Carrera. 1.200 metros. Índice 43 al 29			
1º (1) ES POSIBLE 60, por Seolto y Suerte Limpia de la Suc. Raúl Echeverría M.	Bol	Pag	
Jinete Leopoldo Cornejo	4321	5,10	
2º (9) Kedive 51 G. Barrera	10.340	2,10	
3º (7) Marinero 55 H. Galaz	3262	6,80	
4º Merry Boy 52 V. Rojas	2580	8,60	
5º (6) Orantes 52 C. Donoso	1097	20,10	
6º (1) Jangalero 51 J. Berrios	5543	4,00	
7º (11) Malot 48 M. Olguín	3013	7,30	
8º (10) Señor Luz 51 J. Alarcón	1418	15,60	
Total boletos: 31.574			

Ganada por 1/2 cpo. el 3º a cbza el 4º a 3 3/4 cpo. el 5º a pzo. y el 6º a 1 3/4 cpo. TPO. 1.12 4/5. No corrieron (2) D'Artagnan (4) Minimo (7) Chanoco y el (12) Tresdoble Prep. Jorge Inda G. Div. \$ 5,10; 1,80; 1,50. Dupla 3 \$ 5,20. Criador Haras "Los Lagos".

11ª CARRERA. 1.200 Metros. Índice 9 al 3.			
1º (15) CONCOGNAS 49 por Polaris II y Pan Air del Stud "Géminis"	Bol	Pag	
Jinete Pablo Castillo	2.307	12,00	
2º (9) Tizón 51 O. Pérez	898	32,00	
3º (2) Jadito 54 R. Toledo	5.852	5,00	
4º (11) F. de Palma 50 H. Galaz	3.193	9,20	
5º (9) Danky 51 J. Berrios	1.509	19,50	
6º (1) Gabita 54 J. Tobar	2.330	12,70	
7º (6) Cachiriche 53 L. Muñoz	2.317	12,70	
8º (3) Parcelero 54 V. Rojas	3.131	9,40	
9º (13) Nota 50 G. Barrera	2.318	12,70	
10º (14) Canopus 49 J. Caro	1.663	17,70	
11º (5) Trencas 51 J. Herrera	1.938	15,20	
12º (12) Laurita 50 F. López	1.033	28,50	
13º (4) Tortillero 54 M. Olguín	4.944	6,00	
14º (16) Derechista 48 E. Martínez	917	32,20	
15º (7) Campo Fértil 52 L. Ramos	4.234	7,00	
16º (8) Snow Ball 52 S. Vera	3.544	8,30	
Total	42.128		

Ganada por 3/4 cpo. el 3º a 1 1/2 pzo. el 4º a pzo. el 5º a 3/4 cpo. y el 6º a 1 1/2 cpo. TPO. 1.14 3/5. Corrieron todos. Prep. Carlos Tapia. Div. \$ 12,80; \$ 6,00; \$ 8,60. Criador: Haras "LA CAPILLA".

12ª Carrera. 1.200 metros. Índice 38 al 19.			
1º (12) DESDENAS 51, por Desván y Distinguido del stud "Nuevo Mundo"	Bol	Pag	
Jinete Oscar Pérez	2507	11,90	
2º (9) Natania 51 H. López	5350	5,60	
3º (13) Dico 51 H. Galaz	3317	9,00	
4º (3) Paesaggio 54 F. López	4945	6,00	
5º (15) Fósforo 50 J. Alarcón	4308	6,90	
6º (16) Funicular 50 M. Olguín	1830	16,90	
7º (11) Churín 51 J. F. González	1142	26,30	
8º (8) Naspere 52 J. Berrios	6688		

Clásico Ejército de Chile en Viña

"Bartali" busca tercer triunfo consecutivo

□ Especialmente invitados asisten, entre otras altas autoridades militares, el Jefe de la Guarnición de Valparaíso, coronel Luis Meric, comandante del Regimiento Maipo; el teniente coronel Renato Aranda, comandante del Regimiento Coraceros, y el coronel Jorge Pantoja, Director de la Escuela de Caballería de Quillota

VIÑA DEL MAR. (Por Sergio Maira G., corresponsal). — El Clásico Ejército de Chile, reglamentario sobre 1.300 metros, es la prueba principal de esta tarde en la pista del Sporting Club.

Dotada de una recompensa de \$ 90.000 al vencedor, la prueba forma parte del homenaje que diversas instituciones nacionales están rindiendo a nuestro Ejército en un año más de la Liberación Nacional. Nueve son los rivales de tan interesante competencia cuyas últimas performances son las siguientes:

CARRIZAL (Omar Silva) su última carrera la realizó el 30 de agosto y llegó segundo de El Chino en handicap de 1.400 metros, premio Especial Caja de Compensación Javiera Carrera. El mismo jinete lo condujo esa vez con 59 kilos contra 48 del ganador.

FORTUNE (Gabriel Pardo) Reparece después de llegar último en la Especial República del Paraguay ganada por Atkinson el 10 de mayo pasado. Intenciones de ganar lleva pero los fuertes son sus compañeros de studs, aun cuando sus movidas previas agradan.

LIBERTAD (Valentín Cáceres) De bajada el hijo del Calificado. Dos

veces penúltimo, en idénticos recorridos y la carga lo perjudica más. No nos merece mucha confianza.

MANUTARA (Amthar Jalil) Regular performance la de este Taifún. Viene de ser tercero de El Chino cargando 58 kilos. Está en su distancia y la clase podría reducir esta vez.

SACRISTAN (Juan Maira) Difícil se le presenta el panorama al defensor de Oliverio Martínez. Su última es un noveno de El Chino. Debería mejorar mucho para adelantarse a otros.

BARTALI (Ernesto Guajardo) Llevará dos al hijo este buen hijo de Naspur. Las Especiales República de Colombia y Escuela Naval Arturo Prat. En la primera cargó 56 kilos y en la siguiente 57. Pasa por un excelente estado de training y debe ser el favorito.

PASEO (Luis Valencia) Nadie entiende nada con el alazán hijo de Tirpper. Se lució en pistas barrosas y luego llegó tercero de Fioravanti y Gran Fuad en 1.500 metros. El domingo pasado fue a 2.200 metros restando quinto de Al Fin, pero a 4 cuerpos del ganador. Ahora vuelve a 1.300 metros.

GALLIPULI (Oscar Pérez) Fue

Royalita en prueba similar. Claro que ahora le cambian el lote.

EL CHINO (Humberto Barraza) Sorprendió a todo el mundo con su victoria en la Especial Caja de Compensación Javiera Carrera. Claro que los entendidos dijeron, después, que se trataba de un buen potrillo, ganador de 4 carreras. Aquí se verá su real poderío.

Este Clásico está programado como sexta carrera a las 16.15 horas y es la tercera válida del Cinco y Seis.

MONTAS QUE FALTABAN

1ª Carrera: (4) Educación, José Pailamilla; (7) Chamy, Gabriel Pardo.

3ª Carrera: (2) Patronal, Ernesto Guajardo; (4) Mandramona, Luis Valencia.

4ª Carrera: (2) Hollande, Ernesto Guajardo; (5) Calladita, Víctor Vázquez.

6ª Carrera: (5) Sacristán, Juan Maira; (6) Bartali, Ernesto Guajardo; (7) Luis Valencia; (9) El Chino, Humberto Barraza.

7ª Carrera: (6) Machetado, Luis Valencia; (7) Barko Pirata, Valentín Cáceres; (11) Lubacán, Marcos Aran-

da; (12) Represa, Félix López.
8ª Carrera: (1) Royalita, Ernesto Guajardo; (4) Fresita, Miguel Peñaloza; (6) D'Alilloa, Luis Navarro; (7) Dulcinea, Omar Silva; (12) Fustazo, Raúl Durán.

NUESTROS FAVORITOS

PRIMERA CARRERA: Cancellor, Atajada, Malagueña.

SEGUNDA CARRERA: Malina, Latvia, Independencia.

TERCERA CARRERA: Patronal, Paraguayo, Partenon.

CUARTA CARRERA: Calladita, Gran Capo, Chilco.

QUINTA CARRERA: Fiamanghila, Encarchada, Pan Am.

SEXTA CARRERA: Bartali, El Chino, Manutara.

SEPTIMA CARRERA: Arrebatado, Chipriota, Stress.

OCTAVA CARRERA: Slater, Fresita, D'Alilloa.

NOVENA CARRERA: Tildada, Gran Gesta, Cachirula.

Debutantes en el Sporting

ANTOINETTE. Aguilón-Charanga-Vaticinio. Propia hermana de Aguilón Negra. Segunda cría de la yegua propia hermana de Crocus (7 carreras en Santiago). No vino a remates y la crió el haras San Carlos.

INDIAN PURY. Intolerante-Sad Liza-Tale of Two Cities. Primera cría de la yegua ganadora de 4 carreras incluso Clásico Sociedad de Criadores en Viña y 4ª en el Criadero del Hip. Chile. No vino a remates y la crió el haras San Patricio. Pertenece a la misma línea materna de ATANGADA, ganadora de la Polla de Potrancas 1981.

QUINTA CARRERA

ABISINIA. Le Petit Roi-Antillana-Paddy's Point. Segunda cría de la yegua que sólo disputó 3 carreras y propia hermana de POSILLO (7 carreras incluso Clásico) y materna de ASOMADA (Clásico Tanteo de Potrancas y otros). Luis Alvarez la remató en \$ 180.000. Criador, haras Llallauquén.

CHINCAIPULLI. Minero II-Philetta-Pharad. Hermana materna de PHIRIGLAN (6 carreras, incluso clásicos. 2º de Kimono en el Criadero de Viña y 3º en el Tanteo de Potrillos), de PHONY (9 carreras incluso clásico y ganador en Panamá). No vino a remates y la crió el haras El Tambo.

ENCALLADA. Chairman Walker-Enamorada-Señor Flor. Hermana materna de Madame Recamier (9 carreras en Ecuador incluso un clásico internacional en Colombia). Su madre es propia hermana del clásico SEÑOR DON. Renato Forno la remató en \$ 300.000. Criador, haras Tarapacá.

MADONNA MIA. Potencial II-La Madonna-Anglo American. Primera cría de la yegua, ganadora y propia hermana de Alejandrina (madre de TAO, 8 carreras incluso Clásico) y materna de EL NONO (8 carreras incluso varios clásicos y record para 1.000 metros en el Hip. Chile). No vino a remates y la crió el haras Paulina.

MIRENLA. Merry Tony-Piñuela-Pitucazo. Segunda cría de la yegua propia hermana de Picaro (2 carreras en Chile y ganador en Venezuela) y materna de Qué Rabia (5 carreras y 2º de Bayita en El Estreño). Línea materna de QUETZAL. Hugo Zepeda la remató en \$ 55.000. Criador, haras Tres Mosqueteros.

ENCALLADA. Chairman Walker-Enamorada-Señor Flor. Hermana materna de Madame Recamier (9 carreras en Ecuador incluso un clásico internacional en Colombia). Su madre es propia hermana del clásico SEÑOR DON. Renato Forno la remató en \$ 300.000. Criador, haras Tarapacá.

MADONNA MIA. Potencial II-La Madonna-Anglo American. Primera cría de la yegua, ganadora y propia hermana de Alejandrina (madre de TAO, 8 carreras incluso Clásico) y materna de EL NONO (8 carreras incluso varios clásicos y record para 1.000 metros en el Hip. Chile). No vino a remates y la crió el haras Paulina.

MIRENLA. Merry Tony-Piñuela-Pitucazo. Segunda cría de la yegua propia hermana de Picaro (2 carreras en Chile y ganador en Venezuela) y materna de Qué Rabia (5 carreras y 2º de Bayita en El Estreño). Línea materna de QUETZAL. Hugo Zepeda la remató en \$ 55.000. Criador, haras Tres Mosqueteros.

ENCALLADA. Chairman Walker-Enamorada-Señor Flor. Hermana materna de Madame Recamier (9 carreras en Ecuador incluso un clásico internacional en Colombia). Su madre es propia hermana del clásico SEÑOR DON. Renato Forno la remató en \$ 300.000. Criador, haras Tarapacá.

MADONNA MIA. Potencial II-La Madonna-Anglo American. Primera cría de la yegua, ganadora y propia hermana de Alejandrina (madre de TAO, 8 carreras incluso Clásico) y materna de EL NONO (8 carreras incluso varios clásicos y record para 1.000 metros en el Hip. Chile). No vino a remates y la crió el haras Paulina.

MIRENLA. Merry Tony-Piñuela-Pitucazo. Segunda cría de la yegua propia hermana de Picaro (2 carreras en Chile y ganador en Venezuela) y materna de Qué Rabia (5 carreras y 2º de Bayita en El Estreño). Línea materna de QUETZAL. Hugo Zepeda la remató en \$ 55.000. Criador, haras Tres Mosqueteros.

ENCALLADA. Chairman Walker-Enamorada-Señor Flor. Hermana materna de Madame Recamier (9 carreras en Ecuador incluso un clásico internacional en Colombia). Su madre es propia hermana del clásico SEÑOR DON. Renato Forno la remató en \$ 300.000. Criador, haras Tarapacá.



ARREBATADO (Mr Long-Tontuela), ganador fácil del clásico Armada Nacional, busca plena rehabilitación esta tarde en Viña del Mar. Ernesto Guajardo lo guía.

"Arrebatado" quedó listo para el desquite: pasó 500 en 28 3/5

VIÑA DEL MAR. (Por Sergio Maira G., corresponsal). — Después de recuperar el terreno perdido en su última actuación el potrillo ARREBATADO aceptó la carga de 61 kilos en la séptima carrera de esta tarde, handicap de 1.500 metros, con la conducción de Ernesto Guajardo.

Hace algunos meses, este hijo de Mr. Long venció por once cuerpos en el Clásico Armada Nacional y su reaparecida, el domingo pasado, pagando apenas 1,90 fue desilusionante para sus partidarios, aun cuando muchos dicen que en 100 metros más era el seguro ganador.

Ahora, para llegar en el mejor estado de training posible, cotizó el jueves 500 metros en 28 segundos y 3 quintos, con el propio Guajardo en su conducción. La ilimitada confianza en el desempeño de su pensionista, obligó a Oliverio Martínez a correr con esa carga y otorgando 8 kilos de ventaja a otro buen tresero como lo es Chipriota, que también conduce Juan Monardez.

Otros cotejos controlados en la arena del Sporting Club el jueves pasado, fueron:

Contratiempos:

A Malina le rebotaron puertas del partidario y estuvo a punto de rodar

1ª Carrera. — (5) COLORA. — 6 de septiembre. Dio cuenta su jinete que partió mal (7) CHAMY. — 30 de agosto fue cargada en la partida.

2ª Carrera. — (2) Fascinada. — 16 de agosto. Dio cuenta su jinete que su conducida se cargó en la partida. — (5) LATVIA. — 16 de agosto su jinete, dio cuenta que su conducida sintió la dureza de la pista. — (6) MALINA. — 30 de agosto. — dio cuenta su jinete que su conducida le rebotaron las puertas del partidario y que en los 800 metros estuvo a punto de rodar a consecuencia de la rodada de otro competidor. — (9) REVELACION. — 16 de agosto fue cargada a la altura de los 400 metros. — (15) INESCRUTABLE. — 30 de agosto fue abierto en la curva.

3ª Carrera. — (2) PATRONAL. — 30 de agosto fue cargado en la partida. — (3) SOPLADOR. — 23 de agosto. Su jinete dio cuenta que su conducido no respondió. — (6) TANGUILLO. — 6 de septiembre. Su jinete dio cuenta que su conducido no se entregó a correr. — (7) APURADO. — 6 de septiembre. Dio cuenta su jinete que su conducido fue cargado por el grupo al partir.

4ª Carrera. — (7) EL TORREJA. — 30 de agosto. Fue molestado con la huasca de otro competidor, y abierto en los 1.000 metros. — (7) FLAMANGILIA. — 30 de agosto. Dio cuenta su jinete que su conducida corrió asustada. — (11) PERVERTIDA. — 30 de agosto. Su jinete dio cuenta que a la altura de los 1.000 metros tuvo contratiempos al rodar otro competidor. — (15) Quintanilla. — 30 de agosto. Fue cargada en la partida.

5ª Carrera. — (7) BARCO PIRATA. — 6 de septiembre fue abierto en el derecho y cargado a la partida. — CHIPRIOTA. — 6 de septiembre. Fue abierto en los 1.500 metros. — FOSADURA. — 16 de agosto. — dio cuenta su jinete que su conducida los últimos 200 metros tuvo que avanzar al tener contratiempos. — LUBACAN. — 30 de agosto. Fue cargado entre los 1.300 y 1.200 metros. — (13) SOFISTICADA. — 30 de agosto. Fue cargada en la partida.

8ª Carrera. — (2) TOGLIABUE. — 6 de agosto. Fue abierto en los 800 metros. — (3) TAMANACO. — 21 de agosto. Fue cargado desde 1.000 a 500 metros. — (4) FRESITA. — 30 de agosto. Su jinete dio cuenta que su conducida se encanizó por el grupo las primeras distancias. — DULCINEA. — 30 de agosto. Fue cargado en las últimas distancias. — GATO. — 30 de agosto. Fue cargado la partida y abierto en la curva. — Además se presentó su preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupila y la atribuye a contratiempos sufridos en las primeras distancias.

9ª Carrera. — (3) COCHAYUYO. — 30 de agosto. Fue molestado en varias oportunidades durante la prueba. — (5) GRAN GESTA. — 30 de agosto. Su jinete dio cuenta que su conducida no respondió al parte por el alto peso que cargaba. Además dio cuenta el veterinario de un episo de F.S. llegó lesionado de un ojo a consecuencia de un huacazo. — TILDADA. — 6 de septiembre. Fue cargada en las últimas distancias.



BARTALI, el buen hijo Naspur que adiestra Oliverio Martínez, es nuestra carta para el Clásico Ejército de Chile que se corre hoy en el Sporting. En la foto lo vemos ganando en su última presentación, la Especial Escuela Naval Arturo Prat.

VALPARAISO SPORTING CLUB, domingo 13

PRIMERA CARRERA. — Premio "TENIENTE LUIS CRUZ M." 1.300 metros. — A las 13 horas. 6ª Serie. Ind. 5-1 (1ª de la Cuádruple).

1697	F. Hernández	23	1	ATAJADA 33 M. Aranda	2
1699	J. Oyave	83	2	CANCELLER 35 V. Cáceres	10
1557	S. Salas	83	3	CORDIAL 35 M. Peñaloza	3
1700	G. Reyes	93	4	EDUCACION 35 N. N.	12
1696	O. Reyes	53	5	COLORA 35 O. Pérez	8
1654	O. Mora	8	6	MALAGUENA 35 J. Maira	10
1654	R. Vera	7	7	CHAMY 34 N. N.	8
1554	C. Vázquez	5	8	SAMARA 35 L. Valencia	12
1654	L. Romero	4	9	FINITA 33 N. N.	12
1602	L. Romero	12	10	BILANZONI 31 J. Hern	1
1610	R. Larca	11	11	MARABERA 31 N. N.	14
1557	M. Muscatti	12	12	REBELDE 31 F. López	2
1649	J. Gálvez	9	13	RIVELINO 31 J. Herrera	7
1616	E. Guajardo	64	14	RUMIANCA 31 S. Pérez	4

CORRALES: 4 con 3; y 9 con 10

SEGUNDA CARRERA. — Premio "TENIENTE ARTURO PEREZ C." 1.400 metros. A las 13.35 horas. 3 años no ganadores. (2ª de la Cuádruple).

—	L. Santos	De.	1	ANTOINETTE 33 M. Pardo	3
1555	C. Vázquez	Rp.	2	PASCINADA 33 L. Valen	10
1982	L. Bernal	Rp.	3	INDEPEND. 33 J. Maira	10
1554	F. Oyave	De.	4	L. FURY 33 M. Peñaloza	12
1554	J. Bernal	Rp.	5	LATVIA 33 M. Peñaloza	4
1630	F. Oyave	Rp.	6	MALINA 33 O. Pérez	11
1632	L. Alvarez	Rp.	7	MOZA 33 V. Cáceres	8
1554	G. Pombo	Rp.	8	PITARRA 33 J. Pailam	12
1554	L. Bernal	Rp.	9	REVELACION 30 O. Silva	9
1554	R. Carvajal	Rp.	10	RUISERORA 33 F. Carv	1
1554	F. Hernández	Rp.	11	SANA 33 L. Navarro	14
1555	R. Jaque	Rp.	12	USURERA 33 J. Hernández	2
1554	O. Martínez	Rp.	13	USURICA 33 N. N.	7
1554	E. Guajardo	Rp.	14	VIDALA 33 S. Pérez	4

Habrà corral de propietarios solamente:

EJEMPLARES SUPLENTE:

1650	H. Garretón	Rp.	15	INESCRUTABLE 33 N. N.	—
1077	R. Soriano	Rp.	16	M. ROSARINA 33 M. Rojas	—

TERCERA CARRERA. — Premio "CAPITAN IGNACIO CARRERA P." 2.200 metros. — A las 14.15 horas. 4ª Serie. Ind. 18-14 (3ª de la Cuádruple).

(1779)	C. Zúñiga	1-1	1	PARAGUAYO 34 O. Pardo	3
1655	O. Martínez	2-2	2	PATRONAL 34 N. N.	5
1608	S. Salas	12	3	SOPLADOR 34 M. Peñaloza	4
(1653)	O. Martínez	12	4	MANDRAMONA 33 N. N.	8
1508	R. Vera	Rp.	5	NECK T. 31 J. Herrera	9
1698	F. Oyave	13	6	TANGUILLO 31 R. Durán	1
1700	A. Padovani	9-7	7	APURADO 30 J. Monardez	2
1700	R. Soriano	3-4	8	PARTENON 30 O. Silva	7
1608	E. Guajardo	11	9	PROPIETARIO 30 S. Pérez	4

CUARTA CARRERA. Premio "COMBATE DE LA CONCEPCION" 1.300 metros. A las 14.55 horas. 5ª. serie Ind. 15-10 (4ª de la Cuádruple y 1ª del 5 y 6)

1657	L. Alvarez	4	1	GRAN CAPO 33 V. Cáceres	2
1560	O. Martínez	Reap.	2	HOLLANDE 34 N. N.	10
1657	O. Martínez	10	3	PROGRESORA 33 F. López	2
1705	F. Oyave	7	4	KIMBO 34 O. Pérez	12
(1651)	A. Padovani	1	5	CALLADITA 33 N. N.	6
1703	L. Guerrero	2-2	6	CHILCO 33 M. Peñaloza	11
1657	E. Guajardo	3-4	7	EL TORREJA 33 S. Pérez	0
1597	E. Guajardo	Reap.	8	REFLECTOR 30 F. Carvajal	12
1705	C. Zúñiga	Reap.	9	ENTRETENIDO 33 N. N.	9
1561	A. Bultrón	Reap.	10	LLORADO 33 O. Silva	1
1703	J. Gálvez	9-4	11	A. PROPOSITO 31 P. Hern	14
(1697)	L. Romero	7-1	12	SUBITO 31 J. Hernández	3
1397	R. Vera	Reap.	13	TIPARILLA 31 P. Durán	7
1700	R. Vera	13-9	14	PALMILLANO 30 J. Herrera	4

Corrales: 2 con 3; 7 con 8; y 13 con 14.

QUINTA CARRERA. Premio "COMANDANTE SÓFANOR PARRA" 1.400 metros. A las 15.35 horas. 3 años no ganadoras. (2ª del 5 y 6)

1650	L. Alvarez	Debuta	1	ABISINIA 33 F. Aranda	2
1650	D. López	Debuta	2	CUAREMA 31 J. Herrera	10
—	R. Chelove	Debuta	3	CHINCAIPULLI 33 F. López	5

1653	G. Pombo	debuta	4	ENCALLADA 33 J. Pailam	12
1653	F. Oyave	4	5	ESCARBADA 33 M. Aranda	4
1555	R. Carvajal	Reap.	6	ES CARTA 33 F. Carvajal	11
1653	L. Urbina	2	7	FIAMANGHILA 33 M. Peñal	8
1653	O. Martínez	debuta	8	MADONNA MIA 33 N. N.	12
1653	L. Romero	debuta	9	MIRENLA 33 J. Hernández	9
1653	L. Bernal	9	10	PAN AM 33 O. Silva	1
1653	L. Bernal	4	11	PERVERTIDA 33 J. Maira	14
1653	F. Oyave	3	12	POTESTAD 33 R. Durán	3
1567	A. Bultrón	Reap.	13	REPUESTA 33 L. Navarro	7
1650	F. Hernández	2	14	SATIRIC GIRL 33 O. Pérez	4

YARIOS SOLAMENTE EJEMPLARES SUPLENTE:

1653	C. López	5	15	QUINTANILLA 33 J. Monardez	13
1650	L. Alvarez	5	16	GRAN CARTA 33 V. Cáceres	3

SEXTA CARRERA. Premio "EJERCITO DE CHILE" 1.300 metros. A las 16.15 horas. Clásico. (3ª del 5 y 6).

1655	G. Pombo	2	1	CARRIZAL 31 O. Silva	2
1655	G. Pombo	Reap.	2	FORTUNE 31 O. Pardo	3
1655	L. Urbina	12	3	LIBERTAD 31 V. Cáceres	4
1655	A. Padovani	2	4	MANUTARA 31 A. Jalil	6
1655	O. Martínez	9	5	SACRISTAN 31 N. N.	3
(1643)	O. Martínez	1	6	BARTALI 31 N. N.	1
1703	O. Martínez	5	7	PASEO 31 N. N.	3
1654	F. Oyave	5	8	GALLIPULI 34 O. Pérez	7
(1635)	J. Bernal	1	9	EL CHINO 31 N. N.	4

Corral 1 con 2 y 3

SEPTIMA CARRERA. Premio "COMANDANTE ELEUTERIO RAMIREZ" 1.500 metros. — A las 16.55 horas. 4ª Serie. Ind. 29-15. (4ª del 5 y 6 y 1ª de la Triple).

1699	J. Bernal	5-11	4	MEDIAL 40 O. Pérez	13
1699	C. López	8-7	5	EDGAR 57 J. Herrera	6
(1701)	O. Martínez	5-1	4	MACHETEADO 53 N. N.	11
1704	O. Martínez	6-9	7	BARKO PIÑATA 53 N. N.	8
1704	A. Padovani	9-11	8	CHIFRIOTA 53 J. Monar.	12
1656	J. Goyce	1-8	9	J. WALKER 53 O. Silva	9
1560	R. Bernal	Rp.	10	FOSADURA 51 J. Maira	1
1656	A. Padovani	4-7	11	LUBACAN 51 N. N.	3
1656	O. Martínez	4	12	REPRESA 50 N. N.	7
1705	E. Guajardo	12	13	SOFISTICADA 30 S. Pérez	

Salinidad reúne los mejores méritos



mercado automotriz

CAVEM


 Irarrazaval 1221
Fono 491728
749425 Dgo.

27 CAVEM

 IRARRAZAVAL 1221
FONO 491728-749425

AUTOS USADOS

M.G. 1.300, 1973, \$ 122.000.-

TOYOTA CORONA HARDTOP, 1979, \$ 385.000.-

MAX CUORE, 1980, \$ 175.000.-

RENOLETA, 1971, \$ 110.000.-

DODGE GALANT SEDAN 4 PUERTAS, 1977, \$ 375.000.-

FIAT 600, 1977, \$ 152.000.-

VOLKSWAGEN MOTOR 1.500, 1966, \$ 158.000.-

CITROEN VISA, 1980, \$ 240.000.-

AMI 8, 1977, \$ 148.000.-



DAIHATSU UNICA MARCA QUE OTORGA GARANTIA DE 20.000 KILOMETROS PARA TODOS SUS VEHICULOS.

CHARADE G-20 850, 1981, \$ 279.900.-

CUORE 1981 \$ 214.460.-

CAMIONES DELTA 3 TONELADAS PETROLERO, 1981 \$ 643.110.-

FURGON CERRADO 1981 \$ 233.610.-

FURGON WIDE VAN (CON VENTANAS), 1981 \$ 237.510.-

CHARMANT SEDAN 1.600 1981 \$ 413.010.-

CHARMANT STATION 1.600 1981 \$ 428.610.-

LOS FURGONES SE ENTREGAN INSCRITOS EN EL CONSERVADOR Y CON ESTANQUE LLENO.

AUTOS NUEVOS 1981

HONDA ACCORD, \$ 514.800.-

CAMIONETAS DATSUN KING CAB, \$ 486.000.-

ENTREGA INMEDIATA 48 MESES SIN PIE

DATSUN NUEVOS TODOS LOS MODELOS

CREDITO EN U.S. \$ 1,95% INTERES.

CUOTAS FIJAS 3,19% INTERES.

 ROJAS Y RUIZ TAGLE
SOLCIA

ELIODORO YANEZ 947

6 CAVEM

 ELIODORO YANEZ 947
FONOS: 251402-239850

 MAZDA SOLCIA TODOS LOS MODELOS ENTREGA INMEDIATA.
FORD GORCEL SOLCIA ENTREGA INMEDIATA.

 SMAC
SUPERMERCADO
AUTOMOTRIZ

109 CAVEM

 COSTANERA 2887
VITACURA 2890
FONO: 284293 EDIFICIO LA PORTADA DE VITACURA

 TODOS LOS MODELOS NUEVOS
1981 ENTREGA INMEDIATA


120 A 4 PUERTAS \$ 428.610

150 Y 4 PUERTAS \$ 440.310

150 Y STATION WAGON \$ 467.610

160 J 4 PUERTAS \$ 479.310

180 B 4 PUERTAS \$ 545.220

180 B STATION WAGON \$ 576.420

180 B COUPE SSS \$ 595.920

200 L LAUREL \$ 662.220

CAMIONETA 1.600 \$ 402.480

CAMIONETA KING CAB \$ 498.810

LARGO CREDITO DIRECTO SIN AVAL PESOS FIJOS 3,10%

DOLARES 1,95%



17 CAVEM

 PORTUGAL 306
FONOS: 223824
220795-225760

 Concesionario
FIAT

AUTOS NUEVOS

FIAT 147 850

FIAT 147 GL

FIAT SILVER

FIAT RITMO

FIAT 132 CM

FIAT 132 CA

AUTOS USADOS

RECIBIMOS AUTOS EN PARTE DE PAGO.

ATENCION DIA SABADO



AUTOS MODELOS 1980 Y 1981



55 CAVEM

 BILBAO 1428 FONOS:
231079-740789
ENTREGA INMEDIATA

 Concesionario
FIAT

ENTREGA INMEDIATA

FIAT 147 850

FIAT 147 G.L.

FIAT 147 G.L.S.

FIAT 147 SILVER

FIAT RITMO

FIAT 132 CAMBIO AUTOMATICO

FIAT 132 CAMBIO MECANICO

FIAT FIORINO

FINANCIAMIENTO BANCARIO

HASTA 60 MESES

127 CAVEM

AUTOS NUEVOS 1981

LINEA CITROEN

G.S.A. \$ 448.500

VISA H. \$ 279.010

CITROEN L.N.A. \$ 272.610

DESCUENTO IVA 2 C.A. - 6, \$ 209.650

LINEA MITSUBISHI

BISHI, TODOS LOS MODELOS

AUTOMOVIL PONY

SEDAN \$ 351.000

AUTOMOVIL PONY

SEDAN PINTADO DE TAXI, \$ 351.000

FURGON L. 100 CON VENTANAS \$ 235.950

L. 100 PANEL \$ 231.270

L. 100 PICK UP \$ 200.310

LINEA VOLKSWAGEN

ESCARABAJO 1.300, \$ 272.610

LINEA CHEVETTE

CHEVETTE 2 PUERTAS \$ 348.000

CHEVETTE 4 PUERTAS \$ 379.450

AUTOS USADOS

SUZUKI CERVO

FLAMANTE, 1980, \$ 195.000

PEUGEOT 504 FLAMANTE, 1977, \$ 360.000

MAZDA 323, 1977, \$ 280.000

SUBARU REX 600, 1981, \$ 165.000

CITROEN A.C.B., 1974, \$ 88.000

FIAT 125 FAMILIAR, 1979, \$ 285.000

ZASTAVA FURGON CON VENTANAS Y ASIENTOS 1980, \$ 220.000

PEUGEOT 404 1972, \$ 215.000

CREDITO BANCA

RIO HASTA 60 MESES SIN PIE

NOSOTROS CESTIONAMOS SU CREDITO

SABADOS ABIERTO TODO EL DIA



139 CAVEM

IRARRAZAVAL 4957 FONO 265289

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAIHATSU SIN PIE

 LIGHT BUS \$ 216.110.-
36 CUOTAS DE U.S. \$ 1.925.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 30.400.-

CAMION DELTA \$ 413.110.-

36 MESES U.S. \$ 720.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 27.650.-

STATION WAGON 1.000 \$ 428.610.-

36 MESES U.S. \$ 490.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 18.420.-

SEDAN CHARMANT 1.000 \$ 413.010.-

36 MESES U.S. \$ 465.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 17.780.-

CHARADE RUNABOUT \$ 395.950.-

36 MESES U.S. \$ 340.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 12.750.-

CHARADE G-20 \$ 370.200.-

36 MESES U.S. \$ 320.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 12.050.-

JEEP L.F. 20 V. \$ 409.110.-

36 MESES U.S. \$ 460.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 17.000.-

WIDOW VAN HACH \$ 249.910.-

36 MESES U.S. \$ 280.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.720.-

WIDOW VAN \$ 237.510.-

36 MESES U.S. \$ 270.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.220.-

WIDE FURGON \$ 293.610.-

36 MESES U.S. \$ 265.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.050.-

CUORE \$ 214.460.-

36 MESES U.S. \$ 245.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 9.250.-

WIDE PICK-UP \$ 212.550.-

36 MESES U.S. \$ 240.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 9.150.-

CUORE \$ 214.460.-

36 MESES U.S. \$ 245.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 9.250.-

WIDE FURGON \$ 293.610.-

36 MESES U.S. \$ 265.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.050.-

WIDOW VAN \$ 237.510.-

36 MESES U.S. \$ 270.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.220.-

WIDE FURGON \$ 293.610.-

36 MESES U.S. \$ 265.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.050.-

CUORE \$ 214.460.-

36 MESES U.S. \$ 245.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 9.250.-

WIDE PICK-UP \$ 212.550.-

36 MESES U.S. \$ 240.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 9.150.-

CUORE \$ 214.460.-

36 MESES U.S. \$ 245.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 9.250.-

WIDE FURGON \$ 293.610.-

36 MESES U.S. \$ 265.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.050.-

WIDOW VAN \$ 237.510.-

36 MESES U.S. \$ 270.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.220.-

WIDE FURGON \$ 293.610.-

36 MESES U.S. \$ 265.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.050.-

CUORE \$ 214.460.-

36 MESES U.S. \$ 245.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 9.250.-

WIDE PICK-UP \$ 212.550.-

36 MESES U.S. \$ 240.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 9.150.-



46 CAVEM

BILBAO 5655 ESQUINA AMERICO VESPUCCIO TELEFONOS 2275085-2272032

CREDITO DIRECTO SIN AVAL \$ 3,19% U.S. 1,95%

 120 Y SEDAN, U.S. \$ 10.500.-
120 A HATCHBACK U.S. \$ 10.990.-
120 Y FURGON, U.S. \$ 11.360.-
150 Y SEDAN, U.S. \$ 11.290.-
150 Y COUPE, U.S. \$ 11.090.-
150 Y STATION WAGON, U.S. \$ 11.990.-
160 J SEDAN, U.S. \$ 12.290.-
160 J SEDAN AUTOMATICO, U.S. \$ 12.590.-
160 J COUPE, U.S. \$ 13.290.-
160 J STATION WAGON, U.S. \$ 13.290.-
160 J HATCHBACK, U.S. \$ 12.700.-
1.8 BLUE BIRD SEDAN, U.S. \$ 13.980.-
1.8 BLUE BIRD SEDAN AUTOMATICO, U.S. \$ 14.650.-
1.8 BLUE BIRD COUPE, U.S. \$ 15.280.-
1.8 BLUE BIRD STATION WAGON, U.S. \$ 14.780.-
180 S.X., U.S. \$ 16.490.-
LAUREL 200, U.S. \$ 16.980.-
LAUREL 240, U.S. \$ 23.300.-
KING CAB 1800, U.S. \$ 12.790.-
KING CAB 1800 4W.D., U.S. \$ 16.450.-
PICK UP 1.600 CHASSIS LARGO, U.S. \$ 10.320.-
PICK UP 1.600 CHASSIS CORTO, U.S. \$ 9.890.-
PICK UP 1.800 DOBLE CABINA, U.S. \$ 14.490.-
PICK UP 1.600 CARROCERIA ESTACAS, U.S. \$ 10.590.-
NISSAN CABALL SIN PICK UP, U.S. \$ 13.980.-
NISSAN CABALL CON PICK UP, U.S. \$ 14.980.-
NISSAN JUNIOR SIN PICK UP, U.S. \$ 12.500.-
NISSAN JUNIOR CON PICK UP, U.S. \$ 12.950.-
CREDIC 2.800 cc FULL EQUIPO, U.S. \$ 31.390.-
NISSAN PATROL 4.000 cc, U.S. \$ 19.950.-


CREDITO DIRECTO SIN AVAL \$ 3,19% U.S. 1,95%

120 Y SEDAN, U.S. \$ 10.500.-

120 A HATCHBACK U.S. \$ 10.990.-

120 Y FURGON, U.S. \$ 11.360.-

150 Y SEDAN, U.S. \$ 11.290.-

150 Y COUPE, U.S. \$ 11.090.-

150 Y STATION WAGON, U.S. \$ 11.990.-

160 J SEDAN, U.S. \$ 12.290.-

160 J SEDAN AUTOMATICO, U.S. \$ 12.590.-

160 J COUPE, U.S. \$ 13.290.-

160 J STATION WAGON, U.S. \$ 13.290.-

160 J HATCHBACK, U.S. \$ 12.700.-

1.8 BLUE BIRD SEDAN, U.S. \$ 13.980.-

1.8 BLUE BIRD SEDAN AUTOMATICO, U.S. \$ 14.650.-

1.8 BLUE BIRD COUPE, U.S. \$ 15.280.-

1.8 BLUE BIRD STATION WAGON, U.S. \$ 14.780.-

180 S.X., U.S. \$ 16.490.-

LAUREL 200, U.S. \$ 16.980.-

LAUREL 240, U.S. \$ 23.300.-

KING CAB 1800, U.S. \$ 12.790.-

KING CAB 1800 4W.D., U.S. \$ 16.450.-

PICK UP 1.600 CHASSIS LARGO, U.S. \$ 10.320.-

PICK UP 1.600 CHASSIS CORTO, U.S. \$ 9.890.-

PICK UP 1.800 DOBLE CABINA, U.S. \$ 14.490.-

PICK UP 1.600 CARROCERIA ESTACAS, U.S. \$ 10.590.-

NISSAN CABALL SIN PICK UP, U.S. \$ 13.980.-

NISSAN CABALL CON PICK UP, U.S. \$ 14.980.-

NISSAN JUNIOR SIN PICK UP, U.S. \$ 12.500.-

NISSAN JUNIOR CON PICK UP, U.S. \$ 12.950.-

CREDIC 2.800 cc FULL EQUIPO, U.S. \$ 31.390.-

NISSAN PATROL 4.000 cc, U.S. \$ 19.950.-

CONCESIONARIO RENAULT CHILE S.A.

RENAULT 1981 TODOS LOS MODELOS PRECIO DESDE \$ 252.700.

CREDITO BANCARIO 48 MESES

AUTOS USADOS

RENAULT 17 T.S., 1978, \$ 468.000.-

RENAULT 4 S., 1976, \$ 160.000.-

RENAULT 4 F., 1978, \$ 170.000.-

CHEVETTE, 1978, \$ 260.000.-

HONDA CIVIC, 1978, \$ 315.000.-

RENAULT 5, 1980, \$ 250.000.-

HONDA ACCORD, 1977, \$ 390.000.-

SUBARU VAN 600, 1979, \$ 165.000.-

CHEVROLET C-10, 1980, \$ 460.000.-

RENAULT 18 G.T.S., 1980, \$ 450.000.-

CREDITO BANCARIO 48 MESES SIN PIE



15-C CAVEM

Tallersate Automotriz Ltda. AV. LAS CONDES N° 10033 FONO 472548

FONO 472548

 AUSTIN MINI 1970 \$ 85.000.-
AUSTIN MINI 850 1979 \$ 180.000.-
CHEVROLET CHEVETTE 2 PUERTAS 1970 \$ 260.000.-
CHEVROLET CHEVETTE 2 PUERTAS 1971 \$ 260.000.-
CITROEN C.S. CLUB 1977 \$ 250.000.-
DAIHATSU MAX CUORE 1979 \$ 165.000.-
DAIHATSU MAX CUORE 1979 \$ 165.000.-
CHEVROLET MONTE CARLO 1974 \$ 340.000.-
DATSUN KING CAB 1980 \$ 370.000.-
DATSUN LAUREL 1980 \$ 550.000.-
FIAT 147 1979 \$ 210.000.-
FIAT 14



Mangas recogidas casi a la altura del codo dan el toque ultrafemenino a este modelo. Las figuras geométricas, de fuertes colores, resaltan sobre el blanco.

clasificados

ción a la novia. Los vuelos en las, hacen que la futura esposa elegancia del vestido tiene como

magazine

Numerología

El nombre que tiene revela su carácter

Las letras del alfabeto poseen una correspondencia numérica, que en alguna medida refleja su personalidad

Pitágoras fue quien, siguiendo una tradición antigua, estudió las equivalencias que tienen letras y números, entre otras cosas. Según afirma el erudito Iglesias Janeiro, para este sabio griego "los números son principios absolutos en la Aritmética, magnitudes en estado de reposo en la Geometría y magnitudes en movimiento en la Astronomía, sirviendo simultáneamente como medidas que determinan la naturaleza de las cosas y exponentes que las dan a conocer". Afirmación que se constituye en el principio que fundamenta una gran cantidad de cosas. Y entre ellas está el sostén de la correspondencia entre ciertos sonidos y los números.

En el conjunto de sonidos también podemos ubicar aquellos que caracterizan a cada letra del alfabeto de los distintos idiomas. Uno de los métodos para saber la equivalencia de las letras consiste en ordenarlas, por el orden de ubicación que tienen en el alfabeto mismo bajo nueve columnas como puede verse en los dos ejemplos que mostramos:

Alfabeto Español

1	2	3	4	5	6	7	8	9
a	b	c	ch	d	e	f	g	h
i	j	k	l	ll	m	n	ñ	o
p	q	r	s	t	u	v	x	y
z								

Alfabeto Inglés

1	2	3	4	5	6	7	8	9
a	b	c	d	e	f	g	h	i
j	k	l	m	n	o	p	q	r
s	t	u	v	w	x	y	z	

El valor numérico de cada letra corresponde, entonces, al número de la columna en que está ubicada. Esta sencilla fórmula se puede aplicar a todos los alfabetos.

DUDAS

En la tradición cada número era el equivalente de un sonido. Y según el procedimiento que se utiliza en la actualidad quedan muchas incógnitas sin resolver. ¿Es correcta la equivalencia que dan a conocer los libros?

Consideremos el alfabeto español como lo muestra Iglesias Janeiro en sus obras.

En las palabras del castellano la "ll" e "y" suenan igual pero, tienen números distintos. Podría pensarse que antiguamente existía una diferencia entre ambos sonidos. Tal vez la "y" se articulaba en la forma que los argentinos pronuncian la "ll" e "y". Aunque ellos tampoco hacen diferencia, entre los dos sonidos. Sólo la articulan de una manera distinta.

A lo mejor perdimos la diferencia entre la "ll" e "y", tal como se perdió en el castellano de las colonias españolas la diferencia entre la "s" y la "c" cuando va unida a las vocales "e" e "i", como en cebolla y ciruelo. O perdimos la diferencia en la misma forma en que se está perdiendo la distinción entre "v" y "b". La primera es labiodental y se articula presionando el labio inferior contra los dientes superiores. La "b" es bilabial porque articula presionando el labio inferior contra el labio superior y dejando escapar el aire explosivamente. Sin embargo, numerosas personas articulan ambas letras como si fuesen una "b".

También se producen dudas en torno de la "r" y "rr" las cuales tienen sonidos diferentes. La "r", en el interior de una palabra, tiene sonoridad débil o suave. Y la "rr", al comienzo de la palabra, tiene la misma sonoridad fuerte que la "r". También existe un problema con la "h" que posiblemente se pronunciaba, antes igual que una "j" muy suave y aspirada, y en la actualidad es muda. Y se puede mencionar la "g" cuyo sonido es igual a la "j" cuando va con las vocales "e" e "i", como en general y finete.

Sin embargo, a pesar de los problemas mencionados, los numerólogos insisten en utilizar el orden de ubicación en el alfabeto que no brinda seguridad. Ud. mismo podrá ver cuánta veracidad o error hay en este aspecto de la numerología aplicada a los nombres.

PROCEDIMIENTO

Para saber qué características le otorga el nombre con que lo bautizaron debe sumar el valor que tienen sus letras hasta reducirlo a una cifra. Coloca el nombre de pila y los dos apellidos en forma horizontal. Bajo cada letra ubica el número que le corresponde, y los suma. Si la cantidad de cifras es superior a una, las vuelve a sumar entre sí, hasta que tenga un sólo número. Ejemplo:

Juan	Robles	Leal		
2 6 1 7	3 9 2 4 6 4	4 6 1 4	=	59=14+5
16+	28+	15	=	59
				59=(5+9) 6 14
				14=(1+4) 6 5

Por tanto, el número que nos interesa es cinco, de acuerdo con el ejemplo. Pero, su número puede estar entre cualquiera de los nueve posibles cuyo significado puede interpretarse de acuerdo con los significados que entregamos a continuación.

Encie su fecha de nacimiento a la Casilla 81-D Santiago o tráigala personalmente a Agustinas 1269. En esta sección publicaremos un gráfico que indicará su estado físico, emocional e intelectual durante un mes. También señalaremos el día de la semana en que Ud. nació.

Ricardo Herreros C.

Su Biorritmo

Trajeon sus datos R.E.R., C.T.M., J.S.P. e Isis. Pero los gráficos son válidos para cualquier persona que haya nacido en la fecha indicada en la parte superior de los biogramas.

Lea cuidadosamente la interpretación que tienen las curvas cuando están arriba, abajo o cruzando el eje horizontal (0). Después compárelas con las indicaciones de los gráficos que abarcan los días comprendidos entre el 13 de septiembre y 13 de octubre de 1981.

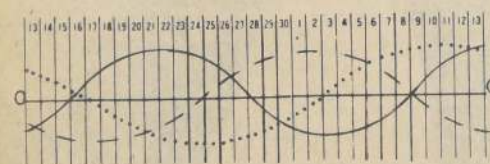
Ejemplo: Supongamos que Isis quiere conocer el estado físico, emocional e intelectual que tendrá el sábado

26 de septiembre porque tiene que viajar.

Busca la columna vertical que está bajo el número 26 y observa la posición de las curvas. Las líneas llenas y de rayas sobre el eje horizontal indican que los ciclos físico y emocional estarán en su fase positiva. La línea de puntos bajo el eje 0 señalará que el ciclo intelectual se hallará negativo. Entonces lea la interpretación en sus puntos 1, 4 y 9, y sabrá como estarán sus ritmos vitales el día que le interesa.

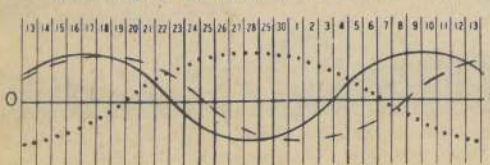
Isis / Fecha de Nacimiento:

Viernes 10 de julio de 1931.-



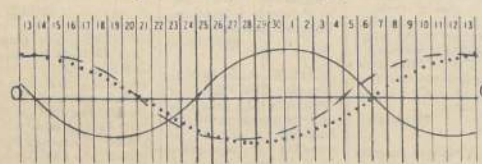
R.E.R. / Fecha de Nacimiento:

Viernes 1 de abril de 1955.-



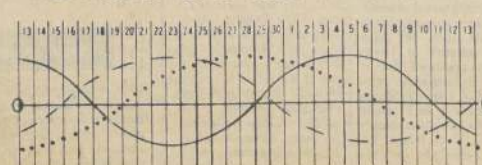
J.S.P. / Fecha de Nacimiento:

Lunes 25 de mayo de 1953.-



C.T.M. / Fecha de Nacimiento:

Miércoles 25 de mayo de 1960.-



Interpretación

1.- Ritmo físico positivo (Línea llena sobre el eje 0).- Indica que hay abundancia de energía corporal, vigor, resistencia y dinamismo. El aumento de la vitalidad estimula la confianza en los propios medios. Estos días son buenos para competir deportivamente, hacer esfuerzos extraordinarios, realizar entrenamientos duros, viajar, pasear e ir de excursión.

2.- Ritmo físico en día crítico (Línea llena cruzando el eje 0).- Señala la inestabilidad orgánica y falta de coordinación muscular. Hay más propensión a los accidentes y a que las cosas resulten mal. Se deben tomar precauciones al hacer cosas delicadas.

3.- Ritmo físico negativo (Línea llena bajo el eje 0).- En estos días conviene reducir un poco las actividades corporales porque la tendencia es cansarse con más rapidez. El cuerpo está más accesible a contraer enfermedades contagiosas y las medicinas hacen más efecto.

4.- Ritmo emocional positivo (Línea de rayas sobre el eje 0).- Indica que hay gran sensibilidad y capacidad de reacción frente a los estímulos externos. Las alegrías y tristezas tienen más intensidad y la tendencia general es optimista. Estos días son buenos para crear artísticamente, profundizar las relaciones de pareja, trabajar en equipo, cooperar y pedir apoyo y actuar en público.

5.- Ritmo emocional en día crítico (Línea de rayas cruzando el eje 0).- Señala que existe más irritación, ansiedad y nerviosismo. Las reacciones frente a lo que hacen o dicen los demás son desproporcionadas. Aumen-

tan las disputas innecesarias, declaraciones irresponsables, indiscreciones, actos de temeridad o cobardía injustificados.

6.- Ritmo emocional negativo (Línea de puntos sobre el eje 0).- Señala que disminuye la sensibilidad haciendo que la vida parezca insípida. Las penas y alegrías tienen menos intensidad. Y la tendencia general es depresiva y solitaria cuando no existen buenos estímulos externos.

7.- Ritmo intelectual positivo (Línea de puntos sobre el eje 0).- Indica que tiene toda la creatividad mental, agudeza de juicio y poder de concentración que ha desarrollado. Estos días son buenos para abordar el estudio de materias complicadas, resolver problemas complejos, plantear decisiones importantes, planificar y empezar proyectos nuevos.

8.- Ritmo intelectual en día crítico (Línea de puntos cruzando el eje 0).- Se caracteriza por la falta de concentración. Se debe pararse mucho antes de actuar porque hay más propensión a cometer errores. En estos días los olvidos y equivocaciones son frecuentes.

9.- Ritmo intelectual negativo (Línea de puntos bajo el eje 0).- Diminuye la capacidad de comprensión y agilidad mental. Estos días son buenos para estudiar de memoria, buscar y clasificar datos y ejecutar actividades que requieren repetición.

Las 24 horas anteriores y posteriores a los críticos se consideran críticas y deben tomarse las mismas precauciones indicadas para los días críticos aunque algo más atenuadas.



Confitería Torres:

Con cien años de tradición se ha convertido en santuario del tango

□ Todos los jueves, los tangómanos tienen un encuentro con un trío de ases, acompañados por el bandoneón de Juan Cerfoglio y las glosas de Raúl Hernán Lepé

La centenaria tradición de la Confitería Torres se ha convertido en un verdadero santuario para los amantes del tango, los que todos los jueves del mes, en el local, disfrutando con las repeticiones de tres canciones de dilatada y destacada trayectoria en el ambiente artístico nacional.

Nino Lardi, Manuel Fuentelba y Agustín Copelli, acompañados por el bandoneón del maestro argentino, afincado muchos años en nuestro país, Juan Cerfoglio, interpretan lo mejor de su repertorio de los jueves tangueros. Sus actuaciones se extienden hasta las dos de la madrugada, porque el entusiasta público no los deja abandonar el escenario.

LARGA Y EXITOSA TRAYECTORIA

"Es lindo cantar acá. Uno se siente rejuvenecido y siente el calor del público que lo alienta y le pide canciones que coincidan con sus preferencias. Llevo 44 años cantando tango, y aunque quisiera cambiar de repertorio, mis seguidores no me lo permiten", comenta Orlando Minieri, conocido artísticamente como Nino Lardi.

Conversar con el experimentado cantante es "empaparse" de tangos. "Son muchos los artistas argentinos que nos han visitado últimamente. Pienso que eso es bueno, nos obliga a superarnos a cantar con mayor entusiasmo y a prepararnos con mucha responsabilidad. Creo que es importante lo que está pasando en el tango, esta confitería tan tradicional nos ha brindado la oportunidad de trabajar a muchos profesionales que estamos un poco desplazados por los artistas foráneos".

Nino Lardi confiesa que es reacio a las entrevistas porque piensa que es polémico. No desconoce la calidad de los artistas extranjeros, pero defiende los artistas nacionales. "Si Lucho García no hubiese emigrado al extranjero, no hubiese alcanzado la dimensión que conquistó a nivel mundial".

El destacado artista confiesa que comenzó "cantando en la boite 'La Cabaña', una de las más elegantes de la época, con la orquesta de Ángel Caprioli". He actuado en todos los países de América y también he recorrido Europa. En todas partes se me ha ofrecido quedarme, pero, la verdad es que vivo enamorado de mi Chile querido, al que llevo metido en el corazón, igual que el ritmo porteño. Creo que voy a morir sobre un tablado, haciendo lo que más quiero... cantando tangos".

UN PORTEÑO FLOR Y FLOR

Manuel Fuentelba "El Porteño" defiende a Valparaíso con energía y comenta con orgullo que es un porteño "Flor y Flor", como en el tango de "Carleño". Muy querido en su ciudad natal, gracias a la oportunidad que le brindó la confitería Torres, ahora empieza a conquistar los escenarios de la capital.

"No me da miedo reconocer que

en cantidad podrá haber más tangómanos en Santiago, pero, el porteño siente con más pasión el tango. Será por eso que me identifico con mis co-terrános. Estoy a gusto en el puerto, porque siento que me quieren mucho, sin embargo, me he trazado la meta de conquistar la capital. Esto me ha costado muchas horas de ensayos, de noches en vela, de viajes cansadores de Santiago a Valparaíso y de Valparaíso a Santiago. Pero todo es soportable, por mi carrera, mi público, y sobre todo por mi esposa, la que ayuda y acompaña a todas partes".

Para Manuel Fuentelba, el tango nunca ha estado en retirada y al comentarle que éste aparece ahora como revitalizado, comenta, "El tango nunca morirá. Todos los que pasamos de los 32 años, aunque antes nos haya gustado otro tipo de música, buscaremos en el tango un reencuentro con los recuerdos, con la nostalgia, con el amor de ayer representado en alguna canción porteña".

"Ahora en Santiago, y confitería Torres, tiene una parte bien importante en esto, la gente ha encontrado un lugar agradable donde escuchar tangos. Todos los que vienen acá, cualquiera sea su condición, están unidos por el amor, el respeto y la admiración por el ritmo porteño. Por eso da gusto trabajar para ellos. Uno se siente identificado e interpreta todo lo mejor que sabe con entusiasmo y con pasión".

UN REGRESO CON CALIDAD

En la reciente visita que hiciera Roberto Maída a Santiago quedó impresionado con la magnífica actuación del cantante Agustín Copelli. Es que el intérprete nacional, después de una interrupción de siete años, ha vuelto a los escenarios para demostrar que su carrera en esta etapa ofrece mayores proyecciones de las que el mismo artista ni sospecha.

Agustín Copelli atraviesa por el mejor momento de su carrera artística y así se lo hacemos saber. "Les agradezco mucho sus conceptos. Yo estaba retirado porque estaba dedicado a los negocios, pero al final, pudo más mi amor por el tango que mi espíritu comercial".

"Es cierto que varios de los integrantes de la comitiva de Roberto Maída y, el mismo querido cantor, me felicitaron y me invitaron a Buenos Aires. Si estoy cantando bien es porque me motiva mucho este público. Gracias a la insistencia de Raúl Hernán Lepé, he vuelto y, lo he hecho para pagar una deuda que tengo con todos los tangómanos. Hemos estado en Valparaíso y la acogida ha sido grandiosa. Yo pienso que el tango atraviesa por un gran momento. Tenemos un grupo de intérpretes nacionales que no tenemos nada que envidiarle a los mejores cantantes argentinos, quienes así lo han reconocido públicamente. Yo creo que sólo en la televisión lo ignoran, porque ahí no nos dan la oportunidad y prefieren hacer cantar a intérpretes de otros géneros, la canción porteña que por cierto, resulta cursi y poco auténtica".

"Yo quiero agregar que no sólo los

cantantes chilenos nos hemos superado. Sería injusto no reconocer que algunos músicos, en especial Luis Ibarra en el bandoneón, han venido destacando y ganándose el reconocimiento de los argentinos, en especial de parte de José Basso, quien ha quedado sorprendido de la notable calidad del bandoneonista chileno".

Ya van a ser las dos de la madrugada y todos han emprendido la retirada. Afuera, un manto de niebla ha cubierto la ciudad. Ha sido una noche de recuerdos, de nostalgia, de conversaciones pausadas, pero, sobre todo ha sido un reencuentro con el tango, en un local que con cien años de tradición, recién ahora se está convirtiendo en un verdadero santuario para el tango y para quienes somos sus fieles seguidores.



Raúl Hernán Lepé escribe y lee los parlamentos de los jueves tangueros.



El trío de ases que actúa todos los jueves en la confitería Torres: Manuel Fuentelba, "El Porteño", Agustín Copelli y Nino Lardi.

Obra en homenaje a Enrique Santos Discépolo:

El Carillón de la Merced se trasladará a Vitacura

□ Todos los miércoles a contar del 16 de septiembre se presentará en el Play Boy Club de Chile

Desde el próximo 16 de septiembre y, todos los miércoles se presentará en el Play Boy Club de Chile, en la Portada de Vitacura, la obra escrita y recopilada como homenaje al gran compositor Enrique Santos Discépolo, por Raúl Hernán Lepé, "El Carillón de la Merced".

Esta revista musical será dirigida por su propio autor y tomará como director del conjunto típico, el maestro argentino Luis Nazari, quien acompañará a los cantantes Manuel Fuentelba "El Porteño" y Agustín Copelli. Leerá el parlamento escrito por Lepé, el glosador argentino Tito Araoz.

También actuará en la obra, la pareja de bailes argentinos, "Celia y Alonso". El espectáculo se presentará con una excelente coreografía y se proyectarán diapositivas a color con la vida, música y obra del gran compositor argentino, autor del tango conocido en el mundo entero.

Paralelamente en el mismo salón comenzará un concurso para intérpretes jóvenes del tango. Todos los meses se efectuará una final y el ganador obtendrá magníficos premios. El triunfador de la gran final, obtendrá dos pasajes para viajar a Argentina, donde actuará en el Play Boy Club de Buenos Aires.

"Este es un nuevo intento de introducir el tango en lugares que antes parecían vedados para la música porteña. Estoy seguro que éste es un desafío, pero estoy seguro que nuestra obra gustará porque está montada con mucho cariño y profesionalismo", comenta Raúl Hernán Lepé.

El destacado periodista tangomano confía en que el desafío de presentar entre la juventud una buena obra de tango, conseguirá que los jóvenes se incorporen como seguidores de esta canción tradicional, tan metida en el alma de todos los chilenos.



TANGOMANIA

Texto de Jorge Provens y Héctor H. Sagredo. Fotografías de Pedro González. Corresponsales en Valparaíso: Raúl Robles y Gabriel Solar.

El tango "de atril"

El éxito comercial del tango fue, poco a poco, pidiendo orquestas que tuviesen un número de instrumentistas mayor que el cuarteto típico inicial con su violín, bandoneón, piano y bajo. Se aumentó a dos, tres y hasta cuatro el número de los violines. Otro tanto se hizo con el de los "fueles".

Para ponerse de acuerdo un número mayor de músicos en cómo tocar cada compás en él, cuando entraba cada grupo y alguno actuando como solista, se hizo, entonces, necesario el arreglo orquestal.

Al comienzo, con un repertorio muy limitado y, por tanto tocado "de memoria sabido", bastaron los arreglos "orales" que consistían sólo en una breve conversación previa para ponerse de acuerdo. La exigencia del arreglo escrito sobrevino al aumentar el número de piezas exigido por el público y porque los propios músicos, tanto por vanidad como por aumentarse sus ingresos con los derechos de autor, comenzaron a componer nuevos tangos.

El arreglo era al comienzo cosa de buena voluntad; algo que hacía alguno de los músicos por ser más rápido para llenar pentagramas: simples indicaciones en la parte de piano, en la que se anotaban las voces, alguna solución armónica, indicación de los silencios y los apoyos. En el fondo consistían sólo pautas mínimas que reiteraban los tradicionales sistemas del lenguaje del tango instrumental, conseguidos poco a poco, en la práctica de tocar varias horas todas las noches, siempre juntos por años, los mismos intérpretes.

La evolución de los gustos del público, que premiaba con sus prefe-

rencias las novedades, trajo, sin embargo, la necesidad de lo que hoy conocemos como el orquestador profesional. Los primeros de ellos fueron, allá por 1930 ó 1932, Mario Maurano, Héctor María Artola y Argentino Galván.

El "atril" había llegado definitivamente a la orquesta típica.

La acentuación del lenguaje tradicional que su espontánea evolución había dado al ritmo binario, viene del hecho, quizá si un tanto fortuito, de que los orquestadores profesionales permanecieron fieles a su esencia. Sin embargo, aportaron —y aportan— enriquecedores elementos con su trabajo.

El bandoneón, por ejemplo, vio desarrollarse hasta límites casi insospechados las posibilidades expresivas de sus voces.

La combinación de voces en los violines enriqueció el sonido de la orquesta típica.

La verdaderamente notable del aporte de los orquestadores —músicos de "conservatorio"— es que no desvirtuaron las esencias del tango, siguieron respetando su parentesco vivificador con el arrabal y la calle y, salvo excepciones, entregaron al baile porteño un ropaje que la afición aceptó fácilmente.

Entre los orquestadores profesionales —amén de los tres ya antes nombrados— debe mencionarse a Héctor Stamponi, Mario Demarco, Leopoldo Federico, Osvaldo Pugliese y, por supuesto, al propio Astor Piazzolla, aunque éste haya evolucionado más tarde hacia la composición pura a través de sus discursos caminos propios.

G.Y.T.

Carlos Rodríguez e Hilda Fuentes:

Abuelos porteños son campeones de milonga

Hace más de tres decenios se concierten en el salón de bailes que funcionaba en el Colegio Alemán, en el Cerro Alegre, donde se reunía la juventud de la época a deleitarse con todos los ritmos bailables en boga, donde se enseñaba, naturalmente, el tango. Aprendieron a bailar y él se convirtió en maestro que, ahora, al correr del tiempo, le ha valido presentaciones plenas de éxitos en nuestro país y en Buenos Aires, donde durante una visita a Argentina, se dieron el lujo de haberlo ante más de dos mil personas.

Justo con el tango, según dieron a conocer cuando se encontraban en la "tercera" "La Terraza", en Avenida Pedro Montt, su otra pasión es el básquetbol.

Carlos Rodríguez fue jugador de básquetbol y en las bomboneras cesteras le llamaban "Chincolito"; su esposa, Hilda Fuentes Rodríguez fue jugador y dirigente por más de 25 años del deporte femenino en la zona. Fundó el club "Valparaíso", realizó tres campeonatos nacionales recibiendo felicitaciones de los cronistas especializados y de la Federación de Básquetbol de Chile.

Para no ser menos, Carlos Rodríguez aún conserva el título de campeón nacional de tiros libres. Pero, de ella y la fama de entrenador de él, que aprovechó para enamorar a la perla y a los hombres, que le han deparado la dicha de 10 nietos y la posibilidad de un bisnieto, volvemos al tango bailar con el abuelo, y que los demás reglones ya empiezan a conocer y querer.

A los dos les gusta el tango y la milonga. Visitaron el Club Palestino en Santiago donde bailaron a su gusto, invitado a Alberto Duval y quedaron admirados y agradecidos del ambiente tanguero grato del Club Carlos Gardel.

La pareja es socia del "Valparaíso Tango Club", que fuera fundado el 31 de octubre de 1974; ellos ingresaron dos años después. El club lo preside Alberto Méndez, y sesionan en Avenida Pedro Montt, esquina de Hernández, entre de sus dirigentes.



Carlos Rodríguez y su esposa, Hilda Fuentes de Rodríguez, campeones de milonga, visitaron la tumba de Carlos Gardel en Buenos Aires, luego de conquistar laureles en la Quinta Vergara y en las distintas tanguerías de la provincia.

del tango." el 11 de diciembre, cuando nació el Morocho del Abasto.

Ambos recuerdan con cierta pena y nostalgia, repitiendo parte de la letra "Corrientes 348, segundo piso ascensor", donde nació el tango "A media luz", en un taller de mecánica.

Y en sus preferencias desfilan nombres y orquestas, autores, poetas, cantantes. Es su pasión por el tango que hace que todos los días de 7 a 8 de la mañana sigan practicando tango y milonga, como una especie de gimnasia que los mantiene siempre jóvenes y dispuestos a bailar su ritmo favorito.



TIO - JUAN
RESTAURANT
SALON - COMEDOR
COMIDAS CHILENAS
Y ESPAÑOLAS

Menú Ejecutivo
Entrada Plato de Fondo
y Postre \$ 180
Perritos Arrollados
Perritos Longanizas
Caracoles a la Madrileña
Arroz a la Valenciana
Congrio a la Vasca
Angulas al Pil Pil
Parrilladas.

MONJITAS 721-2° PISO
FONO 32617-SANTIAGO

Ordenes para banquetes
Convenio con instituciones

RESTAURANT

"Don Cheo"

"la nueva picada de Santiago"

ESPECIALIDAD EN:
POLLO AL COÑAC Y
CHAMPIGNON
LOMO A LO POBRE
FILETE MIGNON,
PERNILES
VINOS DE
LAS MEJORES MARCAS
GRATO AMBIENTE

AV. LA PAZ 433
SANTIAGO

DISCOTHEQUE
GRILL-BAR

La Cle

• INTIMO
• ELEGANTE

APERITIVO
DESDE LAS 12 A.M.

San Martín 98 Esq. Moneda
Fono: 88972-Santiago.

Restaurant

CLUB GRAN AVENIDA

MENU BAILABLE
Pisco Sour
Loco Mayo
Lomo con Agregado
Ensalada surtida
Helados Café
1/2 Santa Carolina

OSTRAS
ESPECIALES DE EXPORTACION

Albacora
Choros Zapatos
Angulas al Pil Pil
Criadillas
Centollas
Langostas
Carnes
Pescados
Mariscos Frescos

Reservas
Fono: 516563 - 517918
Gran Avenida 5067.
Paradero 11.

\$ 680
Incluidos IVA
y Porcentajes

Final de Baila Domingo el 18 de octubre

Hoy transmitirán el baile de disfraces grabado con anterioridad. El entusiasmo alcanzó, incluso, al animador

La gran final nacional del programa "Baila Domingo", emitido por Canal 13, se realizará el 18 de octubre. En la oportunidad se seleccionará a los representantes chilenos para la competencia internacional que se hará la semana siguiente —18 de octubre— en el mismo espacio.

Brasil, Argentina, Colombia, Venezuela, Panamá y Ecuador enviarán cada uno dos parejas, para que compitan en la llamada "Onda Disco" y en ritmo tropical.

Los 24 bailarines extranjeros, junto a los ocho chilenos clasificados postulan al premio de mil dólares, además

de artefactos electrodomésticos. Los segundos y terceros puestos recibirán 500 y 300 dólares, respectivamente y otros estímulos.

La cueca tendrá, asimismo, su gran final. Y según el productor del espacio, José Antonio Soto "nosotros le hemos dado el lugar de privilegio que merece".

CARNAVAL

Para hoy "Baila Domingo" grabó su carnaval de disfraces, 25 parejas, luciendo las más diversas vestimentas realizaron un desfile de música, color y entretenimiento.

El animador del programa, Juan

La Rivera, se integró a la fiesta cuando la novia del Dr. Mortis (una de las disfrazadas) se adelantó sobre él para invitarlo a bailar. Este, se resistió en un principio, pero luego aceptó la humorada. Sin embargo, fue llamado a regresar a su lugar y dejar sola en la pista a la osada joven.

Una simpática beduina acaparó las miradas masculinas siendo, la única persona que pudo aparecer en cámara, un tanto más descubierta, pues el Consejo Nacional de Televisión —según se comentó— reclamó por las tenidas "veraniegas", que lucen las participantes.

Nueva teleserie prepara Canal 13

Canal 13 prepara una tercera teleserie que comenzarán a producir en enero del próximo año. Su título sería "Alguien por quien vivir", y su guión pertenece al argentino Carlos Rossano. Los derechos ya fueron adquiridos por el productor general Ricardo Miranda.

En fuentes del Canal trascendió que el tema de la telenovela en proyecto se refiere a la soledad de una mujer y su lucha por abrirse paso en la vida, gracias a la compañía de un fiel amigo.

El elenco de actores que participaría en "Alguien por quien vivir" sería el mismo que actualmente trabaja en "La Madrastra", telenovela que culmina el 16 de septiembre. También incluirá a jóvenes actores recién egresados de las Escuelas de Teatro de las Universidades de Chile y Católica.

SOLUCION DEL PUZZLE



Película chilena más taquillera en Canal 11

Con el filme "Tierra Quemada", de Alejo Alvarez, continúa hoy a las 21.25 horas, el ciclo de cine chileno que está exhibiendo con gran éxito Teleonce.

La cinta, que cuenta con fotografía de Andrés Martorell, relata los conflictos que viven dos familias por la odiosidad surgida a raíz del amor de una mujer, transformando un conflicto de tierras en una lucha sin cuartel donde abundan las escenas de violencia, muerte y destrucción.

Sin embargo, junto a estas pendencias se desarrollan momentos de gran humorismo, protagonizados por Lucho Córdoba, Jorge Boudon y Elena Moreno, entre otros intérpretes de conocida trayectoria en nuestro medio teatral.

El argumento de "Tierra Quemada" da ocasión para mostrar la "Fiesta de Cuasimodo", con bailes y canciones que interpreta Pedro Messone, junto a otros conjuntos y cantantes.

De acuerdo al historial de las películas producidas en Chile, esta realización de Alejo Alvarez fue la más taquillera de los últimos años, superando incluso a "Julio comienza en julio", de Silvio Caiozzi.

Asimismo, esta exhibición permitirá rendir un homenaje póstumo al desaparecido actor Lucho Córdoba quien trabajó en la cinta junto a Julita Pou; el Premio Nacional de Artes Pequeñas, Tennyson Ferrada, María Eugenia Cavieles, Juan Pérez Berrocal, Amelia Galaz, Sandro Angelini, Max Enrique Miranda, Ana María Binimelis, Hugo Lagos, Eduardo Aránguiz, Helvia Viera y Cora Díaz, además de los anteriormente señalados.

PUZZLE

Canitante nacional de gran popularidad en nuestro medio musical.

El personaje	Despre- ciable	Vejeón	Turbina Repug- nante	Pilló	Reunión Droga	Arica
Favorece	▷	▷	▷	▷	▷	▷
Quitar	▷	▷	▷	▷	▷	▷
Resbalará	▷	▷	▷	▷	▷	▷
Estante	▷	▷	▷	▷	▷	▷
Vocal	▷	▷	▷	▷	▷	▷
Podé	▷	▷	▷	▷	▷	▷
Jugueten- dible	▷	▷	▷	▷	▷	▷
Sosiego	▷	▷	▷	▷	▷	▷
Asfalto	▷	▷	▷	▷	▷	▷
Tienda de campana	▷	▷	▷	▷	▷	▷
Condo- lencia	▷	▷	▷	▷	▷	▷
Agrediese	▷	▷	▷	▷	▷	▷
Instru- mento grabador	▷	▷	▷	▷	▷	▷
Maratón	▷	▷	▷	▷	▷	▷
50	▷	▷	▷	▷	▷	▷
Nota musical	▷	▷	▷	▷	▷	▷
Pan bendito	▷	▷	▷	▷	▷	▷
Indútil	▷	▷	▷	▷	▷	▷
Señal de socorro	▷	▷	▷	▷	▷	▷

La humanidad es como es; no se trata de cambiarla, sino de conocerla (FLAUBERT)



Juan La Rivera se integró también a la fiesta de disfraces ante la invitación de la concursante vestida como "La novia del Dr. Mortis". Pero el animador debió regresar a su puesto por orden del productor.



Las danzas del Oriente llegaron al espacio y, aunque no fueron clasificadas, acapalaron la atención y los mayores aplausos del público asistente.

El director brasileño León Hirszman premiado en Venecia no se rige por modas

VENECIA, Sept. 12 (ANSA). — "Las recompensas a mi película me honran, pero yo ya había sido premiado por la acogida del público y de la crítica a mi filme", declaró el realizador brasileño León Hirszman, autor de "Eles Nao Usam Black Tie" (Ellos no usan smoking), que arrasó con los premios oficiales y no oficiales del festival de Venecia que acaba de concluir.

"Por supuesto que estos premios facilitarán la difusión de mi película tanto dentro como fuera de Brasil —agregó— pero lo que importa es comunicarse con el público y con la gente y eso lo logramos ya el día de la exhibición en la cinta".

Por ahora el mayor proyecto de Hirszman es ocuparse del lanzamiento de "Eles Nao Usam Black Tie", que tuvo su estreno mundial aquí en el Lido.

"Hacer cine en Brasil no es fácil como en Europa donde en cada festival se estipulan todo tipo de acuerdos para nuevos filmes", dijo el realizador brasileño. Los problemas de la censura, la situación económica de mi país, tan difícil en estos últimos años, me han impedido dirigir todos los filmes que hubiera querido".

Para Hirszman éste es un momento muy delicado e importante de la vida de Brasil y tal vez los premios a su película permitan a los realizadores brasileños encarar una producción menos sujeta a compromisos.

"Hay que hacer un cine que sea popular, que no manipule al espectador y que no se rija por las modas. Mis películas nunca han obedecido a la moda, han sido siempre obras que me han reflejado totalmente", concluyó el realizador.

hoy en espectáculos

TEATROS

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200). 19.30 hrs. "No hay burlas con el amor" de Pedro Calderón de la Barca. \$ 250. Estud. \$ 50. Convenios \$ 125. Dirige Fdo. Cuadra.

CAMILO HENRIQUE Amonátegui. 31 (61412). 19.15 hrs. "La mimamadre", de Egon Wolff. \$ 250 Alta. \$ 150 Estud. e Inst. \$ 100 Con Jael Unger.

CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES. Alonso Ovalle 1405 (71148). 16.30 y 19.30 hrs. "Gabriela", de J. Marchant Lazcano. — \$ 250 Estud. \$ 80. Convenios \$ 100. — Con Alicia Quiroga.

CIRCO DE LOS BOCHINCHEROS. Av. Kennedy y Luis Carrera. 15. 17.30 y 19.30 hrs. "Memo, Puchero y el Clan de los Bochincheros", desde \$ 50 a \$ 375.

CAUPOLICAN. San Diego 840 (85912). 15.15, 18.30 y 21.30 hrs. "Circos Nacionales de Italia, Orlando Orfei". Palcos \$ 2.500. Platea \$ 500, niños \$ 300. Alta \$ 300, niños \$ 200 y popular \$ 150, niños \$ 75.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). 19.15 hrs. "La remodelada" de Alejandro Sieveking. \$ 300. Estud. \$ 100. Con Alberto Vega, Anita González. Dirige Héctor Noguera.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "El Mirón mató a Patricia". \$ 200. Con Jorge Franco y su elenco cómico, festival de strip tease, vedettes, atracciones internacionales.

INST. CHILENO DE CULTURA HISPANICA. Providencia 927 (747420). 20 hrs. "El automotorgo" de Manuel Callegos. \$ 80 Estud. \$ 40.

INST. CHILENO ALEMÁN. Esmeralda 650 (383185). Descanso.

INST. CHILENO FRANCÉS. Miguel Claudio 209 (2235404). 19.30 hrs. "Antígona" de Juan Anouilh. \$ 100. Estud. \$ 60.

INST. CHILENO-NORTeamERICANO. Moneda 1467 (63215). Descanso.

INST. CULTURAL DEL BANCO DEL ESTADO. Alameda 127 (392624). Descanso.

KAFEE ULM. Alameda 151 Interior. — Descanso.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). — Descanso.

LA CIGARRA. Seminario 141 (2226793). Descanso.

MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (31407). Salón Filarmónico 16 hrs. "Alamos en la azotea" de Egon Wolff \$ 250. Estud. \$ 80. — Con: Ana María Palma, Tennyson Ferrada, Mario Lora, Paz Irarrázaval. — Dirige Jaime Vadel.

PETIT REX. — Huérfanos 725 (31143). 19.30 hrs. "La señorita Julia" \$ 250. Estud. \$ 50. socios amigos del arte \$ 100. — Con Diana Sanz.

PICARLESQUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "Con la madrastra a la rastra". \$ 300. Con: Mónica Val, Daniel Vilches, Wendyline, Mino Valdés, Natalie Lamour, Eduardo Thompson.

QUEEN'S DISCOTHEQUE. Apoquindo 5002. Liliana Ross y Ezequiel Lavanderos en "Rose". Con Peggy Cordero, Víctor Meigs y Claudia Paz.

SANTA ROSA. Raúl Labbé 13501. Lo Barnechea. 19.30 hrs. "A la Mary se le vio el Poppins", de La Feria. \$ 200. Estd. \$ 70.

UNIVERSIDAD CATOLICA. J. Washington 26 (465652). 19.30 hrs. "El gran teatro del mundo", de Pedro Calderón de la Barca. \$ 300. Convenios \$ 50. Estud. \$ 70. Con Alejandro Castillo, Carlos A. Muñoz, Héctor Noguera. Dirige Raúl Osorio.

YELLOW PUP. Providencia 2124 (2234129). Descanso.

CINES

ALFIL. Alameda 778 (335375). Hor. Pel.: 11.45, 13.35, 14.55, 16.35, 18.15, 19.55 y 21.20 hrs. "El futbolista fantástico" (Men.). \$ 80. M. y M. \$ 60.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Hor. Pel.: 12.00, 14.05, 15.55, 17.45, 19.35 y 21.20 hrs. "Las mujeres son cosa de guapos" (Coco Legrand). (18). \$ 120. M. y M. \$ 80.

BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 12.00 hrs.: "Superman II Parte" y "King Kong" (Men.). \$ 80. M. y M. \$ 50.

CAPRI. Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs.: "El maestro borrachón" (Jacky Chiang) y "Por un puñado de dólares" (Clint Eastwood). (18). \$ 60.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs. "La pelea del siglo" (Clint Eastwood). (18). \$ 100. M. y M. \$ 70.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs. "Como eliminar a su jefe" (Jane Fonda). (14). \$ 90. M. y M. \$ 60.

CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.00 hrs. "Atrapado sin salida" (Jack Nicholson) y "La nitida" (Steve McQueen). (18). \$ 50.

CITY. Agustinas 1022 (66607). Desde las 11 hrs. "La esfinge" (Lesley Ann-Down). (14). \$ 80. M. y M. \$ 60.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs. "Una mariposa en la noche" (Isabel Sarli) y "La casa grande" (21). \$ 90. M. y M. \$ 50.

DUCAL. Agustinas 777 (335375). Hor. Pel.: 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hrs. "Testigo" (18). \$ 100. M. y M. \$ 70.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13.00 hrs. "La puerta del cielo" (18). \$ 120. M. y M. \$ 80.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs. "Vestida para matar" (21). \$ 100. M. y M. \$ 70.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs. "Peter Pan" y "El último vuelo del Arca de Noé" (Walt Disney) (Men.). \$ 90. M. y M. \$ 60.

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "La picaresca recluta" (Goldie Hawn). (18). \$ 100. M. y M. \$ 70.

IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11.30 hrs. "Batalla más allá de las Galaxias" (Robert Vaughn). (Men.). \$ 100. M. y M. \$ 60.

KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "La casa de Irene" (21). \$ 80. M. y M. \$ 60.

LIDO. Huérfanos 680 (30797). Hor. Pel.: 11.20, 13.10, 14.45, 16.30, 18.10, 19.55 y 21.35 hrs. "Una mujer de segunda mano" (21). \$ 120. M. y M. \$ 80.

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Adiós Bruce Lee" (Bruce Lee) y "Lucha a muerte" (Karate) (21). \$ 70.

METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 12.30 hrs. "Ahorra mi nombre es Nadie" (14). \$ 80. M. y M. \$ 60.

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Las variaciones del amor" y "El hombre del no profano" (Me Me Lay). (21). \$ 70.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs. "Una mujer y dos herma-

nos" (21). \$ 90. Además show strip y las Gattitas Adorables del Paseo Huérfanos. V. y S. función tranchee a las 10 hrs.

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "Batalla más allá de las Galaxias" (George Peppard) (Men.). \$ 10. REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "La perversa" (Joan Collins). \$ 100. M. y M. \$ 60.

REX. Huérfanos 735 (33144). Desde las 11 hrs. "Yo te amo" (Sonia Braga). \$ 100. M. y M. rebajas.

RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "El cavericola" (Ringo Starr). "El puño de la serpiente" (Joe Chiang) (Men.). \$ 60. Mier. \$ 40.

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "Los cachorros" (Heleno). "El sol sobre la piel" (Ornella Muti) (21). \$ 60. J. y V. precios rebajas.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "Italia en pijama" (Edwige Fenech) y "La menor de edad" (Claudia Gai). (21). \$ 80.

SANTA LUCIA. Alameda y San Luis (36666). 15. y 18.45 hrs. "Lo que viento se llevo" (Clark Gable). \$ 120.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Desde las 12.00, 13.55, 15.45, 17.35, 19.15 y 21.15 hrs. "La gran pelea" (Clint Eastwood). \$ 120. M. y M. \$ 80.

YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs. "La jaula de las locas I Parte" y "La jaula de las locas II Parte" (Tognazzi). (21). \$ 80. M. y M. \$ 60.

SECTOR IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrázaval 13 (2230976). 16.30, 19.15 y 22.00 hrs. "La pelea del siglo" (Clint Eastwood). \$ 120 y \$ 150. Mier. \$ 80.

EL GOLFE. Apoquindo 3308 (225750). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "Yo te amo" (Sonia Braga). (21). \$ 120.

LAS TILAS. E. Yáñez y J. de Dios (43116). 14.30 hrs. "Batalla más allá de las Galaxias" (men.). \$ 120. 16.30 y \$ 120). 19.15 y 22 hrs. "La picaresca recluta" (Goldie Hawn).

SALA VERDE. — Vitacura (2242466). 16, 19 y 22 hrs. "Una puerta al cielo" (18). \$ 120 y \$ 150.

NORMANDIE. Alameda 139 (39470). Desde las 14 hrs. "La música, la gente y nosotros" y "La laguna azul" (Burt Sheld). (14). \$ 70.

ORIENTE. P. de Valdivia 089 (41400). 16.00, 19.00 y 21.45 hrs. "La picaresca recluta" (Goldie Hawn). (18). \$ 120. \$ 150. Mier. \$ 80.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2235466). 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "La gran pelea" (Sondra Locke). (14). \$ 120 y \$ 150.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (48000). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "Yo te amo" (21). \$ 100. Lunes y martes descanso.

SHOWS

EL ALERO DE LOS DE RAMON. Las Condes 9889 (472616-472192). Lunes y sábados a las 22 hrs. "Conquistadores" y danzas Geo Danza y Vespucio. Participación de los grupos Sergio Inostroza, charangueros "Los Palacios". Jueves a sábado: "La casa de Ramon" hijo con su órgano electrónico. Menú ejecutivo \$ 800.

LA CAPILLA. Las Condes 9889 (472616-472192). Exposición de obras de Mardel. Participación de los grupos Talhuén, Alhuc, Paula Roldán y Maimará. Además: Paula Roldán y Maimará. De lunes a sábado a las 22 hrs. Consumo no es obligatorio.

Revuelo provocaron admiradores de "Mariana" en entrada de TV 11

Mañana viaja a Buenos Aires y el miércoles retorna a Chile para ofrecer un recital esa misma noche en el Teatro Casino Las Vegas

Centenares de admiradores de la protagonista de la telería "Mariana", Verónica Castro, que se presentaron ayer desde tempranas horas en la entrada de Teleonce, provocaron gran revuelo ante la presencia de la artista mexicana que grabó un par de especiales para "La Tarde Grande", además de ser entrevistada por Ricardo Calderón, animador del espacio.

A pesar de la persistente lluvia, fueron innumerables las personas que desearon ver de cerca a la "chica muchacha", que el próximo fin de semana mostrará su nueva faceta de cantante, desconocida para el público chileno.

Verónica Castro, con una llamativa tenida verde llegó a los estudios

de la estación, acompañada de 9 de sus 10 músicos porque uno de ellos no pudo venir a Chile por enfermedad, siendo asediada por numerosos pequeños que estaban en una grabación de "Los Bochineros". Casi todos, además de solicitarle autógrafos, le pedían que cantara pormenores de "Los Ricos También Lloran" e incluso, algunos más osados, le preguntaban por el final de la telería de 300 capítulos y que en nuestro país sólo se han exhibido 195.

Posteriormente y dada la insistencia de los menores y del público, que a raíz de la lluvia ingresó antes al estudio, Mariana fue trasladada a otro camarín donde pudo cambiarse de ropa con más tranquilidad.

Su formal atuendo lo varió por un sugestivo vestido que no dejaba mucho a la imaginación, con el cual los telespectadores la podrán ver, el domingo próximo, cantando rancheras y boleros mexicanos, además de interpretar canciones de Armando Manzanero, quien es toda una institución en el país azteca.

Con Ricardo Calderón conversó acerca de la producción que le permitió saltar a los primeros lugares de popularidad, retratándose como una mujer simpática y cordial, sin aires de divismo, tan típico en algunas figuras del medio artístico. Asimismo, contó que una prima suya está enamorada de Luis Alberto Salazar, su pareja en la telería, y su mayor preocupación es saber "si siento algo en las escenas amorosas que tenemos".

Antes de la grabación, precedida de un almuerzo con las máximas autoridades de Teleonce, Verónica Castro señaló que mañana viaja a Buenos Aires, Argentina, en busca de una obra teatral y para presentarse en un canal de televisión que comenzará a exhibir en breve "Los Ricos También Lloran".

Agregó que el miércoles retorna a Chile y que esa noche se presentará en el Teatro Casino Las Vegas. "Nuestra intención, además, es conseguir otro local que nos permita efectuar un recital a precios más populares y, de esa forma, conseguir que el público de estratos inferiores pueda asistir a la presentación", explicó el representante de Verónica Castro, quien dijo, además, que había conversado con los dueños del establecimiento de calle Rosas para que las localidades no tengan valores muy altos.

Respecto de su rol como Mariana, la artista indicó que se sintió "muy identificada con la protagonista", razón que le permitió dar lo mejor de sí. Añadió que el 5 de octubre comienzan las grabaciones de "El Derecho de Nacer", basada en la película del mismo nombre, telenovela que espera tenga la misma aceptación de "Mariana" que "llegó sin problemas a los diversos niveles socioculturales".



Con un pronunciado escote, Mariana (Verónica Castro), interpretó un variado repertorio de rancheras para un especial que "La Tarde Grande" entregará la próxima semana.



Un reportaje circense ofrecerá esta tarde el programa de Teleonce, que animan Ricardo Calderón y Stanka Matic. En el grabado, una de las típicas imágenes que muestran las diferentes carpas ubicadas en distintos sectores de Santiago.

Alegrías y penas del circo mostrará "La Tarde Grande"

"La cara triste y alegre del circo" es el título del reportaje que presentará hoy el programa de largaduración de Teleonce, "La Tarde Grande", que anima Stanka Matic y Ricardo Calderón.

Dos enfoques diferentes de este espectáculo, que apasiona a niños y adultos con sus tradicionales payasos, animales amaestrados y trapeistas, serán analizados por el tony Tachuela, presidente del Sindicato Circense. Además contará su experiencia como ex artista de circo, un joven lidiado, que ahora se dedica a otras actividades.

La tónica del programa estará especialmente dedicada a las próximas festividades patrias. En la parte

musical estarán con sus payas, Pedro Yáñez y "El Pijo" Salinas. La competencia de baile será de nuestra danza nacional, la cueca, integrando el jurado el profesor Valero.

El grupo folklórico "Chamal" interpretará bailes y cantos de la zona de Chiloé, apoyando las imágenes que presentarán de los diversos lugares de la isla sureña.

El humor lo brindarán "Los Caporales", con un variado repertorio de temas musicales y sus chistes "acampados" y de la ciudad. Al "¿Cuánto Vale el Show" Infantil retornará después de una breve ausencia, Emilio Antile, quien viajó a una reducción indígena de Villarica, donde fue nombrado cacique.

Don Francisco en "525 Líneas"

Mario Kreutzberger, el principal artífice de la campaña Teletón, que este año se realiza por cuarta y penúltima vez, estará hoy en "525 Líneas", programa matinal de Teleonce que anima Juan Guillermo Vivado.

Asistirán, además, tres nuevos ciudadanos chilenos que se referirán al significado de su nueva nacionalidad. Se trata del doctor Alberto Edwards Martini, director del Hospital San José; Johnny Ashwell, jugador de Universidad de Chile y la poetisa y pintora Marta Luz Brum, quienes recientemente adquirieron ciudadanía nacional.

Junto a "Los Muleros", que hoy celebran sus cien actuaciones como artistas, Luz María Vargas analizará los diez años de la pintura de Carmen Aldunate, la temporada de la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica, el jazz con el grupo New Orleans y el homenaje a la música chilena del Instituto Cultural de Providencia.

Por su parte, Tito Fouilloux comentará las eliminatorias europeas para el Mundial de España 82, el Master de Tenis de Estados Unidos, con la participación de McEnroe, Connors, Vilas y Clere. Además, el Campeonato Fórmula Uno en Monza, Italia, donde compete Eliseo Salazar.



LOS ANGELES. - El actor norteamericano Larry Hagman saluda al público en Hollywood cuando se instaló su estrella en la galería de la fama. Con Hagman, que hace el papel de J.R. Ewing, en la serie de televisión "Dallas", está su madre, Mary Martin (AP).

teleprogramas

CANAL 5

12.45 CARTA DE AJUSTE. "Música orquestada".

13.01 MISA DOMINICAL.

13.30 THIBAUD. Hoy: "El Manto Blanco". El Emir Sergio rompe el compromiso de mantener la tregua. El Rey Judío manda a Thibaud a la fortaleza para que logre convencer al Emir que deponga su actitud.

14.00 KING KONG. Aventuras de un gorila.

14.30 LA MARAVILLOSA FAMILIA APPLE. Historias llenas de enseñanza.

15.30 I CINE TRIPLE ACCION: "MISTERIO EN ACORA". Un científico realiza experimentos con la energía nuclear, inventa una fórmula con la cual se logra tal poder, que el mundo entero podría ser destruido. Las potencias extranjeras lo secuestran. Los Servicios de Seguridad de todo el mundo se unen para encontrarlo, pero... Actúan Michelle Presle, Marta Hye, Jean Claude Michel y Lino Ventura. Dirige: Ralph Baum.

17.10 I CINE TRIPLE ACCION: "CIUDAD EN TINIEBLAS". La historia de un ex-convicto que trata de rehabilitarse. Con sinceridad desea hacerlo, pero un par de villanos, que él necesariamente debe ayudar en un robo bancario impiden, en cierta medida y lo envuelven en algo delicado. Actuación de Sterling Hayden, Gene Nelson y Phyllis Kirk.

18.40 I CINE TRIPLE ACCION: "EL TESTAMENTO DEL DR. MABUSE". Un afamado científico con la mente criminal era un vasto imperio del crimen, desde el lugar para enfermos mentales en que se encuentra recluido.

20.30 SHOW DE GOLES. Conduce Sergio Brofeld. Dirige Eduardo Gandulfo.

21.30 SUPER CINE: "MAÑANA ES OTRO DIA". Una mujer está a punto de suicidarse, pero es descubierta a tiempo por un médico que la lleva durante toda la noche a recorrer la ciudad viendo casos similares al de ella. Mostrando como la desesperación, la vergüenza, la soledad y el temor son factores semilleros del suicidio. Actuaciones de Laura Cornejo, Aldo Silvani, Rossana Podestá y Arnoldo Sori.

23.21 REFLEXIONES, con Monseñor René Fuenovi.

23.30 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

08.00 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

08.35 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

08.40 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

08.45 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

08.50 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

08.55 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

09.00 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

09.05 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

09.10 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

09.15 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

09.20 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

09.25 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

09.30 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

09.35 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

09.40 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

09.45 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

09.50 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

09.55 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

10.00 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

10.05 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

10.10 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

10.15 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

10.20 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

10.25 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

10.30 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

10.35 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

10.40 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

10.45 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

10.50 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

10.55 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

11.00 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

11.05 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

11.10 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

11.15 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

11.20 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

11.25 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

11.30 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

11.35 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

11.40 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

11.45 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

11.50 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

11.55 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

12.00 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

12.05 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

12.10 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

12.15 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

12.20 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

12.25 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

12.30 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

12.35 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

12.40 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

12.45 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

12.50 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

12.55 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

13.00 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

13.05 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

13.10 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

13.15 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

13.20 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

13.25 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

13.30 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

13.35 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

13.40 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

13.45 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

13.50 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

13.55 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

14.00 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

14.05 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

14.10 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

14.15 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

14.20 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

14.25 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

14.30 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

14.35 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

14.40 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

14.45 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

14.50 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

14.55 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

15.00 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

15.05 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

15.10 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

15.15 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

15.20 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

15.25 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

15.30 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

15.35 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

15.40 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

15.45 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

15.50 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

15.55 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

16.00 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

16.05 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

16.10 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

16.15 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

16.20 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

16.25 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

16.30 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

16.35 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

16.40 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

16.45 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

16.50 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

16.55 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

17.00 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

17.05 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

17.10 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

17.15 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

17.20 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

17.25 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

17.30 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

17.35 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

17.40 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

17.45 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

17.50 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

17.55 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

18.00 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

18.05 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

18.10 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

18.15 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

18.20 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

18.25 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

18.30 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

18.35 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

18.40 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

18.45 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

18.50 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

18.55 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

19.00 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

19.05 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

19.10 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

19.15 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

19.20 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

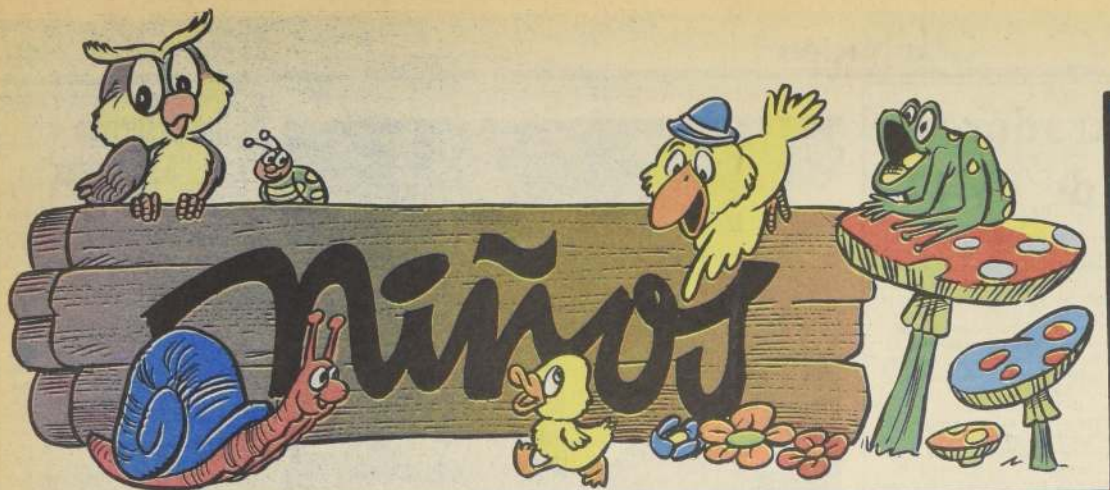
19.25 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

19.30 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

19.35 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.

19.40 AUTOMOVILISMO INTERNACIONAL. En directo, vía satelital desde Italia, las alternativas de las carreras de autos Fórmula Uno internacionales.

19.45 MISA DOMINICAL. La Santa Misa, oficiada por el Padre Florencio Infante.



EN LA RUTA DE LAS PROFUNDIDADES

"Me quedé mirando aquel espectáculo. Sabía que tenía una cita con el arrecife, y me hice la promesa de construir aparatos que pudieran hacer accesibles aquellas enormes profundidades".

Así fue como nació el "platillo sumergible" de Cousteau. Lo diseñó él mismo y dirigió la construcción de dos unidades gemelas. Cousteau y los que trabajaban en la construcción de dicho aparato lo bautizaron cariñosamente como "Denise", en honor a la esposa del ingeniero que lo construyó. Era una máquina admirable, capaz de navegar con rapidez, agilidad y seguridad en la corte de los doscientos metros de profundidad, que son los que interesaban al capitán.

Consta de dos semielipsoides de acero especial, de 19 milímetros de espesor, unidas de modo semejante a las dos conchas de una tortuga; mide dos metros de diámetro y uno y medio de altura y está provisto de una pequeña escotilla para la entrada de sus tripulantes, que son dos. Estos, una vez en su interior tienen ante sí dos mirillas que les permiten ver una área extensa de

mar, iluminada a voluntad por dos potentes focos. La propulsión está confiada a un motor eléctrico de dos caballos, el cual por medio de una bomba dirige una corriente de agua a dos turbinas independientes y orientables, que aseguran tanto el avance como la dirección del platillo.

También posee numerosos instrumentos de precisión dispuestos para facilitar el buen manejo del platillo, así como para la seguridad de sus tripulantes: sonda de eco, radio, generadores de aire, mandos eléctricos, lastre fácil de soltar en caso de emergencia, etc. Las

baterías se encuentran situadas fuera del habitáculo principal, protegidas por fibras de cristal que impiden la formación de gases tóxicos si el agua entra en contacto con el electrolito de las baterías. Una instalación especial, basada en el principio de los vasos comunicantes, sirve para asegurar la estabilidad del

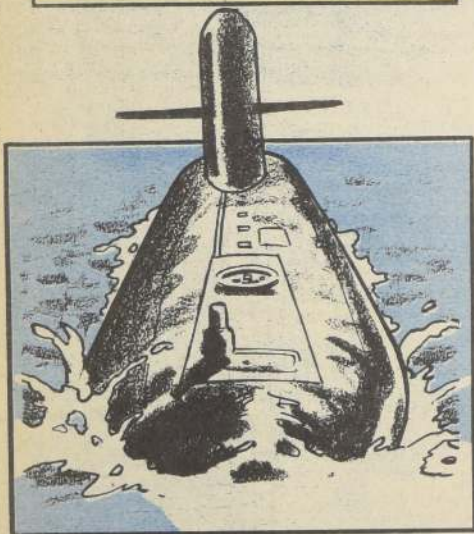
platillo y variar a voluntad el ángulo de inclinación del mismo. Apenas concluido el primero de los platillos, fue ensayado en las aguas del golfo de Lyon, desde el Calypso, el barco de Cousteau. Lastrado con un peso colgante, fue sumergido en vacío a profundidades de 600 metros sin que sufiera ningún

desperfecto, pero al izarlo, una fuerte sacudida del barco por el fuerte viento que soplaba en aquel momento, rompió el cable y el platillo se volvió a hundir, a mil metros de profundidad. Allí permaneció, al parecer intacto, flotando en equilibrio hidrostático sobre su cadena de lastre.

Continuará

SABIAS QUE...?

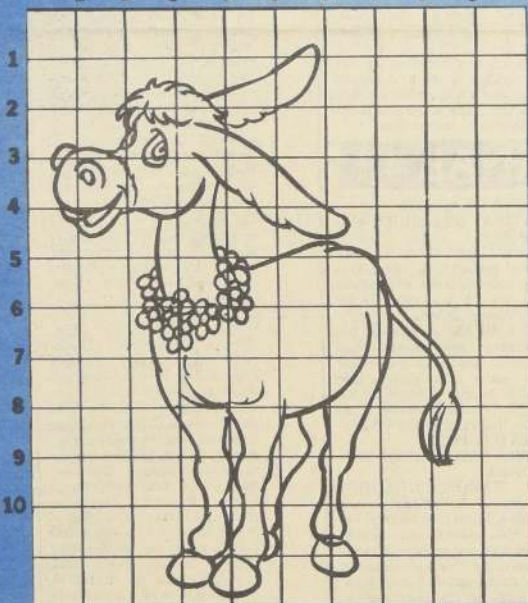
Algunos de los actuales submarinos propulsados por energía atómica, alcanzan grandes velocidades en inmersión gracias a...



...la forma de su casco que imita a la de un DELFIN

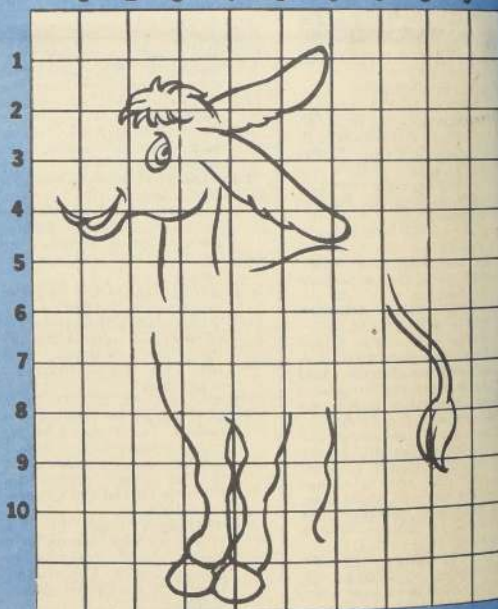
COMPLETA EL DIBUJO

1 2 3 4 5 6 7 8 9



COMPLETA EL DIBUJO

1 2 3 4 5 6 7 8 9



CAPERUCITA, EL ROBLE Y LA ENCINA

Caperucita Roja llevaba mucho tiempo cruzando el bosque a diario, pues su abuelita era tan anciana, que necesitaba cariño y compañía. Al ir y al volver, la niña solía sentarse al pie de un viejo roble para reponerse de las fatigas de la caminata. A fuerza de estar allí, le pareció que el roble tenía un lenguaje especial, hecho de chasquidos y susurros de ramas y algún tiempo después comprendió que hablaba con su compañera, la encina.

Caperucita aguzaba el oído y, a fuerza de escuchar, iba penetrando en la charla de los viejos troncos.

Un día, distinguió perfectamente las frases que se cruzaban entre ambos.

—¡Ay, ay! —se lamentaba el roble—. Estoy dolorido desde las raíces hasta la copa, pobre de mí...

—¡Cuidado que eres quejicoso! —contestó la encina—. Siempre estás lamentándote.

—Es que soy muy viejo y presiento los cambios de tiempo en todas mis fibras. Y te digo que va a haber una tor-



menta como no se ha conocido en la región. El viento derribará los árboles si tú y yo seguimos en pie, será porque nuestros troncos son robustos y nuestras raíces poderosas. Pero a nuestras raíces no les auguro nada bueno. En fin, los hombres van a pasarlo peor que nosotros.

—¡No me digas! ¿Qué va a pasar?

—El viento se llevará los tejados que no estén seguros, volcará los carros en los caminos y dispersará al ganado. En dos días no podrán salir de casa.

Caperucita Roja, segura de que el roble no podía engañarse, corrió a la aldea y alertó a los vecinos. Se corrió la voz de lo que iba a suceder y todos se apresuraron a llevar sus ovejas, vacas y cerdos a los corrales y asegurar con fuertes piedras las tejas inseguras. Con el tiempo justo de encerrarse en sus casas, se desató una tormenta de viento como se había conocido.

En lo sucesivo, cuando la niña cruzaba el bosque, enviaba un beso al roble y otro a la encina.